Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Áp dụng chiến thuật «vừa đánh vừa xóa» buộc TT Nixon không có cớ để lùi bước

LÃNH TỤ PHE ĐỐI LẬP MỸ HẠ LỆNH : HOÃN CÔNG KÍCH NIXON ĐẾN SAU 8-6

Năm Thứ 6 ★ Số 1.569 ● Thứ Năm 5-6-1969 (Ngày 21 Tháng Tư Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 5-6-69 cũng đề ngày Thứ Năm 5-6-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ✱ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T. : 25.977 ✿ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

● Trong khi Humphrey ca ngợi nỗ lực hòa bình của Nixon

MANSFIELD NÓI : KHÓ CHỊU VỀ LẬP TRƯỜNG TT THIỆU NHƯNG TIN CHẮC NIXON SẼ LÀM TRÒN NHIỆM VỤ

● Nhiều Tổng Trưởng sẽ tháp tùng TT Thiệu đi Midway

✱ Thái muốn TT Thiệu hoãn ngày viếng thăm Vọng Các

MAPS MICROTEXT NEWSPAPERS

HOA THỊNH ĐỐN 3-6 (AP) — Nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ đảng Dân Chủ tại thượng viện Mỹ mới hôm thứ hai đã công kích chính sách chiến tranh của chính phủ Nixon, nay lại đề nghị hoãn lại việc chỉ trích như vậy cho tới khi TT Nixon gặp TT Nguyễn văn Thiệu vào chủ nhật tới đây.

Trong cuộc phỏng vấn, NS Mansfield nói rằng Thượng Viện Mỹ nên ủng hộ TT Nixon để tăng cường lập trường của ông trong cuộc thảo luận với TT Thiệu tại đảo Midway. «TT Nixon hiện ở địa vị khó khăn. Tôi hơi khó chịu về lập trường của TT Thiệu, nhưng tôi chắc rằng TT Nixon sẽ làm tròn nhiệm vụ trong việc đại diện dư luận đa số ở cuộc họp này. Theo ý tôi, đa số dân chúng nước này muốn có một giải pháp đáng tin cậy cho chiến cuộc VN và họ không muốn thấy một ngáng trở vào trên con đường đó.»

Ông Mansfield nhìn nhận không có cách nào để làm cho các bạn đồng viện im tiếng, nhưng ông đề nghị hãy tạm ngưng chỉ trích chính sách về chiến tranh Việt Nam từ nay tới cuối tuần. Ông cho rằng đa số các nghị sĩ sẽ tự kiềm chế mình.

Ông Mansfield từ trước tới nay vẫn là người lớn tiếng chỉ trích chính sách Mỹ ở VN.

Humphrey kích thích Nixon

HOA THỊNH ĐỐN 3-6 (VOA)

Cựu phó TT Mỹ Humphrey tại một cuộc họp báo trong tiểu bang Georgia đã đề lời tán dương nỗ lực mưu tìm hòa bình của TT Nixon cho VN. Nhưng ông Humphrey lại chỉ trích các chính sách quốc nội của chính phủ Nixon.

Ông Humphrey nói rằng ông tin tưởng vào sự thành tâm thiện chí của TT Nixon trong việc thương nghị để thực hiện hòa bình tại VN và ông thúc dục dân chúng Mỹ hãy tiếp tay bằng cách chứng minh đức tin và tín nhiệm vào những nỗ lực hòa bình của TT Nixon.

Gặp nhau tại Câu lạc bộ.

HOA THỊNH ĐỐN (AFP). — Hai ngày trước khi đi Midway, TT Nixon sẽ nghỉ ngơi tại nhà riêng ở tiểu bang California, nơi đây ông sẽ họp lần chót với các cố vấn để phân tích tình hình ở VN. Ngoại trưởng Rogers tới California ngày thứ sáu cùng với Bộ Trưởng Quốc Phòng Laird và cố vấn anninh Kissinger. Nhóm nhân vật quan trọng về vấn đề VN này, được gọi là nhóm A như người ta thường gọi tại Bạch cung sẽ có thêm Đại sứ Lodge sẽ giúp nhiều cho cuộc tiếp xúc giữa TT Nixon và TT Thiệu được thêm dễ dàng. (Theo tin UPI nhóm Aaày có cả ĐS Bunker và Tướng Abrams nữa).

Theo chương trình của Bạch Cung thì cuộc hội kiến 6 giờ giữa 2 chính khách Việt Mỹ sẽ diễn ra tại 1 câu lạc bộ sĩ quan hải quân Hoa kỳ tại đảo Midway.

Có thông cáo chung không ?

Tuy nhiên, chương trình này sẽ còn phải được Hoa thịnh đốn và Saigòn xét lại. Các giới ở Hoa thịnh đốn cho rằng cuộc hội kiến sẽ kéo dài khoảng 6 giờ hay hơn nữa nếu 2 vị Tổng Thống thấy cuộc thảo luận có kết quả trên vài địa hạt.

Chắc chắn là 2 vị nguyên thủ sẽ không chia tay tại đảo Midway mà không công bố bản thông cáo chung. Có thể là TT Nixon muốn tường trình cho quốc dân Mỹ ngay sau khi trở về Hoa Thịnh Đốn về những điều xảy ra tại Midway trên đài truyền thanh và truyền hình. Dầu sao có lẽ cũng có 1 cuộc họp báo trước ngay khi hội nghị Midway kết thúc.

ĐS Diễm về Saigon

SAIGON 4-6. — Nguồn tin thông thạo cho biết ông Bùi Diễm đại sứ VNCH tại Hoa kỳ đã trở về Saigon từ ngày thứ hai để tháp tùng TT Thiệu đi dự hội nghị Midway.

Vẫn theo nguồn tin trên, phái đoàn VNCH do TT Thiệu lãnh đạo gồm các ông : Tổng Trưởng Ngoại Giao, Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng, Tổng Trưởng Kinh tế, Tổng Trưởng Nội vụ, Quốc Vụ Khanh Vũ Quốc Thúc, đại sứ Bùi Diễm và Đại Tướng Cao văn Viên.

Phái đoàn sẽ lên đường đi Midway vào tối 7.6.69. Không có tin gì về việc Đ.S. Lâm có được triệu hồi để phó hội như Đ.S. Lodge hay không.

Không yêu cầu ủng hộ cá nhân

ĐÀI BẮC 4-6 (TM). — TT VNCH Nguyễn văn Thiệu chấm dứt cuộc công du chính thức 8 ngày tại Đại Hàn và THQG ngày hôm qua, bằng cách tái xác nhận rằng công thức hòa bình của ông tương hợp với kế hoạch 8 điểm do TT Nixon vừa công bố mới đây.

Trong một buổi họp báo tại Đài Bắc, ông nhắc lại rằng ông đã đưa ra 1 bản tuyên bố sau bài diễn văn tháng 5 của TT Nixon, ca ngợi thiện chí và ý định của vị lãnh tụ Hoa kỳ mưu tìm chấm dứt cuộc chiến tranh VN trong danh dự.

Theo VTX, một ký giả trở lại vấn đề hội nghị Midway và hỏi rằng liệu có thể ông Nixon sẽ được yêu cầu ủng hộ «chế độ Thiệu» cho đến trước năm 1971 không ? Tổng Thống đáp : Chúng tôi sẽ

1 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ VÀ HÀN HỌP HỘI NGHỊ QUỐC PHÒNG

HÁN THÀNH 3-6 (AP). — Hôm nay, Bộ trưởng Quốc phòng Đại Hàn đã họp với Thứ trưởng Quốc phòng Mỹ để thảo luận tới việc thiết lập tại Đại Hàn 1 binh công xưởng chế tạo súng trường M16.

Ngoài ra Đại Hàn cũng đề nghị với Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Packard tăng cường hải quân và không quân Đại Hàn thêm nhiều phi cơ và chiến hạm cùng cải thiện các căn cứ Mỹ tại Đại Hàn.

Ô. Parkard đến Hán Thành dự hội nghị Quốc phòng thường niên thứ tư Hàn — Mỹ. Ông cũng đã hội kiến với TT Phác Chính Hy. TT Phác nói quân số Đại Hàn không cần tăng gia nhưng cần cải tiến và chương trình kinh tế phải được ưu tiên.

2 ngày trước khi khai mạc hội nghị, bất chấp ý kiến bất đồng của đàn em

Nga nói trắng hội nghị CS có mục đích lập mặt trận chống TC và tay sai TC

● MAO MUỐN LÀM BÁ CHỦ PHONG TRÀO CS ĐANG CHĨA MŨI NHỌN VÀO NGA VÀ PHE NGA

● COI THƯỜNG HIỂM HỌA TC LÀ SAI LẦM NGHIÊM TRỌNG, LÀ ĐI VÀO ĐƯỜNG NỐI GIÁO CHO GIẶC

SAIGON, 4-6. — Hai ngày trước khi khai mạc hội nghị thượng đỉnh các đảng CS tại Mạc Tư Khoa, NgaXô minh xác rằng hội nghị này có mục đích củng cố phong trào CS quốc tế, lập một mặt trận chung để đối phó với chính sách chia rẽ và phiêu lưu của bè lũ Mao Trạch Đông và tay sai của TC.

Mưu đồ của Nga dùng hội nghị thượng đỉnh CS để chống TC là nguyên nhân chia rẽ sâu xa trong nội bộ phe nhóm thân Nga. Các chư hầu của Nga không muốn Nga đánh bại TC để xiết chặt bàn tay khống chế của Nga vào cổ họ.

Đài Mạc tư Khoa, trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon, truyền thanh bài bình luận của Người Quan Sát, đã kết án Mao Trạch Đông có tham vọng làm bá chủ phong trào CS. Mao chỉ dùng chiêu bài chống đế quốc để chĩa mũi nhọn vào Ngaxô và chư hầu của Nga. Mao đã và đang gây nhiều tội ác với phong trào CS, Các đảng CS phải đứng trong mặt trận chung chống Mao. Coi thường hiểm họa Mao là nối giáo cho giặc,

Sau đây là nguyên văn bài bình luận :

Trong cơn bão cách mạng thế giới đang diễn ra những sự kiện đáng ghi nhớ, Ủy ban trù bị hội nghị quốc tế của các đảng Cộng Sản và đảng Công nhân vừa kết thúc công việc tại Mạc Tư Khoa. Hội nghị sẽ khai mạc vào ngày 5-6 này. Tất cả đội ngũ cách mạng trên khắp 5 châu đang đến thủ đô Xô Viết để cùng nhau thảo luận những vấn đề gấp rút trong cuộc đấu tranh chống đế quốc, những biện pháp cần phải tiến hành để củng cố sự thống nhất hành động của các đảng Cộng Sản và đảng Công nhân của tất cả các lực lượng chống đế quốc

Những người Mác xít Lê Nin Nít nhất trí cho rằng chủ nghĩa đế quốc là kẻ thù nguy hiểm có thế lực. Bên cạnh hành động xâm lược khiêu khích ra mặt, bọn đế quốc và tay sai các loại của chúng trong thời gian gần đây ngày càng lợi dụng những chiều hướng tiểu tư sản và hẹp hòi. Bọn chúng hòng phá hoại từ bên trong khối Cộng đồng chủ nghĩa và phong trào Cộng Sản Quốc tế.

Kinh nghiệm lịch sử cho thấy rằng việc coi thường cuộc đấu tranh có tính nguyên tắc chống những chiều hướng đó không đếm xỉa tới những qui luật chung trong công cuộc xây dựng cơ sở chủ nghĩa xã hội dẫn tới những sai lầm nghiêm trọng, và chuyển sang chính sách nối giáo cho giặc. Vì thế bọn phản động tìm mọi cách khuyến khích những chiều hướng như thế.

Bọn phản động hí hửng trước hành động của Mao cùng vây cánh đã trở thành đồng minh thực tế của chúng, câu kết với bọn đế quốc chống các nước xã hội chủ nghĩa và các đảng anh em kiên quyết bảo vệ nguyên tắc của chủ nghĩa Mác Nin. Cái gọi là đại hội lần thứ 9 đảng cộng sản Trung Quốc đã mở mắt hoàn toàn cho những người trước đây có ảo tưởng rằng dường như hành động kéo dài trong 10 năm của nhóm Mao Trạch Đông chống những người Mác xít Lê Nin nít về mọi mặt tư tưởng và chính trị, những sai lầm về mặt kỹ thuật và điều kiện thực tế ở Trung Quốc.

Hiện nay, tất cả mọi người đều thấy rõ rằng vấn đề là ở chỗ khác. Tham vọng của Mao là muốn làm bá chủ trong phong trào Cộng Sản và trong khối Cộng đồng xã hội chủ nghĩa. Những kẻ cầm quyền ở Bắc kinh dựa vào vấn đề căn cứ vào chủ nghĩa Mác Lê Nin, tư tưởng cách mạng và đấu tranh chống đế quốc chỉ để ngụy trang mà thôi. Tất nhiên điều đó không có nghĩa là trong những tài liệu của cái gọi là đại hội lần thứ 9, Mao Trạch Đông hoàn toàn từ bỏ những lời lẽ thường dùng trong chủ nghĩa Mác.

Trong điều lệ mới và trong bản báo cáo của Lâm Bưu, Mao Trạch Đông, về hình thức, được coi như ngang hàng với Các Mác và Lê Nin, được coi như một người bá hiệu một học thuyết hoàn toàn mới nhằm thành lập cái gọi là nước Trung Hoa vĩ đại, một châu Á vĩ đại dưới quyền chỉ huy của Mao. Chương trình về chính sách đối ngoại thông qua trong cuộc tụ tập đó đã chĩa mũi nhọn vào mặt trận chống đế quốc và các đội ngũ chỉ đạo trong mặt trận chứ

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ngoại trưởng Thành dự hội nghị Á Châu và TBD

SAIGON, 4-6 : Nguồn tin Bộ Ngoại giao cho biết NT Thành sẽ hướng dẫn một phái đoàn gồm 7 người lên đường đi Đông Kinh để dự hội nghị Hội Đồng Á châu và Thái Bình Dương (ASPAC) nhóm họp vào ngày 9 đến 11-6-69 tại Kiwana.

Được biết NT Thành sẽ tháp tùng TT Thiệu đi dự hội nghị Midway 8-6 rồi sau đó ông sẽ đáp máy bay trực chỉ Đông Kinh.

Tổ chức ASPAC là 1 tổ chức có 9 quốc gia trong miền Á châu và Thái Bình Dương như Nhật, Đại Hàn, Thái Lan, Phi luật Tân, Úc đại Lợi, Tân Tây Lan v.v...

Tổ chức này được thành lập từ năm 1966 và năm ngoái đã nhóm họp tại Tân tây Lan.

Ô. DZU NÓI GÌ với phái đoàn liên tôn Mỹ ?

SAIGON 3-6 (UPI) : Ba nhân viên trong phái đoàn Tự Do Tôn giáo và Chánh trị tới VN đã gặp luật sư Trương đình Dzu hiện bị giữ ở trong khám.

Linh mục Robert Drinan khoa trưởng trường Boston cho hay ba người đã nói chuyện với luật sư Dzu trong 15 hay 20 phút.

Cha Drinan nói ông Dzu rõ ràng rất nóng lòng ra khỏi tù. Ông Dzu nhấn mạnh rõ ràng rằng ông là người không Cộng Sản. Khi được hỏi ba người có thể làm gì được giúp ông không, LS Du đáp «hãy can thiệp với TT Nixon hoặc ngoại trưởng Rogers».

Cha Drinan nói «tôi bảo ông Dzu rằng chính phủ VN đã làm một việc khủng là tống giam ông. Việc đó cũng giống như bỏ tù ông Hubert Humphrey hoặc ông Eugene Mc Cartry vì họ ủng hộ hòa bình.

Theo lời cha Drinan, ông Dzu trông khỏe mạnh tuy ông bị đau tim. Cha Drinan nói «Ông ta đã sụt cân, nhưng chắc chắn còn nghị lực tâm trí. Ông ta nói ông cảm thấy không được khoẻ ở Côn Sơn».

T. C. tố cáo Nga Xô giả vờ hiệp thương để che đậy âm mưu

Nga Xô khẩn cấp tăng cường quân bị ráo riết sửa soạn chiến tranh đánh T. C.

● *Nga chuẩn bị sẵn sàng để tiêu diệt Trung Cộng bằng vũ khí nguyên tử*

● *Nga dồn quân đến biên giới, xây cất tại đây hàng loạt căn cứ*

SAIGON, 4-6. — Bè lũ phản bội xét lại LiênXô điên cuồng tăng cường quân bị, sửa soạn chiến tranh, ráo riết đe dọa xâm lược Trung Quốc.

Bè lũ phản bội xét lại LiênXô sau khi bị đánh cho dập đầu xẻ tai khi chúng dám cả gan hỗn xược xâm nhập đảo Chân Bảo của Trung Quốc. Bọn phản bội xét lại LiênXô đã ra sức dở thủ đoạn hai mặt phản cách mạng vừa phiêu lưu quân sự. Chúng tung ra một bản tuyên bố về vấn đề biên giới TrungXô, một mặt cố bám lấy lập trường ngoan cố của kẻ xâm lược, một mặt giả vờ sẵn sàng trở lại hiệp thương. Đồng thời ở trong nước thì chúng điên cuồng tăng cường quân bị, sửa soạn chiến tranh, ra sức hò hét chiến tranh, thậm chí dọa dẫm gây chiến tranh hạch nhân với Trung Quốc. Việc này đã bộc lộ hoàn toàn bản chất xâm lược và bộ mặt lừa gạt của bọn đế quốc xã hội xét lại LiênXô.

Trên đây là nguyên văn lời phát thanh của đài Bắc Kinh nghe được ở Saigon đêm hôm qua. Đài BắcKinh nói tiếp :

«Trong những ngày gần đây, bọn trùm lớn bé đứng đầu đảng, chính quyền, quân đội của bọn xét lại Liên Xô, cũng như những công cụ gây dư luận của chúng như báo chí, truyền thanh, truyền hình v.v.. đã điên cuồng hò hét gây chiến tranh với Trung Quốc và khuấy lên tâm lý sô vanh dân tộc. Tên trùm của bọn xét lại Liên Xô, Breznev, phùng mang trợn mắt la ó rằng sẽ không tiếc sức người sức của để tăng cường quốc phòng.

Một số tên cầm đầu trong quân đội Liên Xô cũng thi nhau la lối rằng sẽ áp dụng mọi biện pháp cần thiết để đối phó với Trung Quốc. Dành từng giây từng phút để chuẩn bị chiến đấu, thậm chí chúng còn dở giọng hoang đường và tráo trở la lối rằng biên giới của Trung Quốc ở ngay Vạn Lý Trường Thành cách Bắc Kinh chưa đầy 100km. Xúi dục bọn lính của chúng chớ tiếc xương máu và tính mạng, phải liều hy sinh để phục vụ cho cái lũ phản bội lại Nhân Dân Liên Xô ấy chống Trung quốc. Trong khi điên cuồng hò hét gây chiến tranh với Trung quốc, bè lũ phản bội xét lại Liên xô còn điều binh khiển tướng, nhe nanh múa vuốt bố trí chiến tranh xâm lược. Chúng tăng chi phí quân sự lên nhiều, xây dựng hàng loạt căn cứ không quân và căn cứ tên lửa ở vùng biên giới Trung Xô và Trung Quốc — Mông Cổ.

Chúng đổ rất nhiều quân đội tới vùng biên giới TrungXô và vùngViễn Đông của chúng, đồng thời tổ chức tập trận liên tiếp tại vùng biên giới Trung Xô. Chúng ra lệnh bắt lính thật nhiều, dồn một số đông dân đến vùng biên giới Trung Xô và phát súng ống cho những người ở đấy. Chúng khôngngừng xâmphạm vùngtrời Trung Quốc, gây ra nhiều vụ khiêu khích biên giới.

Tất cả những hành động nói trên đã phơi bày rõ rệt hơn hết cái dã tâm xâm lược của bè lũ xét lại Liên Xô ngoan cố bám lấy lập trường xâm lược của bọn đế quốc xã hội và thù địch với Nhân Dân Trung Quốc vĩ đại. Thậm chí bè lũ phản bội xét lại Liên Xô còn lên mặt dùng hạch nhân hung tợn dở giọng lòe bịp hạch nhân dọa dẫm Trung Quốc.

Chúng luôn mồm la lối rằng vũ khí chính của quân đội Liên Xô là những tên lửa mang đầu đạn hạt nhân có sức tàn phá không sao lường được, rằng bộ đội tên lửa hạch nhân đóng tại Ba Cam và biên giới Trung Quốc Mông Cổ đã chuẩn bị đầy đủ sẵn sàng quật lại Trung Quốc bằng những đòn hạch nhân hủy diệt, chẳng khác gì chính sách lòe bịp hạch nhân của đế quốc Mỹ. Hành động tráo trở đó của bè lũ phản bội xét lại Liên xô hòng thực hiện yêu sách của chúng về mặt lãnh thổ bằng sự dọa dẫm hạch nhân đã bộc lộ rõ rệt bộ mặt đế quốc hung tợn và bản chất hò giấy của chúng. Hành động tội lỗi đó của bọn phản bội xét lại Liên Xô không những nhằm vào Nhân Dân Trung quốc và nhân dân cách mạng toàn thế giới mà còn nhằm vào Nhân Dân Liên Xô nữa, vạch trần hành động xâm lược của Nga hoàng mới đối với Trung Quốc, Lênine vĩ đại đã từng nêu rõ : Những chính phủ chỉ dựa vào sức mạnh của lưỡi lê và luôn luôn bị bắt buộc phải chế ngự hoặc đàn áp các cuộc khởi nghĩa nhân dân đều biểu được từ lâu rồi cái chân lý là không thể nào dẹp yên được sự bất bình của nhân dân, cần phải cố gắng chuyển sự bất bình với chính phủ thành sự bất bình với một kẻ nào khác. Thừa kế tất cả cái cơ ngơi của bọn Nga hoàng cũ, bọn Nga hoàng mới hiện nay đã học mót cái mánh khóe trước kia của bọn Nga hoàng cũ, hòng chuyển sự bất bình và phản kháng của Nhân Dân Liên Xô

12 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản Tiệp thanh trừng hết mọi phần tử chống Nga

NGA TỐ TC ĐÀN ÁP DÃ MAN CUỘC NỔI DẬY TẠI NỘI MÔNG

● *TC phản kháng Bảo mời phái đoàn THĐQ dự hội*

MẠC TƯ KHOA 3-6 (Rueter): **Thông tấn xã Tass của Nga xô nói là Trung cộng đã dùng quân đội để đàn áp những cuộc phản kháng của quần chúng tại Nội Mông chống lại lối tổ chức mới mà giới lãnh đạo TC đã ép buộc phải nhận.**

Theo thông tấn Tass thì những vụ xung đột đã xảy ra sau khi các đại diện ở Bắc Kinh định giải tán những cơ sở chính quyền ở địa phương và thành lập những ủy ban cách mạng.

Thông tấn xã Tass nói những vụ rối loạn đẫm máu đã diễn ra ở Nội Mông trong «thời gian mới đây», tại hai tỉnh và ở 8 quận, nhưng không nói rõ thêm thời gian và địa điểm.

Theo Tass, những chữ viết nguệch ngoạc trên tường cho rằng Teng Hai Chig, nhân viên trong Ủy ban Trung Ương và là tư lệnh lực lượng TC tại Mông Cổ, chịu trách nhiệm về việc đàn áp những vụ rối loạn đó.

Hãng Tass còn nói quân đội tiếp tục can thiệp ở cả Bắc Kinh để tái lập trật tự ở vài xí nghiệp cũng như ở nhiều tỉnh có xảy ra những vụ hỗn loạn gần đây.

2 nước Trung hoa

ĐÔNG KINH 3-6 (AP). — Tân Hoa xã Trung cộng hôm nay loan báo TC đã cực lực phản kháng chính phủ Bảo Gia Lợi vì Bảo mời phái đoàn THQG tới dự hội nghị quốc tế ở Sofia khai diễn vào ngày 15-5.

Trong bản tuyên bố chính thức Nha thông tin bộ ngoại giao TC nói rằng trò hề của chính phủ Bảo lập «hai nước Trung Hoa» là hoàn toàn do Nga giật giây.

CS Tiệp thanh trừng

Prague 4-6 (Reuter) : Tại Tiệp Khắc những nhân vật cộng sản chủ trương đường lối cứng rắn đã được chỉ định vào những chức vụ quan trọng ở trong đảng. Cựu Tổng Trưởng Nội vụ được chỉ định làm phụ tá cho lãnh tụ của đảng là Husack. Những nhân vật cứng rắn nổi tiếng khác được trao thêm trách nhiệm kể cả việc kiểm soát đường lối quốc tế cũng các cơ sở của nhà nước hay là những tổ chức xã hội.

Cũng có tin là toàn thể giới lãnh đạo chi bộ Cộng Sản thành phố Prague đã xin từ chức.

Việc thanh trừng này đã diệt cơ sở chống đối cuối cùng của chủ trương chính sách cải cách.

Dù bộ Ngoại Giao nói chưa có gì dứt khoát

Mỹ chuẩn bị dời căn cứ XA LỤC ĐỊA TRUNG HOA 1.600km?

SAIPAN 3-6 (UPI). — 20 chuyên gia thuộc không lực Mỹ đã bắt đầu cuộc khảo sát để có thể mở rộng phi trường ở hai đảo Saipan và Tinian.

Thiếu tá Myers, trưởng nhóm này cho biết các chuyên gia sẽ thu nhận các tin tức để có thể cải đường bay dài 2800 thước từ hồi đệ nhị thế chiến cho loại phi cơ dân sự và quân sự tối tân.

Saipan và Tinian là hai đảo thuộc phần đất của Hoa kỳ ở Thái bình Dương. Hai đảo này và các đảo khác đã được đề cập đến để có thể là căn cứ quan trọng của quân đội Mỹ nếu Mỹ quyết định rút lui khỏi đảo Okinawa.

Việc dời căn cứ Okinawa là theo lời yêu cầu một cách cương quyết của Nhật Bản đòi quy hoàn đảo này cho Nhật và như vậy là Hoa kỳ rút cách xa bờ biển Trung Hoa hơn 1.600cs.

Các pháo đài bay B52 hàng ngày xuất phát từ đảo Guam đi oanh tạc tại miền Nam VN.

Chưa có gì

HOA THỊNH ĐỐN, 4-6 (TM). — Bộ Ngoại Giao Hoa kỳ cho biết Chính phủ Hoa kỳ chưa đạt đến một quyết định nào về quy chế của đảo Xung Thằng (Okinawa) và về các đồ trang bị quân sự của Hoakỳ trên hòn đảo lớn ở Tây bộ Thái Bình Dương này.

Ông Robert J. McCloskey, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ tuyên bố ngày hôm qua rằng Ngoại Trưởng Willam P. Rogers và Ngoại Trưởng Nhật Bản Kiichi Aichi đã mở các cuộc thương thuyết thăm dò về tương lai đảo Xung Thằng và quần đảo Ryukyuan mà Hoa kỳ kiểm soát hành chính và Nhật Bản nắm các chủ quyền còn lại khác.

Theo Nữu Ước Thời Báo tường thuật cùng ngày hôm đó cho biết TT Nixon đã quyết định di chuyển các vũ khí hạch tâm của Hoa kỳ khỏi đảo Xung Thằng một khi kế hoạch

11 XEM TIẾP TRANG 12

Kêu gọi các nước ký hiệp định Genève thành thật

Quốc Hội Lào tín nhiệm TT Phouma muốn tách vụ Lào khỏi vụ V.N.

VẠN TƯỢNG, 4-6 (UPI). — Hôm thứ Ba, Quốc hội Lào đã bỏ thăm tín nhiệm và ủng hộ chính phủ liên hiệp của thủ tướng Souvana Phouma.

37 nhân viên trong số 59 nghị sĩ quốc hội đã bỏ thăm tín nhiệm chế độ đương quyền, những người khác, hoặc vắng mặt hoặc không bỏ thăm.

Cuộc bỏ thăm đã được tổ chức sau khi ông Phouma đọc bản tường trình hàng năm trước Quốc Hội tuần qua.

Quốc hội cũng thông qua những quyết nghị yêu cầu vãn hồi hòa bình và thống nhất Lào quốc.

Các quyết nghị trên nhìn nhận những nỗ lực của chính phủ nhằm thống nhất nước Lào. Tuy nhiên nói rằng sự thành công còn xa xôi và ghi nhận rằng những vấn đề của Lào tùy thuộc vào sự thành thật của 13 quốc gia từng ký vào hiệp định Genève 1962 đảm bảo sự độc lập và trung lập của Lào quốc.

Các quyết nghị cũng đồng ý rằng đưa vấn đề Lào ra trước LHQ sẽ chỉ đem lại một kết quả vô ích vì Bắc Việt không phải hội viên của tổ chức quốc tế này.

Quốc hội chỉ trích Uỷ Hội Quốc Tế kiểm soát đình chiến gồm các nước Ấn Độ, Ba Lan và Gia Nã Đại, là một tổ chức bất lực vì thiếu sự cộng tác giữa các nhân viên.

Các quyết nghị kêu gọi những nước ký kết vào Hiệp định Genève 1962 hãy cộng tác chặt chẽ hơn với Lào quốc để đối phó với xâm lăng ngoại bang đang đe dọa chủ quyền quốc gia này. Các quyết nghị cũng yêu cầu các vấn đề Lào phải được giải quyết tách rời với vấn đề VN.

12 trang 10 đồng

Viên chức VNCH tại Ba lê bác bỏ yêu sách phi lý của Cộng Sản

V.N.C.H. đã tỏ thiện chí quá đủ qua sự nhượng bộ CS ở hội đàm

● Trần Bửu Kiếm khoác lác đã giúp Hoa Kỳ bảo tồn danh dự !

● Hà Nội khai thác cuộc viếng thăm VNCH của Ngoại Trưởng Mỹ

BALÊ, 3-6 (UPI). — Hôm thứ Ba, một viên chức VNCH cho biết là VNCH đã tỏ thiện chí quá đủ qua các sự nhượng bộ phe Cộng Sản tại cuộc hội đàm Balê về VN. Giờ đây, mọi sự đều tùy thuộc phe CS. Viên chức cũng nhấn mạnh rằng Chính phủ VNCH quyết giữ vững lập trường từ chối những đòi hỏi của Cộng Sản buộc Mỹ phải rút quân vô điều kiện và không chấp nhận bất cứ một hình thức Chính phủ liên hiệp nào.

Về vấn đề rút quân, viên chức VNCH nói : Chúng tôi đã chấp nhận một con đường dài trong việc đồng ý một cuộc triệt thoái song phương, cả quân đồng minh lẫn Cộng quân, như Hoa kỳ đã đề nghị.

Viên chức VNCH tố cáo phe CS đã làm bế tắc cuộc hội đàm bằng cách khăng khăng đòi cho được đồng minh đơn phương rút quân và đòi lật đổ chính phủ của TT Thiệu.

Viên chức VNCH nói : «Chúng tôi có quyền đòi BV rút quân vô điều kiện trước, nhưng để giúp cho các cuộc hội đàm tiến triển và chứng tỏ thiện chí, chúng tôi đã đồng ý một cuộc triệt thoái đồng đều.

Được hỏi về chính sách của Saigon sau khi TT Thiệu nhắc đến công thức Ma ni, viên chức nói «lập trường của chúng tôi đã được bày tỏ trong cuộc hội đàm. Nếu ông hỏi tôi riêng về vấn đề rút quân, lập trường của chúng tôi là «cùng rút quân».

Trần Bửu Kiếm ở Cuba

LA HAVANE, 3-6 (AFP). — «Nếu các cuộc hội đàm hòa bình «dậm chân» tại chỗ, đó không phải lỗi chúng tôi. Chính Hoa kỳ sẽ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về điều đó».

Trên đây là lời tuyên bố hôm thứ Ba tại LaHavane, của Trần bửu Kiếm, trưởng phái đoàn thương thuyết của MTGP hiện đang viếng thăm Cuba.

Trần bửu Kiếm nói : «Cuộc hòa đàm đã không tiến bộ được và chúng tôi chưa đi tới cái gì cụ thể», Kiếm tiếp, Phái đoàn MTGP đã đưa ra nhiều đề nghị thiết thực để tiến tới một thỏa ước. Đề nghị mới nhất là kế hoạch hòa bình 10 điểm trình bày một giải pháp toàn bộ cho vấn đề và «giúp tìm một lối thoát công bình cho chiến tranh đồng thời bảo tồn danh dự cho Hoa Kỳ».

Nhắc lại những cuộc hội đàm trong 2 ngày vừa qua, với các nhà lãnh

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Mỹ chỉ trích bọn cực đoan khuynh tả

Madison, South Dakota, 4-6 :. Tổng Thống Nixon cho biết «sự kiêu căng tự thị về tinh thần của bọn người cực đoan khuynh tả mới không có chỗ đứng tại một xã hội tự do».

TT Nixon cho biết sự kiêu căng này làm mất giá trị căn bản nhất của

6 XEM TIẾP TRANG 12

Chính khách Nam Dương phát biểu ý kiến về chiến tranh V.N.

DJAKARTA 4-6 (VTX). — «Nếu quân đội Hoa Kỳ rút khỏi Miền Nam thì quân đội Cộng Sản Bắc Việt cũng phải rút về Miền Bắc vì quân đội này được coi như một thứ quân đội ngoại quốc».

Ông H. Achmad Sjaichu, Chủ Tịch Quốc Hội Lập Pháp Indonésia đã tuyên bố như trên với Thông tin viên thường trực của VTX tại Djakarta trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt tại văn phòng Quốc Hội.

Về điểm Cộng Sản thành lập một Chính phủ Liên hiệp tại Miền Nam để tổ chức tổng tuyển cử, ông Chủ tịch quốc hội Indonesia tuyên bố : «Đó là việc nội bộ của Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa». Nhưng ông cũng nói tiếp : «Đối với Indonesia, thì bất cứ một sự liên hiệp nào với Cộng sản cũng không thể chấp nhận được bởi vì điều đó đi ngược lại chủ thuyết Pant Jasila của quốc gia chúng tôi (Điểm đầu tiên trong chủ thuyết này là tin tưởng nơi Thượng Đế).

43 Cộng quân bị hạ tại An Lộc (Bình Long)

Giao tranh lẻ tẻ gần thủ đô ở Tân An, Hậu Nghĩa, Phú Cường

● *Tịch thu hầm gạo 8 tấn của Cộng Sản ở Long Khánh*

SAIGON 4-6. — Khoảng 14g15 hôm qua, một đơn vị thuộc sư đoàn 9BB Hoa kỳ đã đụng độ với một lực lượng địch không rõ quân số tại 24cs Đông Bắc Tân An. Hai bên giao chiến bằng hỏa lực súng nhỏ. Phía Hoa kỳ có trực thăng võ trang trợ chiến, nã đại liên vào các vị trí của Cộng quân. Trận chiến kéo dài tới 18g00 thì số còn lại của cộng quân tháo chạy để lại 11 xác chết trên trận địa. Phía Hoa kỳ có 2 chết và 3 bị thương.

Vào khoảng 9 g 30 hôm qua một trực thăng của lục quân Hoa kỳ phát giác một lực lượng địch tại 4cs Nam Đông Nam Phú Cường (16cs Bắc Tây Bắc Saigon).

Cộng quân đã chống trả với hỏa lực đại liên từ trực thăng nã xuống. Lát sau, phi cơ quan sát thấy 14 xác địch nằm trên trận địa. Phía Hoa Kỳ vô sự.

Hồi 17g 15 hôm qua, một đơn vị không kỵ Hoakỳ, trong khi dùng phi cơ bay tuần thám trên vùng 10 cây số Đông Nam Phú Khương, đã quan sát thấy 26 xác quân chính quy BV. Có lẽ số địch quân này đã bị phi cơ oanh tạc chết hồi sáng.

Ngày hôm qua, 1 tiểu đoàn BB thuộc Sư đoàn 25 đụng độ với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 3cs ĐN thị xã Hậu Nghĩa. Một chi đoàn Thiết kỵ đã đến tiếp ứng và cũng chạm địch tại vùng nói trên. Kết quả có 16 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 súng cộng đồng, 5 súng cá nhân và 2 mìn chống chiến xa bị tịch thu. Phía bạn có 2 binh sĩ tử thương và 4 người khác bị thương.

43 Cộng quân bỏ xác tại trận, bảy súng cá nhân, năm súng cộng đồng bị tịch thu trong một cuộc chạm súng kéo dài suốt ngày hôm qua tại tám cây số Tây Nam An Lộc, khoảng 80cs Bắc Tây Bắc Saigon.

Lực lượng Hoakỳ trong cuộc hành quân tảo thanh nói trên đã gặp sự kháng cự mãnh liệt của địch nhưng đối phương đã bị đẩy lui sau ba tiếng đồng hồ giao tranh.

Một đơn vị thiết kỵ khác tiếp tục tảo thanh trong khu vực hành quân và chạm súng một lần nữa với cộng quân vào lúc 5g chiều cùng ngày.

Lực lượng bạn với hỏa lực cơ hữu và yểm trợ của chiến xa, thiết vận xa, trực thăng võ trang đã giao tranh với địch tới 18giờ30.

Tổng kết hai vụ chạm súng nói trên phía Hoa kỳ có 3 bị thương nhẹ.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chính Luận

Việt Nam CUỘC CHIẾN TRANH KHÔNG LỐI THOÁT

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Số 4 **Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG**

CHƯƠNG II

Mục tiêu và chính nghĩa

Một mặt khác, trong cuộc chiến tranh của Việt Minh, vấn đề còn xa hơn việc trao trả nền độc lập vì ý định của người Pháp không được rõ rệt. Khi thỏa hiệp Genève chấm dứt chiến tranh được ký kết năm1954, người Pháp chịu trao trả chủ quyền nhưng vấn đề kế vị vẫn chưa được định đoạt.Các lãnh tụ của Việt Minh tự cho rằng họ là những người kế vị người Pháp trên toàn cõi Đông dương, kể cả Lào và Cam bốt. Cuộc chiến tranh hiện thời hướng về điều đó. Nghĩa là với cuộc chiến tranh này, BV có sẽ chiếm được miền Nam hay không và có chiếm luôn cả phần còn lại của Đông Dương không.

Do đó, cả hai phe đều có thể tự coi mình là người quốc gia. Có một điểm đáng chú ý là kể từ năm 1954 trở đi, người ta lo ngại (tuy không nói hẳn ra) rằng BV có thể phá vỡ thỏa hiệp Genève và thực hiện cuộc thống nhất đất nước bằng võ lực.

Điều này có lẽ được coi là đúng : trước kia và có thể bây giờ nữa, vẫn còn một vài phần tử quốc gia trong hàng ngũ MTGP, những người ấy không coi sự thống nhất là mục tiêu tiên quyết, mặc dầu mục tiêu ấy nằm trong bản cương lĩnh của MTGP phổ biến tại Hànội tháng tư năm 1962. Hivọng của MTGPchỉ còn mong manhđến nỗi bâygiờ phần lớn cán bộ dân sự và những đại đơnvị hoạt động ở miềnNam đều là người của BV. Cán bộ cũ của VC, kể cả những tên cán bộ tập kết ra Bắc rồi sau được gởi trở lại miền Nam, tất cả bây giờ đều đã bị số cán bộ BV tràn ngập. Tuy BV giữ lại vai trò chế ngự như thế nhưng điều ấy không có nghĩa làCS cứ khăng khăng đòi thống nhất, coi đó như mục tiêu tiên quyết. Khi cần thì CS có thể tạm gạt việc thống nhất sang một bên trong khi thương thuyết hoặc khi người ta nêu lên vấn đề trung lập. Mặc dầu bản tuyên ngôn của CS miềnNam có nói rằng «mưu tìm một chính sách trung lập bằng cách lập liên lạc ngoại giao với mọi quốc gia (phù hợp với tinh thần hội nghị Bandung), tránh liên minh quân sự với bất cứ nước nào », sự trung lập tự nó không phải là một cứu cánh. Đó chỉ là một thủ đoạn nêu ra bề ngoài mà thôi. Thủ đoạn ấy không có nhiều ý nghĩa đối với việc thống nhất đất nước vì rõ rệt là nếu miền Nam thống nhất với miền Bắc thì chính sách đối ngoại do miền Bắc chủ trương không thể coi là một chính sách trung lập được.

Một bản văn của Đảng Cách mạng Nhân dân (bí danh của phân bộ Đảng Lao động ở miền Nam) có ghi rõ : Chủ trương hòa bình trung lập do Đảng ta đề nghị hoàn toàn khác hẳn chủ trương trung lập của chủ nghĩa tư bản. Nền trung lập của chúng ta là một hình thức đấu tranh mới và là một phần của cuộc cách mạng vô sản quốc tế. Vậy trong thực tế không có trung lập nhưng chỉ có sự lựa chọn phe xã hội và sự quyết tâm đánh bại chủ nghĩa đế quốc, đặc biệt là đế quốc Mỹ.... Những chữ trung lập hòa bình khai thác được những điều kiện thuận tiện để đẩy mạnh cuộc cách mạng dân chủ quốc gia và mau tiến tới thống nhất đất nước».

Mục tiêu đánh bại «đế quốc Mỹ» có thể được gọi là mục tiêu tối đa vì nếu thực hiện được thì nó sẽ là một sự tưởng thưởng phụ trội · nhưng là một sự tưởng thưởng đáng giá. Nếu sự thống nhất đất nước là mục tiêu duy nhất và không phải là mục tiêu tối thiểu khả dĩ chấp nhận được thì chẳng khó gì mà không trù liệu được nhiều lớp tuồng chứng tỏ mục tiêu ấy có thể thực hiện được ngay cả trước cuối năm 1967 nữa. Thí dụ, vào lúc có hội nghị Maní tháng 10 năm 1966 hoặc ít lâu sau đó, nếu Hanoi chấp nhận đề nghị hòa bình của ông Johnson theo đó thì quân Mỹ sẽ rút từng giai đoạn trong 6 tháng với điều kiện là Hanoi cũng có đáp ứng tương tự thì VN đã có một tình thế như sau: hạ tầng cơ sở chính trị của VC ở miền Nam còn nguyên vẹn, vũ khí chôn dấu dồi dào và có rất nhiều triển vọng là VC đã thắng được cuộc đấu tranh chính trị để cướp quyền lực ở miền Nam.NếuVC không hoàn toàn thực hiện được 2 mục tiêu ấy bằng «cuộc đấu tranh hợp pháp» thì có lẽ chẳng có gì ngăn cản được BắcViệt tái phát cuộc đấu tranh võ trang và tái diễn luôn cả trò xâm nhập người nữa. Trong những trường hợp như thế, không có một vị Tổng thống nào của Mỹ lại đưa quân Mỹ tham chiến tại VN sau khi đã triệt thoái một lần rồi. Có rất nhiều cơ hội trong năm 1967 và 1968 để mà làm như thế—và bây giờ cũng vẫn còn.

Có lẽ có hai lý do giải thích tại sao người ta không áp dụng đường lối ấy. Lý do thứ nhất bắt nguồn từ kinh nghiệm của Hanoi sau thỏa hiệp Gerève 1954. Bây giờ, người ta biết rằng cả Nga lẫn Tàu Cộng đều làm áp lực để Việt Minh nhận lấy vĩ tuyến 17 làm đường phân chia vì cho rằng BV chiếm miền Nam là điều không tránh được, hoặc vì miền Nam sẽ sụp đổ, hoặc vì có cuộc bầu cử năm 1956.

Nhưng miền Nam không sụp đổ và cũng không tổ chức tuyển cử (miền Nam không chấp thuận việc tuyển cử ấy và tuyên bố rằng cuộc bầu cử ở miền Bắc không được tự do) và Hà nội không chuẩn bị để thực hiện mục tiêu tiên quyết của mình theo đường lối ấy một lần nữa. Những biến chuyển ở miền Nam, đáng kể nhất là những thành công chính trị và kinh tế lúc ban đầu của tổng thống Diệm và việc miền Nam không sụp đổ dưới áp lực của CS đã làm cho Hà nội hiểu rằng chỉ có thể chiếm được miền Nam bằng cuộc đấu tranh võ trang. Sức chống cự của miền Nam mạnh quá nên một cuộc «đấu tranh hợp pháp» chỉ có hy vọng mong manh.

Lý do thứ hai là chính phủ Hà Nội gồm có những tên cộng sản trung kiên gắn chặt với lý tưởng cuộc cách mạng quốc tế. Những tên ấy muốn thực hiện mục tiêu thứ hai là làm cho nước Mỹ bị đại bại một cách nhục nhã vì đó là kẻ thù không đội trời chung. Mặc dầu có sự can thiệp ồ ạt của Mỹ nhưng nếu cuộc «đấu tranh võ trang» của cộng sản mà thắng được thì sẽ mang lại một hậu quả to lớn hơn đối với các dân tộc ở Đông Nam Á và ngay cả với thế giới nữa, hậu quả mạnh hơn một cuộc «đấu tranh hợp pháp».

Nó cũng sẽ mang lại một hiệu quả tâm lý lớnlao về sự thất bại của kỹ thuật, do đó chứng tỏ rằng trong chiến tranh dấy loạn sức người hơn sức máy móc và óc người ta hơn cơ giới.

Tàu Cộng đã có một ảnh hưởng lớn lao đến cái mục tiêu thứ hai nhằm đánh bại đế quốc Mỹ. Lời tuyên bố của Lâm Bưu phổ biến vào hồi tháng 9 năm 1965 (vài tháng sau khi quân Mỹ đổ bộ vào miền Nam) đại ý nói «Hoan hô chiến thắng của chiến tranh dấy loạn» là hướng về chính phủ Hanoi. Trong bản tuyên bố đó, Lâm Bưu nhắc lại chủ thuyết của họ Mao là dùng «nông thôn của thế giới», nghĩa là dùng những nước chậm tiến của khối Á-Phi-Châu Mỹ La tinh để bao vây «khu vực thành thị của thế giới», nghĩa là nước Mỹ và Âu Châu, coi đó là phương tiện để thực hiện sự thống trị của chủ nghĩa Cộng sản quốc tế.

Lời nhắn nhủ Bắc Việt trong bản tuyên ngôn này là BV phải thực hiện chiến thắng bằng cuộc «đấu tranh võ trang» và chính BV phải làm lấy cuộc đấu tranh ấy. Bất cứ trong trường hợp nào, BV cũng không được nói chuyện thương thuyết đầu hàng,và hành động của Hanoi không được làm choMỹ leo thangchiếntranh quá xa đến nỗi Tàu Cộng phải trực tiếp dự vào cuộc phiêu lưu.

(Còn nữa)

NHẬN-DIỆN TRƯỜNG CHÍNH-TRỊ ĐẢNG-PHÁI VIỆT NAM CỘNG HÒA

MẶT-TRẬN CHÍNH-QUYỀN VÀ CÁC KHỐI ĐỐI-LẬP

HỌ ẤN-ĐỊNH ĐƯỜNG-LỐI VÀ PHÂN-PHỐI CÔNG-VIỆC RA SAO ? HỌ HY-VỌNG LÀM ĐƯỢC NHỮNG GÌ ? HỌ CÓ NGHĨ ĐẾN QUY-CHẾ CHÁNH-ĐẢNG SẮP RA ĐỜI ? CÓ NHỮNG KHỐI ĐỐI-LẬP NÀO ĐÁNG KỂ VÀ HỌ CÓ THỂ SẼ LÀM NHỮNG GÌ ?

Bài của TRẦN-TRIỆU.VIỆT

Viết về trường chính trị liên quan đến đảng phái là một việc mạo muội, có khi là điên khùng nữa. Dù đứng hẳn vào một giới chánh trị nào đó, một người viết cũng không dám tin là biết được hết, trong một tình trạng hãy còn phức tạp và đầy sự phân tán, — và bất cứ người viết nào cũng phải sợ rằng mình nói sai, nếu không phải là thiên vị. Vậy thì các đoàn thể chánh trị cũng nên hiểu cho người viết. Người viết chỉ làm một công việc thông tin một cách đơn giản và nêu ra một vài sự kiện trong chính trường mà có lẽ các giới chính trị cũng đã biết. Có điều nào không đúng, người viết xin tiếp nhận các ý kiến khác và những tin tức mới để rồi phân tách lại trong những bài viết sau này.

Ít điểm đại cương.

Người ta đã hi vọng rằng trường chính trị đảng phái rồi sẽ lắng dọng và ổn định phần nào sau khi Mặt trận của chính quyền được thành lập. Đó là một trong những hy vọng chính về việc thành lập Mặt Trận Quốc Gia Dân Chủ Xã Hội.

Theo các tuyên ngôn trong khi thành lập Mặt trận đó, thì Mặt trận ra đời không phải để nhằm nắm lấy chánh quyền,nhưng là để làm việc nước. Mà việc nước thì có rất nhiều để làm :

1) Việc nghiên cứu và hoạch định chính sách, kế hoạch cùng với ông tổng thống.

2) Việc tập hợp nhân sự của mình trong nghị viện để có thể tạo lập một khối đa số trong thượng viện và hạ viện, với mục tiêu giúp ông tổng thống có thể thực hiện được chánh sách của mình, hay nói cho đúng ra là thực hiện được chánh sách củaMặt trận mà ông tổng thống lãnh đạo (người ta biết rằng tình trạng phân tán trên chính trường đã du nhập Quốc Hội, khiến cho cơ quan lập pháp này đã không nhận ra được tình trạng thật ởVN và các việc cần làm để giải quyết tình thế).

3) Việc huy động các cán bộ chính trị của mình để tung vào cuộc đấu tranh chính trị chống Cộng.

Nội mấy việc đó mà làm được, với những kết quả khả quan cũng đã đủ để an ủi các đoàn thể đứng với chính quyền, trước những lời công kích hoặc chế diễu của vài phần tử đối lập hoặc bất mãn khác.

Theo chính quyền và chống chính quyền

Được hỏi về lý do sui khiến đoàn thể cách mạng của mình đứng vào cuộc tập hợp với ông Thiệu, một nhân vật trong MTQGDCXH đã nói :

— Chúng tôi đã từng đối lập nhiều với chính quyền, và đối lập một cách cụ thể, qua các hoạt động tại nghị trường. Chúng tôi có thể đã nghĩ đến việc đối lập lâu dài. Nhưng tình trạng đất nước không cho phép làm vậy mãi, để phân tán quốc gia. Hiện chúng ta đã bước vào giai đoạn mà cuộc chống cộng gần hơn hết. Mỹ đương rục rịch rút quân, cuộc thương thuyết Balê đương dẫn đến một giai đoạn đấu tranh chánh trị, Trên thật tế đứng đối lập thì chỉ có thể chống chính quyền bằng lời, một cách vô ích, mà không góp được phần của mình vào việc chống cộng (một chứng cớ là những báo tự xưng đối lập thường chế diễu chính quyền mà chẳng chống Cộng ở chỗ nào). Cho nên chúng tôi đứng vào với ông Thiệu. Đứng vào với ông Thiệu thì có hai cái lợi : bàn được với ông về các việc phải làm, và góp được phần mình vào việc chống Cộng một cách cụ thể. Như vậy là hi sinh chứ không phải nhòm ngó một cái ghế nào. Vả chăng, có muốn một cái ghế nào, không phải vào Mặt trận mà được,—bởi vì còn phải tùy thuộc vào sự chấp nhận của các cơ cấu khác, các quyền lực khác, nhất là của quốc hội.

Những người đối lập, với sự hờn ghét sẵn có, tất nhiên là không tin như vậy. Nhưng mọi việc còn phải chờ thời gian chứng tỏ.

Mặt Trận tính chuyện hoạt động

Ông Nguyễn văn Thiệu đọc một diễn văn ứng khẩu trong buổi ra mắt của Mặt trận rồi công du nước ngoài. Trong thời gian đó, Mặt trận tiếp tục công việc bàn soạn các chương trình.

Tất cả các nhà quan sát đều nghĩ rằng tập hợp được thành một Mặt Trận đã là một chuyện khó, nhưng làm cách nào để Mặt Trận làm việc được một cách hữu hiệu, là một việc khó gấp bội. Không thiếu gì người đoán rằng Mặt Trận rồi sẽ bất động và ngủ yên như bao nhiêu Mặt Trận khác. Hoặc là các phần tử bên trong sẽ thiếu sự tin cậy lẫn nhau và sẽ chống nhau...

Cho đến nay,thì các đảng trong MặtTrận vẫn hội họp đều với nhau để tính các kế hoạch. Đại cương các công việc của họ sẽ như sau, trong khi chờ bàn tính lần chót với ông Tổng Thống.

1) Đi đến sự thành lập dứt khoát của một hộiđồng chủ tịch (cơ quan chỉ đạo)với 7 nhân vật chính và 7 nhân vật phụ.Người ta biết rằng các nhân vật chính sẽ là các ông Nguyễn văn Thiệu, Hà thúc Ký, Trương Công Cừu, Nguyễn văn Hướng, Nguyễn gia Hiến, Vũ hồng Khanh, Trình quốc Khánh.

2) Thành lập các Ủy ban để nghiên cứu các kế hoạch quốc gia. Đã có dự trù thành lập 6 ủy ban, phân phối nhau để đảm trách các lãnh vực quân sự, hành chánh, kinh tế và tài chánh, giáo dục và văn hóa, ngoại giao, xã hội và cải cách điền địa, v. v... Có thể là mỗi đảng sẽ giới thiệu 2 nhân vật am hiểu vào mỗi Uỷ ban, như vậy là mỗi đảng sẽ cử ra 12 nhân vật, và bộ tham mưu của ông Thiệu có thể có 72 nhân vật, cùng với các nhân vật trong Hội đồng Chủ tịch.

3) Thành lập 1 Uỷ ban đặc trách Quốc Hội,lo việc tập hợp các phần tử trong Quốc Hội đứng với chính quyền, và làm sợi giây liên lạc giữa Mặt trận và khối nghị sĩ dân biểu của Mặt trận, hỏa bàn trước các biện pháp mà chính quyền đưa sang Quốc Hội để hoàn thiện các dự án và bố trí cuộc đấu tranh cho dự án bên trong quốc hội.

4) Thành lập Uỷ Ban Liên lạc để đi các tỉnh, lo cuộc tập hợp và kết khối hàng ngũ của 6 đảng ở từng địa phương,để thống nhất hành động.

Những lẽ thành, lẽ bại

Họ hi vọng làm được một cáigì,nhưng mọi sự còn do những yếu tố. Những yếu tố ngoại cuộc thì không thể sao lường trước được, nhưng ngay lúc đầu cũng có vài sự khó khăn. Những yếu tố nội tại mới thật là cần thiết, gồm có :

— Sự thành tín của mỗi phe trong cuộc tập hợp, nhất là của ông tổng thống.
— Phương tiện để làm việc thật sự.
— Sự kiện của mỗi đoàn thể phải thích ứng với tình trạng mới.

Ngoài ra, về MTQGDCXH, người ta cũng thường đặt ra những câu hỏi sau :

1) Mặt Trận có tập hợp được đa số trong Thượng viện và Hạ viện không ?

2) Mặt trận có theo đúng các điều kiện thành lập chánh đảng và liên minh chánh đảng theo quy chế chánh đảng sẽ ban hành hay không ?

Vấn đề tập hợp đa số trong quốc hội

Đại Việt cách mạng đem lại cho ông Tổng Thống cả liên danh Bông Lúa với 10 nghị sĩ (hoặc 9 nghị sĩ). Lực lượng Đại đoàn kết cũng đem lại cả liên danh Đại Đoàn Kết với 10 nghị sĩ.

Một số nghị sĩ khác thuộc liên danh Ba Bông Huệ (ông Nguyễn văn Huyền), Nông Công Binh, Mặt trời (Huỳnh văn Cao) và Bạch Tượng, có thể đứng vào với phe chính quyền để tạo đa số trong Thượng Viện thuận lợi cho ông Nguyễn văn Thiệu. Trong số 40 nghị sĩ còn lại thuộc4 liên danh đó, chỉ cần đến 11 hay 12 người là đủ để tạo đa số. Xét ra, việc đó có thể thực hiện được.

Người ta cũng nói đến việc liên danh Bạch Tượng có thể thay đổi thái độ và cộng tác với đảng Nhân Xã. Nếu việc này thành tựu, thì một đa số tuyệt đối ở Thượng Viện sẽ hình thành để giúp chánh quyền thi hành được chính sách, kế hoạch của mình.

Trong lúc chờ đợi có một quyết định dứt khoát về việc thành lập khối đa số đó, các nghị sĩ mà đoàn thể đã đi với chính quyền,chưa đượcchỉ thị nào và vẫn tùynghi tuyênbố và bỏ phiếu. Mấy ngày vừa qua có những nghị sĩ đã đứng vào Mặt Trận chính quyền mà vẫn công kích chính quyền.

Nhưng đó là một tình trạng chắc chắn sẽ được giải quyết gấp, khi ôngThiệu đem từng việc ra bàn với các nghị sĩ đứng trong mặt trận.Ở Hạ viện,việc thành lập một khối đa số cũng không đến nỗi khó khăn. Riêng ông Thiệu vẫn có một khối lớn trong đó. Các dân biểu của các đoàn thể trong mặt trận chỉ cần ráp vô, là có được đa số dễ dàng.

Vấn đề thích ứng với quy chế chính đảng.

Dự án quy chế chính đảng, do Thượng Viện đã biểu quyết chấp thuận và đã gửi xuống Hạ Viện, đã dự trù :

1) Phải có 15 tỉnh bộ, mỗi tỉnh bộ có 500 đảng viên, thì đảng mới được hợp thức hóa,

2) Hoặc là đảng phải có 10 đại biểu dân cử, cộng với 10 tỉnh bộ, mỗi tỉnh bộ 500 đảng viên.

3) Và những cuộc liên minh phải là liên minh chánh đảng. Các chánh đảng phải có đủ các điều kiện để hợp thức hóa rồi,thì Liên Minh các chính đảng mới có hiệu lực.

Nếu gặp trường hợp như vậy, mỗi đảng trong MTQGDCXH sẽ phải lập đủ các thủ tục để được hợp thức hóa.Các đảngĐại Việt Cách Mạng, Việt Nam Nhân Xã Cách Mạng đảng, Lực lượng Đại đoàn kết có thể hội đủ các yếu tố để được hợp thức hóa ngay, còn các đảng VNQDĐ của ông Vũ hồng Khanh, VNDCXH đảng của ông Trình quốc Khánh, Liên Minh Dân tộc Cách mạng Xã hội của ông Nguyễn văn Hướng có lẽ phải 1 thời gian sau mới thỏa mãn được các điều kiện trên.

Tuy nhiên, rất có thể là Hạ Viện sẽ bác bỏ nhiều khoản do Thượng Viện đã soạn thảo về quy chế chính đảng.

(Còn 1 kỳ.—Những ai làm đối lập và họ sẽ tính những gì ?)

PHẢI CHĂNG, THEO GS NGUYỄN-XUÂN-OÁNH, NHÂN DÂN MIỀN NAM chỉ còn cách cúi đầu chấp nhận một thế đã an-bài tại Ba Lê ?

☆ **NGUYỄN.TRÂN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Vấn đề không phải là tri dị hành nan như GS Oánh nói, mà là tri nan hành dị.

Biết người biết ta, trăm trận trăm thắng. Câu nói này không chỉ đúng về quân sự, mà còn đúng về chánh trị. Vậy trước khi đi tới một kết luận, thiết tưởng chúng ta cần biết hai cái thế đương đối diện nhau là Cộng Sản và Quốc Gia.

VỀ PHÍA CỘNG SẢN.—Theo những tài liệu chính xác tôi được biết số đảng viên Cộng sản tại miền Nam là 1% dân số năm 1957, đến năm 1960 thì lên 3%. Hiện nay số ấy còn nhiều hơn và có thể ước lượng vào khoảng 4 hay 5%, nghĩa là từ 680.000 đến 850.000 trên số 17 triệu dân miền Nam.Đây là chưa kể số cán bộ và quân đội miền Bắc xâm nhập vào. Nếu lấy con số thấp nhứt và trừ hao hụt vì chiến tranh, thì số còn lại cũng có thể ước lượng trên dưới 600 000.

Đây là một con số quan trọng cả về lượng lẫn về phẩm, vì tất cả đều ở trong một tổ chức chặt chẽ, theo một kỷ luật sắt thép và chịu một hệ thống chỉ huy duy nhứt.

Trong số này, hơn phân nửa làquân sự từ tự vệ bán thoát ly củaxã,đến địa phương quân, chủ lực quân thoát ly của quận, tỉnh, liên tỉnh, xứ ủy. Số non nửa còn lại là cán bộ chánh trị tổ chức thành tiểu tổ, chi bộ, chi ủy, huyện ủy,tỉnh ủy, liên tỉnh ủy, xứủy.

Những cán bộ này được kết nạp trong mọi thành phần nhân dân và hoạt động trong dân mà chúng bám sát, điều tra, theo dõi, tổ chức, hướng dẫn, uy hiếp như hàng vạn cánh tay vô hình của một con bạch tuộc khổng lồ mà cái đầu là Trung Ương Đảng.Một số khác bám sát tổ chức của ta mà chúng là nội tuyến, nội công.

Số cán bộ chính trị là tai mắt của cán bộ quân sự. Công tác của chúng luôn luôn đi trước công tác quân sự để dọn đường,chuẩn bị và bố phòng. Nếu không có cơ sở chánh trị này thì tổ chức quân sự của CS sẽ chịu bó tay. Chính vì từ trước tới nay phe quốc gia chỉ chú trọng về quânsự chỉ tìm kiếm bộ đội địch mà đánh mà không cố gắng phá vỡ cơ sở chánh trị của địch nên không chiến thắng được. Gần đây chiến dịch Phượng Hoàng đã được tổ chức và thâu lượm được một số kết quả, song vì thiếu đường lối, phương pháp và qui mô nên những kết quả này còn rất hạn chế đối với công việc phải làm.

VỀ PHÍA QUỐC GIA.— Trái với tổ chức của CS là từ dân đi lên, tổ chức chánh quyền quốc gia đi ngược lại là từ trên xuống dưới, từ chánh quyền ra dân. Các chánh quyền từ trước tới nay đều do những yếu tố bên ngoài cấu tạo, nên không có gốc rễ trong dân.

Với một cái đầu rất lớn là những cơ quan trung ương, tổ chức chánh quyền càng đi xuống là càng nhỏ lại và đến quận là hết.

Dưới quận là những hội đồng ấp xã do dân cử, nghĩa là phần nào do những yếu tố bên ngoài chánh quyền cấu tạo nên, nhưng với nhiệm vụ phải thi hành đường lối chánh sách của chánh quyền. Trong một nước bị xâu xé bởi một chiến tranh ý thức hệ kéo dài 1 phần tư thế kỷ nay, nói rằng nhân dân, nhất là ở hương thôn, không bị xâu xé bởi những ảnh hưởng, những thế lực trái ngược nhau, thì là một sự lừa dối lương tâm trắng trợn, trước cái thế đối kháng thiếu quân bình của hai thế lực, một bên thì CS bám sát vào dân như nói trên, còn 1 bên thì Quốc gia lờ lững như sẽ nói ở đoạn dưới.

Nói như thế không phải là tôi cho tất cả các hội đồng ấp xã là thân Cộng. Không, họ không thân cộng cũng như nhân dân không thân cộng.

Nhưng họ không tin quốc gia như dân không tin quốc gia; họ chỉ là dân và chỉ muốn sống ở giữa hai thế lực như con cá lội ở giữa hai giòng nước.

Nói như thế cũng không phải là dân không thân cộng thì sẽ bỏ phiếu cho quốc gia khi giờ phút quyết định sẽ đến. Họ đâu có còn tự do để quyết định khi có hàng vạn cánh tay của con bạch tuộc kia quấn quít lấy họ, uy hiếp họ, buộc họ phải làm điều này, điều kia. Vì cần sống, vì muốn sống, họ sẽ bỏ phiếu theo mệnh lệnh của hàng vạn cánh tay kia để được sống mặc dầu là trái với ý muốn họ, trong lúc cái thế bên này là Quốc gia không đủ bảo vệ họ.

Những điều tôi nói trên đây đã được trên 10.000 cán bộ xã ấp nói ra công khai trong khóa huấn luyện 3/69 từ ngày 23-3 đến 20-4-69 tại rừng Chí Linh Vũng Tàu.

Dưới đây là thực trạng của tổ chức hương thôn.

Trên lý thuyết, các hội đồng Xã được xử dụng 2 trung đội nghĩa quân (76 người) và 2 toán cán bộ xây dựng nông thôn (72 người).Song cán bộ xây dựng chỉ về xã theo chân đoàn quân mở đường về xã mỗi ngày và cũng rút lui theo chân đoàn quân ấy. Cán bộ xây dựng và nghĩa quân lại chịu hệ thốngdọc của chánh quyền tỉnh, quận, nên trên thực tế, quyền điều động của hội đồng xá chỉ cótrên nguyên tắc.

Nghĩa quân phần nhiều phải thủ đồn, do đó hoạt động không máy ra ngoài dân. Nếu có hoạt động rachăng nữa thì không phải luôn luôn có mặt trong dân bởi lẽ luôn luôn bị dukích CS khuấy phá. Mà hễ hở thì CS chen vào để phá hoại những gì họ có thể làm được.Trong một xã 5000 dân, CS có 200 cán bộ vừa chánh trị vừa quân sự với sự trường kỳ mai phục trong dân, chúng ta thấy ngay cán cân lực lượng nghiêng về bên nào.

Nếu tổ chức cơ sở của CS được hoàn toàn tự do hành động miễn là đạt được mục phiêu Đảng giao phó thì hội đồng ấp xã phải lệ thuộc vào những nguyên tắc hành chánh cũ kỹ lỗi thời, không ai dám có sáng kiến vì rủi ra có điều gì thì phải chịu lấy trách nhiệm.

Sự trạng này cũng đúng với các cấp tỉnh và nhất là quận. Do đó chánh quyền quốc gia từ trên xuống dưới bị gò bó trong một thế bịđộng khủng khiếp,

Khi hội đồng ấp xã không đủ phương tiện và tự do hành động để tự bảo vệ bản thân mình, thì làm sao họ có thể bảo vệ dân. Bởi thế, chỉ có những xã ở xung quanh các quận lỵ, thị trấn, các hội đồng xã mới có hoạt động ít nhiều, nhưng cũng chỉ hoạt động về hành chánh theo những nguyên tắc cũ kỹ nói trên. Còn hoạt động chánh trị thì tuyệt nhiên không có.

Những xã ở xa quận lỵ, thị trấn thì mất an ninh nhưng trên giấy tờ một số vẫn có hội đồng ấp xã, nhưng là do dân những ấp xã ấy tản cư về quận lỵ bầu ra. Để thủ thân, cứ đến chiều thì nhân viên các hội đồng ấp xã phải rút về quận lỵ hay thị trấn để ngủ đêm, còn nghĩa quân thì đóng đồn. Nhân dân hoàn toàn bị bỏ rơi.

Trong tình trạng bi đát này, sống yên ở thủ đô, ngủ ở phòng lạnh, mà nói đấu tranh chánh trị với tranhthủ nhân tâm, thì thật là khôi hài.

Việc trước tiên và cấp bách phải làm là bảo đảm an ninh cho dân ngày cũng như đêm, chống khủng bố của CS và cả khủng bố của Quốc gia bởi lẽ có một loại Quốc gia làm cho nhân dân oán ghét.

Việc thứ hai phải làm là tách những cánh tay của con bạch tuộc CS ra khỏi dân để họ tin nơi sự bảo vệ hữu hiệu của chánh quyền và mạnh dạn đứng lên để cùng chánh quyền chiến đấu. Những đòi hỏi của dân rất là tầm thường nhưng minh bạch, họ không cần những danh từ to lớn như «Cách Mạng Xã hội cấp tiến và toàn diện» hay «mặt trận văn hóa xã hội», họ chỉ cần chúng ta ở với họ, thương họ, giúp đỡ họ và chiến đấu với họ thay vì bỏ rơi họ bằng cách chuẩn bị va ly để ra đi.

Đối với loại «quốc gia» xấu trên này, vấn đề tương đối dễ giải quyết vì chúng ta biết họ và chỉ cần giáo dục, xây dựng và áp dụng kỷ luật nghiêm minh từ trên xuống dưới và từ bản thân mà ra. Tuy nhiên phải cần trung thực với mình để nhận chân sự việc và cương quyết với mình để có những biện pháp thích nghi, nói cách khác là phải dứt khoát với những thói quen dễ dãi, những lề lối làm việc tắc trách, lừa bịp, bằng cách quy định cho mỗi người, mỗi cấp bộ của chánh quyền những nhiệm vụ rõ ràng, những quyền hành tương xứng và những trách nhiệm phân minh.

Ngày nào còn dung túng trong chính quyền những con chiên ghẻ, những tay phá hoại, những đầu sỏ sâu dân mọt nước, những con buôn chánh trị thì mọi kêu gào đấu tranh đều vô ích và không có sức mạnh nào trên thế giới có thể cứu miền Nam khỏi rơi vào tay CS. Nói theo lời đức Khổng Tử, đây là vấn đề TỀ GIA của chánh quyền mà chỉ có Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu mới có đủ thẩm quyền để làm do nhiệm vụ Gia Trưởng mà Hiến Pháp đã giao phó.

VNCH ngày nay còn loạn hơn nước Lỗ của thời Đức KhổngTử vì đương cần nhiều cái đầu như của Thiếu chính Mão. Chỉ máu của bọn loạn chính này mới rửa sạch được ô uế của miền Nam và làm cho Chánh Nghĩa Quốc Gia sáng tỏ.

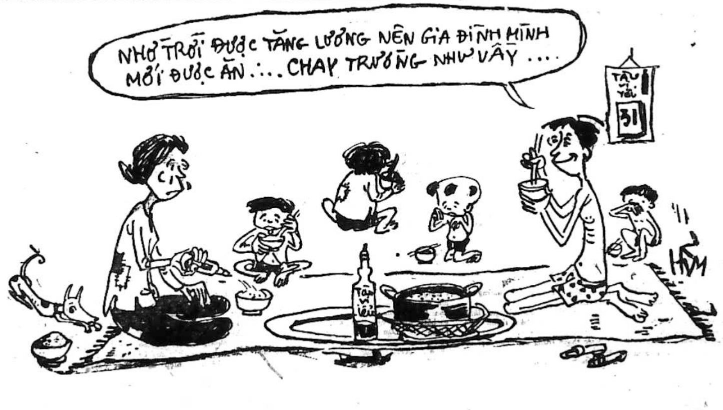
Việc này mà làm được thì trật tự sẽ vãn hồi và toàn dân sẽ hậu thuẫn cho TT Nguyễn vănThiệu mạnh mẽ hơn trăm ngàn đảng phái kết hợp lại.

Đối với CS, Chánh Phủ phải có mộtlập trường dứt khoát tại hòa đàm Ba lê và thay vì nài nỉ với Hoa Kỳ ủng hộ lập trường ấy, Chánh Phủ phải chứng minh cho nhân dân thế giới và nhân dân Hoa Kỳ thấy khả năng bảo vệ lập trường của mình trên chiến trường.

Sức mạnh ở nơi việc làm chớ không ở nơi lời nói. Chúng ta đã bỏ phí quá nhiều thời giờ và kinh nghiệm cho thấy không một Đồng minh nào có thể làm hết mọi việc thay cho chúng ta.

Hiện nay vấn đềVN đã được đưa ra thương lượng tại Balê, nhưng không có hùng biện của chánh trị gia nào có thể thuyết phục được CS nếu không có áp lực trên chiến trường. Thương thuyết chỉ là thế quân sự chuyển ra thành lời nói trên bàn hội nghị mà thôi.

(Xem tiếp trang 11)


NHỜ TRỜI ĐƯỢC TĂNG LƯƠNG NÊN GIA ĐÌNH MÌNH MỚI ĐƯỢC ĂN..... CHAY TRƯỜNG NHƯ VẬY ...
TẦU VỊ YỂU
31
TẦU VỊ YỂU

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TỔNG TRƯỞNG PHỦ THỦ TƯỚNG, TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÍNH TUYÊN BỐ TRƯỚC QUỐC HỘI VỀ CHUYỆN TĂNG LƯƠNG CÔNG CHỨC, QUÂN NHÂN :

VẤN-ĐỀ TĂNG LƯƠNG CÒN ĐANG TRONG VÒNG NGHIÊN CỨU

2

CẤP THỜI TĂNG ĐỒNG ĐỀU CHO MỖI NGƯỜI 1000 ĐỒNG

★ MỖI NGƯỜI TRONG GIA ĐÌNH C.C.Q.N. ĐƯỢC CẤP MỖI THÁNG 10 KÝ GẠO CÙNG SỮA VÀ ĐƯỜNG ● TỔNG TRƯỞNG ĐẠO : CÒN ĐANG NGHIÊN CỨU NHƯNG THỦ TƯỚNG ĐÃ CÔNG BỐ VIỆC TĂNG LƯƠNG LÀ VÌ MUỐN «TRẤN AN VÀ XOA DỊU NỖI THỐNG KHỔ CỦA CÔNG CHỨC QUÂN NHÂN»

SẼ TÌM CÁCH THU THÊM 20 TỶ BẠC THUẾ

● DUY SINH

SAIGON.— Trong cuộc tiếp xúc bằng điện thoại với Chính Luận trưa nay, NS Nguyễn văn Ngãi cho biết một phiên họp quan trọng về các vấn đề Kinh tế Tài chánh đã khai diễn hồi 9g30 sáng nay tại Hội Trường Diên Hồng giữa Lập Pháp và Hành Pháp. Phiên họp đặt dưới quyền chủ tọa của NS Nguyễn văn Huyền, Chủ tịch T.V, phía Hành Pháp có quý ông Huỳnh văn Đạo, Lưu văn Tính, Võ hữu Thu.

Những biện pháp cấp thời

NS Ngãi cho biết ông Tổng trưởng Phủ Thủ tướng Huỳnh văn Đạo đã công bố trong phiên họp những biện pháp cụ thể nhằm nâng đỡ công chức quân nhân.

— Sẽ cấp cho mỗi người trong gia đình công chức, quân nhân 10 ký gạo, mỗi gia đình 3 hộp sữa, 3 ký đường mỗi tháng.

— Tăng lương đồng đều cho mỗi người 1000đ mỗi tháng không phân biệt cấp lớn hay nhỏ. Không tăng lương cho những người có mức lương 30 ngàn đồng. Miễn thuế cho những người có lương dưới 30 ngàn đồng.

— Cấp cho mỗi người một phiếu xí nghiệp trị giá 20 ngàn đồng, mỗi năm có lời 10o/o.

Tăng thuế 20 tỷ

Ông Đạo còn cho biết việc tăng lương đang trong vòng nghiên cứu nhưng sở dĩ Thủ Tướng công bố là để trấn an và xoa dịu nỗi thống khổ của công chức quân nhân. Do những biện pháp nâng đỡ nêu trên nên sẽ có sự thiếu hụt ngân sách nên ông Tổng Trưởng Tài Chánh cho biết sẽ cải tổ thuế lợi tức, cải thiện quan thuế để thâu thêm 20 tỷ. Ngoài ra chánh phủ sẽ kiểm soát gắt gao giá cả, xét lại vấn đề giá cả.

Ông Tổng Trưởng Tài Chánh cho biết trong một ngày gần đây Hành Pháp sẽ chuyển qua Quốc Hội bản Tu chính Ngân sách mục tiêu là không gia tăng con số thiếu hụt Ngân sách quá con số mà Quốc Hội đã chấp thuận là 50 tỷ.

Ông Tổng Trưởng Tài Chánh cũng đã cho biết trong việc áp dụng các biện pháp cải thiện đời sống công chức quân nhân về mặt hành chánh như lên bậc, cải ngạch, điều chỉnh phụ cấp chức vụ đã gây một khoản trội ngân là 500 triệu.

Nhận định của các Nghị Sĩ

Lên tiếng trong phiên họp, NS Trần vănĐônTrưởng khối CộngHòa đã nói rằng công chức quân nhân là nạn nhân của biện pháp tăng lương và ông cảnh cáo rằng những hành động làm khổ Công chức quân nhân sẽ bị kết án. N.S Đôn quan niệm muốn cải thiện đời sống các giới này cần có các biện pháp cụ thể khác.

NS Phạm Nam Sách Chủ Tịch UBTPĐC nêu lên 2 khía cạnh thực tế và pháp lý của biện pháp tăng lương. Về mặt thực tế biện pháp tăng lương sẽ gây nên những hậu quả nghiêm trọng nếu tình trạng kinh tế tài chánh quốc gia tiếp tục tiếp diễn như hiện tại. Về mặt pháp lý quyết định tăng lương trái với điều 17 dụ số 9 ấn định quy chế công chức nên việc công bố biện pháp này có tính cách mờ ám.

NS Ngãi cho rằng việc tăng lương công chức quân nhân đáng được tán

Xem tiếp (A) trang 10

Trong khi Hạ Viện bàn tiếp Dự Luật Đặc Biệt Pháp Viện

Nữ Dân biểu Trần thị Hoa rút dép đập D.B. Mã Xái

SAIGON 4-6.— Nữ dân biểu Trần thị Hoa tự Phấn đã nổi dóa rút dép định đập Dân biểu Mã Xái ngay tại phiên họp khoáng đại Hạ Nghị Viện. Hôm nay trong lúc Hạ Nghị Viện đang bàn luận về dự luật Đặc Biệt Pháp Viện thì bà Hoa, vợ của tướng Lê quang Vinh tức Ba Cụt đã lừng lững từ dãy ghế phía bên phải tiến qua bên trái lại gần chỗ dân biểu Mã Xái ngồi. Từ phía sau nữ dân biểu Hoa gọi : «mày ra đây bà biểu.» Ông Mã Xái chưa kịp phản ứng gì thì bà Hoa đã rút dép phang vào đầu ông Mã Xái. Dân biểu Đoàn văn Cương đứng cạnh đó đỡ chiếc dép nên bà Hoa đập hụt.

Các Dân biểu ồn ào. Ông Mã Xái thừa lúc lộn xộn chạy tọt vào phía sau Hạ Viện. Cụ Nguyễn bá Lương gõ búa yêu cầu đừng làm ồn. Dân biểu Dương văn Ba chạy lên diễn đàn hò hét «Tôi lấy làm xấu hổ cho Hạ Viện...» Nói chưa hết thì các dân biểu vỗ bàn ầm ĩ không cho nói, nhiều người hét : «Đó là chuyện cá nhân».

Theo nguồn tin hành lang thì nguyên do vụ đập dép vào đầu nhau vì chuyện tiền bạc, văn phòng Hạ Viện đã cấp cho dân biểu Mã Xái 20.000 đồng để cứu trợ đồng bào An Giang. Bà Hoa cũng là dân biểu đơn vị này cho rằng như vậy là không công bình. Hai vị dân biểu cùng đơn vị này lời qua tiếng lại, sau đó viết văn thư nặng lời với nhau và đi đến đánh lộn.

Hôm nay Hạ Viện đã bàn xong

Xem tiếp (L) trang 10

Cuối năm 1969

Sẽ cấp phát 147.210 mẫu ruộng cho nông dân

SAIGON 4-6.— Trong một chương trình nhằm cho phép các nông gia mua lại đất đai họ cày cấy chính phủ VNCH tuyên bố sẽ phân

(Xem tiếp (T) trang 10)

---

3 vụ khủng bố 22 thường dân chết

SAIGON.— 8g sáng 3-6, VC ném lựu đạn M26 vào số 188B đường Trương minh Ký làm bị thương một người Mỹ.

— 9g40 ngày 4-6, tại chợ Bến Lức, CS đã cho nổ mìn làm 5 thường dân chết và 20 bị thương.

— Cùng ngày, 1 xe đò chở đầy hành khách chạy đường Tiểu Cần đi Vĩnh Bình đã bị mìn CS, xe hư hoàn toàn, 17 thường dân chết 7 bị thương.

---

400 công nhân nhà máy Đường K.H. tiếp tục đình công

5 NỮ CÔNG NHÂN ĐÃ TUYỆT THỰC Các phe đang ráo riết hòa giải

5 nữ công nhân đã bắt đầu tuyệt thực ngồi ngay trước nhà máy đường Khánh Hội : (từ trái sang mặt) Nguyễn thị Trâm, Nguyễn thị Tốt, Nguyễn thị Sỹ, Nguyễn thị Dương và Đinh thị Ty. (ảnh V10)

SAIGON 4-6.— Trong số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin 500 công nhân nhà máy đường Khánh Hội đình công để phản đối Ban Giám Đốc thuyên chuyển 5 nữ công nhân. Hôm nay 5 nữ công nhân đã bắt đầu tuyệt thực từ 7giờ30 sáng để phản đối quyết định thuyên chuyển. Còn hơn 400 công nhân thuộc nhà máy vẫn tiếp tục đình công để hỗ trợ yêu sách của 5 nữ công nhân nói trên.

Ông Huỳnh Văn Bền Uỷ Viên Ban Quản Trị Công Nhân nhà máy nhân dịp tiếp xúc với Chính Luận sáng nay cho biết các đại diện công nhân đang tiếp tục thảo luận với Ban Giám Đốc và ông Chánh sở Lao Động Đô Thành để tiến tới giải pháp hòa giải. Theo lời ông Bền thì đại diện Bộ Lao động đưa ra giải pháp yêu cầu Ban Giám đốc tạm ngưng văn thư thuyên chuyển 5 công nhân và để cho họ đi làm tại nhà máy như thường lệ.

Ông Bền cũng xác nhận rằng công nhân cương quyết giữ vững lập trường. Không những Ban Giám đốc rút lại quyết định thuyên chuyển mà còn phải ký kết trả tiền lương cho toàn thể công nhân nhà máy đã láng công từ ngày 2-6.

Mặt khác, ông Nguyễn v. Trương Kỹ sư trưởng nhà máy cho biết rằng theo ông cuộc hòa giải có hy vọng thành tựu nếu cả hai phía Chủ nhân và Công nhân đều chịu nhân nhượng.

Ông Nguyễn văn Hải Tổng giám đốc Công ty đường Việt Nam đã cho biết rằng ban giám đốc thi hành tất cả những luật lệ mà bộ Lao động thấy cần phải tuân theo. Việc thuyên chuyển 5 công nhân nêu trên nằm trong chương trình thuyên chuyển thường lệ 20 nhân viên mà 15 người đã nhận công tác mới. Theo ông, hành động của công nhân nhà máy Khánh Hội có tính cách không nhìn nhận quyền thuyên chuyển của các cấp chỉ huy xí nghiệp và anh em công nhân đã đơn phương làm mà không tiên liệu hậu quả tai hại cho tài sản quốc gia. Ông quan niệm công nhân được quyền tranh đấu dành quyền lợi nhưng phải tranh đấu đúng với luật định đừng phá hoại tài sản quốc gia.

Để giải quyết vấn đề này, ông Tổng Giám Đốc cho biết ông đã trình lên thượng cấp và nếu chánh phủ nhìn nhận yêu sách của công nhân là đúng thì ông sẽ thi hành chỉ thị của chánh phủ.

Hòa giải tiến triển

Nguồn tin thông thạo cho biết quan điểm hai phía Công Nhân và chủ nhân đã xích thêm lại gần nhau. Đại diện Công nhân đề nghị nếu Ban Giám Đốc không cần dùng năm nữ Công nhân đó nữa thì có thể cho họ nghỉ việc và được hưởng phụ cấp thâm niên. Đề nghị này Ban Giám đốc có thể chấp nhận. Đại diện công nhân còn yêu cầu Ban Giám đốc phải trả tiền lương cho toàn thể công nhân đã làm công từ ngày 2-6 nhưng điểm này còn đang trong vòng thảo luận.

(DUY SINH)

TIN VẮN

— Tổng Thống Thiệu vừa ký Sắc lệnh cử Đại tá Võ văn Cảnh, Quyền Tư lệnh SĐ 23 BB kiêm quyền Tư lệnh khu 23CT chính thức giữ chức Tư lệnh Sư đoàn này kiêm Tư lệnh khu 23.

— Thủ Tướng Hương vừa ký nghị định cử ông Bùi xuân Thích, Đốc Sự hạng 3, Phó Tỉnh Trưởng HC Kontum giữ chức Phó Tỉnh Trưởng HC Bình Định, và ông Phạm gia Định Phó Đốc Sự hạng 1, Quận trưởng An Nhơn (Bình Định) giữ chức Phó Tỉnh Trưởng HC Kontum. Ông Bùi xuân Thích

Xem tiếp (O) trang 10

Bàn vụ tăng học phí, luận đến chuyện tăng lương

Mấy ông Nghị Đô Thành CHÊ CHÍNH PHỦ VÔ CHÍNH SÁCH

SAIGON 4-6.— Sáng nay, Hội đồng Đô thành tiếp tục nhóm họp và thảo luận sôi nổi chuyện học phí tăng 30o/o ở các tư thục. Thuyết trình viên, ông Nghị Duyên cho rằng với đà leo thang của vật giá hiện nay thì việc tư thục tăng học phí chẳng đi đến đâu. Ô. bảo lương công chức quân nhân tăng thìviệc tăng thù lao cho giáo sư cũng là cần. Ông nhắc vào hồi 1968 có một số trường tư đã tăng 20o/o học phí mà có thấy ai kêu ca gì đâu. Ông mong các chủ trường đừng mang giáo sư, nhân viên Văn phòng ra làm công cụ tranh đấu cho quyền lợi của riêng mình. Nói về nhiệm vụ của NhaThanhTra Trung ương Tiểu Học và Tư thục, ông nói họ đã làm việc tắc trách khi đến kiểm soát các trường thì chỉ vào văn phòng uống la de và đi qua hành lang rồi về để mặc các lớp có đóng góp mấy cũng chẳng cần nói hoặc mỗi tuần phải dạy đủ 24 giờ

Xem tiếp (Q) trang 10

TỔNG TRƯỞNG TÀI CHÁNH CHO QUỐC HỘI BIẾT :

BỘ QUỐC PHÒNG ĐỊNH TĂNG QUÂN SỐ *lên tới 850.000 trong tháng 8*

SAIGON 4-6.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận sáng nay dân biểu Diệp văn Hưng Trưởng Ban Ngân Sách Nội Thương Hạ viện tiết lộ rằng nhân dịp ra điều trần trước Uỷ Ban Ngân sách Tài chánh Hạ viện chiều hôm qua để trả lời các câu hỏi của DB Hưng, ông Lưu văn Tính, Tổng trưởng Tài chánh đã xác nhận rằng vấn đề tăng lương 30o/o cho công chức quân nhân mới chỉ là đề nghị đang được nghiên cứu và sẽ chuyển qua QH để biểu quyết trước khi thi hành.

Đáp câu hỏi về dư luận phá giá đồng bạc, ông Tổng Trưởng Tài Chánh xác nhận rằng không thể có biện pháp phá giá đồng bạc vì chánh phủ đã có các biện pháp tăng thâu giảm chi sẽ tuần tự chuyển qua Quốc Hội. Ông Tổng Trưởng Tài Chánh cũng đã cam kết không khi nào phát hành 2 tỷ bạc giấy 1.000đ, đã in sẵn.

D.B. Hưng cho biết thêm rằng khi được hỏi về vấn đề Viện Trợ Mỹ sẽ tăng hay giảm, ông Tổng Trưởng Tài Chánh nói rằng Viện Trợ Mỹ sẽ dầy đủ, rộng rãi hơn vì 1969 sẽ nhập cảng 530 triệu Mỹ Kim hàng hóa thay vì 460 triệu Mỹ Kim trong năm 1968. Hàng hóa sẽ tràn ngập thị trường và không thể thiếu hàng hoa.

Về biện pháp buộc các nhà buôn khai báo hàng hóa tồn trữ chỉ nhằm giúp chánh phủ điều hòa thị trường chứ không có việc đánh thêm thuế trên số hàng khai báo.

Vẫn theo ông Hưng thì ông Tổng Trưởng Tài Chánh còn cho biết Bộ Quốc Phòng dự liệu tăng quân số trong tháng 8 lên tới 850 ngàn binh sĩ nên ngân sách phải tăng thêm 17 tỷ, tuy nhiên Chánh phủ đã dự trù đình hoãn một số đại công tác để giảm bớt sự tăng chi.

U.B. Quốc Phòng Hạ Viện

Không đồng ý chính sách tăng quân số của Bộ Quốc Phòng

SAIGON.— 15g30 ngày vừa qua Uỷ Ban Quốc Phòng Hạ Viện đã họp để nghiên cứu cuộc điều trần của ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và đã biểu quyết :

— Không đồng ý chánh sách gia tăng quân số của Bộ Quốc Phòng mà cần phải có biện pháp khác để thu phục nhân tâm.

— Bộ Quốc Phòng cần tham khảo ý kiến với nhiều Bộ khác để đặt một kế hoạch hữu hiệu hơn.

— Sẽ gửi văn thư cho ông Tổng Trưởng Quốc Phòng xin tài liệu về cuộc điều trần vừa qua để có đủ dữ kiện hầu sớm hoàn thành việc tu chính luật Tổng Động Viên.

Mỹ xin V.N. CÁC TÀI LIỆU VỀ tội ác của CS

SAIGON (VTX) 4-6.— Hai mươi lăm trí thức gia và hiệp hội Hoa Kỳ vừa gởi hồi xin Bộ Ngoại Giao các tài liệu liên quan đến Việt Nam nhứt là các hình ảnh về tội ác của Việt cộng và công cuộc

Xem tiếp (H) trang 10

C.S. hạ sát 1 Linh mục

PHÚ VINH, (VTX) 4-6.— Linh Mục Nguyễn văn Nghị Cha Phó họ Phú Vinh, sau khi đi dự đại hội Hướng Đạo tại Saigon trên đường về đã bị một toán Việt cộng võ trang chận đường bắt tại Ấp Bến Có Xã Nguyệt Hóa Quận Châu Thành Phú Vinh, ngày 28-5-69. Linh Mục Nguyễn văn Nghị phản đối không chịu đi theo và kháng cự mãnh liệt nên bọn chúng đã hạ sát Linh Mục tại chỗ.

---

69 TRẺ VIỆT bị thương nặng sang Tây Đức điều trị

SAIGON N.— 69 trẻ em Việt bị thương nặng sẽ được đưa từ Sài Gòn sang Tây Đức để điều trị. Các em này sẽ đáp máy bay sang Tây Đức vào thứ bảy này dưới sự giám sát của một ban bác sĩ Tây Đức. Các bác sĩ Tây Đức sang VN ngày thứ tư.

---

tin cần biết

Kiểm soát vệ sinh lưu động trong Đô thành

— Tòa Đô chánh kể từ nay sẽ phái các tiểu ban kiểm soát vệ sinh lưu động đến tận các nơi như nhà hàng, quán ăn, rạp hát, kỹ nghệ và các cơ sở chế tạo thực phẩm nước uống v.v.. để kiểm soát về phương diện vệ sinh:

Quyết định trên cho biết nhằm mục đích bảo vệ sức khỏe đồng bào và chấm dứt tệ trạng bừa bãi không không giữ đúng vệ sinh tại các nơi nói trên. Các biện pháp sau đây sẽ được áp dụng cho những nơi vi phạm điều kiện vệ sinh.

Lần đầu cảnh cáo riêng. Tái phạm lần thứ nhì Cảnh sát sẽ phạt vạ. Vi phạm lần thứ III sẽ bị đóng cửa hữu hạn. Ngoài các biện pháp kể trên Tòa Đô Chánh còn cho biết người vi phạm có thể bị truy tố ra trước Tòa Án.

Mặt khác Toà Đô chánh cũng đã phổ biến một thông cáo nhằm ấn định rõ thể thức cho các thớt viên bán thịt tại các chợ Đô thành. Theo đó cấm nhân viên ngồi trên thớt thịt, phải dùng giấy trắng để gói thịt v.v...

Cấp nhà tại trú khu Tân Quý Đông

— Tòa Đô Chính sắp đem phân phối lối 86 căn nhà còn trống tại khu Tân Quý Đôn quận 4 cho nạn nhân chiến cuộc (hỏa hoạn pháo kích) tại Đô Thành từ Tết Mậu Thân đến nay hiện chưa được định cư hoặc cấp nền nhà và vật liệu xây cất. Mỗi căn nhà rộng 4thx7th50 xây trên nền đất 4thx20th.

Được trả góp hàng tháng 710đ trong vòng 12 năm thì dứt. Hồ sơ gồm : đơn xin mua nhà (mẫu cấp tại ghi sê số 9 Gia cư Liêm gia Cuộc) 1 giấy chứng minh có nhà bị cháy. Hạn nạp đơn : 1 tháng kể từ 2-6-69.

— Tòa Đô Chánh cũng thông báo từ nay Tòa không nhận đơn xin mở các ngành công thương Kỹ Nghệ trong các nhà ở thuộc cư xá kiến Thiết nếu không có sự chấp thuận chính thức trước của Tổng Cục Gia Cư kèm theo đơn.

1-7 : Đua xe gắn máy tại sân Cộng Hòa

— Để kỷ niệm 9 năm ngày thành lập binh chủng Biệt Động Quân, Bộ chỉ huy Biệt Động quân sẽ phối hợp với Tổng cuộc xe đạp Việt Nam tổ chức cuộc đua xe gắn máy tại vận động trường Cộng Hòa vào ngày 1-7-69.

Cuộc đua này dành cho tất cả các tay đua trong và ngoài quân đội. Riêng binh chủng Biệt Động Quân sẽ có một ê kíp tham dự cuộc đua này. Khán giả được vào xem tự do.

Các kỳ thi cuối năm tại Đại Học Luật khoa và Văn khoa Huế

— Viện Đại Học Huế vừa thông cáo cho biết các kỳ thi cuối năm tổ chức tại các trường Đại học Luật khoa và Văn khoa khóa thứ nhất niên học 1968-1969 được ấn định vào các ngày như sau :

Đại học Luật Khoa : Cử nhân luật khoa năm thứ nhất, năm thứ ba được tổ chức vào ngày 4-7-69.

Đại học Văn khoa : Chứng chỉ dự bị Văn khoa, Hán văn, Văn

Xem tiếp (R) trang 10

KHỦNG BỐ TÁO BẠO Ở CHỢLỚN

Giáo sư già Việt gốc Hoa bị C.S. bắn chết giữa sân trường

★ Nhờ bé chăn trâu, tịch thu 4 đạn súng cối ở Quận 7.

SAIGON.— 11 giờ 45 trưa 3-6 1 vụ ám sát táo bạo đã xảy ra tại trước sân trườngT.H. tư thụcPhước Kiến (trường của học sinh người Việt gốc Hoa) ở đường Khổng Tử Chợ lớn. Nạn nhân là 1 giáo sư già bị 1 tên khủng bố vào trường giả dạng người quen hỏi thăm rồi rút súng bắn ông này 2 phát bị thương nơi đầu và sau lưng. Nạn nhân liền được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng vì vết thương nơi đầu quá nặng nên ông tắt thở 1 giờ sau. Nạn nhân tên Lý quốc Út 66 tuổi người Việt gốc Hoa ngụ tại đường Xóm Củi (quận 8) dạy tại trường Phước Kiến. Trong lúc gần mãn giờ ông ra đứng trước sân trường và chờ học trò ra về thì tên khủng bố ra tay rồi thừa lúc lộn xộn chạy ra đường tẩu thoát. Cảnh sát và nhân viên công lực bao vây các nẻo đường quanh trường khám xét tìm bắt tên khủng bố, nhưng tên này đã trốn mất.

Đây là tin của t.t.v. Đô thành còn theo tin của Việt tấn xã thì ông Lý quốc Ích, giáo sư trường Lệ Chi đã bị một tên khủng bố Cộng sản bắn trọng thương. Vào giờ nói trên sau khi tan giờ học, ông Ích ra về khi đến cổng trường Lệ Chi đường Khổng Tử đã bị một tên khủng bố khoảng 15t. bắn 1 phát súng lục trúng ngay đầu.

2 vụ khủng bố khác

Theo nguồn tin quân sự lúc 23g45 đêm 3-6, 1 tên khủng bố ném 1 quả lựu đạn vào toán NDTV đang đứng gác tại 1 địa điểm gần chợ Thủ Đức, gây cho 1 NDTV bị thương.

Lúc 23g40 cùng đêm, 1 tên khủng bố khác ném 1 quả lựu đạn vào 1 toán Nghĩa quân tại 5ca TTN Thủ Đức gây cho 1 binh sĩ NQ bị thương. Cả 2 vụ, tên khủng bố đều tẩu thoát.

Tịch thu 4 đạn bích kích pháo

SAIGON 3-6 (VTX).— Ty Cảnh sát Quốc gia quận VII sáng nay đã khám phá và tịch thu 4 quả bích kích pháo 81 ly do bọn Cộng Sản chôn dấu tại đường Rạch Cát thuộc quận VII. Cảnh sát viên đã tìm được số đạn trên nhờ sự hướng dẫn của một em bé chăn trâu.

BỎ TÚI 20.000đ nói là lo hộ thầy cãi ông Cảnh Sát tù 4 tháng

SAIGON-4/6.— Tháng 3-69 bà Cao thị Khiết có 1 xe vận tải giao cho tài xế đi chở hàng, rồi chẳng biết anh tài này đã chuyên chở bất hợp pháp thế nào mà bị cơ quan hữu trách bắt giữ cả người lẫn xe để điều tra. Trong lúc bà Khiết đang phân vân thắc mắc về chuyện trên thì cảnh sát Hoàng ngọc Vạn Tấc đến nhà nói với bà là để y mướn 1 luật sư tên tuổi chạy công việc đó. Không nghi ngờ, bà Khiết đưa Tấc 20 ngàn. Tấc lấy tiền ăn chơi phung phí vào những hộp đêm mà không hề chạy luật sư và cũng không trả lại tiền nên đã bị bà Khiết tố cáo ra trước tòa. Do đó, Tấc bị giam ngày 15-3-69 và đã bị tòa tiểu hình sáng nay xử phạt 4 tháng tù, mặc dù bị can đã xin trả lại tiền và bà Khiết đã bãi nại.

Thêm 89 Sĩ quan giáo chức trở về trường cũ

Hạ Sĩ Quan Giáo chức sẽ trở về từ đầu 1970

● CHƯƠNG TRÌNH TRUNG HỌC SẼ ĐƯỢC ĐỔ MỚI VỚI MÔN TOÁN CẬN KIM

SAIGON (4-6-69).— Thêm 89 Sĩ quan giáo chức vừa được Tổng Nha Thanh Niên chấp thuận cho trở về nhiệm sở cũ theo danh sách số 545 ngày 26-5-69. Như vậy sau ba đợt xét đơn Nha Huấn luyện Quân Sự Học đường đã trả về 358 Sĩ quan giáo chức cho các trường trung học toàn quốc.

Ngoài ra, theo nguồn tin từ phòng Động viên, bộ Giáo dục và Thanh Niên cho biết, thì tháng 11 này, bộ Quốc phòng sẽ tiếp tục cứu xét các đơn xin của giáo chức Hạ sĩ quan để lần lượt trả về nhiệm sở cũ mà ủy ban Liên bộ đã chấp thuận trên nguyên tắc từ trong cuộc họp ngày 26-2-69.

Nếu các thủ tục xúc tiến được như dự liệu, thì đầu năm 1970, các Hạ Sĩ quan giáo chức sẽ lần lượt trở về trường cũ. Tuy nhiên nguồn tin cho biết có một số lại không muốn xin trở về.

Chương trình mới với Toán Cận Kim

Bộ Giáo Dục và TN đã quyết định áp dụng chương trình Trung học mới kể từ năm 1970, đặc biệt chương trình Toán Cận Kim sẽ được giảng dạy tại các lớp đệ thất.

Hiện nay, Bộ Giáo dục và Thanh niên với sự hợp tác của các trường Đại Học Sư Phạm, đang nghiên cứu những kế hoạch tu nghiệp các giáo chức hầu thực hiện sự cải tổ nói trên một cách có hiệu quả.

Nguồn tin trên còn tiết lộ thêm rằng trong năm 1970, Bộ Giáo dục và Thanh Niên sẽ có nhiều dự án phát triển giáo dục để hưởng ứng lời kêu gọi của cơ quan Cwerco lấy năm 1970 làm năm giáo dục.

(Đ.T.L)

1.600 VIÊN CHỨC XÃ ẤP sắp mãn khóa

SAIGON 3-6 (VTX).— Một ngàn sáu trăm tám mươi hai viên chức xã ấp sẽ làm lễ tuyên thệ vào ngày thứ Hai 9-6 tại Trung Tâm Huấn Luyện Trung Ương Vũng Tàu sau khi mãn khóa hành chánh xã ấp tại đây.

Nguồn tin Bộ XDNT cho biết 113 trong số viên chức trên là những cụ già trên 60 tuổi. Đặc biệt có 13 cụ tuổi từ 70 đến 82, tuy nhiên các cụ đã tỏ ra có tinh thần học tập rất cao trong suốt khóa học.

Khóa hành chánh xã ấp này là khóa thứ hai được tổ chức tại Trung Tâm, và khai giảng ngày 12-5 vừa qua.

Được biết khoa I đã cung cấp 1.145 viên chức xã ấp.

Như vậy tính đến nay Trung tâm Huấn luyện Trung Ương Vũng Tàu đã đào tạo tổng số 2.827 viên chức hành chánh xã ấp.

---

từ QUÊ ra TỈNH

ĐỘI LAM CẦU TRUNG HOA ĐẾN SÀIGÒN

SAIGON— « Sau khi kết thúc giải mở mùa Tổng Cuộc chúng tôi sẽ hợp tác với Tổng Hội Lam cầu quân đội để tổ chức giải Lam cầu dành cho Ngày Quân Lực và sau đó sẽ mời một hội vô địch Trung Hoa Quốc gia», đó là lời tuyên bố của Ông Tổng Thư ký Tổng Cuộc Lam cầu với VTX. Cũng theo ông thì vô địch Trung Hoa quốc gia hiện nay là đoàn Không quân «Hồ Phong», và nếu không có gì trở ngại thì đoàn cầu này sẽ đấu tại Saigon vài trận vào thượng tuần tháng 7 tới.

1 THƯỜNG PHẠM BỊ 2 CHÍNH TRỊ PHẠM ĐÁNH CHẾT

SAIGON.— 10 giờ sáng 3-6, ông Nguyễn Văn Ph. (35t) tội phạm đã bị giết chết tại khám Chí Hòa. Ông Ph. là thường phạm bị án tù chung thân khổ sai. Ngày 31-5, ông được đưa từ Côn Đảo về Sài Gòn. Cùng chuyến tàu đó còn có một số tù nhân chính trị cũng được đưa về Trung tâm Cải huấn Chí Hòa. Giờ nói trên, người ta trông thấy ông Ph. bị mấy người dùng thanh sắt và dây kẽm nhọn đâm loạn đả. Hầu hết đều không dám can gián và ông Ph. không chống lại nổi nên bị thương khắp người. Khi các binh sĩ túc trực canh gác ở bên ngoài cổng Trung tâm hay tin chạy vào can thiệp thì ông Ph. đã ngất xỉu. Ông này được đưa đến bệnh viện cứu cấp nhưng tắt thở sau đó.

Cảnh sát đến tìm bắt được hai tội phạm chính trị là ông Lê văn Th (25t) và Lê văn T (25t). Cả hai người này đều bị bệnh tật, nhận tội đã cố sát ông Ph. Tuy nhiên do lời các tội nhân bị giam tại đây bàn tán xôn xao, dường như ông Ph. bị giết vì thù oán. Người ta nói rằng có lẽ ông Ph. đã hành hạ các tội phạm chính trị khi còn ở ngoài Côn Đảo làm cho nhiều người bỏ thây. Vì thế, hai chính trị phạm nói trên đem lòng thù oán muốn rửa hận cho đồng bạn của họ nên cố sát ông. Cuộc điều tra đang tiến hành. (AH)

ĐỨNG TRÊN GHẾ, GHẾ GÃY, XÓC VÀO CHỖ HIỂM

BIÊN HÒA.— Chiều 3-6, bà Đ. (34t. nữ thương gia ngụ tại Long Thành Biên Hòa) leo đứng trên ghế để lấy đồ trên gác rồi cái ghế gãy, miếng cây nhọn của ghế xóc vào chỗ kín máu me lênh láng bất tỉnh. Thương tích của bà Đ. có mòi trầm trọng. (AH)

KHÔNG BẰNG KHÔNG THẺ NHƯNG CÓ SÚNG

SAIGON.— Sáng 2-6, chiếc xe du lịch mang số EA... do một thanh niên cầm lái chạy đến góc đường Đinh tiên Hoàng và Hồng thập Tự bị nhân viên cảnh sát chận xét. Người lái xe bất tuân, nhấn ga vọt chạy luôn. Cảnh sát phải bắn súng chỉ thiên mới bắt được chiếc xe nọ. Khi xét giấy tờ, ông này không có bằng lái, không cả thẻ chủ quyền, nhưng lại có khẩu súng lục bên cạnh và không giấy xử dụng. Người lái xe liền được mời về bót khai, là Lê quang C. (Trung úy). (CC)

CƯỠNG HIẾP ĐỒNG NGHIỆP

SAIGON.— Ông Phạm văn T. (45t) và cô Phạm thị T. (13t) đều là công nhân cùng làm việc cho 1 hãng nọ. Đêm 2-6, ông T. đến nhà ở đường Hồng Thập Tự gặp cô T., dùng sức mạnh cưỡng hiếp cô. Sau khi thỏa mãn thú tính, ông T. định tẩu thoát nhưng bị người ta phát giác và túm được kịp thời. Sáng hôm sau, cha của nạn nhân là ông Phạm văn Qu. cũng ngụ tại đường H.T.T. đến bót vô đơn thưa ông T. (AH)

CHUYỆN CƯỚP BÚT, TIỀN HỌC SINH

SAIGON— Đã lâu nay tại trường tiểu học Chí Hòa xảy ra nhiều vụ đón đường các em học sinh lớp nhỏ để cướp tiền và viết máy. Có em bị mất viết khi vào đến trường không có viết để viết bài bị thầy la rầy. Các em cho biết là thường thường bị 1 bọn bất lương chận ngoài đường cướp viết và tiền của các em. Chiều 2-6 cảnh sát bắt được Phạm văn T. (18t) đã thú nhận là chuyên cướp tiền và viết của học sinh cùng khách bộ hành đi trên đường nói trên. (CC)

CÁN BỘ CS VỀ HỒI CHÁNH TẠI QUẬN 6

SAIGON.— 2 giờ chiều 2-6, một cán bộ Cộng sản ngụ tại Bình Trị Đông quận Bình Chánh Gia Định đã đến hồi chánh tại Ty Cảnh Sát QG quận 6. (CC)

ĐỒNG BÀO Ở CƯ XÁ PHÚ LÂM A KÊU CỨU

SAIGON.— Một số đồng bào ngụ tại cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Chợlớn đã kêu cứu với chánh quyền, 1 số người đã ngang nhiên xây cất nhà bất hợp pháp, đắp nền nhà chận những đường thoát nước của khu này nên mỗi khi trời mưa là khu cư xá Phú Lâm bị ngập lụt. (DL)

HẾT YÊU BÈN ĐÒI LẠI XE

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 2-6, ngoại kiều J. William (ngụ tại đường Ngô tùng Châu Gia định) vô đơn tố cáo cô H. tức M. (22t) đã sang đoạt của ông 1 chiếc xe Honda đàn bà và đoạt luôn cả hóa đơn xe. Theo người hiểu chuyện thì cô M. có quen với ngoại kiều này và 2 người đã ăn ở với nhau. Ông J. cho cô chiếc xe Honda nói trên để làm chưn chạy, không ngờ gần đây ngoại kiều này có người yêu khác, đòi lại xe, cô M. không trả nên mới xảy ra cớ sự. (DL)

NHÈ BỆNH NHÂN BẤT TỈNH TẠI PHÒNG MẠCH TRỘM 50.000 ĐỒNG

SAIGON.— 8 giờ sáng 2-6, ông Lương-văn-X. (38 t.) tài xế (ngụ tại xã Tân Thới Trung Hóc Môn) bị bệnh nặng được đưa đến phòng mạch của một ông bác sĩ nọ ở đường Sương Nguyệt Ánh để chữa trị. Trong lúc ngồi chờ, ông X. quá mệt nên bất tỉnh mê man, bị kẻ bất lương lục túi lấy hết số bạc 50.000 đồng. (CC)

Ô. CẢNH SÁT BỊ Ô. N.D.T.V ĐÁNH GÃY RĂNG

GIA ĐỊNH.— 8 giờ đêm 1-6, ông Đỗ Ngọc Ch nhơn viên cảnh sát Đô Thành có đứa em Tân và Th. (15t) bị anh em N.D.T.V khu 3 đường Phan đình Phùng bắt nên đến tìm. Không rõ ông Ch. nói thế nào mà bị 1 N.D.T.V đánh bể mặt và gãy 2 răng cửa. Nhà chức trách đang điều tra xem nguyên nhân. (DL)

BẮT 100 KÍ CẦN SA TOAN VÔ SAIGON

SAIGON.— Khoảng 22 giờ đêm 2-6, cảnh sát chận xét 1 chiếc xe từ Hậu Giang lên Saigon, bắt gặp trên xe có rất nhiều thuốc cần sa, 3 người trên xe cùng với số thuốc bị mời về bót, khai tên Trần văn T. (44t) Phan thị C. (27t) và Hồ văn C. (48t). Tất cả còn đang trong vòng điều tra. Hiện 100 kí lô thuốc cần sa chờ lập biên bản để giải tỏa. (CC)

CHỦ TIỆM VÀNG MANG 50 LƯỢNG VÀNG KHÔNG GIẤY

SAIGON.— 10g sáng 2-6, Cảnh sát đứng gác trên đường Phan chu Trinh chận xét một ông mang một cái giỏ xách, gặp bên trong một số vàng nặng 50 lượng không giấy tờ, ông khai là Trần hồ Đ. (54t, chủ tiệm vàng.) (CC)

BẮN HẠ 1 VC, 1 CẢNH SÁT BỊ THƯƠNG

GIA ĐỊNH.— Chiều 3-6, nhà chức trách Gia định mở cuộc hành quân xóm cầu ông Thông thuộc quận Bình Chánh tỉnh Gia định trong khi binh sĩ và cảnh sát đi tìm 1 cái hầm của VC ẩn nấp thì có 1 tên VC trong hầm chạy ra bị quân đội bắn ngã. Trong lúc đó có nhiều tên VC khác nấp bắn ra nhiều phát đạn làm cho cảnh sát viên Lã văn Đ. (26t) ngụ tại đường Bà Hạt bị trúng đạn gần hậu môn, e khó sống (AH)

Sổ Tay

● SỨC MẤY

ghi chép

KHIÊM TỐN

Sau khi Thủ Tướng loan báo quyết định tăng lương trong dịp kỷ niệm một năm chấp chánh, ông Tổng Trưởng Tài Chánh đã tỏ vẻ ngỡ ngàng, nói rằng ông không hề biết về chuyện tăng lương, và đó là «quyết định từ bên trên làm» đồng thời, cũng tuyên bố là không hiểu sẽ lấy tiền ở đâu ra để tăng lương, và tăng lương một thì vật giá sẽ tăng gấp hai, « công chức quân nhân chịu sao nổi».

Nhưng trong cuộc phỏng vấn dành cho cơ quan Thông Tấn nhà nước VTX ngày 31-5 vừa qua, ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, khi trả lời câu hỏi « phải chăng có sự bất đồng ý kiến trong nội bộ Chính phủ về vấn đề tăng lương ? », đã đáp rằng : Không hề có sự bất đồng ý kiến trong chánh phủ về vấn đề tăng lương. Hơn nữa, ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng còn cho biết trong các phiên họp Hội Đồng Nội Các, «ông Tổng Trưởng Tài Chánh là một trong những nhân viên Chánh Phủ tha thiết nhất với những vấn đề tìm biện pháp nâng đỡ công chức và quân nhân. Những biện pháp ban hành một phần lớn do chính ông đề nghị». Lời xác nhận này giúp người ta có thể hiểu rằng chính ông Tổng Trưởng Tài Chánh là «tác giả» của đề nghị tăng lương.

Cách đây hai năm, ở bên Anh, Thủ Tướng Wilson quyết định phá giá đồng Anh kim, nhưng ông Tổng Trưởng Tài Chánh Anh đã đóng vai «Lê Lai Cứu Chúa», xin từ chức để lãnh trách nhiệm thay cho Thủ Tướng.

Phá giá đồng bạc là điều ai cũng ghét, còn tăng lương là một công đức lớn, nên cứ theo tiết lộ của ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng, thì ông Tổng Trưởng Tài Chánh đã có công đề nghị tăng lương, nhưng ông khiêm tốn, không nhận công, để dư luận coi như một quyết định cá nhân của Thủ Tướng, và nhớ ơn Thủ Tướng.

Thì ra các ông Bộ Trưởng Tài Chánh, dù ở bên Anh hay bên ta, cũng đều sẵn sàng hy sinh cho cấp lãnh đạo.

ĐỨNG TRÊN GIÓ

Trong những ngày gần đây, dư luận có vẻ bàn tán nhiều đến hoạt động của một số quý vị Dân biểu : nào là buôn lịch «không kín đáo», «cầm nhầm» tượng Chàm, buôn hàng lậu thuế, xuất ngoại « rải độc », du hí, tuyên bố phản lại nhân dân và chính thể, chửi bới lẫn nhau bằng miệng, bằng văn thư, đi xe chưa đóng thuế v.v... và khổ hơn cả là cái nạn lười đi họp, khiến cho một tờ báo đã phải đóng vai «giám thị», hàng ngày điểm danh Dân biểu vắng mặt tại phòng họp đăng lên báo.

Người ta còn nhớ, trong buổi lễ khai mạc Hạ Nghị Viện ngày 31-10-1967, ông Niên Trưởng Nguyễn bá Lương đã đọc diễn văn quan trọng, có đoạn thật hay, nguyên văn như sau :

«Chúng ta quyết tâm nêu cao tinh thần làm việc khoa học, hữu thủy hữu chung, suy nghĩ kỹ mọi việc trước khi hành động, tuyệt đối tránh sự tiền hậu bất nhất. Chúng ta sẽ đứng trên gió để góp phần lèo lái con thuyền Quốc gia. Như chúng ta đã biết : «Không phải dân chúng truyền thói cá tính của mình cho người cầm quyền, mà chính đạo đức của người cầm quyền có ảnh hưởng ngược lại đối với dân chúng».

Câu tuyên bố kể trên đã cắt nghĩa hiện tượng từ trên một năm nay, các Bác sĩ chuyên khoa về mũi đắt hàng như tôm tươi.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa thời Nguyên mạt Minh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 5

HỒI II

Khơi sông phá nhà dân. Người đá một con mắt.

Phúc Thông lại lấy cái gương thần của y ra, tay cầm chiếu xuống sông, nói :

—Các ngươi có kẻ nào còn hoài nghi trong lòng thì hãy nhảy xuống sông đào lên sẽ biết.

Bọn dân phu tò mò bèn hè nhau đông đến 5,6 trăm người lũ lượt kéo xuống sông, cố sức đào xới. Vừa mới đào được độ 1 thước, họ đã lôi lên được một hình người bằng đá, thân cao đến trượng, có đủ mày râu mũi miệng, nhưng mắt lại chỉ có một ở chính giữa trán.

Phúc Thông hô lớn :

— Các vị bây giờ đã rõ chưa ? Lâu nay dao ngôn thường nói : Người đá có một mắt, khơi vét Hoàng hà, thiên hạ phản. Nay rõ ràng đã đào được một người đá. Thế thì ngôi Hoàng đế không ứng ở chỗ này còn ở chỗ nào nữa ? Các vị trong lòng nghĩ thế nào ?

Đám đông nổi hứng liền cùng hô lớn :

— Xin tuân mệnh ! Đều xin tuân mệnh !

Phúc Thông bèn đem đám đông ồ ạt tiến tới châu thành. Viên quan võ trông giữ châu thành là Đóa-Nhi Chỉ Ban được tin viên tri châu bị giết, đã có hoài bị, nên khi thấy đám dân phu nổi loạn kéo tới, liền nổi thanh la, ra hiệu cho một chi quân mã xông ra. Hai bên đại chiến chém giết tơi bời...

Phúc Thông tuy rằng sức mạnh hơn người, nhưng quân binh thủ hạ chưa được luyện tập, nên đại bại, bị bọn quan binh đuổi chạy xa đến mười dặm.

Hàn Sơn Đồng chạy sau đoạn hậu nên bị quan binh chém chết. Phúc Thông vội sai bọn Đỗ Tuân Đạo, Úc văn Thịnh, La văn Tố, quay ngựa lại chiến đấu, cứu được đoàn người lạc chạy sau, rồi cùng nhau kéo tới Hào Châu đóng trại.

Ở Hào Châu, đoàn người lập con Hàn sơn Đồng là Hàn Lâm lên làm vua, lấy quốc hiệu Đại Tống ; kiến nguyên Long Phượng, phong Dương thị là vợ Sơn Đồng làm Hoàng thái hậu, Đỗ tuân Đạo, Úc văn Thịnh làm Tả, Hữu Thừa tướng, Phúc Thông, La văn Tố làm Bình chương cùng nắm việc cơ mật viện, rồi chiêu tập những bọn lang thang, vô lại đông đến mươi vạn người, đánh phá các nơi như La Sơn, Xác dương trấn, Dương diệp huyện, rồi đánh thốc tới Biện lương.

Lại nói bọn quan binh tuy thắng trận, nhưng khi vào thành rồi, đóng kín cửa thành, kiên thủ đợi chờ. Đóa nhi chỉ Ban vội vàng cho phi tinh mã ngày đêm về triều thân tấu trình tâu mọi việc xẩy ra.

Y còn viết thiếp sai người vào kinh xin yết kiến Trung thư tỉnh thừa tướng Thoát Thoát.

Ngày mai, Thoát Thoát vào triều tâu lên : —Tâu Bệ Hạ ! Gần đây, kẻ tiếm hiệu xưng vương ở bên ngoài rất nhiều. Hôm qua, Thần tiếp được nhiều báo cáo từ các Châu, Tỉnh, Phủ, Huyện gởi về nói quân giặc phản loạn lên tới 14 nơi cả thảy...

Thuận đế cả kinh, vội hỏi :

14 nơi đó là những nơi nào ?

Thoát Thoát tâu tiếp :

—Tâu Bệ hạ ! Dĩnh Châu có Lưu phúc Thông. Đài Châu có Phương quốc Trân, Mân trung có Trần hữu Định ; Mạnh Tân có Mao Quý, Kỳ Châu có Từ Thọ Huy, Từ Châu có Chi ma Lý, Đông châu có Thời Đức, Trì châu có Triệu thiện Thắng, Đạo Châu có Châu bá Nhan, Nhữ Nam có Lý Võ, Tân Châu có Trương sĩ Thành, Tứ Minh có Minh ngọc Trân, Sơn Đông có Điền Phong, Miễn Châu có Nghê văn Tuấn.

Thuận Đế nghe tâu, cả sợ phán hỏi :

— Tình thế nguy cấp ! Làm sao bây giờ ?

Thoát Thoát lại tâu :

— Xin Bệ Hạ cho đại binh đánh Từ thọ Huy, Lưu phúc Thông, Trương sĩ Thành, Chi ma Lý, 4 tên cường khấu đó trước để khỏi lo hậu loạn.

Thuận Đế chuẩn tâu bèn truyền chỉ, :

— Hãn sát thiếp mộc nhi đem quân đánh Từ thọ Huy, Lý tư Tề đánh Lưu phúc Thông. Man tử hải nha đánh Trương sĩ Thành, Trương lương Bật đánh Chi ma Lý. Trước diệt trừ đại khấu, sau hãy dẹp tiểu tặc.

Sắc chỉ đã hạ; Thoát Thoát khấu đầu xuống điện. 4 viên tướng mỗi viên đều lãnh 5 vạn quân tinh nhuệ, chọn ngày xuất trận, rời khỏi Yên Kinh tự tìm đường tiến phát mở một kỷ nguyên chinh phạt.

HỒI III

Bọn gian thần gây loạn Thoát Thoát thắng nhờ mưu

Lại nói bọn quan binh nhà Nguyên vâng chỉ ra đi, không ngờ chẳng có lộ quân nào đắc thắng, trái lại còn đại bại mang tàn quân lếch thếch về triều chịu tội— Thuận đế thấy vậy, lòng buồn vô hạn—Một hôm thiết yến, Thuận đế triệu tập văn võ bá quan lại thương nghị. Đế phán hỏi :

— Hiện nay giặc cướp nổi lên như ong. Các lộ quân chinh phạt đều không thắng trận khải hoàn. Chư Khanh có kế sách gì hay giúp Trẫm tiễu trừ được không ?

Thoát Thoát liền tâu :

— Tâu Thánh thượng ! Gia đình dân chúng không được an cư lạc nghiệp, lại còn bị tai họa đau thương liên tiếp. Bọn ngu thần không thể vì nước trừ loạn, lòng thực lấy làm nhục nhã lắm ! Hạ thần nguyện đem hết tâm lực quét sạch bờ cõi để mong đáp Hoàng ân trong muôn một.

Thuận đế nghe tâu, cảm động bèn rời bảo tọa, lại gần Thoát Thoát, vỗ vai ân cần :

— Thừa tướng nếu có thể vì Trẫm quét sạch giặc cướp, tấu khải về kinh, Trẫm sẽ vạch đất để đền đáp tâm lực của Thừa tướng ! Tuy nhiên, trung thư tỉnh lấy chính sự làm gốc, không thể một ngày rời xa tả hữu ; nếu Thừa tướng ra đi thì Trẫm biết nhờ cậy vào ai ?

Thoát Thoát lại dập đầu tâu rằng :

— Tận trung báo quốc, đó là việc của thần tử, há dám quên ơn ? Kể vi thần ra đi chuyến này, chỉ cầu mong Thánh Thượng thân người hiền, xa kẻ gian, để an lòng dân, hợp với lòng trời...

Thuận đế bèn sắc phong Thoát Thoát làm Tổng binh Đại Nguyên soái, Cùng bá Toại làm Tiên phong, Cáp thích Đáp làm Phó tướng, Dã tiên Thiếp mộc nhi làm Hành đài ngự sử, tiết chế binh mã. Ba quân lớn nhỏ, đều đặt dưới quyền chỉ huy của Thừa tướng Thoát Thoát, tùy nghi hành sự.

Thoát Thoát bái từ, tức nhật lãnh binh trông hướng Nam tiến phát.

Khi đến Mạnh tân, tướng giặc Mao Quý đem 5000 thủ hạ đầu hàng. Thoát Thoát bèn khu binh qua Hoàng hà, theo Hồ lao quan thẳng tới Biện lương, an doanh hạ trại ngay tại hướng bắc. Bọn Ngụy Tống Hàn Lâm được thám tử cấp báo vội tập họp thương nghị. Đỗ Tuân Đạo xuất diện tâu rằng :

— Tâu Điện hạ ! nước lại đất lấp, binh lại thì tướng nghinh. Điện hạ đừng lo ngại! Hạ thần xin xuất binh nghinh địch!

Tống Vương bèn ra lệnh sai Đỗ Tuân Đạo, La văn Tố, Úc văn Thịnh, 3 tướng thống lĩnh 5 vạn quân mã đối địch với Nguyên binh — Tuân Đạo xuất trận, gò cương [illegible] ngọn giáo kêu lớn :

— Bố quân giặc ! Đứa nào muốn chết thì ra đây !

(Còn tiếp)

PHÚT GIÂY QUYẾT ĐỊNH

Truyện ngắn của HOÀNG-THẮNG

Đôi chim câu đang mớm mồi cho nhau trên nóc nhà trông thẳng sang phía cửa sổ lầu ba nơi Phúc đang ngồi. Và anh ngồi nhìn chúng «thủ thỉ» với nhau như vậy đã gần nửa tiếng rồi. Tuy mắt nhìn chúng nhưng có lúc tâm hồn anh như bay bổng nơi [illegible] rồi bất chợt anh lại thấy cõi lòng mình như xót xa, như uất hận. Phúc đang quyết định một bài tính [illegible]. Nhân, chia, trừ, cộng hoài, rồi cuối cùng cũng phải có đáp số. Đáp số đó là : anh nhất định phải từ giã cõi đời đầy mùi ét xăng, mùi thuốc lá và rượu, mùi giấy bạc và nhất là mùi đàn bà... phản bội.

— Hừ ! Đồ đàn bà phản bội !

Miệng nói, tay Phúc đập mạnh xuống bàn. Mắt chàng trợn trừng. Tiếng động và lời nói vang lên làm cho đôi chim câu đang du dương mi nhau chợt giật mình, ngước đôi mắt tròn nhìn chàng rồi sợ hãi đập cánh bay vù mất.

Con mèo tam thể đang nằm cạnh chân bàn, đôi mắt như lim dim ngái ngủ, cũng hoảng hốt thức giấc, mở tròn đôi mắt như 2 hòn bi xanh trong như thủy tinh rồi vểnh râu, ưỡn mình, duỗi chân, thè lưỡi liếm mấy đầu móng chân rồi thủng thỉnh bỏ ra cửa buồng, miệng kêu mèo, mèo !

Phúc nhìn theo điệu bộ khoan thai của con mèo rồi lại nhớ tới đôi chim câu đã hoảng hốt bay vù mất. Anh chợt mỉm cười nhưng rồi nụ cười lại tắt ngay. Giờ phút này cười sao nổi được nữa !

Lại một lần nữa Phúc thở dài. Hết ! thật là hết rồi. Anh chép miệng rồi rút ngăn kéo lấy ra khẩu súng lục— Khẩu P.38 (với loại súng này nếu đạn mà nổ trúng tim ai thì người đó đám đi chầu Diêm Vương cái rọc) ! Phúc ngắm nghía khẩu súng, vuốt ve nòng súng xanh bóng rồi đưa lên môi hôn nhẹ. Hơi lạnh của chất thép làm mát môi anh.

Phúc nói nhỏ như cho riêng mình nghe mà thôi :

— «Còn ngon hơn môi của Ái Liên ! Nó không hề phản bội mình bao giờ mà giờ đây nó lại sắp giúp mình hoàn thành công việc mà không một ai có thể giúp mình được !?

«Ái Liên ơi ! Sao em nỡ đối xử với anh tồi tệ như vậy? anh vẫn yêu em mà ! Anh vẫn yêu em, 1 tình yêu sôi bỏng như thuở ban đầu, lúc chúng mình mới gặp nhau. Ở với anh, em không hề bị thiếu thốn ! thứ gì hết.

«Nếu anh có thỉnh thoảng vắng mặt ở nhà, cũng chỉ vì công việc đa đoan, anh phải đi đây đi đó, chứ nào phải anh trai gái, rượu chè gì đâu.

«Em không hiểu cho anh mà lại còn hờn dỗi rồi vội vàng đi tìm một mối tình khác. Anh không thể quên em được. Anh vẫn yêu em nhưng anh cũng không thể giết em được. Anh đành phải tự hủy hoại thân xác anh để em hiểu rằng, anh vẫn yêu em, yêu em mãi mãi.

«Thôi vĩnh biệt em ! Anh chỉ mong được em nghĩ lại, rồi thỉnh thoảng em mang bó hoa ra đặt nơi mộ phần anh là anh bằng lòng, anh mãn nguyện lắm rồi.

«Thôi em ở lại. Anh đi nhé !»

Nói xong, Phúc đưa nòng súng lên. Chàng há rộng miệng ra để tính ngậm nó. Đoàng một phát, viên đạn sẽ đi ra sau ót, phá tan miệng anh và anh gục xuống! «Xấu thấy mẹ !» Phúc chợt nghĩ như vậy. Nhưng anh lại lắc đầu muốn xua đuổi ý nghĩ đó đi. Rồi chết... Và chết là hết ! Chỉ vài năm sau là thân xác sáu chục ký lô của anh chỉ còn là... bụi, xấu đẹp mà làm chi !

Rồi trong một khoảnh khắc, một ý tưởng ngộ nghĩnh chợt lóe lên trong óc Phúc. Anh có cảm tưởng như anh đang bị đau răng và anh phải há rộng miệng ra cho viên nha sĩ ghé mắt nhìn vào. Anh lại cũng chợt nghĩ hồi nhỏ anh thường hay ăn kem quá, đầu kem Chocolat được anh cắn trước và nhai ngấu nghiến. Giờ đây cũng đầu kem sắp cho vào miệng nhưng anh không thể nhai ngấu nghiến được.

Những ý nghĩ vụt thoáng đi thật nhanh và nòng thép đã đưa vào miệng, ngón tay trỏ đặt vào cò súng, chỉ cần ấn nhẹ một cái thôi. Một..hai..ba..a lê hấp, thế là xong hết mọi chuyện. Trên cõi đời đầy bẩn này, sẽ không còn có Phúc nữa.

Nhưng..ngay lúc đó, có tiếng chuông điện thoại reo vang.

Phúc cau có nhìn chiếc máy điện thoại rồi lại liếc nhìn khẩu súng lục mà anh đang rút ra khỏi miệng. Chỉ cần ấn nhẹ ngón tay trỏ thôi là xong rồi.

Nhưng còn tiếng chuông điện thoại kia ?

Biết đâu chẳng phải là do Ái Liên gọi về, vì nàng đã biết hối lỗi và nàng muốn cầu xin chàng tha thứ ?

Ừ, biết đâu đấy ! Nếu đúng là Ái Liên, ta sẽ tha thứ cho nàng. Bởi vì ta vẫn yêu nàng.

Ngón tay trỏ mềm đi rời rời khỏi cò súng. Rồi nòng súng cũng được rút ra khỏi miệng và nó được đặt nhẹ xuống mặt bàn. Và chiếc miệng cũng được ngậm kín lại.

Phúc bước tới chỗ để máy và nhấc ống lên nghe.

— Alô ! tôi đây, Phúc đây!

— Alô ! Anh Phúc đấy ư ? Phú đây ! Chà may quá ! May thiệt là may ! Tôi đang bị bế bối một chuyện quan trọng lắm, ngoài anh ra, không ai có thể giúp tôi được. Câu chuyện rắc rối lắm anh ạ ! À... anh có bận lắm không ?

Phúc ngần ngừ rồi nói :

— Cũng...cũng không bận gì.

Tiếng nói bên kia đầu giây vui vẻ tiếp :

— Vậy hả ? Để tôi nói tiếp nhé ! Chuyện của tôi rắc rối lắm anh ạ ! Rồi tôi sẽ kể lại cho, anh nghe rõ đầu đuôi câu chuyện đó. Bây giờ tôi xin vào ngay đoạn kết của chuyện đó. Tôi muốn anh, à, tôi mong anh làm ơn giúp tôi, anh cho tôi mượn... tạm trăm ngàn. Vâng, một trăm ngàn, tôi cần lắm anh ạ.

«À, anh biết Tuyết không ? Tuyết trắng đó !

Tuyết trắng mà anh nói có đôi mắt lẳng thấy mồ ấy mà. Tôi cặp với nó lâu rồi, và hiện giờ nó đang mang thai. Con tôi đó anh. Nó đòi tôi phải cung cấp cho nó một món tiền, rồi nó không đòi hỏi thêm gì nữa. Nếu tôi không đưa cho nó, nó sẽ hủy giọt máu xây dựng tương lai của tôi : Nghĩa là nó sẽ phá thai.

«Anh cũng biết là tôi không có con với bà xã ở nhà, nên tôi đã chiều chuộng Tuyết đủ thứ, vậy mà giờ đây, được nư, nó đòi thêm tiền và rất đột ngột. Gấp quá nên tôi cũng không biết phải xoay sở ra sao. Nếu không có, nó dám cho bể bầu sớm da.

«Tôi biết nói với anh là làm phiền anh nhiều lắm, nhưng đành phải vậy. Anh giúp tôi nhé ! Nếu nó đòi vào lúc đầu tháng thì tôi không có ngại, nhưng hôm nay mới 20 tây, tôi làm sao xoay ra tiền được ? Anh giúp tôi, rồi đầu tháng tới, tôi sẽ xin hoàn lại đủ cho anh. Nếu chiều nay được ngay, thì...

Phúc cắt ngang lời nói của Phú :

— Được rồi, tôi sẽ giúp anh.

— Ơ hơ... vậy anh nói...

— Được rồi. Nếu anh muốn có trăm ngàn thì anh sẽ có. Miễn nói nhiều, và đừng thắc mắc tại sao. Tôi sẽ cho người mang tấm chèque tới cho anh ngay.

Tiếng Phú như reo lên :

— Trời ! Quý hóa quá ! Anh cũng đừng phải mất công sai người mang tới cho tôi. Tôi sẽ tới anh ngay và để cám ơn anh một lần nữa.

— Thôi khỏi cần ! Vì tôi sắp đi xa.

Anh nghe rõ chưa ? Tôi đang chuẩn bị để đi xa nên không tiếp ai tại nhà cả.

— Vâng, vâng.

Phúc thả ống nghe xuống «mình cũng sắp đi xa tít mù tắp. Mà đã đi xa thì còn cần gì nữa đâu !»

Phú là bạn của chàng nhưng chưa bao giờ anh giúp bạn. Và chính Phú cũng chưa bao giờ nhờ vả chàng. Nhưng nếu như vào một lúc nào đó, nếu Phú nói bà xã bể bầu muộn hay bể bầu sớm, chàng cũng sẽ băn khoăn đôi phút khi phải giúp đỡ, nhưng nay vì chàng muốn chết, nên chàng mới dễ dãi quá vậy !

Phúc cầm cây viết lên.

Chính cây viết này, hồi nãy, đã được chàng dùng để viết một lá thư vĩnh biệt gửi cho Ái Liên. Một lá thư chứa đựng những lời lẽ yêu đương thắm thiết. Chàng lấy tập «séc» ra, viết vài hàng chữ và con số, rồi ký tên. Xé tấm ngân phiếu nhét vào bao thư, ngoài đề tên ông Phú, chàng bấm chuông gọi người làm.

Chờ tới mười phút không thấy ai, Phúc lầm bầm :

— Thằng ôn dịch lại bỏ chạy đi đâu hết rồi không biết, thật bực cả mình. Nó làm mình phải chờ đợi.

Phúc ném mạnh bao thư xuống mặt bàn, rồi đi lại quanh phòng chờ đợi.

Mười phút nữa trôi qua, Phúc lại bấm chuông. Vẫn không thấy nó chạy lên lầu.

— Không chừng nó lại đi o mèo ta. Tại sao đàn ông cứ phải mang phiền lụy vào mình vì đàn bà nhỉ !

Phúc trở lại bàn ngồi. Nhìn nét chữ của mình trên bao thư, đột nhiên anh nhận ra một điều: «Một trăm ngàn ! Số tiền đâu phải là nhỏ. Rồi đây, khi mình đã vĩnh biệt cõi đời này rồi, thì Phú, hắn đâu có phải trả nợ cho mình nữa ! Như vậy hóa ra hắn được thụ hưởng một phần gia tài của mình sao ?»

Nhưng rồi Phúc lại tắc lưỡi bỏ qua ý nghĩ đó. Mới đây, chàng bị Ái Liên phản bội và khi mà chàng bị đàn bà phản bội, thì chàng chẳng còn thiết gì nữa. Sống để mà làm gì ? Để nhìn thấy bộ mặt phản bội đấy ư ? Không bao giờ nữa !

— Nhưng khi ta chết rồi thì ai sẽ được hưởng những của cải, đồ đạc của ta ?

Ừ, đúng rồi, Phúc chưa làm chúc thư để nhượng cho những người còn sống được hưởng những thứ đó. Vậy bây giờ Phúc phải làm mới được.

Nghĩ rồi Phúc liền tính ngay. Người thân nhất trong họ là Hoài. Hãy để lại gia tài cho nó. Ồ, nhưng mà không được, nó uống rượu như hũ chìm lúc nào cũng say sưa, nay để lại gia tài cho nó để nó mặc sức mà đi uống à ? như vậy có mà điên. Tiền đâu mà dễ cho vậy. Phải cho những người nào đáng mặt hưởng mới được.

Phúc liền viết :

«Tôi tên là...Phúc, xin nhượng cho...»

Cho ai bây giờ những cuốn sách quí kia. À xứ Thương. Được tủ sách này tha hồ mà dịch, mà phóng tác nhé. Anh chàng sẽ điên lên vì khoái.

Còn những bức tranh kia. Cho xứ Ngọc. Anh chàng mới mua nhà, treo những bức tranh này thì mê lắm rồi ! Số dách rồi còn gì !

Còn tủ rượu quý kia ? À, anh chàng Hữu. Một cây rượu.

Phúc rút thuốc lá ra hút. Chàng mơ màng nghĩ tới những khuôn mặt sáng tươi lên vẻ vui thích khi không lại được hưởng những của quý đó.

Ngay khi đó, tiếng chuông điện réo vang, kéo Phúc trở về thực tại. Không phải tiếng chuông điện thoại mà tiếng chuông gọi cổng. Phúc giật mình nhỏm dậy, bước ra phía cửa sổ nhìn xuống ! Anh thấy Phú đang bồn chồn đứng đợi ngoài cửa. Phú lên tiếng :

— Chào bạn vàng. Tôi ngồi nhà chờ mãi mà không thấy người nhà anh mang tấm séc tới tôi.

À, tự nãy giờ Phúc cũng quên hẳn tên người làm, vì anh còn đang mải mê tính toán chia gia tài cho các bạn thân.

Phú nói thêm :

— Lúc nãy anh cho hay anh sắp đi xa, tôi chờ mãi không thấy người làm anh tới, tôi đoán chừng anh chưa đi, nên vội vã sang đây.

Phúc hấp tấp đáp :

— Vâng...vâng... tôi chưa kịp sửa soạn. Mời anh lên lầu.

Đúng vậy, Phúc chưa sửa soạn gì hết. Đáng lẽ anh đã sửa soạn rồi, nhưng tự nhiên Phú gọi điện thoại tới làm anh phải trả lời, rồi phải nghĩ tới việc làm bản chúc thư.

Làm bản chúc thư ! Để cho mọi người khác hưởng, còn mình thì ăn kẹo đồng ! Chẳng thú vị tí nào cả ! Ký ca, ký cóp đồ mồ hôi hột mới tạo dựng được cơ nghiệp này, nay chỉ vì một người đàn bà phản bội mà toan từ bỏ hết... Rõ chán chưa !

Phúc vội cầm bản chúc thư lẫn bao thư đựng tấm séc xé nhỏ rồi vất vào đồ rác. Ái Liên phản bội ư ? cũng mặc xác nàng. Chàng sẽ tìm người yêu khác. Chẳng lẽ hết con gái đàn bà loại «nhà lành» rồi sao ! Còn anh chàng Phú nữa, mặc xác anh ta lẫn bà vợ nhỏ có đôi mắt lẳng một cây là Tuyết trắng đi ! Muốn giữ nuôi con hay muốn hủy bỏ cũng chẳng dính dáng tới mình.

Hừ, vậy mà chút xíu nữa... Phúc nhìn bạn với đôi mắt biết ơn :

—Anh đến tôi thật đúng lúc.

Mắt Phú sáng hẳn lên.

—Vậy..vậy anh đã ký séc chưa?

Phúc xua tay :

— Ơ.. a... lúc nãy tôi cũng có ý định giúp anh thiệt tình nhưng bây giờ... tôi mới chợt nghĩ ra tôi còn phải làm một vài công chuyện với số tiền gấp năm lần như vậy, nên tôi rất tiếc không thể nào giúp anh được.

Rồi lảng sang chuyện khác, Phúc chỉ khẩu P38 để trên bàn và nói với Phú:

—Khẩu súng đẹp đấy chứ bồ! Bắn rafale được đấy nhé !

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

— HỒI 45 —

Ngạt ngào hơi thở, dạ đê mê

Doanh Doanh gò cương lừa cho xe từ từ chạy chậm lại và nói với Hồ Xung :

— Chuyến đi này, chúng ta chỉ cần ngầm bảo vệ cho lịnh tiểu sư muội cùng sư đệ mà thôi. Nếu xảy ra chuyện gì thì ta chờ lúc họ thật nguy hãy ra tay cứu giúp ! Tốt hơn hết chúng mình nên giả trang để tiện bề hành động. Xung lang nghĩ thế nào ?

Hồ Xung gật đầu tán đồng :

— Ý kiến của Doanh muội rất hay ! Doanh muội nên giả trang thành một đại hán râu ria y như hôm trước ấy.

Doanh Doanh lắc đầu gắt yêu :

— Lại giở cái chứng nói nhảm ra rồi ! Làm sao giả trang giống như khi trước được ? Vì nơi Phong Thiền Đài, khi tiểu muội đã đứng ra đương đỡ đại ca, lịnh tiểu sư muội đã thấy, nếu nay giả trang y như vậy, nàng sẽ nhận ra ngay !

Hồ Xung cười ngoan ngoãn :

— Vậy phải giả trang làm sao đây ?

Giơ chiếc roi da, chỉ vào hướng nhà một nông gia phía trước đường, Doanh Doanh đáp :

— Tiểu muội sẽ lén vào đó, đánh cắp vài bộ quần áo, để chúng ta hóa trang làm một đôi... một đôi... à không, làm hai anh em người nông phu là tiện nhất !

Nàng định nói là một đôi vợ chồng, nhưng lời tới bên miệng, thì ngượng ngùng làm sao nên đành nói trớ qua là «hai anh em».

Biết tánh nàng hay thẹn, Hồ Xung chỉ tủm tỉm cười thầm. Doanh Doanh thấy nhột nhạt gắt :

— Cười cái giống gì ?

Hồ Xung bật cười lên hô hố :

— Tiểu huynh chỉ ngại trong nhà nông dân kia, rồi ra không có thiếu nữ trẻ tuổi, mà chỉ có bà già với đứa cháu trai, thì tiểu huynh lại phải gọi Doanh muội bằng bà mất !

Doanh Doanh không khỏi nghe lòng mình vui vui, nhoẻn miệng khúc khích cười, khi nhớ lại thuở ban đầu mới gặp nhau, Hồ Xung luôn luôn kính cẩn gọi nàng bằng tiếng bà bà !

Và để tránh di niễm thẹn thùng của người con gái trước ngưỡng cửa yêu đương, Doanh Doanh nhảy phắt xuống xe, phóng nhanh về hướng ngôi nhà tranh trước mặt...

Hồ Xung môi dính nụ cười sung sướng, nhìn theo bóng Doanh Doanh lướt bay trên mặt đất, rồi nhảy phóc qua tường rào của mái nhà tranh, liền theo đó có tiếng chó sủa rộ, nhưng chỉ kêu ẳng lên một tiếng rồi im bặt. Hồ Xung chớp mắt tưởng tượng như thấy rõ ràng cái cảnh Doanh Doanh co chân đá con chó ngã lịm sang một góc hè...

Thoáng sau, Doanh Doanh đã trở ra, tay ôm theo một bọc quần áo chạy bay trở lại xe lừa, trên khuôn mặt nàng hiện lên một dáng sắc kỳ lạ tựa như cười mà chẳng phải cười.

Nhưng khi vừa thấy mặt Hồ Xung, Doanh Doanh liền tung bọc quần áo cho chàng giữ lấy và cúi gập người xuống, ôm bụng cười rũ rượi, cười như chưa bao giờ được cười...

Hồ Xung lấy làm lạ, vội giở bọc quần áo ra xem, thấy là hai bộ quần áo của một đôi nhà nông già cả, thứ nhứt là bộ y phục bà lão nông dân rộng thùng thình, màu trắng điểm hoa xanh, đúng là trang phục của những người nhà quê cổ lỗ, quê hơn tất cả những trang phục nông gia đương thời.

Doanh Doanh còn cẩn thận đánh cắp đủ cả khăn, mũ bịt đầu cho cả ông và bà, lại thêm một ống tẩu để hút thuốc lào, cũng rất là cổ lỗ !

Cười đã một lúc, Doanh Doanh mới lên tiếng :

— Xung ca có thể giả thành điền rồi đó, nên đã đoán đúng được phân nửa công việc. Trong nhà đó quả không có cô gái nào nhỏ chỉ có bà già, tiếc là không có cậu cháu mà lại... là...

Mặt nàng vụt đã ửng lên và bỗ [illegible] ở giữa chừng. Hồ Xung cười hề hề tiếp lời :

— [illegible]

Doanh Doanh lại cười gập người :

— [illegible]

Hồ Xung lầm tỉnh :

— Thế ra họ không phải là anh em à ? Kỳ thật !

Doanh Doanh càng cười dữ hơn, nàng quơ nhanh lấy bộ trang phục của bà già, nép mình phía sau xe, mặc tròng vào, cẩn thật bịt thêm chiếc khăn «cụ bà» lên, đoạn hốt một nắm đất thoa lem khắp mặt mày.

Cải trang mình xong, nàng mới bước vào xe giúp Hồ Xung hóa trang thành lốt lão nông phu. Sự cận kề nhau trong gang tấc đó, và nhất là hơi thở ngọt ngào của nàng cận bên mũi. Hồ Xung nghe như một mùi dìu dịu tựa mùi huệ lan phảng phất trong hơi thở. Tim chàng thốt nhiên đập mạnh, lòng xáo xuyến khác thường, tay chỉ chực quàng xiết lấy người nàng, nhưng chợt nhớ đến sự đoan chính của Doanh Doanh chàng đâm e dè chẳng dám.

Nhớ lại số phận những hào khách của năm non bảy núi, chỉ vì bất ngờ gặp nàng và chàng bên nhau, họ đã bị nàng đày đi sung quân tận một miền hải đảo xa xôi, nếu như bây giờ, chàng lộ ra những cử chỉ gì bất nhã sỗ sàng, tất hậu quả tai hại không sao mà lường được.

Chàng cố hết sức dằn lòng mình, nhưng ánh mắt đã nói lên tất cả những niềm rạo rực đam mê đó. Tất nhiên, Doanh Doanh nhìn thấu được hết. nàng mỉm cười bảo :

— Nào «cháu» ngoan của ta, để bà bà «cưng» một tí nhé !

Và cái «cưng» đó là một nắm đất bùn được bàn tay nàng trét thoa lên đầy mặt chàng.

Hồ Xung nhắm khít mắt lại tận hưởng những cảm giác êm dịu của bàn tay non mát của người yêu xoa lướt nhè nhẹ trên da mặt mình, chàng chỉ mong sao công việc và thời gian cứ kéo dài mãi như thế. Nhưng Doanh Doanh đã lên tiếng bảo :

— Xong rồi ! Trong đêm tối từng bao nhiêu đó cũng đủ làm cho cô tiểu sư muội của anh không làm sao nhận diện ra nổi !

Hồ Xung giọng còn nuối tiếc :

— Còn phải xoa lên đầu lên cổ tiểu huynh nữa mới được !

Doanh Doanh mỉm cười :

— Ai mà dòm kỹ lên đầu cổ Xung ca làm gì ?

Nhưng nàng chợt nghĩ ra ngay cái dụng ý léo lắt của chàng là còn muốn bàn tay của mình tiếp tục mân mê lên da thịt «hắn ta». nàng ranh mãnh đưa ngón tay cũng lên trán chàng một cái, và trèo lên chỗ của người đánh xe, vung roi tiếp nối đoạn lộ trình.

Tiếng bánh xe vừa chuyển khua lọc cọc, Doanh Doanh như chợt nhớ một điều gì, nàng vụt ôm bụng cười rũ lên, cười gập cả người xuống sàn xe.

Hồ Xung dăm lây cười theo :

— Phải chăng Doanh muội vào ngôi nhà đó đã nhìn thấy một chuyện lạ ?

(Còn tiếp)

GĐ.BYT. 20-11-66
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
NHỨC MỎI
ĐAU LƯNG
dùng ngay :
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE METHYLE
hiệu MẶT TRỜI
NÓNG NHIỀU ; NÓNG DAI
PHONG-PHÚ

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang. 1 căn phố 5mx25m có lầu đúc mặt tiền. Có điện thoại. Hỏi 35 Cao Thắng SG

Bar Nguyệt Đình số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Mỹ, Sang, Cho thuê.

Nhà sang mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi. Có thể chưa tiền nhà rẻ. Hỏi 879 Trần Hưng Đạo từ 16—18g.

Sang phố lầu đúc, mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán v.v.. gần ngã bảy, đường Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 464 Sư Vạn Hạnh.

Sang nhà trong chung cư Nguyễn thiện-Thuật, từng dưới đất, lầu 1, lầu 2. Hỏi 25C chung cư Nguyễn-th-Thuật.

Nhà sang hay bán 360.000 hẻm góc Trương tấn Bửu Nguyễn huỳnh Đức. Hỏi 204 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhà lầu đúc 3 tầng sang một căn 1 triệu 500. Khỏi tiền nhà, đủ tiện nghi, gần chợ gần trường. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Cần sang một cơ thẩm mỹ cho Mỹ, Huê lợi trên 300.000đ một tháng. Hỏi số 1/4 Lê Lợi Gò Vấp (đằng sau Quận Gò Vấp). Tiếp khách từ 6g đến 8g tối.

Cần sang nhà tắm hơi

Sang nhà tắm hơi đang khai thác, số 220 Nguyễn văn Thoại Giadịnh, giá 650.000đ. Xin hỏi số 1089B Trần hưng Đạo Saigon (trên lầu đầu một rạp hát bóng Palace) từ 18g đến 20 giờ.

Nhà sang mặt tiền đường Công Quỳnh 2 căn phố lầu 3 tầng mặt tiền bán hoặc cho mướn. Đường Thủ Khoa Huân Saigon Phố lầu mặt tiền sang hay cho mướn đường Phan thanh Giản Cao Thắng. Xin hỏi bà Mỹ Danh 65/1 đường Thủ Khoa Huân Saigon từ 12 đến 16 giờ

Phố lầu sang gấp

Phố lầu Phan b. Châu (Sg) 4x25 (giao trống) sang 6 triệu tiền phố 30.000đ 1 tháng. Phố lầu Pasteur Sg 4x20 sang 6 triệu tiền phố 10.000đ 1 tháng (giao trống). Cửa hàng Nguyễn Huệ lầu 1 4x12 điện 3 giây sang 3 triệu 2 tiền phố 10.000đ. Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần báo sanh Từ Dũ.

Sang 1 hãng giặt trung tâm thành phố, đang hoạt động rất nhiều hợp đồng nhiều lời, luôn cả và nhà ở đủ tiện nghi, giá phải chăng, và BÁN 1 villa và 1 building rộng rãi đầy đủ, rất tiện cho 1 Hotel và restaurant trong vườn đất 1.800m2 (Phú Nhuận) [illegible]. Hỏi 79 [illegible] gần đường Công Lý [illegible]

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gạch bông, vách gạch, có gác, điện nước 3m3x8m5. 246/6 đường Hòa Hưng Sg.

Bán đất Fatima Bình Lợi, 2 lô 1.000m2 đại lộ Thánh Mẫu. Xin hỏi số 16 đg Cao bá Nhạ Saigon.

Đi xa cần bán rẻ căn nhà số 308 bến Chương Dương Sg. diện tích rộng 95m2 luôn cả đất.

Villa bán luôn đất, B.K riêng kiểu tân kỳ, đầy đủ tiện nghi, 4 phòng ngủ, có điện thoại. BÁN : 2 căn nhà mới cất đầy đủ tiện nghi, giá 550 ngàn đồng 1 căn, miễn trung gian. Hỏi 5 hay 5D Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Nhà bán luôn đất tại Phú Nhuận miễn trung gian hỏi 166 Võ di Nguy P.N.

Nhà Cần bán nhà và đất đường Trần Quý Cáp Đà Nẵng. Hỏi Bà Vinh. 67 Độc Lập Đà Nẵng.

Bán nhà có vườn, sân trước rộng 8x25m có garage. 3 phòng, điện nước riêng. Xem nhà 385/12 Võ Tánh SG.

Villa bán gần đường Cộng Hòa 200m bán 2.500.000đ nhà bán đường Công Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được. Hỏi 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Villa lầu nhỏ bán, có B.K giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Bán vì dư dùng bán một biệt thự trệt cất trên sở đất 923thv. có sân rộng, gần chợ nhưng rất yên tịnh, có đủ tiện nghi đèn nước, garages để xe hơi, bán luôn đất, đồ đạc trong nhà, giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi 25A Ngô tùng Châu G.Đ. từ 15g đến 19g

Dalat bán một sở đất trồng 10.000th.v. chia làm 5 lô có đường bộ riêng. [illegible] gần trường Đại Học Quân sự. Tiện cất nhà nghỉ mát [illegible] Hỏi 25A Ngô tùng Châu Gia Định.

Đất xa lộ bán 2100m mặt tiền 10.000đ [illegible] hoặc bán [illegible] 400m [illegible] Phú Kiệt - Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon.

Bán sang hoặc thế chưng 4x20, đủ tiện nghi, cửa lưới, quạt trần [illegible] Xem nhà buổi sáng tới 12 giờ 27/21 Bà Lê Chân Tân định.

225 ngàn [illegible] nhà số 252/29 [illegible]

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHIỀU NGHĨA TRANG

(Kính dâng hương hồn Mẹ)

★ HÀ NỘI

TRƯỚC mặt con, hàng thông hun hút, vi vu xào xạc theo từng cơn gió. Nắng chiều hôm nay sớm tắt như mẹ của con sớm rời bỏ gia đình đi vào chốn thanh bình vĩnh cửu.

Ôm bó cúc tím, con lần bước đến mộ mẹ. Mộ mẹ nằm kia im vắng. Trên tấm bia đá, hình mẹ nổi bật hẳn lên. Mẹ nhìn con cười, ôi nụ cười bao dung quá.

Mẹ ơi, thế là mẹ ra đi thật rồi, mẹ đã rời bỏ ba và bầy đứa chúng con. Từ nay mẹ không còn phải giật mình mỗi khi nghe pháo kích, không còn thót tim nghe tiếng đạn bay. Mẹ rời bỏ cõi trần khốn khổ này. Mẹ đi vào cõi thinh không rồi đó,

Mẹ ơi, hôm qua xếp lại quần áo của mẹ, chúng con đã khóc ròng. Em Mai bé nhất mếu máo hỏi con : «Sao mẹ mãi chưa về? »

Con chỉ biết ôm em mà khóc. Con tìm được cái áo mẹ đang mặc dở, mùi hơi quen thuộc của mẹ vẫn còn đây mà mẹ thì suốt đời con không gặp được. Con nhớ đến câu thơ của vua Tự Đức khóc một cung phi

Đập cổ kính ra tìm lấy bóng
Xếp tàn y lại để dành hơi.

Con bắt chước vua Tự Đức xếp áo này để mỗi lần nhớ mẹ, con ôm áo mà hình dung người mẹ đáng yêu đáng kính của con.

Mẹ ơi, con những tưởng mai kia con khôn lớn, đã có gia đình có con. Những ngày Tết con sẽ đem con con về chúc thọ ông bà ngoại nó. Ba mẹ sẽ ngồi trên một ghế bành thật đẹp, con cháu xúm xít xung quanh. Cảnh đó đẹp quá mẹ nhỉ ? Thế mà bây giờ mẹ đã ra đi, em Mai mới sáu tuổi đầu, con còn ngây dại làm sao thay mẹ để chăm sóc các em ?

Hôm nọ có khách đến, họ hỏi ba có nhà không ? Đáng lẽ con phải trả lời : «Thưa ông ba cháu đi vắng». Đằng này, con buộc miệng : «Thưa ông, ba má cháu đi vắng rồi ạ»

Ông khách trố mắt :

— Má cháu đi vắng lâu rồi !

Con buồn quá, gượng cười tiễn ông khách ra cửa rồi chạy vào nhà khóc nức nở.

Hôm qua, em Mai con hay hát bài học thuộc lòng của nó :

— Một chú chim gì nhỏ
Mới lọt lòng mẹ ra
Rơi từ trên cây xuống
Cạnh bên chỗ vườn hoa
Mực ở đâu chạy lại
Chực vồ chú gì non
Nhưng chim mẹ đã vội
Xà quay xuống cứu con
Chim mẹ đã liều chết
Để cứu lấy con thơ
Lòng mẹ hy sinh quá
Thương con không bến bờ.

Con chợt nhớ đến mẹ của chúng con.

Mẹ yêu quí, cao cả đã hy sinh tất cả cho chúng con.

Mẹ ơi, xin mẹ cho phép con được nói « Con yêu mẹ suốt đời. Dù lời nói ấy đã muộn màng.»

Tuần nhang vừa hết, con thắp thêm tuần nhang mới. Khói nhang tỏa quằn quịt quanh hình mẹ. Trên cành thông, vài con chim sẻ líu lo gọi bạn về tổ làm con nhớ đến sự sum họp của gia đình mình mỗi tối.

Mẹ thường ngồi bên máy khâu mạng cho chúng con từng chỗ rách quần áo. Ba dạy các em con học. Các em cười vang mỗi khi ba khôi hài kể chuyện ngày xưa ba còn nhỏ. Sự xum họp ấy, giờ chỉ còn bữa ăn tối ảm đạm. Ba con với gương mặt hốc hác nặng chĩu ưu phiền ngồi lặng hàng giờ trước bài vị mẹ. Các em con dương đôi mắt thơ ngây nhìn ba, ảnh mẹ rồi nhìn con. Đọc ánh mắt chúng, con đủ hiểu các em muốn nói gì : «Chị ơi, mẹ đâu rồi ?»

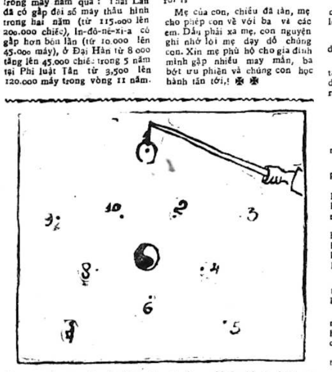
Mẹ của con, chiều đã tàn, mẹ cho phép con về với ba và các em. Dầu phải xa mẹ, con nguyện ghi nhớ lời mẹ dạy dỗ chúng con. Xin mẹ phù hộ cho gia đình mình gặp nhiều may mắn, ba bớt ưu phiền và chúng con học hành tấn tới,!

◆

TÒ MÒ

Máy thâu hình là phương tiện giải trí và thông tin phát triển nhanh nhất tại Á Châu. Khoảng đầu thập niên 1950-1954 chỉ có 10.000 người Á Châu có máy thâu hình. Ngày nay con số đó tăng lên ngót 20 triệu... Nhật Bản có nhiều máy nhất, cứ 1.000 người thì có 183 người có máy thâu hình, so với Tân Gia Ba đứng thứ nhì là cứ mỗi 1.000 người lại có 34 người có máy...

Đây là một vài điểm đáng kể trong mấy năm qua : Thái Lan đã có gấp đôi số máy thâu hình trong hai năm (từ 115.000 lên 200.000 chiếc), In-đô-nê-xi-a có gấp hơn bốn lần (từ 10.000 lên 45.000 máy), ở Đại Hàn từ 8.000 tăng lên 45.000 chiếc trong 5 năm tại Phi luật Tân từ 3.500 lên 120.000 máy trong vòng 11 năm.



Bức tranh trên đây là hình gì các bạn nhỉ ? Muốn biết các bạn hãy nối từ 1 đến 10 thì sẽ rõ tức khắc.

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

BÀI NHẬN ĐƯỢC (tính tới 30.5.69)

Lỡ làng (Hoài lan), Căn nhà hoang. Trưa hè. Ba bảo vật Saigon sớm mai Cảm nghĩ của người điên (Nguyễn minh Hoàng). Chiều cô thôn (Mây Tím,) Bé mơ, Lứa tuổi mười hai, Tắm mưa (Việt Hà), Vàng anh (Thương nhất Thủy). Mây xanh (Thương Nam nhất xứ) Gọi gió, Tên bé, Vâng lời, Bé buồn (Linh thuỳ Hiếu), Mây đêm (Vy Linh).

Trò chơi Ngày xưa còn bé, Buổi tối (Băng Sa), Thanh niên, Em học đờn, Ước mơ của em (Trúc phương Mai), Mắt hút Giã biệt Lời đưa xa (Hữu Tường) Khóc người yêu (Hoàn hoa Huyền) Mưa vào hạ Gọi thầm (Kiều Thu) Khung trời tuổi nhỏ Buổi, chiều trong thung lũng Domaine (Thụy Hương). Guàn Su nhà em (Bướm Trắng, Nét đẹp thiên thần, Truyện hai cô bé (Mơ mộng), Giận má (Như Nguyện) Tình quê hương (Lệ Hằng).

Hướng về đất mẹ, Ngôi trường cũ (Nhật dạ Thi), Nhấp nhô, Vào ngày, Mơ buồn (Nguyệt Khanh), Chiều quê, Mưa trên sông (Y Khan), Giận dỗi (Như Lan), Ghét mưa (D. Hòa), Tâm sự 1 giòng sông (Nguyệt Anh), Sinh nhật buồn của Diệu, Tìm lại hạnh phúc (Bùi văn Hiền), Sau cơn mưa, Ai hiểu tại sao (Hoàng Yến), Một loài hoa, Mùa phượng, Nắng quê, Em bé tôi (Hoài nghiêm Tuấn), Huyền thoại (Nguyễn thái Hùng).

Nhớ, Mơ làm con trai, Trả thù (Văn Ngọc), Đêm trên quê hương, Hoàng hôn, Truyện quê hương (Hoa đơn Phương), Em, Hạ buồn (Trần đình Long), Gia đình tôi (Trần ngọc Thủy), Phượng, Lớp học, Kiki (Hoàng văn Sơn), Chiều nhớ nhà (Võ văn Tấn Đức), Đò đưa bến khác, Gọi tên em lần cuối, Hướng mắt buồn cho mùa nắng lửa, Viết cho một người (Vũ hoài Nguyên).

Tâm sự cho Thu Vân (Mộng Tâm), Nhớ mẹ (Kim Liên), Khóc bạn (Nguyễn minh Tồn), Gọi gió mưa (Đoàn kim Ánh), Mùa phượng (Bạch Lan), Hồi tưởng (Thanh kim Yến), Về vùng biển xanh (Thương phú Anh), Giòng thơ chia tay, Nghĩ gì cho quê hương (Mộng Tâm), Hoàng hôn nơi đồn trú, Gẫy cánh thiên thần, Đêm giáng sinh cô đơn (Lê phương Khanh), bài cho em (Lữ dạ Ly Hương), Tâm sự tuổi học trò (Thẩm cung Trường).

Sầu bốn mùa (Nguyên minh Hoàng), Hoa chiến tranh, Nỗi buồn vào hạ, Kỷ niệm của bé (Thanh Tú), Thương yêu, (Anh Hương), Chuỗi hạt trai cho mẹ, Lửa trại, Thân phận em tôi, Rừng Mai Bê Bi, Thăm Huế, Nàng thơ (Duy Lý), Mẹ của muôn đời (Bửu Châu), Than hè (Cu Biềng) Thơ ngây đôi mắt mẹ, Hỏi (Thục Trang). Hạ buồn (Hoài Giang) Mặc tưởng, Ân tình nai mẹ, Giấc mơ của thế kỷ 20 (Duy lý), Vào hạ (Bích Hà), Tình phượng (Đoàn kim Nguyệt).

BỎ LẠI... ĐƯỜNG TRẦN

★ NGUYỄN - PHÚ - QUÝ

MƯỜI ngón tay gầy đét đang úp vào nhau thật chặt, để cho lòng vơi đi cái lạnh của mùa Đông. Những con sóng cứ xô nhau vào bờ rồi tan mất,, Thành phố mà Vũ đã sống từ lâu, nó khiêm nhượng nằm giữa một con sông vầy quanh, trắng xoá, và những dãy cây Bàng nghiêng mình vẫn lầm lì, bốn mùa thay lá. Đêm nay trên bãi cát dài trải nhẹ ánh con trăng tạo nên màu vàng tuyết, chỉ có mình Vũ lang thang.,, đi tìm hiểu một ý nghĩa mới ; đang chớm nở.

Nhưng ước mơ tuổi nhỏ, Vũ thầy,.. vụt mất đi như những gợn sóng vô tình lại đưa ra khỏi ... Mà có lẽ không bao giờ tìm gặp được ; giống một chiến sĩ vừa gục ngã.

Chú Huy ơi ! Những điều mà chú ước : « Được nuôi Vũ ăn học cho đến nơi đến chốn. và Vũ sống gần chú mãi mãi nhé » ! Lúc ấy chú còn là một công chức « Quận chánh »

Nhưng rồi sau nầy, Vũ lại thấy đổi xác bằng bộ đồ lính « rằn ri », với 3 cái bông mai đeo trên ngực và chắc chú phong sương quá nên mặt chú trở màu đen sì ; Nụ cười của chú càng dễ thương hơn. Vũ còn nhớ, năm Vũ mới lên mười, mẹ Vũ ngọa bịnh rồi mất. Chú bắt Vũ về nhà chú ở ; chú thương Vũ ghê lắm. Cứ mỗi lần đi đâu về là thầy trên tay chú cầm nào quà nào đồ chơi đủ thứ.

Rồi từ ngày chú bận đồ trận thì lâu ghé cơ, hai, ba ngày chú mới về nhà một lần. Có khi Vũ hỏi : « Đi đâu mà lâu quá chú không về ? » Chú cười bằng điệu cười nửa miệng : « Đi kiếm đồ chơi mua cho Vũ đó » ! Vũ ra vẻ mặt giận : « Có thiệt hôn chú » ?.. Chú gật đầu rồi mỉm cười..,

Trả lại với hư không, một định mệnh con người !.. Đêm nay Vũ sửa lại nén hương chân mộ chú ; Mà đôi mắt Vũ bao lần lệ cứ nhòa theo những hàng chữ «Lê minh Huy tử trận ngày,., Ô ! Chú đã vĩnh biệt tất cả.., trong đó có Vũ yêu quí của chú nữa.

Vũ không biết ngàn đời sau... Vũ có tìm lại được một hình bóng đáng yêu, đáng kính như chú chăng !.. Những thứ đồ chơi ngoài búp bê,... ra, như súng giả, đạn giả và cái gì có hình ảnh chứng tích giết người. Giờ,.. Vũ này ghét nó già đi! Khi mà chú không thật sự còn sống với Vũ ! ?? ◆

Cười

HỒNG CHỊU ĐÂU !

Tại Âm Phủ Diêm Vương hỏi kẻ sắp được đầu thai : vốn là một tên lười biếng :

— Nếu một mai kia nhà ngươi mãn hạn tội lỗi ta cho nhà ngươi lên đầu thai làm người trở lại, chẳng hay nhà ngươi có bằng lòng không ?

— Dạ không chịu đâu ạ ! Ngài hãy cho con đầu thai thành con mèo đen mun và trước đầu có những chấm trắng như những hạt cơm ạ ?

— Để làm gì ?

— Dạ để mỗi khi con đói bụng, con sẽ núp trong tối những chú chuột ham ăn, thấy đầu con lầm tầm những đốm trắng ấy mà lần xả vào. Lúc đó con sẽ vồ ngay và no nê khỏi cần phải làm lụng gì cả.

— Cha chả ! đến nước này mà còn dỡ "cái mững cũ soạn» à.,a ! Bây đâu cho nó *tiệt nọc». coi,..!

ĐOÀN TRẦN MINH CHÂU

Nói dối không trôi

Tý :

— Mẹ ơi ! Cho con nghỉ học hôm nay nha !

Mẹ Tý :

— Sao vậy con ?

Tý :

— Vì tay con đau quá hà ! Sợ viết bài không được đó mẹ !

Thôi.,. mẹ cho con ở nhà giữ em thế đi nhé !

Mẹ Tý : ? ? ! !

Y KHAN

hương nhụy LY TAO

Nắng quê

Hạ buồn ôm kín trường xưa
Phượng rơi theo gió, ve đưa tiếng sầu
Dịu dàng khúc nhạc thanh tao
Hòa chan ánh nắng xuyến xao cõi lòng

◆

Cánh hồng thấp thoáng trên sông
Theo giòng nước biếc lá vàng khoan thai
Xạc xào gió lộng ngàn cây
Bướm vàng chuyền cành nhởn nhơ nắng hồng

◆

Xa xa cánh nhạn liên hoàn
Bay về cuối nào chứa chan thắm nồng
Khói lam lất phất tơ vương
Hương cau tinh khiết quyện vườn trầu xanh

◆

Một vùng nguyên thủy thiên thanh
Sáo diều vi vút mạnh lành tình quê
Hôm nay quê ngoại trở về
Ngẩn ngơ cảnh cũ, lê thê gió chiều

HOÀI NGHIÊM TUẤN
(hoa thiên lý)

Chuyện quê hương

Rồi từ đó quê hương mình chinh chiến
Bước chân về xuân lặng lẽ ra đi
Ngậm ngùi thương hoa bướm phải chia ly
Khi hoa nắng đang sầu bi tiếc nhớ
Bạn ngàn thông con nai vàng bỡ ngỡ
Chim ưu tư không ca hót vang rừng
Suối nhạt nhòa trong khoé mắt rưng rưng
Trăng e ấp nhớ nhung nhiều kỷ niệm
Hàng dừa xanh bây giờ đã khâm liệm
Xác thân mình vì chiến cuộc đau thương
Lá chuối gãy xào xạc gió ngàn phương
Cây đa cũ vẫn vương nhiều vết tích
Sông vẫn vang khi đêm về cô tịch
Phố thị chiều nức nở tiếng chuông ngân
Đèn mờ giăng trước ngõ dáng bâng khuâng
Ngàn lá chết khi mưa tuôn giá buốt

NH. HOA ĐƠN PHƯƠNG
(nhóm tuổi mây hồng)

Gọi thầm

Em gọi thầm chiếc lá
Xin hãy ngừng thôi rơi
Để mùa thu tàn tạ
Không đến với đơn côi

◆

Em gọi thầm muôn hoa
Hoa ơi ! tươi mãi nhé
Để cho tuổi ngọc ngà
Chẳng bao giờ phôi pha

◆

Em gọi thầm nắng ấm
Hãy sưởi lên má em
Để má hồng mãi thắm
Hôn em không khó cần

◆

Em gọi thầm vạn vật
Hãy biết mến thương nhau
Để tình thương bất diệt
Cho đến vạn đời sau

KIỀU THU
(CL.B.T.)

Giận dỗi

Suy đi tính lại
Đã năm hôm rồi
Em giận bé Hằng
Chỉ vì một cớ
Thật là bâng quơ . . .

◆

Hôm nay đi học
Em muốn làm thân
Cùng với bé Hằng
Nhưng Hằng lại cao
Khiến em phát ghét . .

◆

Vào trong lớp học
Cô Loan cho toán
Bé Hằng nhà ta
Bị bí lù lù
Xoay xoay qua xoay lại
Để mà "quay phim»

◆

Nhưng nghĩ cũng tội
Học trò chế nhạo
Làm Hằng mắc cở
Đưa mắt tìm em
Để mà cầu cứu !..
Em định quay đi
Em bèn mỉm cười
Chỉ dẫn bài toán
Dùm cho bé Hằng

◆

Thế là hai đứa
Lại nối tình thân
Xí xóa tất cả
Những gì đã qua

◆

Giờ đây nghĩ lại
Em thấy buồn cười...
Cho trò trẻ nít !
Giận qua giận lại
Rốt cuộc cũng thân !..

NHƯ LAN
(TV)

Truyện cổ tích

RẮN ĐỀN ƠN

Cổ tích Liban

★ DIỆU - TRINH kể

(Tiếp theo)

Con rắn dường như rất thích cảnh đùa vui như vậy. Nó cứ đu đưa cái đầu, trông hai cái vòng như hai cái kính đeo mắt rung rinh, Tuyết Hoa lại muốn xỉu. Con nàng không hiểu gì hết. Loại rắn đó xưa nay vốn là giống hung hiểm... Tất cả dân chúng vùng này hễ thấy nó là phải tìm cách tiêu diệt, thế mà thằng Tý Tị thì lại đùa với rắn thì con trời đất nào rứa. Nhưng Tuyết Hoa không có cách nào đuổi con rắn đi cả, và nàng cứ phải nhìn cái cảnh nhột tim đó diễn trong một khoảng thời gian khá lâu...

Con rắn đùa nghịch với thằng Tý Tị chán chê mê mỏi, và dường như nó đã ăn no, nó liền thôi không nghịch nữa, mà len lén bò đi... Con rắn bò vào góc nhà, và rồi sau đó thì biến mất.

Tuyết Hoa ôm lấy thằng Tý Tị. Nàng nấc lên, nước mắt dàn dụa.. Thằng bé không hiểu sao mẹ nó khóc, cứ đưa mắt nhìn.

Vừa lúc đó có tiếng ồn ồn ở phía ngoài... Tuyết Hoa chạy ra tay bế thằng Tý Tị. Nàng thấy con rắn vừa rồi nằm chết cong queo dưới đất, đầu nát bét. Một người đàn ông đi đường trông thấy con rắn độc liền dùng gậy đánh chết ngay.

Một người hàng xóm với Tuyết Hoa nói:

—Chắc tổ nó gần đâu đây thôi.. Phải tìm cho ra, giết cho sạch...

Một người khác phụ họa :

— Đúng thế... Có tổ rắn ở đây thì chúng mình không yên thân mà sống được đâu !

— Nhổ cỏ phải nhổ tận gốc rễ. Đánh rắn phải đánh toét đầu, phải tìm cho ra hang hốc của nó... Rắn hay báo thù lắm...

Nghe lời mấy người bàn tán Tuyết Hoa càng thêm kinh hãi. Nàng bế thằng Tý Tị về và lập tức soi đèn tìm hang rắn... Không hiểu có không nhưng thâm tâm của Tuyết Hoa cứ thấy áy náy thế nào ấy.

Tuyết Hoa tìm hết các ngõ ngách sau cùng nàng thấy một cái hang nhỏ trong hang có bốn năm quả trứng xinh xắn... Chết rồi... Đúng con rắn hổ đeo kính làm tổ ở đây rồi... Bốn năm cái trứng kia sẽ nở ra bốn năm con rắn con... Nó sẽ giết con cái của Tuyết Hoa và biết đâu chẳng giết thêm nhiều người khác trong xóm nữa..

Tuyết Hoa sửa soạn đập vỡ mấy cái trứng rắn đó, Nàng run run thò tay vào định lấy trứng ra, thì bỗng nhiên có một giọng nói khàn khàn âm thầm như từ một thế giới xa lạ vẳng tới :

— Này bà... Bà cũng có con, bà cũng thương con bà .. Lòng mẹ ai mà chẳng thương con... Xin bà hãy nghĩ tới tình mẫu tử, hãy nghĩ tới con bà.,. Bà hãy buông tha những đứa con vô tội của tôi...

Tuyết Hoa quay đầu lại phía sau. Nhưng nàng không nhìn thấy gì hết...

Tiếng nói vẫn vọng, tới, thê thiết vô cùng :

— Xin bà đừng giết hại những đứa con của tôi..

Tuyết Hoa chợt hiểu... Thì ra đó là tiếng con rắn mẹ vừa bị giết chết ngoài đường. Con rắn đó vừa mới chơi đùa với Tý Tị, nó bò ra ngoài thì bị giết ngay. Nhưng Tuyết Hoa có thể nào buông tha cái ổ rắn này không ? Lũ rắn con lớn lên sẽ có tha những người trong xóm này không ? Bao nhiêu ý nghĩ quay cuồng trong đầu óc của Tuyết Hoa...

Tiếng nói lại âm lên, và càng thê lương ảo não :

— Xin bà hãy gia ơn làm phước... Bà thương con bà thế nào thì tôi thương con tôi như thế... Xin bà đừng nhẫn tâm giết chúng.

Tuyết Hoa nghe lời cầu xin của con rắn mẹ, lòng nàng cũng thấy thương cảm vô cùng. Phải... Tình mẹ con là tình thiêng liêng nhất... Nếu có kẻ nào giết con nàng, liệu nàng có nhịn được không Phải .. Nếu có kẻ giết con nàng, thì nàng sẽ xông đến mà ăn thua đủ, mà giết kẻ địch thù dù rằng tính mạng nàng có bị nguy hiểm tới mấy. Những con rắn nhỏ chưa nở; quả tình chưa di hại gì cho ai... Nếu nàng giết nó, tức là nàng đã phạm vào mạng sống của những sinh vật chưa hề gây tội ác. Lòng Tuyết Hoa chùn lại. Nhưng nàng cũng không thể để lũ rắn đó nở trong nhà nàng được. Chúng nở ra, biết đâu chúng sẽ chẳng mổ ngay chính mấy đứa con của nàng... Và, nọc độc của loại rắn hổ đeo kính này thì thật là khủng khiếp...

(CÒN NỮA)

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 65 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

lão già đó, nếu không thì nguy cho chàng lắm.

An-Be quay mình lại, chàng dự định hạ lão già cấp tốc để giải cứu cho Sin-Vi-a.

Lúc trước chần chừ chưa hạ lão ngay, là vì Sin-vi-a còn ngất nằm đó, chưa biết làm sao cứu tỉnh. Nay Sin-vi-a đã tỉnh rồi, thì chàng còn đợi gì nữa...

Nhưng ngay lúc đó, bỗng có tiếng gầm thật lớn ở phía ngoài, và khối đá khổng lồ trên nắp hầm bỗng xoay, nghe kêu cành cạch,.. Không hiểu chuyện gì, thì đã thấy ngay con quái vật dã — long — nhân — hùng hục chạy xuống... An Be vội vàng đứng yên, không ra tay vội.

Lão già tóc trắng với tay cầm chiếc mi - cô ở bên vách, hỏi :

— Chuyện gì thế ?

Chỉ thấy con dã long nhân rít lên từng hồi, chân tay chỉ huyên thiên...Lão già tóc trắng chăm chú nhìn và nghe con quái vật đang bày tỏ ý kiến của nó.

Lão hỏi lại :

— Có kẻ lạ ? Phải thế không ? Chúng nhiều hay ít ?

Con quái vật lại dấu nữa. Trông cái đầu nó gục gặc, cái tay nó múa may, Sin-vi-a và An-Be đều kinh hãi vô cùng Hai người ngơ ngác nhìn nhau.

Lão già lại nói trong máy :

— Vậy thì mi hãy ra cho chúng nó biết tài đi !

Quái vật lắc đầu, xua tay và ủ ở một hồi.

Lão già hỏi :

— Chúng đem cả súng lớn tới ?

Con quái vật gật đầu. Hiển nhiên nó là một con vật được lão già nuôi dưỡng. Nhưng không hiểu lão kiếm đâu ra được thứ thú khủng khiếp và dữ dằn như thế ?

An-Be và Sin-vi-a yên lặng không nói gì cả. An-Be cũng không biết tính cách nào cho phải. Lúc trước có lão già một mình, chàng còn hy vọng thủ thắng, nhưng nay lão già lại có quái vật giúp sức thì chàng không còn hy vọng gì nữa Chàng không có khí giới hộ thân, mà chỉ có hai bàn tay trắng, làm gì được ?

Bỗng con quái thú chỉ vào Sin-vi-a, và rít lên từng hồi.

Lão già nói :

— Mi cứ yên chí rồi đâu có đó... Mi sẽ có vợ.. Sẽ sống sung sướng...Nhưng mi phải giúp ta trọn đời, nghe không ?

Quái vật gật đầu. Miệng nó phun rớt rãi, tanh khẳm vô cùng. Tuy trông quái vật gớm ghê như vậy, nhưng xem ra trước mặt lão già này nó có vẻ chịu vâng lời lắm. Lão già tính dùng làn sóng vô tuyến để truyền những lời nói của mình vào óc nó, cho nên lão cứ phải đứng gần cái mi — cô để nói, chứ không thể di chuyển đi chỗ khác.

An-Be bỗng bảo lão già :

— Lão định bắt vợ tôi làm gì ?

Lão già đưa mắt nhìn về phía An-Be nói :

— Ta định biến vợ mi thành quái thú như nó...Hai bên sẽ lấy nhau...

Sin-vi-a hét lên một tiếng, lắp bắp nói ;

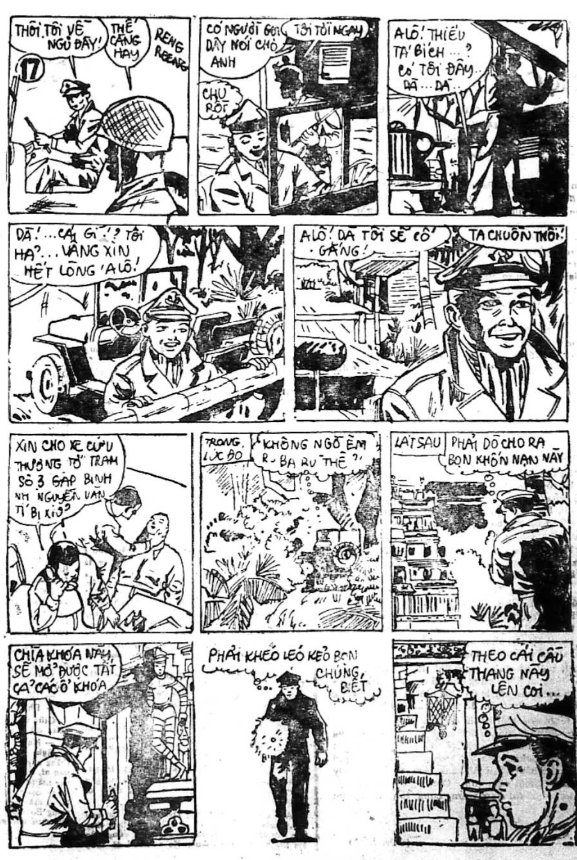
— Lão biến tôi thành quái thú như nó ? Trời, không thể thế được !

— Sao lại không được,..Ta thay quyền thượng đế mà ! Hà hà...

(CÒN NỮA)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH-HIỀN


17
THÔI. TÔI VỀ NGỦ ĐÂY!
THẾ CÀNG HAY
RENG REENG
CÓ NGƯỜI GỌI DÂY NÓI CHO ANH
TỚI TỚI NGAY
CHU RỐT
ALÔ! THIẾU TÁ BÍCH ...? CÓ TÔI ĐÂY.. DẠ... DẠ
DẠ! ...CÁI GÌ!? TỚI HẢ?... VÂNG XIN HẾT LÒNG 'ALÔ!
ALÔ! DẠ TÔI SẼ CỐ GẮNG!
TA CHUỒN THÔI!
XIN CHO XE CỨU THƯƠNG TỚI TRẠM SỐ 3 GẤP BINH NH NGUYỄN VĂN TÍ BỊ XỈU?
TRONG LÚC ĐÓ
KHÔNG NGỜ ÊM R. BA RU THẾ?
LÁT SAU
PHẢI DÒ CHO RA BỌN KHỐN NẠN NÀY
CHÌA KHÓA NÀY SẼ MỞ ĐƯỢC TẤT CẢ CÁC Ổ KHÓA
PHẢI KHÉO LÉO KẺO BỌN CHÚNG BIẾT
THEO CÁI CẦU THANG NÀY LÊN COI...

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ai là kẻ có thẩm quyền giữ hầu bao ?

Đa số đàn ông đều ích kỷ về tiền bạc

- Ông thầu khoán không nên vơ đũa cả nắm
- Đâu phải tất cả đàn bà chúng tôi đều có tật « hoa mắt » ?

Bài của bà **TRẦN-THỊ-KIÊM**

Bà Nguyễn-Thị-Linh đã được tòa soạn báo Chính Luận phái đi phỏng vấn các ông các bà (tôi muốn nói đến những người đã có gia đình) để tìm hiểu về những sự chi tiêu trong các gia đình. Chị em chúng tôi rất tán thành sáng kiến hay ho đó. Đây là một dịp đã chúng ta mổ xẻ một vấn đề gần như khá nan giải cho những cặp vợ chồng

Tất cả những gì bí ẩn nhất trong vấn đề chi tiêu sẽ được phơi bày ra ngoài ánh sáng để mọi người có dịp phán xét một cách khách quan. Và khi đó người ta mới thấy rõ là phần lỗi lầm trong sự chi tiêu thường do ai gây nên ? Các ông chồng hay các bà vợ ?

Tôi không biết rằng cuộc tranh luận về vấn đề này sẽ sôi nổi tới mức độ nào, nhưng có điều chắc chắn là nó rất được chị em chúng tôi hưởng ứng.

Đây là một dịp tốt để cho chị em chúng tôi tỏ bày những uất ức, những điều không thể nào nói ra được (vì có nói thì các ông gạt phắt đi). Tôi đã theo dõi thật sát vấn đề này ngay từ bài đầu và đã đọc rất kỹ những bài phỏng vấn của bà Nguyễn Thị Linh. Tuy không được cái hân hạnh được quen biết với bà Linh và không có cái may mắn được bà phỏng vấn nhưng qua lời kêu gọi của bà tôi cũng xin mạo muội được đóng góp một vài ý kiến :

Trước hết, tôi xin đưa ra một nhận xét sau đây, là qua loạt bài phỏng vấn, bà Linh đã không nêu rõ tên tuổi những người được bà phỏng vấn. Tôi tự hỏi, Phải chăng đây là một điểm tế nhị của bà Linh ? Nếu sự dự đoán này của tôi không lầm thì tôi xin phép được khen tặng cái nét ý nhị đó của bà Linh. Tuy nhiên, theo ý riêng của tôi, thì chính vì điểm tế nhị đó của bà Linh mà cuộc tranh luận đã kém đi một phần sôi nổi Vì sao vậy?

Trước khi trả lời vào câu hỏi này, tôi xin phép được đưa thêm ra một nhận xét thứ 2 là cuộc phỏng vấn của bà Linh, toàn thể những câu trả lời của các ông đều có vẻ như quy tội cho chị em đàn bà chúng tôi cả. Không có một ông nào có đủ can đảm để nhận lỗi về phần mình,

Các ông đã coi đàn bà chúng tôi như những kẻ ăn tàn phá hại Có ông đã cho rằng đàn bà chúng tôi là cái « máy tiêu tiền » (Nói người phải nghĩ đến ta Thử sờ lên gáy xem xa hay gần. Các ông ơi !). Thậm chí có một ông thầu khoán gặt đó cho Mỹ nào đó đã vơ đũa cả nắm bao mắm bao miệng tuyên bố như sau:

«Đàn bà hễ cứ thấy tiền là «hoa mắt» các bà quên luôn cái thủa hàn vi và bắt đầu làm sang rởm. Kinh nghiệm cho tôi thấy rằng khi nào các bà bắt đầu chầu đầu vào với nhau, dơ ngón tay ra và biết nói đến 2 tiếng «cara» thì các ông nên lo đi thì vừa».

Đâu phải tất cả đàn bà chúng tôi đều có tật «hoa mắt» mỗi khi trông thấy tiền ? Đâu phải tất cả đàn bà chúng tôi đều quên thuở «hàn vi» đều đua đòi chị em và thích sắm hột xoàn như ông thầu khoán kia đã nói.

Tôi rất tiếc là bà Linh đã không nêu rõ tên cái ông thầu khoán đó ra để tôi được xin phép đàm thoại tay đôi với ông ấy để tìm ra những lẽ phải và để giải oan cho một số những người vợ, vì sống quá khiêm nhượng mà suốt đời cứ phải chịu thiệt thòi,

Giờ đây thì hẳn quý bạn đã hiểu rõ, vì sao mà sự tế nhị của bà Linh đã làm cho cuộc thảo luận kém sôi nổi rồi chứ ? Nói rõ hơn là nếu bà Linh viết tên ông X. (thầu khoán) vào trong đoạn phỏng vấn ông ấy, chắc chắn sẽ có một số rất đông chị em gửi thư về xin phép được nói chuyện với ông ta ngay. Còn vì ông thầu khoán chỉ là kẻ nặc danh nên ít ai để ý tới.

(Còn nữa)

Cười tí chút

LOẠI CÁ ĐẶC BIỆT

Giờ Vạn Vật, giảng về loại cá sống ở nước mặn và loại cá sống ở nước ngọt. Thầy giáo hỏi :

— Trò Tý hãy kể tên vài loại cá ?

— Thưa thầy cá có nhiều loại «cá lóc, cá trê, cá rô, cá sặt, cá...

— Thôi được. Đó là các loại «cá đồng» sống ở nước ngọt, còn loại khác nữa sống ở đâu trò kể ra xem ?

— Thưa thầy, có loại «cá ngựa» sống ở «trường đua Phú thọ nữa ạ !

— !!!

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Tâm sự cô giáo làng

của TRẦN-VI-LAN

(tiếp theo và hết)

Thế mà hay thật, câu chuyện tình cảm của chúng tôi đã nằm trên đầu môi của mọi người. Các bạn đồng nghiệp hình như cố ý để cho tôi tách rời ra các phe phái của họ. Họ thường nói chuyện với tôi một cách nhạt nhẽo, có vẻ như là miễn cưỡng với những lời bóng gió chua chát. Tánh tôi cũng nhiều tự ái nên thấy thế tôi đối lại bằng một vẻ lạnh lùng. Thế là tình cờ tôi lại rớt vào một cuộc chiến tranh lạnh với họ. Lúc này tôi vào lớp không tiếp xúc với ai ngoài Long

Hình như họ hãnh diện vì đã tạo ra một bầu không khí lẻ loi như thế cho tôi, Mỗi lần tôi từ nhà vào trường, nếu ngày nào đi sớm, họ tụ tập lại từng nhóm nhìn tôi soi mói từ đầu đến chân. Họ chỉ trỏ, cười nói để chứng tỏ rằng họ đang phê bình về tôi. Điều tôi biết chắc là mình không đẹp, không ăn diện như họ, nhưng tôi nghĩ, một người con gái có sắc đẹp chưa hẳn là đủ, có thể người ta cho đó là 1 câu nói an ủi, tôi không thích mình là một thứ búp bê chưng bày ở các gian hàng bán hàng vải.

Đôi khi thầy Long vào lớp nói chuyện với tôi, họ thường đi biểu diễn qua lại trước mắt tôi trong những cảnh áo đắt tiền, mùi nước hoa sực nức, giỡn cợt ầm ĩ với khoé mắt đen huyền giả tạo, trao gởi cho một người không phải là tôi. Những lúc đó, đôi khi tôi thấy lòng bừng bừng tức giận, nhưng về sau nghĩ lại tôi chỉ mỉm cười vì biết rằng đó là những trò quá trẻ con, chứng tỏ cho tôi biết tâm hồn họ thế nào.

Cuộc chiến tranh lạnh đó kéo dài theo tình cảm của tôi và Long, Tôi sống trong tháp ngà mặc các bạn đồng nghiệp tha hồ suy diễn và gán thêm cho tôi nhiều tính từ không mấy tốt đẹp nữa. Tôi không có gì để tự hào hơn người khác nhưng tôi vẫn có một niềm kiêu hãnh riêng tư của mình, Mình sống cho mình và sống thế nào thấy hạnh phúc là đủ cần gì thắc mắc để ý đến những lời châm chọc ganh ghét đố kỵ của những người khác ?

Thời gian làm cho cuộc chiến tranh lạnh càng căng thẳng, gay go thì càng làm cho tình tôi và Long thắm thiết. Tôi đối với Long bằng tất cả chân thành, nghĩ sao thì làm vậy không bao giờ ngụy trang tình cảm, không kịch tích, không giả vờ điệu hạnh mặc dù tôi biết tình yêu đôi khi cần đến vài xảo thuật nho nhỏ. Không hiểu tự trong thâm tâm Long có hiểu sai lầm về những sự chân thật, cởi mở của tôi không ?

Riêng Long, Long dành rất nhiều cho tôi những thì giờ trong ngày. Long lo lắng, chăm sóc cho tôi mọi phương diện. Đôi khi tôi thầm nghĩ mình cũng khá may mắn khi gặp được một người yêu như thế dù có những lúc hiểu lầm nhè nhặt làm chúng tôi giận hờn nhau hay những lời nói hoặc hành động không được tế nhị mấy của Long làm tôi buồn lòng không ít những lúc đó, tôi chỉ âm thầm muốn khóc một mình, Long không bao giờ hay biết. Chắc có lẽ Long không khi nào nghĩ rằng tôi có những nỗi buồn mà nếu nói ra chắc chắn Long sẽ cho là vu vơ đó.

Bây giờ là gần bãi trường. Chúng tôi định làm lễ đính hôn trong kỳ hè Đơn xin thuyên chuyển vừa về tới trường. Tôi về đây gần hai năm. Chúng tôi sẽ làm đơn xin đổi đi một trường khác. Tôi hy vọng là sẽ sớm thoát khỏi bầu không khí này vì dù thế nào thì sống trong bầu không khí cởi mở sẽ thoải mái hơn là bầu không khí ngột ngạt, khó chịu.

Chúng tôi muốn tránh những ánh mắt gay gắt đố kỵ (nhưng thường bị đụng đầu trong trường học hay trong xã nhỏ) và hơn nữa, tôi và Long muốn có một hạnh phúc bình thường như trăm ngàn hạnh phúc bình thường của thiên hạ mà thôi.

TRẦN-VI-LAN

Cánh hoa tư tưởng

+ *Sự sống là tặng vật của thiên nhiên nhưng một đời sống tốt đẹp lại là tặng vật của trí khôn.*

Cách ngôn LA TINH

× *Nếu anh muốn người ta khóc anh phải khóc trước đã*

HORACE

+ *Ly rượu nào chẳng có cặn đắng.*

Một thi sĩ LA TINH

+ *Người nào có nhiều bạn quá là không có bạn nào cả.*

ARISTOTE

Vẫn Còn Đêm

— 44 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 12

Sau khi rời khỏi nhà Thoa một mình, Ánh bỗng thấy cô độc lạ. Rứt cục, vẫn chỉ có mình nàng là chịu bao cay đắng tủi cực. Lược và Thoa nay lại được vui vẻ như xưa. Gia đình Thoa, vì thấy hai người yêu nhau quá tha thiết, không nỡ chia lìa họ nữa. Ngoài ra bố mẹ Thoa cũng thương con gái lắm. Khi thấy nó rầu rĩ, héo hắt đến sinh bệnh, ông bà quyết định thay đổi ý kiến Mà nghĩ cho cùng, Lược cũng có điểm nào đáng chê đâu. Tương lai của anh đầy hứa hẹn. Tính tình anh lại trầm tĩnh, ít nói. Nếu vì mẹ mà bắt con phải tội lây thì kể cũng vô lý, bất công !

Thế là Lược và Thoa lại được tự do yêu nhau như xưa. Bố mẹ Thoa hứa sẽ cho Lược cưới Thoa khi hai người đã học xong.

Nghĩ đến chuyện riêng của mình, Ánh chợt nghe buồn đau làm tê dại cả tâm hồn. Không còn hy vọng gì cứu vãn nữa ! Nàng coi Ngân Hạnh như một con dao cắt đứt mối tình giữa nàng và Trường. Nhưng, tuyệt nhiên nàng không hề oán trách cô gái Huế ấy. Chính cô ta chỉ là một nạn nhân đáng thương của Trường. Nếu không có chuyện lôi thôi do bà Thạnh gây ra, nàng đã trở thành vợ chính thức của Trường. Lúc ấy, nàng không biết mình nên giải quyết chuyện Ngân Hạnh ra sao.

— Vậy mà còn hên ! Nàng buộc miệng lẩm bẩm.

Trong cái rủi, ít ra nàng cũng còn được một điều để tự an ủi. Nàng là con người kiêu ngạo, tính khí cương trực, không đời nào lại chịu chấp nhận một «sự đã rồi».

Trời đã tối mịt từ lâu, nhưng Ánh không cần để ý tới, cứ thất thểu bước. Đường từ nhà Thoa về nhà nàng khá xa, mà nàng cũng không nghĩ tới việc gọi xe Đến ngay phương hướng, nàng cũng không cần nhận biết. Nàng cứ để mặc cho vô thức điều khiển hai chân, muốn đi đến đâu cũng được.

Tình cờ khi đi qua mấy tiệm ăn, mùi xào nấu thơm phức đã nhắc nàng nhớ ra rằng nàng chưa ăn gì hết. Bố mẹ Thoa đã giữ anh em nàng ở lại ăn cơm tối, nhưng nàng đã cương quyết từ chối Thấy nàng khăng khăng một mực đòi về. Lược có ý giận lắm, song không dám nói gì, đành để mặc nàng làm theo ý mình,

Mùi thơm của món ăn đã làm thức dậy trong Ánh một cơn đói cồn cào. Nàng định bước vào tiệm, nhưng gần đến cửa, nàng bỗng ngừng lại. Nàng thấy e ngại quá, vì ít khi nàng dám một mình tới ăn uống ở một cửa tiệm.

Nàng quay lưng sắp sửa bỏ đi thì nghe có tiếng gọi lớn từ trong tiệm :

— Ánh !... Ánh !...

Nàng nhận ra ngay tiếng Thu Sương. Lưỡng lự mấy giây, nàng tặc lưỡi quay trở lại. Thu Sương đang ngồi ăn với mấy người. Cô ta vẫy nàng :

— Vô đây nhậu với bọn mình ! Bạn bè cả đấy mà.

Tuy trong lòng còn ngần ngại, Ánh vẫn chậm chạp tiến tới gần bàn Thu Sương ở giữa phòng. Cô này chỉ từng người tíu tít giới thiệu :

— Chị Thanh, anh Hoà, anh Trức, anh Long và chị Hằng... Và thưa quý vị đây là Ánh, nữ sinh viên văn khoa, cựu hoa khôi của một trường nữ trung học, sắp là đồng nghiệp của chúng ta.

Mấy người bạn của Thu Sương, cả trai lẫn gái cũng trố mắt nhìn Ánh. Họ dừng ăn và ngưng nói chuyện một lúc. Sau đó, người đàn ông được giới thiệu là Hoà tặc lưỡi liền mấy cái, lắc đầu suýt soa :

— Hết chỗ nói rồi ! Người ngợm thế kia thì hết chỗ nói rồi ! Đẹp đếch chịu được !

Cả bọn bỗng cười ồ lên. Ánh ngượng ngùng cúi mặt. Thu Sương nghiêm giọng :

— Yêu cầu quý vị đừng có nham nhở. Ánh chưa rời ghế nhà trường nên còn ngây thơ lắm.

Long ghé tai Hằng thì thầm, nhưng lại cốt cho mọi người nghe rõ :

— Ngon lành như điên ấy, nhỉ !

Ánh bắt đầu khó chịu về những lời bình phẩm sỗ sàng đó. Nàng hối hận đã vào gặp họ. Với vẻ mặt hầm hầm, nàng nói với Thu Sương :

— Thôi, mình phải đi đây ! Hẹn gặp cậu bữa khác.

Thu Sương chộp lấy tay nàng, giữ chặt, rồi lắc đầu :

— Ở đây nhậu đã ! Vội gì !

Cô ta kéo ghế ấn nàng ngồi xuống, cười :

— Ăn gì nào ? Đây chỉ có món gà đúc là tạm được thôi

Ánh hững hờ :

— Cái gì cũng được.

Trong khi Thu Sương vẫy gọi người hầu bàn, Ánh lại nghe có tiếng nói khẽ :

— Em đi một mình thế này, chắc là chưa có kép. Bữa nay thử bắt em đi nhót một chầu xem sao... Mẹ kiếp, ôm em được một phát thì cũng sướng bằng lên tiên...

— Suỵt ! Thu Sương ngắt. Trức đừng có ăn nói nghe thối lỗ mẹ đi ấy. Câm cha nó miệng đi, có phải hơn không ?

Trức nháy mắt với cô ta :

— Thôi mà, cưng ! Chưa gì đã vội ghen rồi. Lâu lâu cũng phải để cho tớ làm ăn lẻ một phát chớ. Cũng như ăn cơm phải đổi món mới thú.

Thu Sương ngửa cổ uống cạn nửa ly nước ngọt, rồi dằn mạnh ly không xuống bàn, dõng dạc nói với cả bọn :

— Từ giờ phút này, xin đừng ai có giọng khốn lịa với bạn tôi. Nếu không, tôi sẽ có biện pháp.

Hoà cười khà khà :

— Giữ vàng giữ ngọc quá, bé !

Thu Sương nói với Ánh :

— Việc cậu nhờ, tớ đã hỏi rồi. Ô kê ! Sáng mai vô làm luôn.

Hằng hỏi nhỏ cô ta :

— À, ra việc hồi chiều mày nói với lão Hugginson là cho cô Ánh đây, hả ? Nếu vậy, lương đói quá. Sao mày không đòi hơn nữa.

Thu Sương nhún vai :

— Chưa cần !.. Sau này rồi sẽ lên cũng chưa muộn.

(Còn nữa)

---

hương xa

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN** của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

(Tiếp theo)

Tuy nhiên trong năm đó Ba cũng đã sáng chế được ra một loại dàn để có thể làm việc nhanh hơn những người thợ khác. Ba nhận ra rằng những chồng gạch và vữa thường để ở dưới tầm bức tường mà người ta đang xây. Do đó, những người thợ đều bắt buộc phải cúi xuống thì mới lấy những vật liệu đó được. Phương pháp của Ba có thể tránh được động tác vô ích đó.

Bác Cai lại dài mồm ra chê :

— Anh đâu có thể nào giỏi hơn những người khác được, Anh chỉ là một thằng thợ đại lãn, làm việc mà cũng ngại không chịu cúi xuống nữa !

Mặc dầu vậy, bác Cai thợ hồ cũng làm những loại dàn tương tự như vậy để cho tất cả những người thợ của bác ta sử dụng. Và bác cai đã khuyên Ba, chúng tôi gửi kiểu dàn này cho Viện Cơ Khí, bởi vì ở đây người ta có cho giải thưởng.

Sau này nhờ sự tiến dẫn của chính bác Cai đó, Ba chúng tôi đã cũng « lên Cai ». Với nhóm thợ của người, người đã làm việc với một thời gian nhanh chóng kỷ lục và người đã được cất nhắc lên làm quản đốc. Rồi người trở thành giám đốc cơ xưởng để lãnh thầu cho chính người những công tác xây cầu, đào kinh, cất những cư xá kỹ nghệ và nhà máy v.v..

Thường thường thì sau khi công cuộc xây cất hoàn tất rồi người ta lại còn mời Ba ở lại để áp dụng những phương pháp làm việc của Ba cho nhà máy đó luôn nữa.

Năm 27 tuổi, Ba đã có những văn phòng ở Nữu-Ước, Bốt-Tông và Luân Đôn rồi. Ba có một du thuyền, hút thuốc xì-gà và ăn bận rất đúng mốt.

Má thuộc thành phần một gia đình tư cách ở Ốc-Lăng. Má đã gặp Ba ở Bốt-Tông trên đường đi Âu-châu, nhân một cuộc du lịch bằng tàu biển tổ chức cho các cô gái trên thế giới.

Má đã thúc đẩy sự học đi khá xa và chuyên về Tâm Lý Học tại Đại Học Đường Ca-li-phoc-ni. Vào thời kỳ đó các nữ sinh viên thường bị thiên hạ nhìn bằng những cặp mắt ngờ vực. Khi Ba và Má lấy nhau người ta đã có dịp đọc thấy trên các báo ở Ốc-Lăng những đoạn như sau :

« Mặc dầu là một nữ sinh viên ở Đại Học Đường Ca-li-phoc-ni nhưng tân giai nhân cũng dẫn tỏ ra hấp dẫn lắm » (ý chừng thiên hạ muốn nói là đa số những cô gái « học được » đều không ma nào thèm để ý tới ? — L.N.D)

Trên thực tế thì quả thật là Má có hấp dẫn.

Như vậy tức là Má là một nhà tâm lý học nhà nghề, Ba là một nhà nghiên cứu chuyên môn về động tác và là một nhà thầu khoán công chánh. Ba Má chúng tôi quyết định thực hiện một cuộc thám hiểm tại vùng mới mẻ của tâm lý học gia đình, với đầy một nhà con. Các người quả quyết rằng những gì tốt ở nhà thì ở cơ xưởng cũng tốt, và ngược lại.

(CÒN NỮA)

Ông Mãnh Súng Vàng

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác **IAN FLEMING** — Bản Việt văn của **NGUYỄN-NGỌC-TÚ**

– 57 –

CHƯƠNG 14

BÃI LỚN

Và giữa lúc ấy một giọng quen thuộc kêu đích danh tên anh vọng ra từ phía toa sau. Nhất định nó phải phát ra từ khúc chót nghĩa là phía sau «ngai vàng» Ông Mãnh. Mà giọng này thì nhất định không ai ngoài thằng Felix. Còi xe lửa «tút... tút.. » đã lớn mà thằng Felix Leiter còn lớn họng hơn ! Nó còn la lối... mà điệu này thì coi bộ nó đang thắng thế, đang chĩa súng vào lưng 4 thằng quỷ sứ phía dưới rồi ! Đúng vậy.

— Ê, 4 đứa tụi bay... nghe tao nói đây ! Bỏ súng xuống mà vứt đại xuống sàn mau. Mau lên !

«Đoàng» một phát và tiếp theo là một tiếng rú đau đớn... để rồi họng thằng Félix lại oang oang :

— Chết con chưa ? Thằng Leroy này phải cho «ngủm» trước ! Tao đã bảo «Mau lên» mà ? Lừng khừng là bể sọ mà... ? Rồi, có thế chớ ? Mà cả 3 thằng cùng giơ tay lên... đặt tay sau ót kia ! Được... vậy rồi ! Cục cựa oan mạng... nghe ?

Bond nghe một khẩu, rồi hai ba khẩu... quảng lịch kịch xuống sàn xe. Giọng Felix lại cất lên :

— OK, xong rồi ! Mày ở đâu ló ra được rồi đây, James ! Khỏi lo... mà mày có làm sao không? Ra mau mau, thời giờ gấp rút rồi, nghe mày !

Ôi, quả thực Bond đâu dám ngờ sự tình có thể diễn tiến êm xuôi cỡ này ? Ai dám ngờ thằng Felix đã đeo dính toa xe Ông Mãnh ? Nó lên lúc nào kia ? Chắc nó phải ép mình nãy giờ... vừa trồn địch thủ... mà sơ sẩy còn dám « lãnh đủ » mấy phát đạn của Bond bắn tới lắm chứ ?

Bây giờ mới thấy cu cậu ló mặt ra ! Này là mớ tóc vàng loe, này là nòng súng dài thoòng đang kê trên «cánh tay thép» làm điểm tựa... Này, nó đã đứng bật dậy, đứng rất hiên ngang ! Mà sát dưới chân nó còn ai ngoài Ông Mãnh Súng Vàng ? Phải nói là xác Ông Mãnh nằm co quắp dưới chân ngai mới đúng ! Bị vết thương hành nhức nhối, Bond la chói lói :

— Tao đây. Felix ! Mày nấp đâu mà không đánh tiếng từ trước ? Lỡ chơi phải nhau có khổ không ?

— Thì cũng đến huề chớ gì mày ? Nghe đây James mày chuẩn bị nhảy đi thì vừa. Càng sớm càng tốt nắn ná mất công lắm nghe ! Mình tao áp tải 3 trự này tới Thanh đảo giao nạp cho Cảnh sát cũng đủ chán ! Nhảy xuống đi...

Mũi súng vẫn chĩa lăm lăm phía dưới, Félix nháy nháy mắt để mình Bond hiểu, đầu lại còn lắc qua một bên ra điều. «Bịp đấy.. » trước khi miệng nó tiếp tục tía lia :

— Đừng sợ, cứ nhảy đại xuống ! Gọi là «Bãi Lớn» mà,.. Toàn đất sình không, khỏi sợ gãy cẳng ! Về nhà làm một phát là xong, nhảy đi Bond !

Anh nhìn xuống đường rầy. Bánh xe lăn vun vút, nghiền đường sắt rền rẹt. Đầu máy đang chạy qua một cây cầu nhỏ, bắc ngang ông cống nên âm thanh càng chấn động. Xa xa Bond đã thấy hình dạng cây cầu sắt mấy nhịp bắc ngang Sông Cam. Hình như tốc lực đoàn xe có giảm chút đỉnh : đồng hồ chỉ cỡ số 20.

Liếc mắt nhìn xác thằng Rasta nằm co quắp dưới sàn, Bond thấy da mặt nó co lại, nhăn nhúm dễ sợ quá. Lại còn hàm răng sún nhe ra, chiếc nào cũng bị sâu ăn gần hết vì quen cái tật cạp mía từ hồi nhỏ ! Dưới tấm bạt hoa vàng sặc sỡ, xác Hendriks nằm giữa tênh hênh ra ghế lắc lư theo nhịp tàu : nước da nó mới đầy mà đã tái nhợt màu chết chóc. Kinh khủng nhất là mấy giọt mồ hôi vẫn còn điểm lấm tấm ! Còn thằng Mafia tên Leroy ở ghế sau nữa. Xác nó nằm vật, mặt ngửa hắt lên nhưng trông chả ra hình thù gì nữa... vì phát đạn của Felix bắn quá gần đã trúng giữa gáy và trổ ra đằng trước, phá nát bầy mặt !

Ba thằng «găng tơ» còn sống sót đang đứng chắp tay sau gáy, thần thờ ngước nhìn Bond. Ngờ đâu lại có chuyện chết chóc tày đình này ?

Cứ tưởng theo Ông Mãnh đi săn chơi, đi du hí nên mới diện áo za gu sặc sỡ thế này chớ ? Có Ông Mãnh Súng Vàng chủ trương, cho «bà con» đi giải trí trên «đất mình» thì còn lo ngại nỗi gì ? Tay súng thần tốc, tay súng vô địch miền Ca rib mới đây còn vung khẩu Colt vàng biểu diễn mà ? Dè đâu sự tình lại có thể thay đổi đột ngột, Đùng một cái là súng trước, súng sau bao vây cả ba thằng vào giữa thế này ?

Gặp cảnh này còn biết trông cậy vào ai... ngoài « Ông Mãnh » đã đột ngột « đem con bỏ chợ » ? Cứ điệu này thì lát nữa 3 thằng sẽ về đâu kia ? Một nơi lạ hoắc, chẳng thằng nào biết là cái chắc !

Xe lăn bánh huỳnh huỵch, còi rú thê thảm... Trưa nắng chang chang thế này, mùi sình mùi cỏ lác bốc lên chịu sao nổi ? Cũng như cung cách «sa bẫy» này... chịu sao nổi ? «Ông Mãnh» biến đâu mất tiêu mà không can thiệp kìa ? Để có 5 thằng ngồi đây thì đã ngủm mất 2... mà giờ đây có muốn liều chết chống lại cũng không xong rồi, Ba thằng tay không, súng đã phải vất bỏ lìa lịa trên sàn.,.

Ba bộ mặt cô hồn giờ đây trắng nhợt, không còn hột máu ! Ba cặp mắt cô hồn ngơ ngác giương lên.., để mở màn năn nỉ xin cứu mạng. Có lẽ phải ráng lắm thằng Paradise mới xung phong, bật ra được mấy tiếng :

—Ông gi...gi...Xin tặng ông 1 triệu «đô»...nếu ô cách an toàn. Thế độc với ông... 1 triệu «đô» nạp đủ !

Hai thằng kia được thể cũng lắp bắp năn nỉ một loạt :

— Tôi cũng chịu nữa Có ngay 1 triệu !

— Phần tôi cũng vậy. Cam đoan với ông...

Giữa những tiếng ồn ào qua lại giọng thằng Felix cắt cao. Coi bộ nó vừa sợ vừa cáu :

— Nhảy đi mày ! Đ.M. Mau lên, Bond !

Nghe cái giọng cáu kỉnh, bất thường của thằng này, Bond vội bỏ ngoài tai những van xin năn nỉ, cò kè ra giá ! Thây kệ tụi nó, 3 thằng này thằng nào cũng tới số chết, đáng chết cả ! Ngay mạng anh vừa rồi chẳng cầm chắc trong tay 3 thằng này sao ? Tụi nó chẳng hè nhau mang Bond ra làm một thứ con mồi sống để săn chơi với nhau cho vui sao ?

(Còn Nữa)

BÀ CHÚA HÒN

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

– Kỳ 68 –

Loại thuốc độc mà ông Chúa Hòn uống lúc đi săn heo rừng ở Lung Tràm có mùi thơm nồng, màu đỏ bầm. Nhờ vậy mà khi pha vào rượu, nạn nhân không bao giờ nghi ngờ, tưởng là rượu ngâm thuốc bổ. Mớ bụi đỏ đen trong gói giấy còn quá tươi.

Cô đưa lên mũi, hửi nhẹ.

Không một mùi gì bốc lên cả !

Như vậy có nghĩa là cha cô đã đánh tráo mang theo thuốc độc để giết Bá Vạn.

Nghi ngờ gì nữa ! Cha cô bơi xuồng, không cần bọn hộ vệ, ra đi lúc trời còn nắng. Nếu Bá Vạn chết vì thuốc độc thì cô chịu trách nhiệm một phần lớn. Lúc nãy cô đã xúi giục ông Bá Vạn nên đi để rồi trở về lúc nửa đêm. Ông chết vì quá yêu cô.

Nhưng nếu Bá Vạn không chết, tình thế càng rắc rối hơn. Ông tố giác với cô Huôi. Chừng ấy những người cầm đầu ở Hòn Chông sẽ giết hại nhau, chia ra hai ba phe.

Lập tức, cô xuống xuồng, gọi tên hộ vệ :

— Đưa tôi qua hòn Đất !

Tên hộ vệ ngơ ngác hỏi :

— Thưa cô, đi ghe có mui, mát mẻ hơn

Cô Ngó quát to :

— Đi xuống lẹ hơn, Mấy chú cãi lời tôi sao chớ. Tôi có chuyện riêng...

Chiếc xuồng lướt nhanh. Lần đầu tiên, bọn hộ vệ không hiểu tại sao ông Mười Hầu, Bá Vạn và cô Ngó lại trở về nếp sống của dân nghèo, không có «tiền hô hậu ủng» như mọi khi. Dường như cô Ngó quá xúc động bối rối, Chiếc xuồng lủi vô bờ, cô vội cho mũi xuồng trở ra.

Bọn hộ vệ nói với theo :

— Cô để chúng tôi.,.

Cô Ngó không thèm trả lời.

Mặt trời xuống dần. Muỗi bay vo ve từ đám lau sậy bên bờ. Dân chúng cứ nhìn nhau mà chỉ chỏ bàn tán. Mặc kệ ! Cô bơi mạnh không dám ngừng tay. Trời sắp tối Cô hối tiếc vô cùng vì đã tính toán vụng về. Bá Vạn và ông Mười Hầu bơi xuống đi trước cả hai đều cầm dầm xuồng của họ đi nhanh gấp đôi,

Cô đuổi theo quá chậm trễ chắc giờ nầy ông Mười là cha cô đã đến hòn Đất rồi và Bá Vạn chỉ là cái xác không hồn.

Cô mừng thầm vì đã đến Voi Lửa, cách hòn Đất không xa cho lắm gọi là Voi Lửa vì nơi đây khúc sông chảy quanh co. Nghe đâu, mấy trăm năm về trước để đề phòng bọn cướp biển, quân sĩ đã bố trí nơi đây một chòi canh. Hễ thấy thuyền bè lạ vào bãi thì họ đốt lửa làm ám hiệu.

Gần Voi Lửa, dân chúng sống bằng nghề trồng rau cải, trên vùng đất khá cao.

Cô Ngó gặp một chiếc ghe chở củi đi ngược chiều nên vội hỏi :

— Thấy ai ở phía trước không ?

Người trên ghe không nhận ra cô nên trả lời vu vơ :

— Thiếu gì ghe xuồng...

Cô hỏi kỹ :

— Có chiếc xuồng 2 người bơi..

Người trên ghe trả lời :

— Dường như có... ông Bá Vạn say rượu. Chẳng lẽ ông Bá lại ngồi trên xuồng.

Cô Ngó càng sợ sệt, hỏi thêm :

— Ông Bá ở đâu ? Gần hay xa.

Người nọ đáp :

— Khó nói lắm. Dường như chiếc xuồng đậu gần đây.

Cô là ai ? Nếu tôi không lầm thì.., Đời là vậy Chắc là ông Bá Vạn buồn rầu, sau khi bị cách chức.

Cô Huôi không muốn phí thời giờ nên bơi nhanh hơn. Bên trái, sát đám cây, cô nhận ra chiếc xuồng không người. Mặt trời khuất hẳn. Cô chú ý một điều là chim cò bay bổng lên đảo vòng quanh,

Tại sao có hiện tượng lạ ? Chiều thì chim cò đáp xuống để ngủ. Nhứt định là trong đám lau sậy có người nào đang làm náo động.

Phải chăng cha cô và Bá Vạn đang đánh đấm nhau ? Hoặc Bá Vạn chết rồi, cha cô đang đào huyệt để dấu xác.

Quá nóng nảy cô la lớn :

— Ai đó ? Ai làm gì trong đám sậy ?

Đám sậy lại khua động xào xạc mặc dầu trời không nổi gió. Lập tức, cô cho xuồng lủi vô bờ rồi chạy ngay vào đám sậy,

— Ai đó ?

Cô la hoảng.

Từ trong đám sậy, một bóng người nhô ra :

— *Ai ?*

Nhận ra giọng ông Mười Hầu, cô Ngó kêu lên :

— Trời ơi ! Cha giết ông Bá Vạn !

Mười Hầu hốt hoảng, nói khẽ :

— Con đừng nói lớn tiếng gần đây có nhà cửa, thiên hạ nghe được thì sao ?

Cô Ngó dậm chân :

— Trời ơi ! Ông ở đâu !

— Bá Vạn là cái gì mà con mến tiếc ? À! Cha biết rồi. Bá Vạn tuổi tác đã cao, còn lớn hơn tuổi của cha.

Dụng ý của Mười Hầu là tranh thủ thời giờ. Bá Vạn say mèm và bắt đầu mửa ra máu thì thuốc độc bắt đầu công phạt.

Lúc ngồi dưới xuồng, Bá Vạn kêu rú như con chó điên rồi đưa tay vào miệng mà móc tận cổ họng. Mười Hầu thấy có vài người bơi xuống đến gần nên cương quyết cầm cây dầm, đập vào đầu Bá Vạn. Ông Bá té xuống gạch. Mười Hầu phải vất vả lắm mới kéo Bá Vạn lên tận đám sậy này.

Giờ đây, Bá Vạn đang hấp hối. Mười Hầu nói qua vấn đề khác :

— Con đi thình lình như vầy nguy hiểm lắm. Con có cho thằng Cầu biết không ?

Cô Ngó hỏi :

— Sao ba hỏi quanh quanh vậy ? Ông Bá Vạn ở đâu ? Chôn tại đâu ? Nhờ ông nên ba với con được lên địa vị cao sang. Sao ba không nói ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Chuyện phiếm

NẾU...

HƯƠNG - NHÂN

Nếu tôi là Đấng Tạo Hóa, tôi sẽ vén chín từng mây mà nhìn xuống hành tinh quả đất này. Thấy kiếp người đau khổ quá, tôi sẽ khoác tay một cái, bao nhiêu khí giới giết người như súng đạn, xe tăng tầu bò, bom khinh khí, bom nguyên tử,.. sẽ biến thành tro bụi hết ! Tôi sẽ thổi một cái, những ý tưởng chém giết, thù hằn, ganh tị của những con vật đi hai chân sẽ bay gọn vào trong 1 chiếc bao, được tôi cột chặt lại và sẽ chôn sâu xuống dưới đáy biển Bắc Băng Dương Và lúc đó trên mặt đất chỉ còn những con người chỉ có lòng vị tha, bác ái. Tôi sẽ thổi thêm một luồng hơi ấm nữa, tôi sẽ làm chúng sinh hết đau khổ, biến trái đất thành một nơi đầy hoa thơm, cỏ lạ, người và vật sẽ sống hòa thuận với nhau để tôi không còn phải thức giấc vì những tiếng kêu khóc vang đến tận thiên đình,

Nếu tôi là một nhà bác học tài ba, tôi sẽ chế tạo ra một chiếc máy có thể điều khiển được tâm tính con người. Bao nhiêu lãnh tụ các nước trên thế giới sẽ được tôi thu gọn trong chiếc máy nhỏ bé nay. Tôi sẽ bảo họ thôi tranh chấp nhau vì lý thuyết, mà lo phát triển nền kinh tế cho hùng mạnh. Tôi sẽ hủy diệt cái nọc độc thực dân. cướp nước. áp bức, bóc lột thường vẫn ngự trị trong lòng họ. Tôi sẽ sai khiến họ đốt hết những kho súng đạn mà chăm lo giáo dục dân trí cho quần chúng. Tôi sẽ bảo họ dùng những phát minh khoa học như nguyên tử năng, những tia sáng... vào việc phát triển khả năng sản xuất thực phẩm, tránh cho nhân loại nạn đói đang đe dọa nhiều nơi trên thế giới. Tôi sẽ bắt họ coi lẫn nhau như anh em trong nhà, nơi nào xẩy ra những thiên tai, phải đổ xô lại mà giúp đỡ nhau tận tình,

Nếu tôi là A Nam Quốc Vương, tôi sẽ chú ý đặc biệt đến lớp Công Chức Quân Nhân đói rách. Tôi sẽ cho xây thật nhiều Villa cho họ ở. Tôi sẽ cho xây cất đường phố làm nhiều tầng như những nhà lầu, và cho họ mua mỗi người một chiếc xe hơi để đi làm, bằng cách trả góp làm 100 năm, xăng nhớt cho không và lập thật nhiều garage để sửa miễn phí. Tôi cũng tăng lương cho họ lên 500 phần trăm. Mỗi tỉnh tôi sẽ lập pháp trường cát để «phơ» bọn gian thương, tham nhũng. Riêng đối với Chợ Lớn tiểu quốc các chú Ba nào mà trở mòi làm ăn lộn xộn, đầu cơ tích trữ, đi cửa trước, lén cửa sau, tôi sẽ cho hồi cư về xứ họ tuốt xuyt. Tôi sẽ mở thật nhiều trường học để bọn nhỏ tránh khỏi nạn lều chõng, đánh dựt nhau chiếc ghế lớp đệ thất. Tôi cũng mở thật nhiều nhà thương với những tên bác sĩ vô lương tâm, và hách dịch với dân nghèo tôi sẽ thu lại bằng cấp và giáng chức xuống làm y tá. Tôi sẽ nâng nền nông nghiệp lên hàng quốc sách, khuyến khích dân chúng canh tác để có thể xuất cảng thật nhiều nông phẩm như gạo, heo gà đông lạnh... để bán ra ngoại quốc ! Tôi sẽ nghiêm trị thật nặng bọn cao bồi du đãng. Nếu thấy tên nào để tóc «bít tơn» chạy rong ngoài đường, tôi sẽ cho Cảnh sát hớt luôn kiểu «Dun bi nơ». Thấy đĩ hẻm nào mặc quần áo hở đùi hở ngực, sẽ cho nữ Cảnh Sát giúp tay bằng cách cho mi[illegible] si líp su chiêng không thôi, cho tiện.

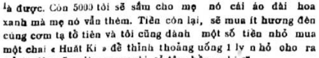
Nếu là «chục triệu» phú, tôi sẽ biếu không căn nhà có gắn máy nóng hiện nay cho ai dám ở. Tôi sẽ mua luôn một căn nhà hạng luých cỡ 2-3 triệu mà không cần trả giá của ai đang đăng bán trên mặt bao Tôi sẽ tổ chức căn nhà mới này thật đàng hoàng, ngăn nắp : dành 3 phòng cho 7 ông nhóc ngủ và 1 phòng cho tôi với mẹ nó, một phòng ăn, một phòng khách và một phòng sách của riêng tôi. Tôi sẽ mua một chiếc xế để đi mần, và 1 chiếc khác có tài xế cho mẹ nó đi chơi và bọn lỏi đi học, chứ hiện nay 5 đứa đi học mà chỉ có 2 chiếc xe đạp đứa lớn chở đứa bé, trông bất tiện quá. Mỗi chiều thứ bẩy, tôi sẽ kéo bạn bè về nhà để lai rai ba sợi cho vui. Mỗi sáng chủ nhật, Tôi sẽ cho cả nhà đi xi nê «rếch» cho đã thèm, vì đến 3-4 năm nay, tôi chưa hề bước chân đến rạp hát lần nào. Có hôm, tụi nhóc đòi đi, sờ túi thấy không còn «tiền lẻ», quay sang mẹ nó thấy bả đang sách giỏ đi chợ coi bộ không được hang hái lắm, tôi bèn nói : «Thôi ở nhà chơi với bố cho khỏe ; xi nê bây giờ đông, ồn ào, mất vệ sinh lắm. Mấy anh em chơi với nhau còn vui bằng mấy lần đi xi nê ấy». Thế là tụi nó cụt hứng. Có tiền, mỗi tháng tôi cũng sẽ cho cả nhà đi ăn bên Chợ Lớn một lần, chứ như hiện nay, sáng luộc rau, chiều rau ục mãi cũng chán.

Nếu có chừng chục ngàn, tôi sẽ sắm cho mỗi đứa con tôi một bộ quần áo mới, vì mấy bộ «hạng sang» mà tụi nó thường mặc đi học, tôi thấy chiếc thì đã rách cổ, chiếc đã mực đỏ tùm lum. Bẩy đứa, tính trung bình 500 đồng một bộ, vị chi hết 3.500 đồng . Bỏ ra chừng 1.500đ, mua sơn, vôi bóng đèn mới để sửa sang sơn phết lại «tổ ấm» này cho ra vẻ mới mẻ một chút, thợ sẽ là tôi và ba đứa lớn phụ vào nữa là được. Còn 5000 tôi sẽ sắm cho mẹ nó cái áo dài hoa xanh mà mẹ nó vẫn thèm. Tiền còn lại, sẽ mua ít hương đèn cúng cơm tạ tổ tiên và tôi cũng dành một số tiền nhỏ mua một chai «Huất Ki» để thỉnh thoảng uống 1 ly nhỏ cho ra vẻ ta đây cũng là con người có tâm hồn nghệ sĩ.

Nếu tôi đủ sức khỏe, nuôi cho tụi nhỏ học hành xong, tôi sẽ chọn cho mỗi đứa một nghề khác với nghề của bố nó hiện nay, vì tôi là kẻ trời bắt là công chức.., rách, mới nghe đồn tháng tới sẽ tăng mấy trăm bạc lương, mà bây giờ đã bị các bà nấu thức ăn ngoài chợ đè ra... làm thịt!

Nếu... tôi chấm dứt câu chuyện phiếm nơi đây, thì quý bạn đọc Chính Luận có vui lòng viết tiếp chăng ?

HƯƠNG NHÂN.



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THƠ : Họ say) : Đạo kê

BÀI : (mưa đầu mùa) : Nguyễn văn Định — (mưa buổi sáng) : Tây Giang Tử — (Sinh Nhật Máu) : Bùi văn Tiếu (10 phần chết 7 còn 3) : Bùi văn Tiếu — (Hợp tác xã ăn cướp) : Huy Quang — (Sinh nhật hay tử nhật) : Nguyễn tấn Bi.

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Cậu Lê Đình Đê, v/v xin chứng chỉ hợp lệ quân dịch — Tr/u Nguyễn Chấn Hoa, v/v có bất công trong việc biệt phái chuyên viên quân nhân.

— Một số giáo chức ở Saigon, v/v xin cho các giáo viên và giáo học bổ túc có bằng tú tài II được dự thi lớp khả năng Sư Phạm — Ông Trần Đăng Tiếp, v/v Tùy phái Hạng C có bằng trung học và bằng đánh máy xin chuyển sang Ngạch hạng B — Ngô Kim Phụng, v/v Bản vẽ Bác sĩ và y tá — Ông Lê văn Tính, v/v xin sửa đổi quy chế ấn định về thâm niên công vụ cho công chức nhờ — Ông Trần văn Nhàn, v/v Một tư thục ở ĐaLạt không chịu phát giấy hoãn dịch cho học sinh.

Ven đô Đà Nẵng có gì lạ ?

HÒA-KHÁNH, SƠN-CHÀ... TRONG CƠN SỐT THỜI ĐẠI

Tiếp tục cuộc hành trình, chúng tôi đến Sơn Chà, tức Tiên sa vào lúc 9g sáng. Con đường «USA» dẫn đến đây, vừa rộng rãi, vừa phẳng phiu, thêm cái gió mát từ đại dương thổi về nên chúng tôi cảm thấy vô cùng thanh thảng. Sơn Chà hôm nay, không phải là Sơn Chà của 4 năm về trước. Chiến tranh đã biến nó thành 1 thị trấn, 1 căn cứ quân sự quan trọng của Đồng Minh, mang nhiều sắc thái lạ lùng.

phong sự của TRÚC - SƠN

(Tiếp theo)

BAR KÍN, BAR HỞ

Điều đầu tiên mà chúng tôi nhận thấy là các bar công khai nay không còn nữa. Tất cả đều được trá hình dưới hình thức của các phòng trà nên trông bên ngoài có vẻ hiền lành lương thiện.

Tôi hỏi người bạn của tôi tại đây về số phận các cô nàng, Thì hắn mỉm cười rồi trả lời gọn :

— Vẫn sống kiểu cách như ngày nào. Nay thì Bar kín chứ đâu còn bar hở.

Bỗng từ trong 1 hẻm phố có đèn những 21 cô nàng vừa trẻ vừa đẹp, trong những bộ y phục áo màu quần ống túm đi ra. Thằng bạn tôi vỗ nhẹ vào vai tôi đưa tay về các nàng nói nhỏ :

— Đây, mày chọn cô nào ? Hắn vẫn sống nhăn răng ra chứ có chết đâu. Mệt mỏi suốt đêm, bây giờ mới kéo nhau đi uống cà phê... Ở đây đừng hòng diệt nổi thứ ấy. Hồi mấy đến đây chỉ có một ít thôi, nay có đến hơn trăm mụ.Bỏ bịch dữ lắm..

— Lại bỏ bịch. Khai sinh, hôn thú giả chứ gì ?

— Giả đây. Nhưng thằng nào giỏi động đến thử nào ?

Tôi ngẫn người ra. Vẫn là 1 sách. Hèn gì báo chí cứ tố ầm cả lên về cái sọt gái điếm của Sơn chà.

Theo chỗ chúng tôi được biết, ở đây khách làng chơi nhiều lắm, phần đông là mấy anh Mỹ và Đại Hàn. Ngày nào ít nhất cũng có hàng mấy mươi người đi kiếm gái, Cũng vì vậy mà các bar càng kín càng thịnh hành, nhằm trục lợi và thoả mãn nhu cầu của người ngoại quốc. Tiền tài đã khiến họ coi thường pháp luật và pháp luật cũng phải méo mó bởi tiền tài.

TÓC MỸ, MÌNH VIỆT

Thanh niên cỡ 17, 18 của đất Sơn Chà nay có một lối chơi hơi mới chưa từng có tại nơi nào trên toàn quốc.

Về đêm, một số ăn mặc rằn ri, đầu cạo trọc để chụp lên đó một cái lốt tóc giả của Hoa kỳ. Mỗi chàng cặp một cô gái điếm cũng ăn mặc rằn ri, cũng đầu đội tóc giả rồi tản bộ dọc các đường phố.

Nhiều lúc người quanh vùng cứ ngỡ đó là khách ngoại kiều chơi đêm và chẳng một ai dám hé mồm

Nhưng theo lời thằng bạn tôi kể lại thì có một lần mấy cô cậu đi về quá giờ giới nghiêm nên bị cảnh sát chặn lại. Các cô cậu bỏ chạy. Cảnh sát bắn súng chỉ thiên rượt đuổi, tóm cổ được mới hay là các chàng và nàng muốn giả ngoại kiều để qua mặt cơ quan an ninh. Mấy cô cậu đã được về bót để ném mùi cơm hẩm.

Dù vậy, cho đến nay mỗi đêm về vẫn còn lai rai những cặp ngoại kiều «lô canh» ấy thả bước dưới hàng cây dọc hai bên lộ. Nhưng nếu gặp xe an ninh tuần tiễu, họ vội vàng tạt vào hẻm và lột chiếc đầu tóc giả dấu kỹ để trở về nhà với cái hình hài của người Việt Nam.

CUỘC ĐỜI LÊN HƯƠNG CỦA CÁC THẦY ỐNG CHÍCH

Giới ống chích tại Sơn chà nay nhiều người đã giàu có lớn. Chừng trên 12 y tá đều đã trở thành triệu phú nhờ vào việc chích Bipenicilline cho gái điếm, khách ngoại kiều và đám thanh niên Việt bị vi trùng hoa liễu ăn mòn của «quý» vì chơi bời.

Cũng dưới cái lốt thầy ống chích các y tá này còn là những chuyên viên buôn trụ sinh lậu của Mỹ kiểu tung ra thị trường và bán lại cho các tiệm thuốc Tây tại Đà Nẵng Hằng ngày họ lũng lẵng bên mình cái túi con chứa một ít trụ sinh chạy qua chạy lại bằng xe gắn máy trên các đường lộ thì còn ai hỏi han làm gì. Cũng vì vậy hàng tấn thuốc trụ sinh từ sở Mỹ tung ra được các thầy di chuyển sang Đà Nẵng thật quá dễ dàng.

Theo lời một vài nhân viên an ninh tại đây số thuốc trụ sinh này còn được đưa một phần sang các vùng Việt Cộng tạm kiểm soát bằng cửa ngõ bên cả Sơn chà qua tay ngư phủ trên các ghe thuyền cặp bến. Cũng nhờ cái lối làm ăn buôn bán như vậy mà họ làm giàu quá dễ dàng. Một thầy ống chích ở đây hiện đang làm chủ một ngôi nhà đồ sộ đáng giá vài triệu bạc.

Nếu sắc luật 64/69 ban hành, mở rộng quyền hạn giới ống chích, thì các thầy y tá ở đây chắc phải hoan hô nhiệt liệt, vì quyền hạn hành nghề càng rộng, thì việc làm giàu càng nhanh chóng.

CÓ NHÀ LÀ CÓ THỂ LÀM GIÀU

Cũng bởi Sơn chà là 1 địa điểm dễ làm giàu nên giá thuê nhà ở đây nay đã tăng lên kinh khủng. Bốn năm về trước, một ngôi nhà chỉ trị giá 50.000 đồng, hiện tại có thể bán lại 500 đến 700.000 đồng. Muốn có 1 ngôi nhà ở tạm, giá thuê mỗi tháng cũng phải đến 5.000 đồng.

Tuy vậy, có được 1 ngôi nhà ở vào 1 chỗ kín đáo, chung quanh có được một ít đất trống, thì là của triệu có thể đến dễ dàng, nhờ buôn lậu hàng Mỹ. Ở đây, không có ngày nào là không có vài ba quân xa vận tải Mỹ chở tôle, ciment, gỗ ép, thực phẩm đến bán. Để tránh con mắt của M.P., các xe này thường chui vào các hẻm kín và trút hàng. Nhà buôn lậu chỉ có việc mua tất cả rồi đào hố chôn kỹ để dần dần mang lên bán suốt tháng. Giá mua chỉ có hai, nhưng bán lại đến cả mười. Cũng nhờ đó, 1 Đại úy ở đây chỉ nhờ buôn lậu mà nay giàu đến vài chục triệu. Một nhân viên Cảnh sát hiện phục vụ tại Trung-Tâm huấn luyện Sơn Chà cũng đã trở thành một ông giàu bự nhờ những của hèn như vậy.

MỸ KHÊ VỚI 1 QUÁ KHỨ VÀNG SON

Kể từ ngày các căn cứ Đồng Minh được thiết lập tại vùng An Hải, Sơn chà và số đông bào tỵ nạn đến cư ngụ càng đông thì bãi tắm Mỹ Khê đã trở thành một nơi hấp dẫn hàng ngàn du khách trong các ngày nghỉ.

Thời ấy, dọc theo bãi tắm cách mặt biển chừng 200 thước có đến vài chục Bar buôn bán thịnh đạt, hàng ngày vét đến cả triệu của khách ngoại kiều. Cũng tại các Bar này, luôn luôn có chừng vài trăm chiêu đãi viên đồng thời cũng là gái điếm rước khách.

Về buổi chiều và đêm, bãi tắm chật ních những người, phần lớn là những đôi trai Mỹ, gái Việt.Trong cái thanh thảng của các luồng gió mát rượi từ Đại Dương thổi vào, du khách tha hồ tắm, tha hồ ngắm nghía từ vẻ đẹp này đến vẻ đẹp khác, hoặc trên bờ, hoặc đang đùa dỡn với sóng nước mênh mông.

Theo đó, 1 số nghề nghiệp phụ ở đây cũng rất thịnh hành. Các nghề cho thuê phao tắm, bán giải khát dọc theo bờ bè, cho thuê xuồng nhựa hóa học... đã làm cho một số người đến đây với 2 bàn tay trắng, chỉ trong vòng 2 năm đã trở nên giàu có.

Ở đây cũng chính là nơi đã xảy ra những vụ xô xát, đánh đập nhau đến vỡ đầu u trán chỉ vì cái bệnh muốn «chinh phục các nàng» giữa những thanh niên Việt và Mỹ. hoặc giữa người Việt với nhau.

Tuy nhiên lần này tôi đến đây, cũng đúng vào ngày chủ nhật, nhưng Mỹ Khê buồn lạ. Mặc dù bãi tắm mênh mông, nhưng chỉ lưa thưa không quá 100 khách, phần lớn là ngoại quốc. Thỉnh thoảng tôi mới thấy một bóng hồng, nhưng là một bóng hồng có kèm theo đầy đủ chồng và 1 bầy con nhỏ. Những hình ảnh từng toán các «nàng» nằm phơi trên bờ biển đợi khách không còn nữa. Những hình ảnh của từng đôi trai gái đẹp, hở hang đi dưới nắng mai trên bờ bể làm cho nhiều chàng phải nhỏ dãi cũng không còn.

Cái còn lại ở đây là vài chiếc Bar bán giải khát cho khách ngoại kiều đang sống dở, chết dở. Một số villa dọc theo con lộ chạy ra bãi là của những tay tổ lần tiền. Năm ba chục cô chiêu đãi viên làm nghề chiêu đãi viên thật sự. Những trại giữ xe trống ông, lưa thưa vài chục chiếc HonDa.

Mỹ Khê đang xuống dốc thật sự và cũng thật bất ngờ.

(Còn 2 kỳ)

---

thắc mắc
nguyện vọng

Công chức quân nhân phản đối tăng lương tìm biện pháp nâng đỡ thiết thực

Kính Gởi Quí Vị : Chủ Tịch Thượng Viện — Hạ Viện
Thủ Tướng Chánh Phủ.
Ô. Tổng Trưởng Tài Chánh — Kinh Tế
Ô. Tổng Trưởng Quốc Phòng — Nội Vụ.

Kính Thưa Quí Vị

Chúng tôi đại diện cho một số Quân Nhân — Công Chức tùng sự tại Đô Thành và các tỉnh, thành khẩn cấp tốc trình lên quí vị nguyện vọng thiết thực sau đây về việc sắp tăng lương cho Quân Nhân — Công Chức.

Trong mấy ngày qua, báo chí đã cho đăng tin Quân Nhân — Công Chức sẽ được tăng lương căn bản từ 15% đến 30% kể từ 1-7-1969. HẬU QUẢ :

1. Việc tăng lương chưa thấy đã thấy giá cả leo thang vùn vụt tại các chợ trong mấy ngày qua. Ảnh hưởng làm cho số tiền chúng tôi dự trù chi tiêu cho tháng 6 năm 1969 đã thấy hao hụt không đủ rồi. (Chắc chắn phải vay nợ khoảng 3000đ00 để bù đắp cho đủ).

2. Nếu được tăng lương, tính trung bình mỗi người được thêm từ 1.000đ,00 tới 3.000đ.00, lại phải trừ đi phụ cấp gạo 200đ.00 cho mỗi đầu người trong gia đình, Vậy số tiền còn lại để được tăng lương cũng chẳng còn là bao.

3. Chưa lãnh được tiền tăng lương đã bị giá cả thị trường leo thang rồi, chắc đến khi lãnh được tiền tăng lương chắc hẳn ngrời Quân Nhân Công chức không còn cách nào để đuổi theo kịp giá sinh hoạt nữa,

4. Gây trở ngại khó khăn trong việc điều hoà công tác của Bộ Tài Chánh Kinh Tế.

Để dung hòa và nâng đỡ quyền lợi Quân Nhân Công Chức, Chúng tôi xin đề nghị các biện pháp thực tế nhất, Chúng tôi chắc không vì lý do gì mà Bộ Kinh Tế và Tài Chánh không thể thực hiện được nếu Quý Bộ có thiện chí.

ĐỀ NGHỊ :

1. Chấm dứt ngay biện pháp tăng lương Quân Nhân Công Chức sẽ áp dụng kể từ 1-7-1969.

2. Cải tổ các SIÊU THỊ / thuộc Tổng Cuộc Tiếp Tế (Phía Công Chức) và các Trung Tâm Bán Lẻ / thuộc (Quân Đội).

Các nơi này chỉ nên cung cấp những Nhu Yếu Phẩm, thay vì bày ra nhiều hàng hóa trông cho đẹp mà không có ích lợi thực tế. (Xin Quí Vị bớ chú: thì giờ quá bộ đến các nơi trên sẽ thấy rõ.)

3. Sẽ phát vào ngày lương hàng tháng của Quân Nhân — Công Chức các loại phiếu cung cấp nhu yếu phẩm như GẠO, SỮA, ĐƯỜNG.,. đủ dùng cho mỗi gia đình Quân Nhân — Công Chức tùy theo nhân số. (Các chuyên viên của Quí Bộ sẽ chiết tính và tìm ra con số nhu cầu thích ứng)

Các loại nhu yếu phẩm trên sẽ lãnh tại các Siêu thị (phía Công Chức) hoặc các Trung tâm Bán lẻ (phía Quân Nhân)

Nếu số tiền tính ra quá lớn so với số tiền được tăng lương. Xin tìm một biện pháp dung hòa trên tổng số lương được lãnh và nhu yếu phẩm được lãnh.

Ý kiến thực tế mong được Quí vị khẩn lưu ý,
Trân trọng kính chào Quí vị

KÝ TÊN :

Ô. Nguyễn trọng Minh (Công chức) Thiếu tá Trần Đình Mai (QN)
Ô. Hoàng Đức Thắng — Đại úy Vương Đình Toản —
Ô. Tô Đình Bích — Trung sĩ Thái Đức Chính —

Càng tăng lương, càng lạm phát vật giá càng leo thang, dân càng khổ

Hồi Tướng Kỳ còn ngồi ghế Chủ Tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương, công chức quân nhân đã được tăng lương một chặp. Trước đó họ được tiếp tế gạo Mỹ 450đ (1 bao 50 ký). Nhưng ngay sau khi bỏ tiếp tế gạo và tăng lương gạo Mỹ lên giá tới một ngàn ngoài. trong vòng một tháng nay gạo đã lên giá từ 400 đến hơn một ngàn 100 kí.

Nay Chánh Phủ sắp tăng lương chuyến nữa. Trước khi tin này được phổ biến, vật giá đã tăng nhất loạt và sẽ còn tăng nữa. Vật giá đi trước, đồng lương đuổi theo, nhưng làm sao theo kịp, nếu vật giá cứ vùn vụt dẫn trước và Chánh phủ không có cách gì ngăn chặn ?

Công chức, quân nhân chỉ được hưởng đồng lương tăng, khi tiền tệ vững giá và thị trường ổn định. Còn như khi tiền tệ đang phá giá, thị trường bị lũng loạn (gian thương độc chiếm phân phối, kẻ giàu tranh giựt kẻ nghèo nết phần) thì càng tăng lương, càng lạm phát, vật giá càng leo thang, đã đất đỏ sẽ càng thêm đắt đỏ thêm nữa.

Lý do rất giản dị và chắc Chánh phủ cũng đã rõ.

1)— Tiền Tệ chỉ là trị giá của hàng hóa và dịch vụ có thể mua bán trên thị trường, Nếu hàng hóa khan hiếm (vì tiêu thụ nhiều hay vì lũng đoạn) trong khi khối lượng tiền tệ lưu hành tăng lên thì vật giá tất nhiên phải tăng không kể rằng sự độc chiếm thị trường con làm cho trầm trọng thêm nữa cũng tỉ như vật giá là kết quả của khối tiền tệ lưu hành đem chia cho tổng số hàng hóa và dịch vụ có trên thị trường

2.— Nếu chánh phủ không kiểm soát được thị trường, với đồng lương tăng, liệu công chức, quân nhân có giành giựt lại được với những giới con buôn, những công nhân của Mỹ ?

3.— Khi Chánh Phủ đã phải vay tiền của dân là Chánh phủ muốn thâu bớt số giấy bạc lưu hành từ tay tư nhân vào công khố, để làm giảm sút khối tiền tệ lưu hành Nay lại tung tiền ra để tăng lương thì phải chăng là tự mâu thuẫn ?

4.— Mọi biện pháp nâng đỡ công chức và quân nhân phải có hiệu quả thiết thực, chớ không phải bánh vẽ, và cũng đồng thời làm thâu súc khối tiền tệ lưu hành, để cho vật giá xuống bớt.

5. Những Công Chức lớn tuổi hẳn còn nhớ cái thời «oanh liệt» của đời «cao giầy... «tối sâm banh, sáng sữa bò». Đó là cái thời mà một thơ ký chánh ngạch (tập sự) chỉ lãnh có 28đ và một tri huyện (tập sự) 90đ. Nhưng một đồng bạc khi ấy (Đồng bạc Đông Dương chưa phá giá) ăn những 100 xu và một đồng xu khi ấy, cho trẻ ăn quà sáng (xôi đậu phộng hay cháo..) thì sức một đứa nhỏ không ăn quá một xu.

1 căn nhà thuê mất 3đ, tiền cơm tháng của một người cũng chỉ 3đ, (nếu sống bình dân), một con vịt giá 8 xu, một lít dầu hỏa 3 xu, 1 kí mỡ heo, 8 xu ! Nên đồng lương của một công chức nuôi nổi cả gia đình.Đó chính là cái thời «hai con đổi lấy một cha» (2 đồng tiền Bảo Đại đổi lấy 1 đồng xu Khải Định), nếu so với thời nay, một công chức lương 18.000đ, mà con chết không tiền thuốc ! Ai bảo rằng nhiều là sướng (khi đồng tiền đã bị lạm phát)?

Đành rằng lúc này phải nghĩ đến công chức, quân nhân, nhưng không phải, bằng cách tăng lương hiện nay là sự: lường trong thực tế !

Một công chức

- Trung Hoa, truyện Kiếm Hiệp
  Đọc KIM DUNG với «Cô Gái Đồ Long».
  «Tiếu Ngạo Giang Hồ».
- Âu Châu, truyện Gián Điệp
  Đọc IAN FLEMING với «Dr NO», «Bons baiser de Russie» và nhân vật hào hoa James Bond 007.
- Việt Nam, truyện KINH DỊ
  đọc TÔ NGỌC, với,

HẦM GIẾT NGƯỜI

Cuốn truyện của những người thích tìm cảm giác mạnh.
Đại Giang xuất bản Bán 150đ

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chánh)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73[illegible]
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.[illegible]
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : [illegible].280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứ ng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 05.6.1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Sáu. Trưa Thứ Sáu 06.6.69 từ 15g đến 14,30

B.S. Phạm Huy Sinh	147 Bùi Hữu Nghĩa	Gia định
— Phan văn Đương	156 Lý Thái Tổ	Saigon
— Bùi thị Nhu	64 Đường Bắc Việt Phú Thọ	Chợlớn

TRUYỀN-HÌNH Thứ Năm 05-6-1969

Việt Nam
(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu Quốc Kỳ
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Chương trình địa lý nhân dân
19g45 Thời sự Miền Tây
20g00 Tin Tức — Thông Cáo
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15 Thời sự Quân Đội
21g15 Chương trình Thanh niên thể thao
21g40 Nhạc Ban Hương Thời Gian
Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ
(trên băng tần số 11)

1330 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 RB Carol Burnett
1500 RB Dean Martin
1600 RB Mission : Impossible
1650 Let's Speak Vietnamese
1700 Information
1730 Wide Wide World
1800 Hollywood Palace
1900 Evening News
Weather
2000 Jonathan Winters
2100 Big Valley
2200 Late News
2215 Boxing

ĐÃ PHÁT HÀNH TOÀN QUỐC :

KỸ THUẬT LẤY CHỒNG

của TÔ - NGỌC

- Những nét chấm phá về xã hội Việt Nam ở vào hậu bán thế kỷ 20 này.
- Những nụ cười chua chát, cười ra nước mắt.
- Những truyện thật mà TRAI CHƯA VỢ, GÁI CHƯA CHỒNG và những bậc có «Bom nổ chậm» để trong nhà nên biết.

Y - Thức xuất bản Bán 90đ

Như dáng đồi non

Em đứng ngóng mùa mưa về vương mắt
Con đường dài lá thấp dưới hàng mi
Mưa trên vai mưa lạnh gót chân hài
Mưa qua phố thương ngày chưa tiếng khóc
Trường dỏ ngói năm xưa còn đi học
Tóc buông mềm hoa tím ngở ngàng thơm
Giấy trắng mực xanh tay nhỏ ngón hồng
Mùa xuân đến áo bay trong giọt nắng
Có mùa mưa đi về trên lối vắng
Cô học trò mỉ thẫn bỗng bâng khuâng
Ôi vòng tay ôi đôi mắt ngại ngần
Đường tình ái kết bằng hoa mới nở
Tiền đồn xa đợi chờ trong hơi thở
Hỏa châu vàng trút nhớ sáng tàn đêm
Ba lô bạc màu khắc đậm tên em
Về khu chiến qua miền quen lửa đạn
Có mùa mưa mưa đỏ về suốt sáng
Thành phố âm thầm như dáng đồi non
Vòng kẽm gai đau buốt đá sỏi tròn
Em thao thức lệ mòn như giọt nến
Mùa mưa đi rồi mùa mưa lại đến
Duyên không thành còn thương mến nhiều không ?
Biết người đi sau giăng tím cả lòng
Mình nuối tiếc cùng hoài cùng than thở
Em đứng ngóng [illegible] mưa qua nức nở
Con đường [illegible] lỡ bỏ vòng tay
Trời chưa mưa hay mưa suốt ngàn ngày
Xin xóa kiếp heo may và cô độc.

CHÂU VỊ THỦY

◆ ◆ ◆

Lươn Lặt Lươn Lặt

Bí mật về đường liên lạc nóng Hoa thịnh Đốn - Mạc tư Khoa

Ở sân trong điện Cẩm Linh, gần văn phòng chủ tịch hội đồng tổng trưởng, ngày 15-4-1969, một chiếc máy vô tuyến viễn ấn bỗng nhiên phát ra những tín hiệu. Một nhóm người Nga mặc đồng phục đang đứng chờ chung quanh chiếc máy ấy. Trong nhóm có các kỹ thuật gia, một thông dịch viên và một sĩ quan. Đó là đường liên lạc nóng giữa 2 thủ đô Nga và Mỹ đang làm việc.

Chưa đầy 3 phút sau bản tin đã được truyền xong. Thông dịch viên dịch sang tiếng nga trong vòng 4 phút. Rồi điện văn được chuyển ngay đến đệ nhất Bí thư của đảng CS Nga là Leonid Brezn[illegible] Bức điện văn hỏi xem Nga có biết gì về việc các chiến đấu cơ Bắc Cao tấn công một phi cơ trinh sát EC tại ở biển Nhật bản không. Bức điện văn mang chữ ký của Richard Nixon tổng thống Mỹ.

Đây là lần đầu tiên ông Nixon dùng đường liên lạc nóng. Ngay sau đó thì máy viễn ấn lại truyền đi một điện văn khác của ông Nixon Lần này là một lời yêu cầu : các chiến hạm của Nga tại bể Nhật bản có tham dự việc tìm các phi công sống sót của Mỹ không? Brezne đọc bức điện văn thật mau rồi ra lệnh cho Hải Quân Nga. Trước khi bức điện văn trả lời của Nga được chuyển cho Mỹ theo đường giây nóng thì tàu chiến của Nga đã tham dự cuộc tìm kiếm.

Trong 4 ngày căng thẳng, Mỹ đã gởi 11 điện văn cho Nga theo đường giây nóng. Tất cả đều mang chữ ký của Nixon gởi cho Breznev. Bức điện văn mới nhất được chuyển ngày 19 tháng tư vừa qua lúc 4 giờ chiều và thông báo cho Nga biết rằng bất cứ một cuộc tấn công tương lai nào vào phi cơ trinh sát của Mỹ sẽ bị trả đũa ngay bằng võ lực.

Vì hai nhà lãnh đạo của hai cường quốc nói chuyện trực tiếp được với nhau và canh chừng được hành động của nhau nên nhân loại đỡ lo một thảm họa nguyên tử. Thật vậy đường liên lạc nóng đã giữ vai trò quan trọng hơn là dân chúng vẫn tưởng trong thời kỳ tình hình thế giới căng thẳng. Trong vụ phi cơ trinh sát EC-121 bị hạ, giới hữu trách dùng đường liên lạc nóng nhưng không báo cho dân chúng biết vì sợ họ hoang mang và làm cho tình thế khó khăn hơn.

Đường liên lạc ấy được khánh thành ngày 30 tháng 8 năm 1963. Trước đó người ta vẫn chưa cho rằng cần phải có đường liên lạc nóng cho đến khi có cuộc khủng hoảng CUBA năm 1962. Nhân loại đã sống trong hãi hùng 13 ngày liền trước viễn tượng một cuộc đại chiến giữa Nga và Mỹ. Vào lúc đó, một số điện văn của Nga và Mỹ gởi cho nhau bị trì hoãn đến 18 giờ liền, thế mà có những quyết định cần phải đưa ra từng phút ! Vì lo sợ như thế cho nên hai nước phải lập đường liên lạc khẩn cấp.

Trái với điều dự đoán của dân chúng. Đường giây Nóng không phải là một thứ điện thoại để các tổng thống và các thủ tướng nói chuyện thẳng với nhau. Kennedy và Khroutchev thỏa thuận lập một hệ thống ghi lại những điện văn của 2 nước. Kết quả là 2 nước đã đặt một hệ thống vô tuyến viễn ấn tại Điện Cẩm linh và tại lầu Ngũ Giác. Trung tâm viễn ấn của Mỹ liên lạc thường trực với tổng thống Mỹ bất cứ lúc nào, dầu ông ta ở Bạch Cung, đang giải trí ở Mũi Biscayne hoặc đang bay trên chiếc phi cơ riêng của ông.

Nếu theo thông cáo chính thức thì đường giây nóng được dùng cho tình hình khủng hoảng lần thứ nhất vào tháng 6 1967, lúc có cuộc chiến tranh 6 ngày giữa Do thái và khối Á rập. Sự thật thì đường giây ấy được dùng lần đầu tiên ngày 1 tháng 8 năm 1964. Trong ngày chủa nhật đen tối đó,chiến hạm Maddox của Mỹ bị tàu phóng ngư lôi của Bắc Việt tấn công Tổng thống Johnson lập tức ra lệnh tấn công Bắc Việt để trả đũa và quyết định ấy đưa Mỹ đến chỗ tham dự sâu rộng vào tình hình VN. Trong dịp này, Johnson gởi 4 điện văn mật cho điện Cẩm linh qua đường giây Nóng để thông báo cho Nga biết ý định của Mỹ và tỏ thiện chí với Nga,

Năm 1967, vài giờ sau khi chiến cuộc 6 ngày bùng nổ giữa Do thái và Á rập, thủ tướng Kossygin dùng đường giây nóng để thông báo cho ông Jonhnson biết rằng Nga không muốn có một cuộc tranh chấp sâu rộng tại Trung Đông. Hai ngày sau, tàu do thám Liberty của Mỹ bị phi cơ và tàu nhỏ tấn công ngoài khơi Địa trung Hải. Lập tức các phi cơ của Mỹ từ các mẫu hạm gần đó cất cánh bay lên nghênh chiến.

Trước khi các máy bay đó cất cánh ông Johnson dùng đường liên lạc Nóng báo cho Nga biết rằng các máy bay ấy chỉ bay lên để bảo vệ cho chiếc tàu Liberty mà thôi. Sau đó ông Johnson có thói quen dùng đường liên lạc ấy nhiều lần. Ông ta cho Nga biết những biến chuyển trận trong tại VN và yêu cầu Nga tiếp tay để dàn xếp chiến cuộc tại đây. Khi tàu do thám Pueblo bị bắt giữ tại Bắc Hàn hồi tháng giêng năm 1968, Johnson thông báo cho Nga biết lý do khiến cho các tầu chiến của Mỹ tiến vào hải phận Nhật bản.

Trong thời kỳ có khủng hoảng trầm trọng thì đường liên lạc Nóng được thử cứ mỗi giờ 1 lần. Phí tổn để bảo trì đường liên lạc Nóng không đắt tiền duy trì một phi đạn Minuteman. Có điều đáng nói là ông Johnson rất chú ý đến những bức điện văn mà ông ta đã gởi cho Nga bằng đường giây Nóng. Khi rời khỏi chức vụ tổng thống ông ta mang những điện văn ấy về trại của ông tại tiểu bang Texas

Trước khi nhậm chức, ông Nixon tìm mãi mà không thấy một điện văn nào để làm quen với cách chuyển điện văn bằng đường liên lạc Nóng ! Nếu ông Nixon muốn tìm hiểu lịch sử đường giây liên lạc Nóng thì có lẽ ông ta phải đến thăm thư viện của ông Johnson !

(Báo Long Island Press 18-5-1969)

Điều kiện cần và đủ để trở thành các cô Tú, cậu Tú tương lai là phải có ngay bộ ;

Giúp trí nhớ đệ Nhị Gió Việt

In toàn mỹ, ngắn, gọn
Giản dị mà đầy đủ

Cáo thị đấu thầu

Ngày 24 tháng 6 năm 1969, hồi 10 giờ nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhất, sẽ cho đấu thầu công tác đặt cửa sửa mái và sơn lại sườn sắt Sở Dụng Cụ(Nha Căn Cứ Hàng Không) tại Phi trường Tân Sơn Nhứt

- Trị giá : 1.288,590 $ 00
- Ký quỹ tạm : 22.000$00
- Thời hạn thi hành công tác : 90 ngày

Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :

1/ Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt, Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhất.

2/ Nơi Phòng Hành Chánh Tổng Nha Kiều Lộ, Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải tại Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được chấp nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 30 tháng 5 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

---

cáo thị đấu thầu công khai

— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :— 09 giờ sáng ngày 18-06-69 tại trại Cổ Loa Số 167 Đường Nguyễn Tri Phương THỦ ĐỨC

MỤC TIÊU VIỆC THẦU : — 1)— Xây cất doanh trại thuộc dự án 11.010/69 tại Vũng Tàu.
2)— Xây cất trại Gia Binh cho các Đơn vị thuộc dự án số 71.001- 71.030-71055- 71.073- 71.064-71.083-71.044-71.086-71,087-71 089-74.002 và 74.024/69.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :— Trong những ngày giờ làm việc tại trại Cổ Loa số 167 Đường Nguyễn Tri Phương THỦ ĐỨC.

KBC. 4.212 ngày 27.05.1969
Chỉ Huy Trưởng
Trại Cổ Loa

CÁO THI

đấu thầu khảo giá

1.- Mục tiêu đấu thầu :

Cung cấp công may thêu đồng phục và nón cho Nhân viên Hàng Không Việt Nam về Niên khóa 1969.

2.- Ngày, giờ và địa điểm đấu thầu :

Lúc 09 giờ ngày thứ hai 16-06-1969 tại Trụ sở chính Hàng Không Việt Nam số 116 đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

3.- Trị giá phỏng định :

Lô 1 : 367.524 $ 00
Lô 2 : 330.438 $ 00
Lô 3 : 291.360$ 00
Lô 4 : 67.790 $ 00

4.- Nơi tham khảo điều kiện sách :

Phòng Tiếp Liệu Hàng Không Việt Nam
Số 116 Nguyễn Huệ Saigon, Lầu II.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
KHỐI CÔNG CHÁNH
SỞ CẦU MỸ THUẬN

Cáo thị tuyển dụng

Sở Cầu Mỹ-Thuận cần tuyển dụng các nhân viên sau đây để làm việc tại Saigon và Vĩnh Long :

— Kế toán trưởng, có kinh nghiệm về kế toán, Hành chánh, kế toán vật liệu và thông thạo Anh-Ngữ.
— Kế toán viên
— Trắc lượng viên
— Họa viên rành nghề.

Đơn xin tuyển dụng của các ứng viên phải kèm theo bản sao văn bằng và chứng chỉ khả năng cùng thành tích.

Mọi chi tiết cần thiết xin hỏi tại Văn Phòng Sở Cầu Mỹ-Thuận, 55 Pasteur Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 5 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA ĐỒ ÁN
Kiêm
CHÁNH SỰ VỤ CẦU MỸ-THUẬN
TÔN THẤT NGỌ

---

uống
CALCIUM.PDĐ
BỔ PHỔI
BỔ XƯƠNG
Cho Quý bà :
· CÓ THAI
· SAU KHI SANH
Giúp em nhỏ :
· MAU BIẾT ĐI
· CHÓNG LỚN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
2321 BYT 1-7-68

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU

Ngày 19 tháng 6-1969 hồi 09,00 tại ;
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại-Lộ Chi-Lăng — Phú-Nhuận Gia-Định.

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU.

Cung cấp thực phẩm và củi đốt cho Viện Bài Lao Ngô-Quyền kỳ đệ II/LCN/69. Gồm 8 lô, trị giá ước lượng chung 32.661.175$00 (ĐLS số 23 ngày 7/5/69).

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU-LỆ-SÁCH.

Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi-Dịch, 163 Đại-Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận — Gia Định (Phòng Mãi Ước I)

GIA-ĐỊNH, ngày 2 tháng 6 1969
CỤC MÃI-DỊCH

CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH DƯƠNG
Số 16-18 đường Hai Bà Trưng
(lầu II)
— SAIGON —

Cáo thị gọi thầu khẩn cấp

MỤC-ĐÍCH :

Cung cấp nhân công và dụng cụ để bốc dở từ hầm tàu, chuyển vận và nhập kho khoảng 20.000 tấn đường trắng cho CÔNG TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG, theo điều kiện sách số 1/69-BD.

NƠI VÀ NGÀY, GIỜ MỞ THẦU :

9 giờ ngày Thứ HAI 16-6-1969 tại trụ-sở CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG, số 16-18 (lầu 2) đường Hai Bà Trưng — SAIGON —

NƠI THAM-KHẢO ĐIỀU KIỆN-SÁCH :

Tại địa chỉ trên trong giờ làm việc.

SAIGON, ngày 4 tháng 6 năm 1969.
CÔNG-TY ĐƯỜNG BÌNH-DƯƠNG

THÔNG CÁO

Thể theo ý muốn của nhiều vị khách hàng kể từ ngày 06-06-1969, mỗi thứ sáu, mỗi tuần theo thời khóa biểu :

SAIGON 1615 – 1700 NHATRANG 1740 – 1825 SAIGON

HÀNG KHÔNG VIỆT NAM sẽ đặc biệt mở đường bay phản lực Saigon / Nha trang với đầy đủ tiện nghi như đường bay quốc tế để thay thế cho hai chuyến bay chong chóng trong ngày này.

Các chuyến bay Saigon / Nha trang các ngày khác trong tuần bằng phi cơ chong chóng vẫn tiếp tục được duy trì theo nhịp độ cũ và giá biểu cũ.

Riêng các chuyến bay bằng phản lực B. 727 sẽ thâu thêm một khoản phụ thu «Jet».

ANH NGỮ

Mới lạ — Lý thú

Không chỉ vì người ngoại quốc ở V.N mà là vì tầm quan trọng của ngôn ngữ ấy trên mọi lãnh vực. Các bạn đã học nhiều năm nhưng chưa nắm được niềm tin, Các bạn mới học đang e dè lo ngại.

Thử đến : Ông TRƯỜNG VŨ
337/28 Phan đình Phùng SAIGON
(hẻm ngang Siêu thị Vườn Chuối)

TRƯỜNG

CỘNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản. ĐT : 92.459.
NIÊN KHÓA MỚI KHAI GIẢNG :
1 th 7 Sáng đúng 8 giờ
Chiều đúng 3 giờ
VĂN PHÒNG ĐANG THU ĐƠN NHẬP HỌC

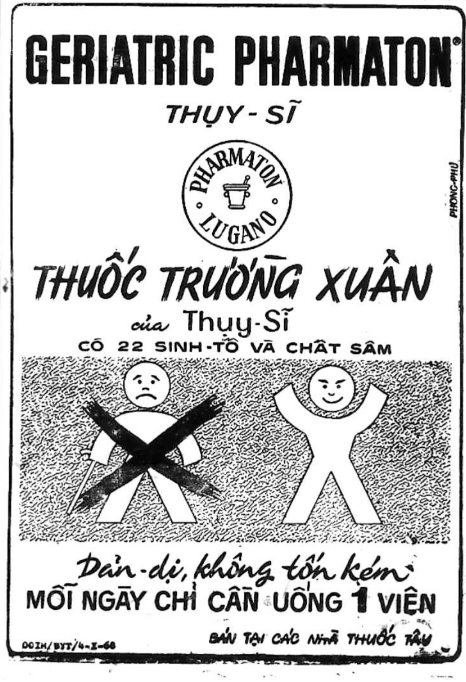
LỚP DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C

DÀNH CHO HỌC SINH THEO CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
ĐỀ THI TÚ TÀI I NĂM 1970
(ôn kỹ phần đệ tam C, chuyên về Việt văn, và toán lý hóa)

Khai giảng ngày 4-6-69

Ghi tên tại : 57-59 Trần Qg. Khải (En face du Cinéma Văn Hoa)

UROSIPHON®
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD - PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.P. 28.2.68


GERIATRIC PHARMATON®
THỤY-SĨ
PHARMATON
LUGANO
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của Thụy-Sĩ
CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM
Dản-dị, không tốn kém
MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN
DOIH/BYT/4-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
PHONG-PHÚ

Lớp PHÁP NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-6-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)
Chuyên dạy Cours de Langue của Mauger và lớp gramaire căn bản
Trọn khóa : Mauger I (6 tháng 1000$). Mauger II (7 tháng 1200$) Grammaire (2 tháng 400$). Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn

---

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

ANH NGỮ ĐÀM THOẠI BẢO ĐẢM

Giáo sư HOÀNG HIỆU

TRUNG TÂM ANH NGỮ : 29, Trần quang Khải Đakao

Có đủ lớp Sáng — Chiều — Tối : VỠ LÒNG, CĂN BẢN, CẤP, TỐC, ĐÀM THOẠI, THÔNG DỊCH, ĐỌC BÁO CHÍ Dạy Bảo Đảm kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói Viết Dịch được nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi áp dụng phương pháp Thính Thoại Trực Tiếp và Đồ Hình để tạo câu cách nhanh chóng. Học như thế nào cho có thực tài để tự mình có thể Nói Viết được lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy, chừng nào thấy hợp rồi mới đóng học phí. Có lớp Đặc Biệt do toàn Giáo sư Mỹ dạy. Khai giảng ngày 6-6-69

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG

110-112, Trần Quý Cáp
Đ.T. 25.215

NIÊN KHÓA 1969-70 (4-7 Khai giảng các lớp ĐỆ THẤT (Anh Pháp)
3-7 Khai giảng ĐỆ NHỊ A,B, TAM, TỨ, NGŨ, LỤC

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ THỰC SỰ DẠY CÁC LỚP :

ĐỆ NHỊ A,B

VIỆT Tạ Ký, Vũ Thược, Thanh Trúc, Cao bá Vũ... TOÁN Kiều thế Đức, Đặng văn Nhân, Nguyễn đình Chung Song, Trần Kim Quy, Việt Cường... LÝ HÓA Nguyễn ngọc Đính, Đinh thế Vinh Phạm vũ Đẩu, Nguyễn văn Luận... VẠN VẬT Tôn thất Trung Nghĩa CD.SĐ Vũ ngọc Đại, Trần Đỗ, Trịnh Ngô... ANH Nguyễn quý Bổng, Hoàng Định... PHÁP Trần xuân Khánh Phạm xuân Ái...

ĐỆ TAM A,B, TỨ

VIỆT Hải Châu, Thuần Nhân, Minh Tâm... TOÁN LÝ HÓA Nguyễn Lung, Nguyễn Thạch, Huỳnh công Khanh, Nguyễn kim Thoa, Bùi nhật Tiến, Huỳnh văn Tâu.... VẠN VẬT Nguyễn anh Trường... CD.SĐ Trần Đỗ, Nguyễn duy Linh... ANH Nguyễn thanh Nhàn, Vi Sơn, Dương hồng Phong... PHÁP Lê văn Bông, Phạm xuân Ái...

— Đặc biệt chăm sóc các lớp ĐỆ THẤT, sinh ngữ dạy theo phương pháp trực tiếp do Quí vị Giáo sư chuyên dạy Sinh ngữ phụ trách, Sĩ số hạn chế.
— HỌC PHÍ NÂNG ĐỠ — NƠI TẬP TRUNG HỌC SINH XUẤT SẮC.

THÔNG BÁO

Cùng quý khách xử dụng xe ĐẠI HAT SU
PHỤ TÙNG ĐẠT HAT SU VỪA VỀ THÊM NỮA
Quý khách có thể hỏi mua tại các đại lý sau đây :

SAIGON :
- SAIGON KỸ NGHỆ
  35, Lê Lợi Saigon
  Đ.T. 20.166
- Ets THANH VÂN
  29 Tạ thu Thâu
- Ets THANH HẢI
  210, Đề Thám

CHOLON :
- Garage HÒA BÌNH
  1, Đào Tấn
- Garage WINH PHONG
  2-6, Vĩnh Viễn

GIA ĐỊNH :
- PHAN VĂN TRỌNG (Công Thành)
  59, Võ Tánh

CẦN THƠ :
- TRẦN CANH LÂM
  53/1-A Trần hưng Đạo

TÂY NINH :
- CÔNG THÀNH
  5/6 Bảo Quốc Tự—Long Hoa
- VƯƠNG HOÀNG ÂN
  B 14/9 Trần hưng Đạo—Hiếu Thiện

HẬU NGHĨA :
- Ets TÂN THANH
  47, Quang Trung Trảng Bàng

BAN MÊ THUỘT :
- RỒNG VÀNG
  48, Nguyễn thái Học

NHA TRANG :
- DETECO
  8, Trần quý Cáp

MỸ THO :
- Ets NGỌC HẠNH
  139/7 Pasteur

LONG XUYÊN :
- ĐỖ THỊ HAI
  65, Trưng Nữ Vương

QUI NHƠN :
- Ets THUẬN HƯNG
  130 Gia Long

DA NANG :
- TÂN HOA
  203 Hùng Vương
- HÒA KHANH
  67 Phan chu Trinh

HÃNG ĐẠI HAT SU SAIGON
35, ĐẠI LỘ LÊ LỢI SAIGON — ĐIỆN THOẠI . 20.166

NISSAN
NISSAN MOTOR CO.,LTD,
Hân-Hạnh giới-thiệu:
NEW
NISSAN SKYLINE
Deluxe
1.500 PHÂN KHỐI
GIÁ PHỎNG ĐỊNH LUÔN TRƯỚC BẠ 856.000$
Với những đặc-điểm:
• SANG TRỌNG, TRANG-NHÃ, RỘNG-RÃI.
• BỐN BÁNH BIỆT-LẬP.
• MÁY BỀN-BỈ, GIẢN ĐƠN CHẮC-CHẮN.
MỘT HIỆU XE KỲ CỰU DANH TIẾNG NHẤT NHẬT-BẢN
giao xe trong vòng 2 tháng • Phụ tùng bảo đảm
ĐẠI-LÝ ĐỘC-QUYỀN
ĐÔNG-PHƯƠNG ĐẠI CÔNG-TY (ASIDECO)

Nhà bán luôn đất (4mx15m) gạch bông, vách gạch, điện nước sân thượng mát mẻ, gần chợ 730.000đ. 253/16C Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Xin hỏi 62/7 Lý trần Quán Tân Định.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh, 6thx20th. Sân rộng, salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu, điện nước, công tơ. Mua xong giao nhà trống. Miễn trung gian. Hỏi 339/20A Trương m. Giảng Saigon.

Bán rẻ lầu đúc mặt lộ, khu thương mại. 196B Lê quang Định (Gia định).

Bán nhà mặt tiền 5mx28 đủ tiện nghi 615A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đẹp 3mx20m, gạch bông suốt, có gác, đủ tiện nghi compteur nước, điện, xe hơi đậu sát nhà, yên tỉnh, mát mẻ. Hỏi cư xá Tự Do 259/31F, Phạm hồng Thái, Giadịnh (Lê văn Duyệt nối dài Sg)

Bán Villa luôn đất, đủ tiện nghi, khu an ninh, lịch sự. Hỏi 126 Minh Mạng (gần ngã tư Cách Mạng Trương tấn Bửu, Phú Nhuận).

Nhà bán lầu suốt 3m2x12 đủ tiện nghi đèn nước. Khu yên tịnh, gần trường học, 27A lô 70 Cư Xá Đô Thành Sàigon

Nhà bán một căn nhà luôn đất 6x17, có plan này cất, có điện nước, xe vô tận nhà, gần chợ trường học trung tâm Saigon. Xin hỏi số 79 Công Lý Saigon

BÁN NHÀ NHA TRANG

Nhà lầu đúc 4m,2x14 Đầy đủ tiện nghi Sẵn cửa hàng có huê lợi đang khai thác, ngay phố đông buôn bán. Hỏi : 52D đường Phước Hải Nha trang hoặc : ở Thọ 257 Trương Minh Ký Gia định

Bán nhà lầu 115m2 đất chỗ để xe, yên tịnh Hỏi 34/12 Trần Khánh Dư Tân Định Saigon từ 12 giờ.

Nhà bán gấp B111/9 đường Xóm Chiếu Khánh Hội rộng 4m,m50 dài 16m, lầu đúc gần lộ đủ tiện nghi.

Bán nhà mặt tiền tại số 52 đường Huỳnh mẫn Đạt Cholon (ngang hông rạp Oscar) Hỏi tiệm giặt ủi kế bên.

Nhà bán hỏi TK 28/7 Nguyễn cảnh Chân Saigon gác ván có điện trung tâm Saigon C.L.

Nhà bán 2 tầng, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, giá 450.000đ. Xem nhà tại 275/479C Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà mặt tiền đại lộ

Bán đủ tiện nghi điện nước. Hông nhà có vườn cây. Xin hỏi 99 Đại lộ Trần hoàng Quân Cholon.

Nhà bán 4 từng lầu chỗ thị tứ phố thương mại đầy đủ tiện nghi. Hỏi 664 Pétrus Ký. 4 triệu đồng và sang 10 căn phố lầu 2 đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi hay sang từng căn một gần chợ và trường học. Hỏi 70 đường Minh Phụng Cholon.

Bán nhà đúc 4 phòng đẹp mát mẻ đủ tiện nghi, giá 1 triệu mốt 327/36B Sư Vạn Hạnh

Bán Phố mặt tiền rộng lớn 4th5x27th 2 lầu Công trường Ngã Bảy bến xe đò, kiến trúc tối tân, lề rộng 6th, đường 2 chiều. Giao nhà ngay. Hỏi 530 Pétrus Ký Cholon.

Bán 1 căn nhà lầu đúc mới làm đủ tiện nghi, dài 10mx3m Hỏi 242/109/20 Nguyễn thiện Thuật giá 850.000đ. Hỏi từ 2 giờ chiều.

Bán phố lầu đúc, đủ tiện nghi, đèn nước, ở 148/5/17 Bùi Viện Saigon. Mặc giá cả với Ô Thống, 136 Ký Con Sg.

Đất bán gấp

Đất Xa Lộ mặt tiền 1400m2 đã ramplait có bằng khoán bán gấp 3500đ/1m2 — Đất bán tại Long Thành 9 mẫu, 30đ/1m2 — Đất Phú Thọ Hòa 1400m2, bán 600đ/1m2. Hỏi Tax lầu 1 phòng 232, Đ.T. 90.140.

Bán 1 căn nhà ngói 2m80x11, vách gạch, lót gạch hoa, gác lửng. Hỏi 372/66/49A Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà bán 1 căn nhà ngang 6m dài 12m, ở số 199/32 Trần quốc Toản Saigon, có điện nước đủ. Hỏi 169 Cao Thắng nơi tiệm Phát Thành bán Honda chỉ dẫn coi nhà suốt ngày

Nhà bán luôn đất 250m2. Xem nhà tại 361/21 Phan đình Phùng Saigon.

Villa bán Hỏi tại 9A Tú Xương. Điện Thoại 25.327.

Bán nhà khu B Phú thọ Hòa lầu đúc 6 phòng điện nước luôn 530m2 đất đang thâu huê lợi. Giá 3tr rưởi. Hỏi 45B Kỳ Đồng ĐT.40568.

Bán Villa 220m2 hai lầu, nóc bằng có garage điện nước tiện lập phòng mạch, văn phòng ngay đại lộ Bạch Đằng. Hỏi 7/30 Võ trường Toản Gia định.

Bán nhà ở 149/25 Ngô tùng Châu Saigon. Đất hạng nhứt. Miễn trung gian.

Bán gấp một căn nhà lợp tole, có tiền. 4m50x12m. Luôn đất có điện nước. Đủ tiện nghi. Yên tịnh. Hỏi 141/44 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

BÁN NHÀ TẠI PHÁP

Thụy Sĩ, Ý, Anh, Y Pha Nho, Hoa Kỳ (hoặc cho mướn và có thể đổi Villa tại Saigon) hoặc Appartements tại thành thị, thôn quê, vùng núi, bãi biển, Trả bằng tiền Việt-Nam. Xin do : Sở Giao Tế Lalien Lafont, 213 Đường Tự Do (Lầu 4, phòng 40) Sai Gon.

Đất Bán 237 thư đất tuống, giữa Hotel Victoria và Hai Con — Đường Trần hưng [illegible] Gia Long Saigon.

380.000đ. Nhà gạch có lầu gạch bông, đủ tiện nghi giao nhà ngay: 528/15 Trương minh Giảng đi thẳng vào 25m.

Nhà bán luôn đất 228m2 nhà lầu sân rộng, đủ tiện nghi Tại Lê quang Định, Gia Định. Xin hỏi điện thoại số : 92.956.

Bán nhà lầu đúc 4m50x27m luôn 121m2 đất, có đồng hồ điện nước riêng, giá 5.000.000đ tại 100 Sương nguyệt Ánh Saigon. ĐT 20059.

Cần bán gấp nhà 3 phòng đủ tiện nghi,điện nước riêng. 6th5x10th, xe hơi có thể để trong nhà. Hỏi 414/112Bis Phan Thanh Giản Saigon (vào hẻm rẽ trái).

Đất bán 8mx16m đường Hoàng Hoa Thám Gia Định, rất đẹp, gần chợ, gần trường. (Hỏi ô. Cương số 72/12 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định vào các giờ làm việc).

Bán nhà 5mx7m đủ tiện nghi. Hỏi 228/1 Hậu Giang Cholon.

Đất bán gấp

Cách Mạng 1400m2, Nguyễn văn Học (GĐ) 10.000m2 Cách Mạng 3.600m2, Võ Tánh (TSN) 6.785m2 Yên Đỗ 400m2.Biên Hòa 4.500m2, Thị Nghè (HV) 15.000m2. Hỏi 282 Cống Quỳnh (Sg). Tél.90.167.

Bán nhà số 9/1 Vườn Chuối, gần chợ, trường, điện riêng.Hỏi tại đây hoặc 180 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Bán phố lầu 4mx20 luôn đất vùng an ninh, bốn phòng ngủ, salon, phòng ăn, bếp garage terrasse, điện 110 và 220, nước Đồng nai. Mỗi phòng đều có quạt trần đường Đô thành Nhân Gia Định. Hỏi 18 Phan thanh Giản Sg.

Cần bán rẻ một căn nhà 2 tầng đủ tiện nghi. Đường Lê văn Duyệt nối dài khỏi trại Hoàng hoa Thám về phía trái 200th số nhà 19/94. Chắc giá 420.000đ yêu cầu ông trả 400.000đ đến thương lượng muốn coi nhà xin hỏi Bà Đài 16/74 Cống chi Vinh Giác.

Bán nhà Số 136 Lê văn Duyệt Gia Định. Đủ tiện nghi 4mx18m.

Nhà lầu đúc bán giá 1tr7. khu thương mại, mặt tiền đường Vườn Chuối. Hỏi số 2 lot 54 đường Vườn Chuối (cách đường Phan đình Phùng 100m)

Nhà bán đủ tiện nghi, gần đường. Số 638/5 Pétrus Ký Cholon.

Bán nhà Nhà lầu đúc mới xây cất kiểu đẹp khu chính trang thương mại Phạm thế Hiển xin liên lạc tại tiệm giầy Phạm Quí số 1 Thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực Saigon.

Đất bán

4 lô biệt thự đường Nguyễn văn Thoại gần Lữ gia Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG

Cần bán 2 lô đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại 1 lô đối diện Lữ Gia 280 Cống Quỳnh Saigon.

Nhà bán mặt tiền, điện nước đầy đủ, có thêm Compteur 220volts, cửa hậu rộng rãi. Có giấy phép mở quán ăn. Giá nhất định 3,600.000đ. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán 68/6 Cư xá Lữ Gia đồng hồ điện nước 4mx16m đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 210-212 Khổng Tử Cholon Đ.T. : 38.178

Villa Phan t.Giản bán (365tv) gara, kho, nước, điện 2-3 dãy, tiện mở xưởng. Hỏi 508 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp 1 tiệm sửa điện xe hơi huê lợi sẵn có vì không người trông coi 3A khu chợ Trần quốc Toản góc Nguyễn tri Phương thị tứ buôn bán dễ dàng

Bán nhà 3 tầng, lầu đúc, đất rộng số 275/48 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Nhà bán luôn đất, mặt tiền đầy đủ tiện nghi, khu an ninh gần chợ, trường học, giao nhà liền. Hỏi 12 Phan Liêm Dakao.

NHÀ KHU TÂN ĐỊNH

Bán nhà lầu 3 tầng, mặt tiền, gần chợ, rộng 6mx14m đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. Chỗ tiện buôn bán hoặc làm tiểu công nghệ. Hỏi 53/78-80 Trần khánh Dư TânĐịnh

Bán rẻ 650.000đ

Nhà lầu kiểu đẹp hướng Đông Nam có thể chia làm 4 phòng nơi an ninh mát mẻ đủ tiện nghi Compteur nước đồng nai điện 220 đà cột Balcon trước sau đúc mặt tiền đá rửa trong lót gạch bông ngõ rộng tráng nhựa xe hơi vô tận nhà để xe trước cửa gần chùa nhà thờ trường học chợ bến xe buýt xe lam. Hỏi 24/5 hẻm Long văn Tự đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán gấp căn nhà số 72 đường Thiệu Trị Phú Nhuận rộng mát đẹp có điện nước đầy đủ ngang 8mx16m mái lợp tole mặt tiền giá 800.000đ. Hỏi và coi nhà tại địa chỉ trên cổng xe lửa số 6 đi vô.

Cần bán rẻ

1 căn nhà ngói vách tường gạch bông, luôn nền, gần chợ Phạm thế Hiển, 100m, mua xong ở liền, giá 250.000đ. Bán 3 căn nhà có lầu cây lợp ngói móc bán dở đi 150.000đ. Xin hỏi Hiệp Lực 245 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc 2 tầng mới làm 4mx14m, đồng hồ điện và nước đủ tiện nghi, balcon bao xung quanh bên phải giá 1.700.000đ số 166/1 đường Cô Bắc Phú Nhuận gần chợ.

900.000đ. Nhà mặt chợ có cửa hàng buôn bán, đèn nước, có 1 tầng lầu, và 1 nhà lầu đúc 4 phòng, 4m16 thật đẹp, luôn 90th.v. đất BK riêng, lộ lớn tráng nhựa, ngoại kiều mướn 20 ngàn 1 tháng đã tiện nghi bán 850 ngàn. Hỏi số 100/4 Khu 6 lộ chợ Tân Sa Châu, Lăng Cha Cả. [illegible]

Bán 1 căn nhà cư xá đường Tô hiến Thành nối dài mặt tiền có thể buôn bán đất còn rất rộng : hỏi tiệm sắt 112 Bến Chương Dương.

Nhà bán mặt tiền Trần hưng Đạo Sg. luôn đất lầu tư trang trí đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán căn phố lầu có sân để xe hơi.Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán nhà Đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà tường xây lót gạch bông, gác suốt luôn phòng điện nước đủ tiện nghi. Gần chợ và trường học. Xin mời ông bà trả giá 350.000đ đến thương lượng. Địa chỉ Cống xe lửa số 9 gần Chi Cảnh Sát Tân Bình số nhà 305/4 Phú Nhuận.

Villa - Phố - Đất

Nhận lãnh thủ tục và bao thuế trước bạ, sang tên nhà, đất, nhanh chóng. Trường Sơn Địa ốc, 256 Công Lý.

Phố lầu đúc 4 tầng, kiến trúc tối tân, ở nơi thị trấn nhộn nhịp—Cửa hàng rộng 5 thước Mỗi tầng đều có cầu tiêu máy, nhà tắm, lavabo. Coi nhà số 617 Pétrus Ký. Giá 5 triệu 200.000.

Biệt thự (lầu) bán. 460m2 8 phòng. Gần trung tâm Y Khoa Hồng Bàng. Điện 3 giây. Rộng, mát, yên tỉnh, tiện nghi, đang có huê lợi. Hỏi 534 Hồng Thập Tự Saigon.

Đất bán 2600m2 mặt tiền xa lộ, đối diện cây xăng Caltex, khu vực quốc tế và đang sung. tiện khai thác mọi ngành (mua 1/2 cũng được). Hỏi 416 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán hoặc sang villa trệt 300m2 rất tiện công kỹ nghệ chăn nuôi. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Xin mời ông trả 1tr,5 lại thương lượng.

Bán 1 căn nhà (ở khu Nancy, gần chợ) có điện nước, xem nhà số vừa ý. Xin hỏi số 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán nhà có đất và nhà hàng ăn, vì lý do sức khoẻ không thể làm được bán gấp. Tại 108B/125 Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh. (Hỏi tại 424 Trần Quý Cáp).

Bán nhà vì thiếu người trông nom, bán phố thương mại, lầu đúc 3 tầng giá phải chăng. 237 Trần Quý Cáp Sg

Nhà bán 301/9 Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi Hẻm Phan đình Phùng số 585/36 giá bán 660.000đ Hỏi 57 Lê văn Duyệt gần ngã Sáu Saigon.

Tân Định nhà lầu mới cất bán. Đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, yên tịnh, mặt tiền, Hỏi 20 Trần khánh Dư Tân Định Đ.T. 41.211.

Nhà bán bán 1 căn nhà mặt tiền, đường Pasteur Sg đầy đủ tiện nghi số 274B. Xin hỏi Kim 104 Công Lý Sg giờ làm việc.

Bán gấp hay cho thuê một căn phố buôn bán, lầu đúc 3 từng có đất ở ngay mặt tiền đường có máy điện thoại, điện, nước riêng rất tiện việc thương mại hay mở văn phòng. Hỏi số 256 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon. (Bàn Cờ) ĐT 90080.

Sanh Lợi - Bán Góp

Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi an toàn có bảo đảm, hoặc muốn mua nhà trả góp, hay muốn có nhiều dịp may rẻ để mua Villa, Phố lầu, Cao ốc khách sạn v.v... Xin do Mỹ Kim, 8 Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 23.989.

NHÀ - CHO THUÊ

Nhà cho mướn, có điện nước tiện nghi. Hỏi 222/18 Lý thái Tổ Saigon.

Lầu cho mướn thế chân 20.000đ tiền nhà 2000đ. 233/35 Võ Tánh Saigon.

Trên lầu 1 phòng cho thuê đủ tiện nghi khu yên tỉnh. 21/1/16 Nguyễn thiện Thuật.

Cho mướn 2 phòng, khu biệt thự, yên tịnh, đủ tiện nghi, Việt Nam hay ngoại kiều. Hỏi tại 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao.

Nhà cho thuê 1 chỗ 1 độc thân 1500đ. Hỏi 42bis/10 Phát Diệm.

Phòng rộng đẹp, đủ tiện nghi cho thuê ngày, tháng, giá rẻ. Hỏi 235-236 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Có phòng dành cho Nam, Nữ học sinh hoặc Công, Tư chức độc thân ở trọ ăn cơm tháng Xin hỏi 16/2 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Công ty ngoại quốc cần Villa 3-5 phòng ngủ để ở hoặc làm văn phòng, trung tâm Saigon (quartier residentiel) trả 1 năm. Ông Ly 8 Tự Do Điện Thoại 25837/8.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi đường lớn. Hỏi nơi 491/36 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 60 Lý thái Tổ Saigon.

Văn phòng Cho mướn trung tâm Sg, trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, quạt trần. — 1 căn phố đường Bùi Thị Xuân 3 phòng, quạt trần, điện thoại, an ninh, yên tỉnh. Hỏi : 38 Võ Tánh Saigon, Đ.T 92.966

Cần Apt đẹp. 1-2 phòng ngủ, khách, bếp, bồi, máy lạnh lối đi riêng. Trả 6th-1 năm. Trung tâm Saigon Ông Ly 25837/8

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi. 143 Nguyễn cư Trinh.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Saigon.

Apts Rooms

Phòng đôi 22.000đ—20.000đ B. 6 tầng lầu phòng chiếc 12.000 — 11.000— 10.000đ nhận khách sĩ quan công chức, cần người dẫn mối cho ngoại kiều còn mấy chục phòng trống. 54 Tự Đức Đakao.

Cần một số nhà và Apts 1-3 phòng ngủ, tiện nghi, vùng Saigon Đakao TSN. Trả 1-6 tháng Ông Ly 25837/8.

Phòng xa lộ

Nhiều phòng đủ tiện nghi cho mướn Mặt tiền tiện đậu xe. H. Quán Tân Cảng ngã tư đèn màu Xa Lộ.

Cho mướn Nhà 1 tầng lầu, mặt tiền đường, có điện nước, tiện mở phòng mạch, buôn bán hay ở. Mướn nguyên hay từng phòng. Hỏi 110 Đại lộ Hưng Phú Cholon (gần lò Heo Chánh Hưng).

Khách Sạn THIÊN NGA

73 Huỳnh quang tiên Saigon. Phòng đủ tiện nghi, có nước nóng và quạt trần hay máy lạnh. Giá bình dân, Trung tâm Saigon ĐT. 91.194

1 Phòng đủ tiện nghi mỗi tháng 5000đ. Hỏi 79 Nguyễn Thông Saigon

Nhà cho ngoại kiều thuê, luôn đồ đạc, điện nước riêng, khu yên tỉnh, 2 phòng, 1 bếp. 1 garage, dưng 25.000đ. mỗi tháng, trả tiền 3 tháng một. Hỏi buổi sáng 212/5 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho Ngoại quốc thuê

Một villa đủ tiện nghi. Có bàn ghế, nước nóng. chỗ đậu xe. Số 36/20 Cách Mạng (trước Carton Hotel đi vô).

Villa đúc 3 tầng nhận mẫu giáo nội trú nhận nuôi trẻ em mới sanh Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Cho mướn phòng rộng đẹp có đồ 12.000đ 120/1B Trần bình Trọng Cholon.

Phòng cho mướn, tiện nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Cho mướn 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi lối đi riêng. Có luôn cả đồ đạc. Hỏi tại số 156/8C đường Trần bình Trọng.

Ngoại kiều muốn thuê 1 biệt thự tại làng đại học Thủ Đức. Liên lạc với cô Kim 172 Võ Tánh Sg (lầu 3)

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, hỏi tại 459 Trần quí Cáp Saigon.

Cho thuê nhà trệt 3mx8m đủ tiện ghi lối đi riêng. Có chỗ để xe. Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Nhà cho mướn 173AT Nguyễn Thông nối dài ngang 3m dài 6m lót gạch bông. gác suốt có điện nước đưa trước 30.000đ mỗi tháng 2.000đ hỏi Tailor Cát 28 Yên Đỗ Sg chỉ dẫn.

Phòng nhỏ lầu nhứt, tiện nghi và điện nước, lối đi riêng cho thuê 1500đ, mỗi tháng cho độc thân hoặc vợ chồng son. Số 62 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận vô Thái lập Thành.

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Một gia đình Mỹ cần mướn 1 villa 2-3 phòng, có máy lạnh, nước uống, garage trung tâm Saigon. Liên lạc Hộp thư 1558

XE

Xe Austin bán gấp 1 xe Austin Cambridge toàn hảo, giá rẻ, đã đổi số EL... (NBS cũ), Xin hỏi ông Boulestin 21 bến Bạch Đằng Sg.

Xe bán gấp Simca 9, bán 100 ngàn. Hỏi ông Mạnh trong giờ làm và ngoài giờ làm từ 12g30. 14g30. 32 Ngô thời Nhiệm Saigon,

Bán thật rẻ xe Taunus 12m đời EC. Xem xe tại ảnh viện Thiên Kim, 245 Trương Minh Ký Gia Định.

Simca 1000 tình trạng còn origine như mới, bán gấp. 520 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần Bán gấp xe P203 EJ 2773 làm hoàn toàn mới Xem xe suốt ngày. Tại 372 Trần hưng Đạo.

Bán Toyota Corona EE.3., (du lịch) Volkswagen EB 9. (du lịch) nguyên thủy 460.000đ. Hỏi : Bửu, 32, Bùi thị Xuân Saigon.

2 Chevaux EL toàn hảo 208.000đ. hỏi 118/51 Trần quang Diệu S.G.

Bán 1 Taunus 17M-NBV số mới EM Đồng sơn, máy mới toàn hảo. Hỏi số 173 Hồng thập Tự Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới : —Du lịch : tập bằng Dispatcheher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68. ở xa có chỗ ăn ở tại

Dư dùng bán rẻ Thames vận tải nhẹ và 1 xe Lambretta NAX đời số rồi, Hỏi ông Thu 241 Lãnh Binh Thăng Trường đua Phú Thọ.

Bán xe du lịch Ford Galaxie 63 máy, sơn, nệm, vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 77 Phan thanh Giản Dakao Sg.

Peugeot 203, đi kỹ, máy đồng sơn, nệm còn rất tốt. 240.000đ. Hỏi tại 221 Phan đình Phùng, Sg.

Usuzu Microbus 18 chỗ ngồi EG 6... rất tiện chở nhân viên, bán hoặc cho mướn có tài xế. Hỏi ô Lê Công 331 Trần Quốc Toản. Đ.T. 93.418.

COMMER MICROBUS

Đời EH, chạy xăng. Bán nhượng luôn mối đang chạy. Xem xe tại 208bis/5 Trần bình Trọng ChợQuán sau 18 giờ và trọn ngày chủ nhật.

203 du lịch NBF thiệt bán giá 255.000đ. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Peugeot 203 bán số máy 1 triệu 8 toàn hảo. Hỏi 17 Trần thanh Cần C.L.

Mazda 1500 du lịch đủ màu chưa rodage. Xem xe 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Inter Scout, Jeep Willys và Ford vận tải nhẹ. Hỏi 149 Đường 48 Lò Siêu Cholon.

Đà Nẵng Đi xa bán rẻ Jeep Station Wagon thật tốt. Xem xe tại 218 Thống Nhất.

Dư dùng bán 1 Chevrolet và 1 Peugeot 203 thật tốt, ít đi. Hỏi Mr. Bình 270 Lê văn Duyệt Saigon

Bán Simca 9 Elysée và Simca vận tải nhẹ. Xin hỏi 225 Võ Tánh Saigon.

Dauphine bán gấp, có radio sơn đồng mới hoàn toàn tốt số mới EL, số cũ NBS xe nhà bảo đảm chưa taxi. Hỏi ông Cừ 702/45 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán gấp Peugeot 203 toàn hảo EK, Hỏi ông Tồn 28ter Mạc đình Chi.

Taxi tốt đang chạy bán rẻ 553 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe Peugeot 203 Đời thật N.B.H. Hoàn hảo Hỏi 188 Sư Vạn Hạnh ChợLớn gần bờ tầm An Đông

Peugeot 403 Camionnette. hoàn toàn tốt bán 320.000đ. Hỏi 638 Hậu Giang Chợ Lớn.

Morris-1100 : EE tình trạng toàn hảo, xuất ngoại cần bán gấp : 194 Lý thái Tổ.

Ford Perfect EJ du-lịch. Sơn, máy toàn hảo. Dư dùng bán ; do nơi 96 Pasteur, Saigon

Peugeot 403, vận tải nhẹ Opel EB 8... Familial một đời chủ. Xin hỏi số 697 Trần quốc Toản.

Bán rẻ gấp Mercedes 190, NBV. Corvair 1961. Phố lầu trống Đồng Khánh Cholon. Hỏi Cty Vạn Xuân 16A Lê văn Duyệt Giadịnh (cầu Bông) ĐT 23.775 giờ làm việc. Miễn trung gian.

Honda TN-360 Vận tải nhẹ nhượng lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Bán Simca 1000 đời EC9 nút ít đi tình trạng còn mới có radio quạt máy tự động 5 vỏ và nệm còn mới toanh giá nhứt định 350.000đ. Hỏi 16 bến Bình Đông quận 8 Cholon (cách cầu Xóm Chỉ 200m).

Radio xe hơi

Nơi tập trung đủ loại Car Stereo và Radio danh tiếng : National, Tokai Ten, Sanyo v.v... Antenne Autom. Quạt. Nhanh, kỹ, giá hạ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Xin mời đến Radio THANH VÂN 132 134 Cống Quỳnh. Saigon.

Cần thuê xe hơi Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

MÁY LẠNH XE HƠI

của quí vị chủ xe thanh lịch. Bán và ráp tại IMMAS/1. 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Dauphine, sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo, nhứt định miễn trả giá 220.000đ. Hỏi tại hẻm 393/32 Khóm 5 L.G. 3 Trần hưng Đạo Saigon.

Renault 4CV. toàn hảo. Hỏi 70/13 Phan văn Trị Giadịnh.

Bán gấp Jeep Capot bầu, 120 ngàn đồng. 330 lý thái Tổ Saigon.

Vauxhall Viva du lịch (thứ nhà) EF. 20,000km, 1 chủ (còn hóa đơn mua ngay hãng) bán rẻ để mua xe lớn. Hỏi 183 Hồng thập Tự (gần cống xe lửa).

Simca 1000 có Radio bán EB. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Cortina trắng EE. Do 110 Lê Lai Saigon, trong giờ làm việc.

Cần bán 1 Ford Taunus familial số 33 có Radio, Stéréo quạt máy còn tốt. Xin lại 43 Tự Đức

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) Bán : P.203 NBH. DKW EC Taunus 12M ED. Ford Falcon ED Plymouth NBS, 2 CV EB Morris microbus EC.Vauxhall NBM. Consul NBP. Volkswagen microbus EA. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới.

Cần bán 1 xe Peugeot 403 đời EC 8 đầu. còn tốt, Hỏi 213 Pétrus Ký Cholon

Bán xe du lịch đã đổi số mới của Anglais vì đi xa bán gấp rất hạ giá 120.000 đồng. Xe tốt bền chở nhiều người và chở được nhiều đồ. Hỏi số 227 đường Lê quang Định Gia Định (Ngã tư Bình Hòa đi tới).

GMC Bene EH

ít chạy thật tốt. Bene và thùng nguyên thủy bán thật rẻ. 534 A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92.957.

Bán gấp Simca Aronde đời NBL (EM) máy mới làm đang rodage, đồng mới thay hết 4 vè mới. Vỏ ruột mới 100o/o. Sơn, mui, nệm tất cả hoàn toàn mới. Hỏi 140C Bùi-t-Xuân Sg.

Opel familial EL 0768. Bán. Hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Cholon.

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Ford đời 1962 6 máy số thường coi xe suốt ngày tại số 107 Trần hưng Đạo Sg.

Volkswagen bán gấp 250 ngàn tình trạng tốt đang xử dụng. Hỏi Ô. Chiêm 35bis Gia Long Đ.T. 24.996.

Microbus Volkswagen ED thật tốt, bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92.957

Daihatsu Hi Jet 360CAB Bán vì dư dùng. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon

Jeep Capot bầu EE thật tốt, rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon, ĐT 92.957

Traction 11N coffre vuông đang dùng. xem xe tại 16/45 cư xá Lữ Gia, thử xe ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 1 xe Contessa 1300 EE thiệt tốt. Hỏi 79 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Taxi 4cv EA 49 Toàn hảo Bán 623 Bà Hạt Cholon.

Minolta SRT 101 tété 200 Hỏi 178 Hai bà Trưng.

Bán rẻ 2CV du lịch còn tốt chủ lái xem mới xem xe tại 21 Nguyễn Biểu Chợ Lớn miễn trung gian.

P.403 EB toàn hảo bán hoặc đổi xe rẻ. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Gấp cần bán gấp một xe Volkswagen Microbus EB cắt kính, có banc, giá hạ. Hỏi 52 Ngô Đức Kế Saigon.

Xe Benne không người trông nom bán rẻ 320.000đ. Máy GMC dầu, 6 bánh, 1 tỵ, tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 504/2 Bà Hạt Cholon.

360.000 Ford 58 4 cửa, 6 máy,số thường đời NBT rất đẹp. 210B Võ Tánh nối dài TSN.

Xe bán Thamès chạy dầu tiện việc đưa rước, nhiều chỗ ngồi giá nhất định 230.000đ. Coi xe và hỏi tại 416 Võ di Nguy PN.

ĐÀ NẴNG

Cần bán gấp : Jeep Capot bầu mới do chủ lái và 1 Vespa S50 tốt. Liên lạc số 15 Phan bội Châu (ông Ba) ngoài giờ làm việc.

BÁN CONTESSA 1300

EE có Radio xe hoàn hảo. Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Corona Berline đời EE, Radio ba bộ nệm và luôn đồ phụ tùng. Coi xe ngoài giờ làm việc 131 Trần quý Cáp Saigon.

Cần mướn gấp nhiều xe Benne chạy thang hoặc chạy ngày không cần xe tốt, hỏi Võ Thanh số 9 Trịnh minh Thế Khanh Hội Sg. — Cần 2 người tài xế chạy xe vận tải hạng nặng, rành đường Saigon—Cholon.

Peugeot 203 số cũ NBO, số mới EM, màu trắng, có Radio, hoàn hảo, giá 230.000đ Hỏi ông Nguyễn bảo Trợ 8 Đặng đức Siêu Saigon (sau rạp Khải Hoàn).

Peugeot 203 Familial,máy 1 triệu 6, thật tốt cần bán gấp —150A Cộng Hòa

Bán 2CV Semi aut. capot mui đệm mới 270.000đ. Hỏi 6 Vĩnh Viễn Cholon.

Contessa 1300 ED kiến xanh radio, 1 chủ.172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ

Bán gấp Dauphine ED hoàn toàn tốt. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Anglia — EB — 6 — có Băng kiến — 1 đời chủ, xe thật tốt 255.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Standard chưa chạy Taxi, máy mới lắm. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

DKW Junior de luxe EB thật tốt giá hạ. 44; Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (hông nhà thờ ba chuông)

Taunus 12m EC Có Radio thiệt đẹp giá 420.000đ Hỏi 182/12 Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà Thờ ba chuông.

203 du lịch kiếng lớp, đồng bả tốn, đẹp. Bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Jeep Willys capot thấp toàn hảo. Bán 396 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Traction 11 Normal số EM đời NBH đồng, sơn máy toàn hảo Cardent mới giá nhứt định 135.000đ. Xem xe tại garage Ngọc Lợi, qua cầu xa lộ Phan thanh Giản 100 thước, bên tay trái ngang trại gà Thanh Tâm.

295.000đ. Microbus Volkswagen băng kiến lịch sự. Máy đồng sơn mới. Cần bán gấp. Hỏi 533 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Opel 1.700 du lịch, số EE... một chủ. Còn tốt nguyên. Hỏi : 30/16 Bác sĩ Calmette (SG)

International (1100) Familial tốt. 75A Cộng Hòa (Garage N. Cảnh)

Taunus 17m tình trạng hoàn hảo. Có gắn radio tự động, máy quạt và sang số bán tự động, giá 350.000đ. Coi xe hỏi Bà Ngà số 10V Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương và Tô hiến Thành nối dài) hoặc Đ.T 40.084.

Bán rẻ gấp Peugeot 203 máy 12.5. bán 170.000đ và 1 Peugeot 203. máy mới 160.000đ 1 xe Huê kỳ. Kính xanh, Tay lái dầu 155.000đ 3 xe còn tốt. Coi xe 169B Trần quốc Toản Saigon.

XE - SCOOTERS

HONDA RẺ

Nhiều kiểu Honda đủ loại Cam đoan ráp toàn đồ của Nhật Quý khách mua xong có hóa đơn ngay.

Honda Bạch Tuyết

6, YÊN ĐỖ SAIGON

Bán sỉ giá rẻ cho các bạn hàng miền Trung và Hậu giang.

Bán 1 Goebel đã đăng bộ Gia Bình Dân. Xem xe buổi sáng tại 85 Phó Cơ Điều C.L.

Bán 2 Lambretta EC. 1Yamaha 100, 1 S90 chưa số, 1 Kawa, 4 Suzuki, 5 Honda S567. Tại 150A Cộng Hòa.

Mua giá cao nhiều Honda. Yamaha, Suzuki, Vespa. Lambretta cũ mới, kể cả xe đang cầm thế, trả tiền ngay. LONG HONDA 33/86 Võ Tánh nối dài (Ngã Tư Bảy Hiền) trước cổng Đài Phát Thanh Đại Hàn. Hiện có đủ loại xe trưng bán.

Cần mua Honda bị đụng. Hỏi 326 Lý thái Tổ.

Bán Lambretta EB6. giá rẻ 226/158/3 Trương minh Giảng (sát viện ĐH Vạn Hạnh)Sg.

Bán Lambretta EI. Hỏi 275/48 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gởi Scooters gắn máy hiện có Vespa Sprint EH, EC Vespa 50 Mini Lambretta, Honda, 50cc đủ loại Suzuki, Yamaha. Mobylette. Gobel. Giá phải chăng 144 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại. Cần mua nhiều xe Nhựt cũ giá thật cao. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Benly 90, bán. Hỏi 2044 Cư xá Trương m. Ký

Benly Bán 1 xe Honda 90cc Benly màu Bordeaux số EI, rất mới, thật tốt. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Sg

SALON TÂN PHÚ

101 Lê quang Định Cầu Hang Gò Vấp. Cần mua giá cao, nhiều xe gắn máy Pháp, Nhật Đức, Ý, cũ. Cần 4 em nhỏ từ 13-15 tuổi học nghề có lương.

Bán Vespas-Super, EH 6... ít đi, còn tốt, Giá rẻ — xem xe tại 81. Nguyễn văn Lạc — Thị Nghè —

Bán Scooter Sprint chưa số. Hỏi 76 đường Rạch cát đi Bà Điểm Mũi Tàu Phú Lâm.

Ngã tư Bảy Hiền đường Võ Tánh số 48 (số mới) Giadịnh. Cần mua các loại xe gắn máy cũ và mới, cần mua sỉ thật nhiều đồ phụ tùng để bán lẻ. Cần một thợ sửa các loại xe gắn máy, trả lương từ 6000đ. trở lên bao cơm ăn và một em học nghề. Hỏi ông Thanh Vân địa chỉ nói trên.

PHỤ TÙNG HONDA

Thật đầy đủ và luôn luôn đầy đủ... Quý vị sẽ hài lòng về giá đúng đắn quý ngài trực tiếp hoặc gửi đơn đặt hàng quý khách cũng sẽ thỏa mãn trong việc gửi hàng nhanh chóng và săn sóc kiện hàng chắc chắn. Có giá đặc biệt cho thợ.

An toàn đường trường Keo Nhựt Bản, có đủ đồ dự phòng, tự vá lấy các loại xe, tốt hơn và ép.

Vĩnh Giang 74-76 Phạm Hồng Thái ngã 6 Saigon ĐT. 21.486

THUỐC

ĐÔNG Y SĨ

PHẠM HIỀN LƯƠNG

114B bến Nguyễn văn Thành Sau Chợlớn mới gần Vựa Cá Chuyên trị bịnh SUYỄN. Ho các thứ Phong ngứa Đơn Tê liệt nhức mỏi Ban giác. Biếng ăn mất ngủ, Kinh kỳ sai v.v...

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Năm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần chỉ có bán tại các nhà thuốc Tây.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da trắng mịn tươi trẻ. Có bán tại [illegible] thuốc Tây.

THUỐC TRỊ Bịnh Mũi

ĐÀO DUY

Sổ mũi nghẹt ngứa, nhảy mũi nhức đầu có mũ trị khỏi, Số 68/14 Trần quang Khải Tân Định K.N. số 6.308.28

Chích trĩ Nội

Trị bảo đảm bằng phương pháp mới nhứt không đau,không thoa thuốc,cắt, đốt cột.Tiếp khách từ 3giờ đến 6giờ 217 Bùi Viện SAIGON. Nhận Thu môn độ Huỳnh Ngọc Ẩn.

Phong tình Cốt, khí, mai sang, Lậu, xoài, mụn cóc.. thuốc thang chưa lành Sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Tìm nhà chuyên nghiệp Đông y, phát minh Thần Dược,cứu nguy khối người.Đông y dược sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận hỏi âm.

Thuốc gia truyền

Tử cung và huyết trắng

Ít tốn tiền hết bịnh chắc chắn tử cung sa đau giây chằng lở mụt huyết trắng lâu năm. Huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch có 300đ 507 Phan thanh Giản Saigon

PARAQUINOL

Thuốc gói trị ban sởi của trẻ sơ sanh và trẻ em Ngừa làm kinh, chống đau nhức.

Phong ngứa Ghẻ [illegible] lở [illegible] gãi tới đâu ăn lan tới đó không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN «ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN. BYT 3— 5-9-63.

LƯU Ý !!!

THUỐC GIA TRUYỀN

BỊNH ĐAU LƯNG

Trị bịnh chắc chắn 100o/o đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500đ. mất 20 phút bảo đảm hết bịnh 5 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan thanh Giản gần chợ 20

Ho lao, thận suy, tim lớn : đau bao tử, tử cung, máu huyết thai sản, phong thấp, gan, lâu ngày : Mời lại nhà thuốc.

Kim Khuê

300 Hai Bà Trưng Đông y sĩ coi mạch tính vị điều trị mau lành ĐT40.592 K.N. 1010 30-9-64

Đại lý khắp nơi

Bán đủ thuốc Kim Khuê và tặng sách thuốc trị giá 50 đồng

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ

Mua thuốc ít tốn tiền kết quả 100o/o Gia đình tử sĩ miễn phí, quân nhân công chức nửa phần tiền thuốc trị bảo đảm 24 thứ trĩ ít đau ; đi làm việc như thường, bảo [illegible] ong hết bịnh không nhận tiền. 507 Phan thanh Giản Saigon.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng tào giây, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ HoànSinh 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trực nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu, Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ

Tr. Chấn Giang

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Vũng Tàu lưu ý

THUỐC GIA TRUYỀN

Bệnh trĩ, tử cung, đau lưng (chi nhánh Phan thanh Giản Saigon). Trị bịnh chắc chắn 100o/o riêng bịnh trĩ, quân nhân công chức nhận nửa tiền. Trị 24 thứ trĩ 5 ngày rụng. Tiêu ra máu nội ngoại khi trị làm việc như thường ít đau. Tử cung xa, đau giây chằng nhức ngứa, huyết trắng dùng thuốc 3 ngày hết sạch chỉ 300đ Đặc biệt đau lưng dùng thuốc gia truyền điểm huyệt trong 20 phút hết bịnh 5 năm không tái lại tốn 500đ. 59/5A Trương công Định gần phi trường Vũng Tàu.

BỊNH TRĨ,

Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, quý bà, quý cô bị huyết trắng ra dầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai dường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T. : 40.964.

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP

NHIỀU KIỂU MỚI LẠ

CHỈ CÓ NHÀ IN

THÁI-HÒA

286

NGUYỄN-THIỆN-THUẬT, SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Bác sĩ PHẠM HỮU TRÁC

Phòng Mạch 184 Hiền Vương Bệnh lý toàn khoa. sáng : 7giờ-8giờ 30 chiều 17giờ - 19giờ Chúa Nhựt 7giờ - 10giờ.

Bác sĩ NGUYỄN DUY CHI

154 Hai bà Trưng Saigon (góc Phan đình Phùng) Huấn luyện chuyên môn tại Philadelphia và Johns Hopkins. Chuyên môn bệnh Đàn bà, Hiếm con, sản khoa. Khám bệnh cả ngày kể từ 1-6-69. Chủ Nhật nghỉ buổi chiều.

Nha sĩ Trần Túc

TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon

Bác Sĩ Bùi Thiều

dời Phòng mạch về 410B Gia Long Gò Vấp.

Nhắn tin

Anh ĐINH TRƯỜNG SƠN về ngay để nhập học kẻo trễ. Ba đã tha thứ cho anh và má đang đau nặng. Các bạn biết SƠN ở đâu, xin nhắn về gấp. 721 Lê quang Định Gia Định. Cám ơn nhiều.
Em ĐINH TRƯỜNG HƯNG

Tìm cháu

Cháu Đặng thị Kim Hồng ngụ tại nhà số 4/1 đường Ngô Quyền Nha Trang bị mất tích ngày 16-5-1969. Chúng tôi mong mỏi ai thấy cháu ở đâu, xin cấp báo tại nhà số 220 F đường Hai Bà Trưng Tân Định — Saigon hay số 4/1 đường Ngô Quyền Nha Trang — Xin hậu tạ.

Tài xế nhắn ông TRẦN-V-ĐẠT, 31 cư xá Đô Thành và ông TRẦN-VĂN BẢY ở 493/17 Lê văn Duyệt Saigon, tới gặp số 173 Đề Thám Saigon.

Tiếp theo (Q) trang3

nhưng chỉ có 22 hay 20g cũng xong.

Nhận định về buổi hội thảo của Bộ Giáo Dục tổ chức để giải quyết vụ tư thục tăng học phí tuần trước đây, ông Duyên cho rằng đó chỉ là một hình thức chiếu lệ không mang đến kết quả gì. Sau đó ông đưa ra 4 đề nghị trong số có đề nghị : nếu tư thục nào đã lỡ tăng học phí thì phải tăng thù lao cho các giáo sư, nhân viên văn phòng. yêu cầu Thanh Tra Kiểm Soát sĩ số và giờ dạy tại các lớp học.

Lên phát biểu ý kiến, ông nghị Phan Ngô nói từ trước đến nay ông vẫn chống lại việc tăng học phí tư thục nhưng «bây giờ chính phủ vô chính sách đã tuyên bố tăng lương cho công chức quân nhân, làm cho mọi ngành sinh hoạt trở nên xáo trộn vật giá gia tăng nên ông lại là người cổ động cho việc tăng học phí

Ông Ngô còn nhấn mạnh : «chính vì chánh sách đui, mù, chột, điếc của chánh phủ mà việc gia tăng học phí này đã làm giới chủ trương thủ lợi»,ông yêu cầu dành tất cả số tiền học phí tăng cho giáo sư, nhân viên văn phòng nhà trường.Ông cũng còn phản đối việc nhét vào mỗi lớp học từ 90 đến 110 học sinh và đổ trách nhiệm này cho bộ Giáo dục. Nói về vấn đề thanh tra, ông Ngô bảo các vị Thanh Tra hiện nay «răng chưa sạch mùi sữa nên đã không có đủ uy tín», cần phải có các vị tuổi tác và lâu năm kinh nghiệm. Ông lo ngại từ nay sẽ có việc giây chuyền tăng lương tại các hãng tư chứ không riêng gì các tư thục và ông kết luận «các điều đó chứng tỏ chính phủ vô chính sách».

12 giờ trưa, cuộc thảo luận tạm ngưng và HĐ Đô Thành quyết định sẽ tiếp tục thảo luận vấn đề này vào phiên nhóm ngày hôm sau

Hậu tạ

Có làm mất một cặp xách tay ở khoản số 601 đến 641, đường Phan thanh Giản Saigon, đựng giấy tờ và tập Chi phiếu của các Ngân Hàng. Ai lượm được xin đem lại số 148 Trần quang Khải hoặc 108 Yên Đỗ Saigon sẽ hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

NHẮN TIN

ĐẶNG HỮU TRÍ em về gặp đi học, tất cả lỗi lầm chị thứ lỗi. Ai chứa chấp sẽ chịu tội trước pháp luật. Kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm của Trí.

Tìm Con Có Một Bé Gái khoảng 2 tuổi, cắt tóc trai, lỗ tai sỏ chỉ, mặc áo đầm bông, ở trên ngực màu hồng đậm thất lạc tại Ngã Ba Tân Hưng (hông bót Bà Hòa) ở cổ có đeo 1 sợi chỉ thêu (lớn) Ai tìm được em xin đem lại số 204B Đại lộ Hồng-Bàng Chợ lớn hoặc Đ.T. số 60.820 (Q.5) hay số 218 Bis đường Công Lý Saigon. Xin hậu tạ.

Hậu tạ

Tôi bị mất 1 cái bóp trong có đựng những giấy tờ sau đây : 2 thẻ chủ quyền xe hơi số EC 9871 và EM 2898, bằng lái xe và căn cước tên NGUYỄN THỊ XUYẾN và nhiều giấy tờ trong bóp. Ai đem lại tôi xin hậu tạ 5000đ. và hứa không làm khó dễ. Tại số 671 đường Pétrus Ký Sg. bến xe Minh Trung Đàlạt.

Tiếp theo (O) trang 3

thay ông Lê quang Quí thuyên chuyển về Bộ Nội Vụ.

— Sáng ngày 4-6, một phái đoàn gồm 4 nghị sĩ thuộc Ủy Ban Nội vụ Thượng Viện đã đến thăm trại giam Tổng Nha Cảnh sát đường Võ Tánh Saigon.

— Ông Tổng Trưởng Cải cách Điền Địa đã ký sự vụ lệnh cử ông Nguyễn thành Quí giữ chức Đổng Lý Văn Phòng Bộ Cải cách ĐĐ và Canh Nông.

—2 giáo sư Pháp Daniel Mohondeau và Jean Lebeau đến Saigon 3 giờ chiều 4-6 để giúp giảng huấn về thần kinh học tại Đại Học Y khoa Saigon trong vòng từ 2 tuần đến 1 tháng.

BẮT 3 TIỆM bán gạo quá giá

SAIGON 4-6 (VTX).— Song song với công tác bài trừ các tệ đoan xã hội, Phòng cảnh sát Tư Pháp Nha Cảnh Sát Quốc Gia Đô Thành đã tung nhân viên ra khắp các quận Đô Thành để chận đứng kịp thời bọn đầu cơ trục lợi. Chỉ trong hai ngày 2 và 3-69 đã tích cực hoạt động mạnh và bắt được ba tiệm gạo bán gạo quá giá của Chánh Phủ ấn định. Bọn gian thương lợi dụng cơ hội này tồn trữ và tự ý tăng giá gạo. Có nơi chúng tăng giá gạo một tạ từ 500 đồng đến 800 đồng, hay 1,000 đồng.

Ba tiệm bán gạo quá giá bị bắt là ở đường Trần nhân Tôn, bến Chương Dương và đường Trần hưng Đạo. Số gạo cả ba tiệm này trên 10 tấn, đã được Cảnh sát lập biên bản và niêm phong để đưa ra Tòa.

(Tiếp theo (L) trang3)

được từ điều 4 tới điều 13 dự luật Đặc Biệt Pháp Viện.

Dân biểu Nhuận :Việt kiều ở Miên bị áp bức

Theo nhật báo Anh ngữ The Vietnam Guardian thì cũng trong cuộc họp trên, DB Hồ ngọc Nhuận tiết lộ về số phận của 400 ngàn Việt kiều tại Miên hiện đang bị áp bức phải vào quốc tịch Miên nếu muốn sống yên lành. Ông nói thủ tục giấy tờ phiền phức của Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đã làm cản trở không để cho Việt kiều trở về miền Nam V.N. Việt kiều theo ông trước đây có khuynh hướng thân Cộng nhưng sau biến cố Tết Mậu Thân họ đã hiểu rõ hành động dã man của VC nên đã từ bỏ VC. Ông cũng phàn nàn là 7 trong số 10 gái điếm tại Miên là người Việt. Dân biểu Nhuận vừa từ Nam vang về sau khi tham dự 1 hội nghị quốc tế tại đây.

(Tiếp theo (T) trang 3)

phát tất cả 147.210 mẫu ruộng đất của chính phủ vào cuối năm 1969. Việc cải cách điền địa là một trong những nỗ lực quan trọng nhất của chính phủ để tiến tới cải cách xã hội Sau năm 1969, chương trình tiếp tục với việc có thể chuyển giao 800.000 mẫu ruộng, phần lớn nằm tại vùng châu thổ sông Cửu Long, từ tình cách tá điền tới tình cách sở hữu chủ. Hơn 400.000 tá điền và gần 18.000 chủ đất có thể liên quan tới vụ này.

Phần lớn, quyền sở hữu chủ tương lai của các tá điền Nam Việt Nam được ấn định bởi đạo luật về ruộng đất. Chính phủ tuyên bố rằng người nông dân hiện nay của một thửa ruộng có thể giữ thửa ruộng này và trở thành sở hữu chủ một khu đất của chính phủ tương đương tại một nơi khác hay người này có thể mua thửa đất này khi nào và nếu được bán theo chương trình «người cày có ruộng cày».

Để hưởng những bảo đảm về đất đai này một tá điền chỉ cần chứng nhận với hội đồng quản trị xã, trong vòng 6 tháng của thời gian đạo luật về ruộng đất bắt đầu, rằng người này đã cày cấy thửa ruộng này trong vòng ít nhất một năm.

Những chương trình cải cách điền địa mới nhất này bổ túc cho các nỗ lực của chính phủ VNCH trong 17 năm qua. Vào cuối thập niên 1950, chính phủ đã ban hành một đạo dụ ấn định mức ruộng đất tối đa một người có thể giữ lại để cho mướn là 100 mẫu cộng 15 mẫu hương hỏa. Tất cả những ai có số ruộng trên mức đó đều có bị truất hữu và được bồi thường.

Chừng 452.000 mẫu ruộng đã được chuyển từ 2.000 đại điền chủ qua Chính phủ VN để chia cho các tá điền.

Tiếp theo (A) trang 3

thưởng nhưng chưa thực hiện đã công bố là thất sách. Chủ trương tăng lương không phải là giải pháp lâu bền nếu ta thất bại trong việc kiểm soát giá cả và hạ thấp giá sinh hoạt. Trong 3 ngày mà một tạ gạo tăng 1000đ thì việc tăng lương căn bản cho công chức quân nhân không ích lợi gì.

Nhân dịp này, NS Sách đã tố giác «sắc lệnh số 42 dự liệu tăng 25 phần trăm các khoản phụ cấp cho công chức và sắc lệnh 48 69 của Thủ Tướng về việc phục hồi phụ cấp gia nhân và điện nước cho công chức cao cấp đã khiến người ta nghĩ rằng chính phủ này chỉ có 2 ông Hương và ông Đạo nên khi ban hành không cần đưa ra Hội Đồng Tổng Trưởng. Việc tăng phụ cấp gia nhân điện nước cho công chức cao cấp chính phủ chỉ nhằm bênh vực 1 số công chức cao cấp để dễ bề sai khiến chứ không nghĩ đến quyền lợi đa số công chức cấp dưới.»

Phiên họp chấm dứt hồi 13 giờ.

Tiếp theo (R) trang 3

hóa Pháp sử Tây phương, Luận lý Siêu hình và Văn hóa Anh Mỹ được tổ chức vào ngày 9-6-1969.

Chứng chỉ Ngữ học Việt Nam, Ngữ học Pháp, Ngữ học Anh, Phương pháp Sử học được tổ chức vào ngày 11-6-69.

Chứng chỉ Văn chương Việt Nam, Địa lý Đại cương, Đạo đức và Xã hội học được tổ chức vào ngày 13-6-69.

Chứng chỉ Văn chương Pháp, Văn chương Anh Mỹ, Sử Việt Nam và Đông Nam Á, Lịch sử triết học được tổ chức vào ngày 16-6-69.

Tiếp theo (H) trang3

xây dựng dân chủ tại miền Nam Việt Nam.

Số người nói trên gồm các giới trí thức chánh trị gia và các đoàn thể thanh niên cũng như hiệp hội hoạt động trên khắp lãnh thổ Hoa Kỳ và rất thiết tha với Việt Nam tự do, và nền hòa bình tại xứ này.

Theo tin Bộ Ngoại giao đây là kết quả của bốn mươi lăm ngày tiếp xúc và thảo luận với các lãnh đạo thanh niên Hoa Kỳ do ông Trần văn Thạo, Giám đốc Thanh niên, thực hiện vào đầu năm nay tại 8 tiểu bang Mỹ quốc.

THÔNG CÁO

của Hợp Tác Xã Chăn Nuôi Sài Gòn — Gia Định

Địa chỉ : số 30, đường Nguyễn văn Giai — Saigon

Do các biên bản Đại Hội bất thường xã viên triệu tập phiên I ngày 5-4-69 và phiên II ngày 13-4-69, toàn thể xã viên hiện diện (100%) đã quyết định :

— Giải tán H.T.X.C.N.S.G. thành lập ngày 4-2-56 và được duyệt y do Quyết Định Phủ Tổng Uỷ Hợp Tác Xã và Nông Tín số 245/TU-HTX-QĐ ngày 20-6-1960.

— Việc thanh toán H.T.X. đã được giao cho một Ban Thanh Toán trước khi giao lại cho Thanh toán viên Chính Phủ.

Yêu cầu quí vị chủ nợ hoặc có nợ H.T.X. liên lạc gấp với Ông TRƯƠNG HÒA, Quản lý tại địa chỉ trên.

Saigon, ngày 2 tháng 6 dl. 1969
Chủ Tịch
Ký tên : NGUYỄN-THÁI-BẢO

Bớ mất thời giờ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất

Xin liên lạc với Ông ĐÁN

12 Trần Khắc Chân Tân Định — Saigon
Đ.T. : 41.441 — Sáng từ 8 đến 12 giờ

Có một nhóm thợ lành quét vôi, sơn, sửa, xây cất, và trang trí. Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen với kỹ thuật xây cất lối Mỹ

Quý vị có xe hư

Hãy nhớ KIM-LOAN

52 Cách Mạng (ngã tư Cách Mạng—Trương tấn Bửu) SG

DO NỮ CA SĨ KIM LOAN TRỰC TIẾP ĐIỀU KHIỂN,

SỬA MAU VÀ BẢO ĐẢM

GARAGE CHUYÊN LÀM ĐỒNG, SƠN, MÁY, NỆM VÀ ĐIỆN

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Giáo sư trường Pháp nhiều kinh nghiệm nhận nâng đỡ bửu hiệu lớp 9e, 8e, 7e tại tư gia. Hỏi ô. Chỉnh 193/24 Công Lý (Saigon).

Giáo học bổ túc 15 năm kinh nghiệm. Nhận dạy buổi sáng cho các tư thục từ lớp Nhì đến Đệ Thất. Xin hỏi ông Nguyễn Tánh 40/26 Trần qg. Diệu, Saigon.

COURS PARTICULIERS

Math — Physique — Chimie De 6e — à Terminales Adresse : 543/78 Phan đình Phùng

LỚP ĐÀO TẠO DANH CA

LÊ - THU

Hỏi ông Khoa 63 Thái Lập Thành Saigon

JIM-LÊ Vũ Đường

151, Trần Quý Cáp SAIGON

Trường dạy khiêu vũ lâu năm và tín nhiệm nhất Saigon. Nhận chỉ dẫn từng người, từng nhóm, tại tư gia, tại trường và tại các tỉnh gần.

TRƯỜNG THỢ ĐIỆN

Muốn trở thành thợ sửa điện nhà, điện xe hơi, học phí trọn khóa 3000đ. Các lớp điện kỹ nghệ (vấn dây các loại động cơ) điện máy lạnh và tủ lạnh. Xem chương trình tại Đại Nam 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cholon. 808 và 1011 Trần Hưng Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ.

Hàm Thụ

Các bạn : QUÂN NHÂN, CÔNG TƯ CHỨC không đến trường được Muốn học thi THĐNC, TÚ TÀI I và II. Hãy viết thư hỏi thể lệ tại

TRUNG TÂM HÀM THỤ

23 Nguyễn văn Giai — Đakao Saigon

Một Trường Hàm thụ đã mở đầu tiên tại VN, và đã hoạt động trên 10 năm nhằm phục vụ những người hiếu học. Các bạn hãy ghi tên sớm để tranh thủ thời gian.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trư đảm nhiệm, áp dụng Plan 57. Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Đánh máy chữ TỔNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

PHÒNG PHIÊN DỊCH Và Đánh Máy T.V.C

130 Pasteur. Phòng 107 ĐT 93567

Đã được tín nhiệm 10 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thơ từ thương mại khế ước, kỹ thuật v.v.. do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Giá đặc biệt cho các cơ quan Việt hay ngoại quốc có tài liệu dịch đều. Nhận đánh máy trình bày mỹ thuật. Toàn máy mới đã tự viên lành nghề.

Giáo sư Trung học công lập có Cử nhân văn khoa và giấy phép hành nghề nhận dạy Anh, Pháp văn cho người lớn hay kém trẻ tại tư gia xin liên lạc Ông Dương 405/358-2 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Sinh viên ban cử nhân vật lý nhận kèm tại tư gia từ đệ thất trở xuống hoặc luyện thi Tú tài I.II toán lý hóa. Liên lạc với Lưng 3/1 Đại học xá Minh Mạng (buổi chiều).

Anh-Nhựt-Pháp

G.S. dạy riêng từng bộ môn bảo đảm nói, viết cấp tốc. Lớp tư gia 532bis Trương minh Giảng.

DẠY CẮT MAY - THÊU VÀ ĐAN MÁY

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Đa Kao.

Dạy cắt may

áo đầm quần tây phụ nữ

Nhà may BACH YẾN 57 Nguyễn Khắc Nhu Saigon. Do Chủ nhân đảm nhiệm. Coupe thật đẹp. Chỉ dẫn từng người. Bảo đảm 2 tháng thành nghề.

HỌC SINH TÚ TÀI I

BAN B CHÚ Ý :

Muốn thi đậu hãy tìm mua ngay cuốn « **Giải toán Tú Tài I Ban B** » theo thể thức ra đề thi mới : mỗi bài thi gồm từ 4 đến 5 câu hỏi giáo khoa và 1 bài toán, phần giáo khoa bao quát cả chương trình, phần giải toán được xét qua đủ mọi loại toán có thể cho thi. Tác giả Kiều thế Đức và Nguyễn đình Chung Song

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN VÀ TÉLÉVISION

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 157P sẽ khai giảng ngày 9-6-1969. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh,

— Lớp đặc biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng VTĐ ráp sửa Ampli HI FI, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh và dự bị Télévision.

—Lớp sửa TÉLÉVISION.cho các bạn mãn khóa TRƯỞNG XƯỞNG và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50, Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon.

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350, Tân Phước Q.5 (gần sân Cộng Hòa Cholon) Hơn 6 ngàn khoa như nhôm mẫu xi ma pin điện, bột rặt xà bông, xì dầu, cliché, hóa phẩm dầu tẩy trắng in nhuộm bông vân vân.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion 1 Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo. Đ.T.3 7.201

Nữ sinh Saint-Paul, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 6e trở xuống. Hỏi cô Hạnh 85/28 Phát Diệm Saigon

DẠY ĐAN MÁY

phương pháp dễ hiểu mau lẹ. Học xong có việc làm. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Lớp BK luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ Thuật

GS Kỹ Thuật PP, Trắc Nghiệm Học ngay còn kịp. Thi : 26-8.

— TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng Sg

— TÂN THANH : 196 Trần quang Khải, Tân Định.

LỚP ĐẶC BIỆT

Anh-Pháp ngữ Đàm Thoại

NAM-KYM

Khai giảng ngày 16-6-69
Tại 212/38 Trần Quang Khải
5 Yên Đổ Hai Bà Trưng
Do G.S. NAM-KYM biên soạn cùng ban G.S. ngoại quốc phụ trách

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

Lớp nhạc HUYỀN LINH

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc : Guitare—Mando—Chant. Đặc biệt : Lớp Violon tối do N.S. lão thành Lý Hồng Bo chỉ dẫn. G.S. lớn

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Lớp dạy cắm Hoa Nhật do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp 1 Ka Banna viện Ikenobo. Tại Đông kinh chỉ dẫn

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

ANH-PHÁP LA-SAN

- Anh văn LA-SAN : English For Today, I, II, III.
- Anh văn LA-SAN đàm thoại.
- Pháp văn LA-SAN : LFE, CDL
- Pháp văn LA-SAN đàm thoại
- Do các Sư huynh LA-SAN điều khiển.
- Tại Trường LA-SAN HIỀN VƯƠNG.
  282 Hiền Vương. ĐT 40.705.
- KHÓA MỚI : 9-6-69.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung p dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI
2-6-69 Khai giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao dịch ngay với người Ngoại Quốc hay Xuất Ngoại (HS. ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY văn phạm, bài tập, dịch, chính tả cho học sinh Trung học, Tú Tài.

— ĐÀM THOẠI và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ.

Tại 212/38 Trần quang Khải (Tân Định), 5 Yên Đổ Hai bà Trưng. Do Ban Giáo sư NAM - KYM cùng Giáo sư Ngoại quốc phụ trách đàm thoại và luyện giọng. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Nữ giáo sinh sư phạm Saigon tận tâm nhận kèm từ Đệ Lục trở xuống bậc tiểu học. Hỏi hay thư về Lan 96 Thoại Ngọc Hầu Saigon.

Anh-Nhựt Dạy bảo đảm ít người G.s chuyên nghiệp đã xuất ngoại nhiều năm. Tại 5-7-9 Ngô đức Kế

TÌM VIỆC

Nữ Giáo viên Trường Công nhiều năm kinh nghiệm muốn kèm trẻ em tư gia từ lớp Mẫu Giáo đến lớp Ba. Hỏi cô Tâm số 44 Cao Thắng Sg. Từ 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Luyện Việt Triết Tú tài C từ nhóm 1 đến 3 người. G.Sư Giỏi. Kết quả chắc chắn. Hỏi 14/40J Cư Xá Kỳ Đồng Sg.

Nam sinh Đệ Nhị Cấp : chuyên kèm trẻ em bậc tiểu học và luyện thi Đệ Thất, tại tư gia, Hỏi : Hoàng 97B Võ Tánh Saigon.

SV chứng chỉ chót ban cử nhân toán đứng đắn kinh nghiệm, lương tâm trách nhiệm chuyên luyện căn bản toán lý hóa Tú tài IB, IIB, có phương pháp để mấy em lấy lại căn bản toán mau chóng. Ông Nhu 170/19 Hoàng Diệu Saigon.

Lycéenne Marie. Curie

Pourvue Bacc. Complet donne Cours particuliers aux élèves de 4è à 9è, à domicile ou par groupes de 5. S'adresser à Melle Anna 425 Nguyễn tri Phương Cholon.

Math - Phys.

Terminale. 1ere, 2e, 3e, 4e S'adresser au nº 66 Trương minh Giảng Saigon.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm,giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến. xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA

42 Nguyễn văn Thành Gia Định

HỌC HÈ

Bảo đảm chắc chắn trong 2 tháng hè, tự tay biết cắt may thành thạo đủ kiểu Âu Việt phục. Có thể đi làm kiếm tiền ngay. Một nghề thích hợp cho mọi giới, nhất là phụ nữ. Hãy đòi cho được học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê quang Định Gia Định. (Xa có nơi ăn nghỉ).

GIÁO SƯ DO

Hễ đã nói tới Khiêu vũ, không ai bảo ai, mọi người đều nằm lòng và tin tưởng, tìm đến học vị giáo sư lỗi lạc Do 14 Phan văn Hùm, lầu 1 phòng C (ngã 6 Saigon). Các ông bà và các cô có bằng lái xe nhưng bỏ lâu không lái cũng đều rủ nhau tới bổ túc GS Do vì GS không những là 1 tay vũ cừ khôi đã từng viết sách dạy vũ, ông lại là 1 tay lái số 1 hiện giờ (dạy bằng xe HKỳ và xe Pháp).

Dạy cắt may áo dài Raglan và nhiều kiểu blouse Raglan hợp thời trang, do chính ông Hiệu Trưởng tốt nghiệp cắt may Napolitano tại Pháp giảng viên các khóa tu nghiệp cắt may giáo viên toàn quốc. trường đã đoạt 9 bằng danh dự về cắt may khéo của Hội Phụ Nữ V.N. Nhập học này nào cũng được. Chí Thành 88 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 40638

Anh văn cấp tốc

(Khóa 1 tháng) Lợi điểm : Tăng cường nhiều giờ. Tuần học đủ 5 ngày Đáp ứng được sự đòi hỏi của Học viên cần biết gấp rút. Dạy riêng từng người ĐÀM THOẠI - LUYỆN DỊCH VĂN PHẠM, Giáo khoa thích hợp với hiện tại, 39 đường Yersin Saigon Phòng 1.

Kết quả bảo đảm vì ít người (chỉ nhận 10 người). Bài học sống động (Có máy luyện giọng). Do giáo sư Hoàng Xuân Chung tốt nghiệp Văn bằng EE và PE The Regent London Học viên ghi danh sớm để tiện sắp giờ cho Khóa tháng 6-69.

Học sinh 2e JJR nhận kèm trẻ em từ 8e trở xuống. Hỏi Thơm 905 Trần hưng Đạo Saigon.

COURS DE VACANCES

Franç. Math. Primaire 10e, 9e, 8e, 7e secondaire 6e, 5e, 4e, 3e. Prép. Intensive à l'examen de passage. Inscription 28 Trần tấn Phát Tân Định

TV-RADIO

LOA SP 300 Đặc biệt dành cho những người sành điệu và CS88 cho loại nhạc khích động. Tất cả chưa khui — 535 27B Nguyễn-Tri-Phương (gần Má đá)

Akai 1800 SD, M9, 150D. Ampli Sansui 800, TK 88u (100w) Loa Akai (40w) SP200 chưa khui 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 360D, M9, Sony 255, 355, Kenwood 140X. Teac 4010S. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Akai M-9 Teac A1500 loa Sonics 60wats. 121 Trần quang Khải.

Lớp Vô Tuyến Truyền Hình Vô Tuyến Truyền Thanh Máy Điều Hòa không khí 71 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

Tìm... học T.V.

Nam sinh đệ IV muốn xin được phụ việc trong tiệm Radio T.V. lâu dài (nửa ngày) để học nghề sửa chữa Radio T.V. không đòi thù lao, sẽ biết ơn, nếu được chỉ bảo tận tâm «Có lễ phép và ngoan ngoãn có người lớn bảo đảm» xin tìm em Đạo hoặc viết thư cho em tại 339B Pétrus Ký Saigan.

Phòng thâu băng — Máy lạnh

HIFI — STUDIO

102 Phan đình Phùng Dakao

Có đủ bộ Paul Mauriat — Nhạc trẻ mới nhất, Nhạc êm dịu — Giá phải chăng — Kỹ thuật bảo đảm — Kính mời quí vị đến nghe thử.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA

Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

Sản phẩm NATIONAL

Télévision National TP-79NA, loại 20inches, xách tay. TR-113A, 11 inches dùng bình điện 12 volts và điện nhà. TP-36NA, 16 inches xách tay, gọn gàng sang trọng. Radiophonograph đủ loại : SG 765, SG-766, SG 725, SG 757, SG 567 SG 585. Âm thanh nổi, radio 3 band, máy quay dĩa bền bỉ, dùng cả pile và điện, giá đặc biệt.

Radio R-100, 4 band và đủ loại Radio National R-355, R-330, R-317, R-306, R-305, R-311, R-310 luôn luôn có sẵn. THỦ-ĐÔ THƯƠNG - CUỘC 361A Phạm ngũ Lão Sg. chợ Thái Bình).

BĂNG MÙA PHẬT ĐẢN

— Nhạc Phật. Kinh Bắc Tông : A di đà địa tạng.

— Kinh Nam Tông : Vô thường khổ não vô ngã, Pa-li Tiểu sử Đức Phật Thích Ca..

— Châu Văn bộ mới dân ca. và đủ loại nhạc : **Jo Marcel, Lệ Thu, Khánh Ly, Giao Linh.**

HOA XUÂN 211 Nguyễn Thiện Thuật

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tại nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100** Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T. : 93.217**

ENGLISH FOR TODAY

Nhận thâu đủ bộ giá 400đ 1 cuốn. Hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Saigon.

Akai 1800SD PL-41 (18500) TK-88, Loa SP200. 304.5 Hòa Hưng (cổng khám).

Teac 4010S, 505A (loại nhà nghề) Sony 250. Loa AR 3 bán 1 chiếc. Tất cả mới tinh bán rẻ, 274 Lê Thám Sg.

Akai 1710-W, 1800-SD, Sony 250, 355, Teac 4010-S, ampli Sansui 500-A, Kenwood TK-40, Fisher quay dĩa Garrard 70, Pioneer PL-41, loa CS-53, CS-31, SP-200, AS-330, nguyên thùng. Hỏi hẻm 198 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, nhà số 48/74.

Bán 1 Ampli Sansui 400-60W, 1 cặp loa Sonic 350 1 máy thâu băng Sony 230 19000đ. 1 M-8, 25.000đ, 1 Teac 4010S 42.000đ. 1 Sony 600 17.000đ. Hỏi 528/5/77 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

Fisher XP 7 (loa Mỹ loại nhà nghề 4 speakers 120w) Sansui SP 200; Pioneer CS 24; 33; 44; 77; 88; ampli Sansui 500, Pioneer SX1500T Akai X4; X5 (4 Track,pin và điện) M-9, 1710w; Sony 230; 355; 540; Teac 1500; 4010S; đầu Shure bán rẻ 377 Lý Thái Tổ

THÂU BĂNG ĐẶC BIỆT

các giọng ca của Lệ Thu, Khánh Ly, Jo Marcel, Vi Vân, Giao Linh v.v..., với ban nhạc Jo Marcel và The Strawberry Four với các bản ngoại quốc mới nhất, thâu sống tại Queen Bee và Tự Do. Stéréo và écho. Hùng Sơn Thâu Băng 426 Minh Mạng Cholon.

Tổng hợp điện tử

TV69 các hiệu Cassette Stéréo mới nhất, Radio Transistor nhiều băng, Car Stéréo, Radio Auto, Ten National, Philips, Sanyo, Tokai, Antenne, Automatique, Quạt xe hơi Giá chiều hàng làm kỷ đẹp. T.K. Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Vừa ý nhất

Thật là thích thú khi có 1 cuộn băng nhạc hay : toàn là bản hay với các giọng ca độc đáo Khánh Ly, Lệ Thu v.v... trong âm thanh trung trực, không hư tiếng, không nhiều âm. Xin mời đến nghe thử và chọn bản tại Quán Nhạc 556 Pétrus Ký (Ngã Bảy). Máy nhà nghề tối tân, kỹ thuật vững, giá hạ hơn các nơi (chọn bản tiền chiến 20đ. sang băng 190đ.) Sáng 9g30 — 12g. Chiều 3 giờ — 23 giờ.

TV, TAPE RECORDER, AMPLIFIER

bị hư hãy mang lại hoặc Đ.T. cho

CỬU-LONG TV & RADIO

534 Trương minh Giảng Tel 41435
25 Cristal Palace Tel 92726, 92115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Trang bị hiện đại và tổ chức quy mô.
- Việc làm rất chính xác và bảo đảm.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

Sơn Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

Ghi âm đủ loại máy : Mono—Stéréo—Cassette và Cassette Stéréo.

Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên—Nhạc ngoại quốc,

★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ,

★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.

★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**

GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 650đ—1200F :
550đ—1800F : 700đ—2400F : 900đ
Nhạc lựa từng bài : 15đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

Teac 6010, 4010S, 1500A, Ampli Kenwood TK 140X, 40U, 5000, 800. Akai M9, 150D, 1710w, Sony 540, 230, 355 Cassette TC100, Garrard 95PL41, Loa CS88, CS77, CS33, AR4X, Fisher 9 BX20J, SP200, Sonics AS 330, 251, 18.000đ. Hẻm 299 vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Trần văn Huỳnh Trần quốc Toản.

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor. Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

TIN NHẠC

Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí ngoại quốc, Piano, trống Zazz, Ampli điện tử, Đàn Điện, Kèn Saxophone, Violon, Guitares Classic, bán quảng cáo sỉ và lẻ trong một tháng, bảo đảm hạ hơn các nơi, chỉ có Tiệm đàn PHUC-TRUNG 104-106 Hồ Văn Ngà Saigon.

TV mới lạ

Bảo đảm sửa lấy ngay TV Radio máy quay dĩa, thâu băng chạy không dừng tiếng. Nhận sửa tại nhà. Trung Hậu. 322 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40553.

T.V. Service

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt,lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy (Phú Nhuận) ĐT.40.281. Có nhận thu băng.

Hoa Sim thâu băng

Nhận thâu băng đủ loại Stéréo—Mono—Cassette. Nhận thâu ký giao nhanh các bản nhạc do khách lựa từng bài : Tân Nhạc, Nhạc Tiền Chiến, Tân Cổ Giao Duyên, Tuồng, Nhạc Ngoại Quốc Anh Pháp (Kích động—êm dịu)... Băng học ngoại ngữ Anh Pháp. Bán Băng Thâu Sẵn và dĩa hát đủ loại

HOA SIM THÂU BĂNG

259 Gia Long (Saigon)
(trước rạp Long Phụng)

Thâu băng 53 Tr quý Cáp

GIÁ RẺ NHẤT: Công 300đ: băng 1800F, 250đ : băng C90. 200đ : Công sang băng. Thâu đủ loại máy. TEAC—SONY—AKAI. Đủ loại nhạc tiền chiến, tân nhạc, nhạc ngoại quốc hay và mới nhất. ĐẶC BIỆT : Có đủ bộ ENGLISH FOR TODAY, công thâu 400đ 1 cuốn. Những dĩa mới nhất của PAUL MAURIAT.

T.K thâu băng

Nhiều loại nhạc tân cổ Việt Nam thịnh hành— Nhạc kích động, khiêu vũ, cổ điển tây phương — Bài học Anh ngữ : English for Today (trọn bộ 6 cuốn) Let's learn English — Life with the Taylor, Calling all beginers — Linguaphone — English Lowersation — L'anglais sans peine —La pratique de l'anglais v.v. và Pháp, Đức Nhật ngữ, ở xa xin liên lạc với T.K thâu băng, số 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao).

DU'S TÉLÉVISION

48 Lê văn Duyệt Saigon là trung tâm chuyên sửa chữa các loại máy : **Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer, Tape Recorder : Sony, Akai Teac, Ampex, National** và máy Truyền hình đủ loại Mỹ Nhật — Hòa Lan Xin quý vị hãy đem ngay đến Du-Du máy sẽ hoàn toàn được bảo đảm. Thâu băng nhanh, rẻ hay đủ loại nhạc.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KÝ** (Stéréo-Mono-**Cassette**) giao gấp các bản nhạc do **khách chọn từng bài, bán băng thâu sẵn.** *Nhạc* **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng nhạc ngoại quốc** (kích động. êm dịu). **Băng học** ngoại ngữ : **Anh,Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). Bán giá sỉ cho các tỉnh. Mở cửa cả chủ nhật và ngày lễ. **KINH CHÂU** 66ter Lê Lợi Saigon.

Teac A-6010 (tối tân nhứt) Ampli Sansui 5,000 Loa P.S.2000 (140watts). Pickup Garrad Lab 95 (made in England) Tivi Sony 7inches Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Loa CS 77 (20.000), Coral 80w (16.000), CS 33 (13.000) 339/28B Trương m.Giảng

Akai 1710 dư dùng bán gấp, giá rẻ. Hỏi ông Thành số 73 Cao Thắng Saigon (lầu 2, phòng 3).

TEAC A6010 (tối tân nhất) Kenwood TK 140X. SP200, CS77, Hỏi 178 Hai bà Trưng

Télévision OPÉRA

Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy Mỹ sửa, hết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến sửa. Giá hạ nhất Thủ đô, làm việc cả Chủ nhật Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình

Cần mua nhiều T.V.

Của Nhật dùng rồi giá cao Denon Sharp, Sanyo v.v.,.. để khóa sinh thực tập. Hỏi 78 Cống Quỳnh Sg.

T.K - T.V - Radio

Magnéto— Ampli — Car — Stéréo Services. Chuyên sửa mau lẹ, bảo đảm các loại máy kể trên. Đầy đủ phụ tùng. Chuyên viên lành nghề. TK Radio 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

Gà Gà

Gà BrownNick đang đẻ bán, 165 Phan đình Phùng Saigon.

Gà con thịt toàn giống chọn lọc Kimber Pilch, Goto 603 lông trắng, dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 290/5 Công Lý (gần cầu).

Heo Giống

Trại chăn nuôi danh tiếng, bán ra heo rặc giống Ngoại quốc để nuôi mau lớn, đẻ nhiều nuôi con giỏi. Có đủ cỡ, đặc biệt Nái tơ đã phủ nọc nuôi trong thời gian ngắn sẽ được bầy heo con. Xem heo tại 243, Tân Hòa Đông Phú Lâm.

Chuồng gà nhập cảng

Sẽ cung cấp theo giá sỉ thật rẻ đủ các loại chuồng gà đẻ thịt màu vàng,trắng của Nhật,Đài Loan và các loại máng ăn uống cho gà. Mời lại nhà cung cấp số 414/112A Phan thanh Giản Saigon (Ngã tư Cao Thắng — PTG).

Chăn nuôi chú ý !

Thực phẩm đặc bột bắp thuốc bổ Vitafac, Terramycin. Sulmet, Pestos và đủ các loại thuốc ngừa và trị bệnh heo, gà bán dưới giá chính thức khỏi mất thì giờ tìm nhiều nơi mời lại nhà cung cấp số 414/112A Phan thanh Giản Saigon.

Gà về! gà về!

gà thịt và gà đẻ ngoại quốc về hàng tuần đủ loại, chuồng gà nhập cảng đủ kiểu giá rẻ. Bán sỉ và lẻ cám Vinafeco xin mời lại Hùng Cường số 692 Phan đình Phùng Sg.

Goto 603 bán gà Goto 603 nhập cảng và các loại gà Brown Nich Pich, Neuw Hampshire áp tại trại, trứng giống sữa bột cho heo gà giá 85đ 1 kg. Xin hỏi 59 Phan đình Phùng Gia Định.

Chuồng Gà

Còn hơn 1000 chuồng gà đẻ nhập cảng từ NHẬT ĐÀI LOAN, vàng trắng có đủ bộ máng nhựa vàng óng. móc Nhật rất đẹp, bán sỉ và lẻ, giá phải chăng tại THANH TÂM 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigòn.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
ĐÚA BỒ ĐẦU NGƯỜI

MÁY & TỦ LẠNH

Lò bánh mì điện

dư dùng bán 1 lò bánh mì điện hiệu Taifeur Hỏi 80 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Máy phát điện

Bán Máy đèn đủ loại từ 5 KWA đến 100KWA. Hai (2) Máy tàu mới 150cv. hiệu GM Diesel. Tại : Đức Huê 354 Trần hưng Đạo Sg.

Freezer National kiểu 1800L loại nằm. mới tinh bán. Hỏi 425/6. Phan-đình-Phùng Saigon.

Máy đánh chữ

Royal, Remington, Underwood, Máy tính (chạy điện), Máy hút bụi, Tapis... 226 Trung Dũng (Gần sân banh Cây Thị).

Siêu Thị

Freezer nằm, Inoxydable, có ngăn để thịt, tôm, cá, trưng bày mỹ thuật. 226 Trung Dũng (Gần sân banh Cây Thị).

Máy ảnh bán Nikon F Photomic 1,4 với Tele Extender 3X Yashica 6x6 có Cellule CDS bình rửa được nhiều cỡ phim. 58B Phan đình Phùng trừ chiều thứ 6

Bán rẻ Freezer 600L rất tốt và một máy đèn Honda 300w. Hỏi 118/51 Trần qnang Diệu Saigon.

Bán 1 trong 2

Máy giặt General Electrique loại lớn tối tân nhất của Mỹ và National 5k500 kiểu mới, cả 2 đều mới nguyên : 194 Lý thái Tổ.

Máy lạnh Bán 2 tủ lạnh Sub Zéro 1000 lít. Tiện dùng cho nhà hàng. Xem máy tại 673 Phan thanh Giản SG.

Máy giặt và máy sấy khô 10k của Mỹ, 5k50-3k50, Sanyo, National, Sharp. Lò gaz tự động luôn gaz ESSO, giao hàng tận nơi, giá hạ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40265

KỸ NGHỆ LẠNH

OPÉRA

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh, máy kem, nước nóng, đồ điện v.v.. công việc bảo đảm nhanh chóng, giá hạ. Có nhân viên thường trực Gọi ĐT.37201. Số 1011 Trần Hưng Đạo gần rạp Oscar Saigon.

Tủ lạnh chạy Gaz chạy điện 220V đủ loại, đủ kiểu Electrolux, Hitachi, National Sanyo, Sharp, Frigidaire từ 47 lít đến 400 lít.

MÁY LẠNH National, Sharp, Sanyo kiểu mới bấm nút, sấy khô vắt máy. **MÁY LÀM KEM, BỘT LÀM KEM, BẾP GAZ.** Bán tại **KIM THỊNH** 310, Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán máy may thêu Singer, chưa xài 18.000đ. Hỏi Tailor Cát 28 Yên Đỗ Saigon.

Frezeer United 600 lít dùng cho siêu thị hay nhà hàng. 16/57 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Máy lạnh

Bán 4 máy lạnh Mỹ, còn trong thùng, 1CV điện 220V. Hỏi 90/88F Phan đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 tủ lạnh NATIONAL Jetcycle 170 lít, còn mới toanh, còn 1 truyền hình SHARP 19 in kiểu mới còn nguyên thùng, bán rẻ. Địa chỉ 362/252B Phan đình Phùng Sg.

Mới về Máy điều hòa không khí của Hoa Kỳ 110V. rất tốt, rất tiện lợi, khỏi cần xin điện 3 dây, chỉ cắm vào điện nhà sẵn có là dùng được. NAM HẢI 78 Trần Hưng Đạo. Điện thoại 20.382.

Bán gấp 1 Gestetner 360, 1 máy chữ điện IBM đang xài 15.000 Hỏi 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán gấp giá rẻ : — 1 máy quay phim 8 ly hiệu Nikon Zoom 4 lần — 1 máy chiếu phim 8 ly hiệu Miami — 1 máy rọi hình 6x9. Tất cả đều còn tốt. Hỏi 30 Thủ khoa Huân Sg Ngoài giờ làm việc.

Bán rẻ 2 máy đan Juki, nguyên thùng. Hỏi B-8 Cư Xá Phú Lâm A (Cholon).

Dư Dùng

Bán một cái máy phát điện Hiệu Đức thật tốt, điện 110-220 Hỏi Trạm Xăng Esso số 1 Ngã Tư Bảy Hiền Gia định Sáng 7 giờ đến 17 giờ, (Hỏi máy)

Máy đan len đủ loại, phụ tùng sách Việt, Pháp, Nhật giá hạ, bảo đảm. Trung Tâm đan máy Hoàng Mai 162 Nguyễn văn Học Gia Định 2A Lạc Long Quân Nha Trang.

Sửa chữa máy điều hòa tủ lạnh phòng lạnh máy kem máy giặt máy rửa chén máy nước nóng và các máy thuộc về điện xin liên lạc với :

KỸ NGHỆ LẠNH
CÔNG TRANG
18 Võ Tánh Saigon ĐT 90.877

Máy lạnh Westinghouse (1,5) Weatherite (2 và 1 ngựa), Général Electric (3 ngựa) Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa nhiều hiệu. 226 Trung Dũng (Gần sân banh Cây Thị) Hotpoint.

Bán máy may
— VÀ MÁY VẮT SỔ —

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ hàng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi TIẾN THÀNH 574 đại lộ PÉTRUS KÝ ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy SAIGON có bán chân bàn, phụ tùng và mô tơ máy may chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Phải chăng, theo CSNguyễn-X-Oánh

(Tiếp theo trang 2)

Nói như vậy không phải là tôi chủ trương leo thang chiến tranh, mà trái lại là xuống thang chiến tranh bằng cách áp dụng một kế hoạch bình định mới nhằm đem lại thật sự an ninh cho dân quê. Công cuộc bình định hiện tại thất bại vì không thực hiện đúng phương thế như trên đã chứng minh. Vị nào không đồng ý với tôi xin chịu khó rời khỏi phòng lạnh ở Saigon để về sống thử ít ngày tại vùng quê thì sẽ rõ. Tôi xin tình nguyện hướng dẫn.

Sở dĩ kế hoạch bình định hiện tại thất bại là vì chúng ta không ngăn chận được sự di động của những đoàn chủ lực quân của địch để chúng cứ bọc ra phía sau lưng của chúng ta, yểm trợ lực lượng của địa phương của chúng để đánh phá chúng ta theo chiến thuật Mao Trạch Đông.

Thật thế, bản đồ Việt Nam hiện ra như mấy trăm tỉnh lỵ, quận lỵ, thị trấn với xung quanh những tỉnh lỵ, quận lỵ, thị trấn ấy những khoảng trống mênh mông trong đó Cộng quân di động tương đối dễ dàng. Trong những điều kiện này, mọi cố gắng bình định và xây dựng của chúng ta chỉ là công dã tràng, vì như một danh tướng của Đệ Nhị Thế chiến là Wingate đã nói : «với những điều kiện thuận tiện của dân chúng, 1000 quân võ trang đầy đủ quyết tâm có thể làm tê liệt trong một thời gian bất tận những cuộc hành quân của 100.000 quân khác».

Kế hoạch bình định mới tôi nói trên phải nhằm chận đứng sự lưu động của những đoàn chủ lực của địch bằng những hệ thống phòng thủ kiên cố của chúng ta dựa theo những trở ngại thiên nhiên như sông, biển, v.v... Khi lực lượng địa phương của địch bị cô lập với những đoàn chủ lực quân của chúng bên trong hệ thống phòng thủ của chúng ta thì sự tiêu diệt chúng không còn khó nữa. Công tác chánh trị của chúng ta sẽ phá vỡ cơ sở chánh trị của địch, chiêu hồi họ về với chúng ta đồng thời tổ chức, giáo dục và hướng dẫn dân để họ tự đảm nhận lấy công việc bảo vệ làng mạc của họ với sự yểm trợ hữu hiệu của chúng ta.

Tôi đã trình bày kế hoạch bình định này trước Hội đồng Quốc gia Lập pháp vào tháng 3/1965 trong lúc tình hình rất nguy nan và được xác nhận là hữu hiệu, nhưng với điều kiện là tôi phải là người đứng ra thực hiện kế hoạch (1).

Hiện nay Quân Đội chúng ta lớn mạnh hơn nhiều, lại thêm có thêm nửa triệu quân của đồng minh, thì việc thực hiện có phần tương đối dễ dàng hơn, miễn là chúng ta chịu làm việc với một tinh thần mới, gạt bỏ những lời sèm nịnh để nghe những lời xây dựng.

Đây là phương thế xoay ngược lại tình thế. Nhưng muốn xoay ngược thì phải có tinh thần xoay ngược để rồi tìm ra phương thế xoay ngược thay vì chấp nhận một thế an bài. Bàn cờ quốc gia đương lâm vào thế bí là vì có nhiều con tốt chận đường tiến của những xe, pháo, mã.

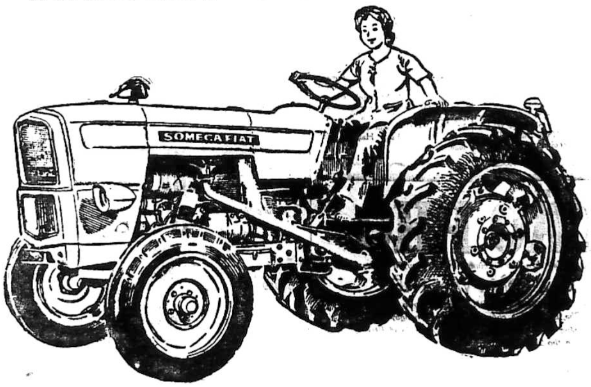
TT Trần văn Hương kêu gọi mọi người chèo chống với ông, nhưng làm sao mà chèo chống được nếu người ta không được trao cho mái chèo hay cây chống và nhứt là cho một chỗ đứng để mà chèo chống. Chính vì không có chỗ đứng này trên chiếc thuyền quốc gia mà lâu nay nhân dân miền Nam cứ đứng trên bờ mà trông chiếc thuyền trôi nổi như một cái gì xa lạ.

Song muốn chèo chưa đủ, mà còn phải biết chèo, nếu không thì chiếc thuyền bị triền hoặc xoay, đã không tiến được, mà còn gặp nguy hiểm là khác.

MÁY CÀY FIAT (Ý-ĐẠI-LỢI)

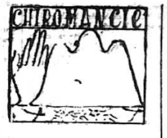
nhãn hiệu đã được hoàn toàn tín nhiệm

Kiểu 650, 65 mã lực, giá phỏng định VN$550.000
Vỏ lớn 15X30, cày ruộng không trượt bánh, phụ tùng đầy đủ.



Dự trù hàng tới khoảng tháng 10 và 11/1969.
Số máy chỉ có hạn định, xin Quý Vị đặt hàng ngay từ bây giờ vì đây là kỳ nhập cảng máy cày ÂU CHÂU lần chót.

CIEGECO S.A.
30-32, đường Pasteur SAIGON
Điện thoại : 91.081—91.082



Số mạng trên bàn tay

Khoa Học Thực Nghiệm

Thấu triệt cuốn sổ đời ta từng chặng đường.

QUÁ KHỨ, HIỆN TẠI, TƯƠNG LAI trước cuộc sống mịt mùng do đầy cực kỳ phiền tạp khó khăn và gai góc đến bi thảm.

Cao Siêu, Uyên Bác

Duy nhất đã 20 năm qua tại nước nhà. **Giáo Sư HUY KINH**

VĂN SĨ TRIẾT GIA

Tiếp khách : 9g—12g và 3g—6g30.
Tại 46 Phạm Hồng Thái cuối đường Lê Thánh Tôn Saigon, qua bên cổng nhà 46bis lên gác.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại MAU LẸ (kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà theo chồng về nước)

— Đưa và rước du khách tới phi cảng bằng xe du lịch.

— Du lịch vòng quanh Thế giới : SAIGON PARIS, BRUXELLES, MONTRÉAL, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) TOKYO, HONGKONG, SAIGON.
Ngày khởi hành : 19-7-69.

— Du lịch Âu Châu :
SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-7-69.

— Du lịch Á Châu :
SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 26-7-69

Chương trình và chi tiết :

Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Tiệm ăn

RAMUNTCHO

4E, Lê-Lợi SAIGON, Đ.T. 20774

Tiệm ăn Âu Mỹ, Thanh lịch
Nhiều món ăn
--- Ngon --- Mát mẻ
Dành cho khách hàng lịch sự
MỞ CỬA TỪ 11 giờ SÁNG CHO ĐẾN GIỜ GIỚI NGHIÊM

XIN LƯU Ý
Các nhà chăn nuôi

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho heo gà mau lớn, mau lên cân, gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh.

CÓ HAI LOẠI RIÊNG CHO GÀ HEO.

Bán sỉ 10.500đ — thùng 50 kí
lẻ 220đ — gói 1 kí
Tại 494 P.T.Giản
và 105 Ng.Thông Saigon

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bếp gaz 3 lò có lò nướng gà riêng và phụ tùng hoàn toàn mới (giá nhất định 17.000đ) và 1 Télévison 23 inh hiệu Sanyo Hỏi Đào Thọ 15 Phạm hồng Thái Sg.

Cours De Piano

Aux enfants et Adultes. S'adresser 45A Hiền Vương Saigon.

Muốn con có Tương Lai

SÁNG LẠN ! ngay từ giờ hãy cho chúng ăn bột

BABIVIT

Do Kỹ Sư Thực Phẩm Đỗ Quang Oánh (tốt nghiệp Đại Học Pháp Mỹ) chế tạo. ĐẶC BIỆT HẠP VỚI TRẺ EM VIỆT NAM, đầy đủ các chất bổ dưỡng và sinh tố bồi bổ sức khỏe và trí óc con trẻ.

CT Vệ Sinh Tư

Rút hầm cầu
Văn phòng chánh.
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Chắc chắn vừa ý ?

Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo Saigon giới thiệu 1 địa chỉ đứng đắn nhất : Dépôt Kim Chi 209/3 (mặt tiền gần xa lộ xế bót GS HàngXanh Giađịnh chuyên môn Mua và bán vỏ chai Lave nước ngọt và các loại thùng, có xe giao tận nhà giá hạ nhận gửi chai và nước đi các tỉnh và Miền Trung. (công việc bảo đảm).

Du lịch hè 1969

Luôn dịp để Quý Vị Phụ Huynh thăm con em. Đi và về 30 ngày. Hãng bao ăn ở, du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại.

1) PARIS — BRUXELLES — MONTREAL — NEW YORK — SAN FRANCISCO — LOS ANGELES. Mỗi người 210.000đ.

2) PARIS — BRUXELLES — MILAN — VENISE — ROME — ATHENS. Mỗi người 135.000đ. Khởi hành ngày 2-8-69. xin ghi tên tại hãng Lữ Hành Nguyễn Bá Giáp (NBG TOURS) 144 Lê Lai Saigon.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.

Sở Giao Tế LELION LEFORT
213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

Điện thoại

Bán một hệ thống 3 máy gắn vào đường giây tự động xài luôn được cả intercom. Xin do nơi sở Giao Tế Lelion Lefort, 213 đường Tự Do lầu 4 phòng 40 Saigon.

Bói Bài

Coi Bói Bài xin đến bà Hélène 140 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhận Nuôi trẻ

từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách gia đình. Bác sĩ nhà chăm sóc, 4.000đ 1 tháng Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Sắt Bán tại 8 Đá Tượng ĐàLạt

Cần mua 1 máy hiệu Sanyo cũ có mặt kiến và 1 xe sinh tố cũ. Liên lạc 121 đường Cống Quỳnh Saigon.

Panneaux ISOLANTS EN LIÈGE AGGLOMÉRÉ, cung cấp cho các xưởng máy nước đá và phòng lạnh. Quế Phương Kỹ Nghệ No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Thiệp-Cưới- Danh-Thiếp

đúng cách, hợp thời, đáng tín nhiệm Nhà in Tiến Phát 460 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 22.895

DU LỊCH

HỒNG-KÔNG NHẬT-BẢN

Đi và về 18 ngày, hãng bao ăn ở du ngoạn và lo miễn phí mọi thủ tục xuất ngoại. Mỗi người 96.500đ Chuyến tới khởi hành ngày 31-7-69 Xin tên tại Hãng Lữ Hành NGUYỄN - BÁ - GIÁP (NBG Tours) 144 Lê Lai Saigon.

HÃNG DU LỊCH TỰ DO

80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T .21 .820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69 Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Bán rẻ 3 bàn bureau sắt mặt kính 5 tủ kính 2mx 1m.20 bầy hàng treo tường. Nhiều tủ commode Formica 4 ngăn dựng áo 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bảo sanh DƯỠNG ĐƯỜNG

mới mở 22 Bùi Chu Saigon trước cửa nhà thờ Huyện Sĩ ngã ba Võ Tánh và Bùi Chu sanh thường sanh khó Bệnh đàn bà và trẻ em. Có Bác sĩ Trần văn Ninh và Bà Mụ trông nom.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **CÔ HAI** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bàn ghế cho mướn bàn ghế đám tiệc Hỏi 185 Cống Quỳnh Saigon. ĐT 22.841

Hãng Lữ Hành và Du Lịch

Việt Á

23 Tự Do Saigon. — Đ.T.93.427
— Tổ chức du lịch Quốc nội và Quốc ngoại — Lo mọi thủ tục xin xuất ngoại lưu trú — Tổ chức chu đáo xin thủ tục thông hành mau chóng sở phí rất nhẹ.

Quán Kim Chi

129 Nguyễn Trãi Cholon
ĐẶC BIỆT Sáng điểm tâm Cá phê Hủ tiếu tôm gà Chiều các món nhậu Lươn Cua Tôm Cá Nai Cơm bữa Cơm đĩa Sạch sẽ lịch sự. Giá phải chăng Chủ nhân kính mời.

Dư dùng bán 1 quầy rượu còn tốt giá rẻ Hỏi 54/14A Ng bỉnh Khiêm Saigon

Bán Bếp gas Erres (Ý) 4 lò giá 26.000đ Hai quạt trần (Mỹ) cánh 4 tấc. Giá 12.000đ Hỏi 173/36J Nguyễn Kim Saigon.

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Piano Yamaha

mới về còn nguyên thùng, tiện gởi đi xa giá phải chăng. Bích Vân ĐT 91.659—66B Nguyễn Huệ Sg.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy tráng phim và rửa hình màu đủ loại : Bảo đảm trong 1 tuần lễ đã tráng rành 3 loại phim Ektachrome Kodacolor Ektacolor. Có bán đủ các loại thuốc màu. Xin hỏi ông Thiên Vũ hay ông Hưởng Hẻm 226, số nhà 236/30 Trương minh Ký Gia Định.

Xuống thang ?

Dù cho vật giá leo thang, Thủy Triều vẫn giữ giá hàng như xưa. Chuyên môn bán : Chả giò, Miến Hồng Kông xào cua gà nấm Hương, 3 món Sò huyết và cua rang muối tiêu, đút lò, hấp thập vị. Nem chua Hanoi, giò varié, gỏi gà, cháo gà, soup bắp cua gà, cơm chiên gà xé đậu, bún Hồng Kông cua gà 50đ., bún thang 50đ. nước uống từ 15đ. Quán ăn Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha Cảnh Sát), sáng 9h đến 23h đêm. (Nhận đặt tiệc bình dân, từ 300đ. đến 500đ. 1 phần). Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... Crème CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhám, tàn nhang v.v...

Phòng tắm hơi

Mới khai trương, sạch sẽ, có âm thanh nổi, nhân viên tiếp đãi nồng hậu, giá đặc biệt 200đ, mở cửa 9 giờ cho tới 22 giờ.

Chủ nhân kính mời.
Địa chỉ 87 Phạm đăng Hưng ĐaKao

Mỹ viện Lê Thi

112, Tự Do Saigon Đ.T. 22.421 do cô Lệ Nga tốt nghiệp tại Ba Lê và Thụy Sĩ phụ trách về khoa sắc đẹp theo phương pháp mới và tối tân nhứt. Lệ Nga kính mời.

Hành Hương Phật Giáo

Saigon HongKong khởi hành ngày 20-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 10-6-69 Saigon Thái-Lan khởi hành ngày 25-7-69 Nhận hồ sơ từ 20-5 đến 15-6-69. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với văn phòng 414 Trần quí Cáp SaigonTel.93.410 ở xa xin thư về địa chỉ trên.

GIỚI THIỆU
Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại dộn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý : để mồ mả, đất cát hướng nhà.

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12 giờ — Chiều 4 đến 7 giờ.

DU LỊCH
VÒNG QUANH THẾ GIỚI

Đi và trong 1 tháng — qua BANGKOK—PARIS — ORLY — SOUTHAMPTON — rồi đáp tàu France qua NEWYORK. Linh đinh trên mặt bể 5 ngày, quý du khách sẽ hưởng những hương vị tuyệt vời vui tươi không ngớt trên chiếc Tàu FRANCE với 2.033 hành khách trên Tàu và 1.000 điện thoại — Hồ tắm cho 2.033 người — 1 sân thể thao — chỗ hội hè cho bạn trẻ, một nhà khiêu vũ với 2 giàn nhạc tối tân — 1 rạp chiếu bóng 665 chỗ. Khi tới Newyork ở 2 ngày — rồi đáp phi cơ đi WASHINGTON — CHICAGO — LOS ANGELES — SAN FRANCISCO — HONOLULU — JAPAN — HONGKONG — SAIGON.

Hãng bao ăn ở du ngoạn, luôn cả thuế xuất ngoại là : 396.395đ. — Đi ngày 10 Aout 1969. Hạn chót bán đơn 15-6-69. Xin ghi tên ngay bây giờ, lập hồ sơ tại **SAIGON TOURS**, 50 Công Lý Saigon, Tél : 23.372.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 thợ sửa xe Honda rành nghề, 2 người rửa xe, xin hỏi 311A Phan thanh Giản Saigon,

Cần gấp một người đốt lò hơi. 1 thợ in biết lên khuôn. 1 thợ điện rành nghề. Hỏi ông đầu bếp chiều tại SOVI 611/14 Phan Thanh Giản Sg.

Cần 1 chị giữ em mới sanh thành thạo và ăn ở luôn tại nhà chủ. Hỏi 42/C đường Cách Mạng.

Cần một cô giữ em. Hỏi 12-T Hồng Thập Tự Đakao Sg

Cần 1 chị bếp 8.000đ, 1 phụ bếp 4.500đ, 1 em gái chạy bàn 3000đ. Tất cả đi xa. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm.

Cần 1 cô bán kem ăn ở luôn. Hỏi : 389 Hai Bà Trưng Tân Định, Saigon.

Cần Gấp

2 thơ ký kế toán nam hay nữ thạo việc. Xin hỏi Ông Đệ 66-B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134

Cần 1 tài xế chuyên lái xe số tự động. 1 chị bồi. Hỏi số 3 Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà) Saigon.

Garage Quốc Tế

Số 102 Xa Lộ (gần cầu Phan thanh Giản) cần Trưởng Xưởng và thợ thật giỏi.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 4 nữ tài xế lành nghề, biết Anh ngữ. Hỏi chi tiết và thử tay lái tại số 10 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận vào lúc 8g-12g thứ sáu ngày 6 tháng 6 năm 69

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thế chân và chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Cholon

Cần 2 người đàn bà phụ bếp lương hậu. Phải được quân nhân hay công chức bảo đảm. Hỏi 146A Bùi hữu Nghĩa Gia định từ 19 giờ đến 20 giờ.

Cần thư ký : Yêu cầu cô thư ký (trước đã làm tại Salon V.H.) trước đã đến xin việc tại Salon tôi, trở lại gấp để nhận việc. Salon Hồng thập Tự..

Cần 1 nam hoặc nữ sinh viên dạy Toán Lý Hóa chương trình Tú Tài I. Tuần lễ 6 giờ. Mỗi tháng 3000đ. Hỏi cô Oanh 164 Trịnh Minh Thế Khánh Hội buổi sáng.

Cần 1 người giúp việc nhà. Hỏi 47B Trần Quốc Toản Sg.

Cần Người

Tuổi từ 12 đến 72 tuổi. Đọc được Viết được. Cả Nam — Nữ Lương tháng từ 4.000đ. đến 20.000đ. Điều kiện : Phải học xong một lớp may cắt tại Tư thục chuyên nghiệp THANH-MỸ. số 178C Lê-quang-Định, Gia Định (Nếu ở tỉnh trường lo giúp nơi ăn nghỉ).

Garage QUANG TRUNG
17 Nguyễn Trãi Chợ lớn

Cần dùng 1) (Thương phế binh) để giữ kho học vấn khá biết mặt đồ dụng cụ. 2 Thợ máy giỏi (hợp lệ tình trạng quân dịch) lương cao. 1 thợ điện giỏi (hợp lệ tình trạng quân dịch). Lương cao. Lãnh đóng thùng và mui xe Nhựt

Giáo sư cần dạy tư gia cho các em bé chương trình Pháp từ 3e trở xuống. Hỏi 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tài xế xe du lịch, trên 40 tuổi, người đàng hoàng, kinh nghiệm. Lương hậu số 30 đường Trịnh minh Thế Khánh Hội hỏi Bà Bảy.

Cần 1 chánh, 2 phụ, 1 móng, uốn tóc Balo Tây Ninh.

Cần chỉ lại nghề thuốc gia truyền, học xong làm tại nhà 1 tháng vô trên 60 ngàn làm tại chỗ học cũng được, nhận 2 nữ 30 tuổi trở lên miễn phí hỏi bà Tâm 507 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Bạn tâm giao—Hôn nhân Tìm người làm—Tìm việc Viết thơ hỏi chi tiết xin để : **(Thế Hệ BOX 364 Saigon)** kèm tem.

Tiệm lớn cần 1 ông nấu phở rành nghề, lương hậu. Hỏi 459 Bà Hạt C.L.

Cần 1 cô giáo kinh nghiệm dạy vỡ lòng tại nhà từ 4 đến 6g chiều. Hỏi 227 Trương minh Ký từ 6g-7g.

Hợp tác cần người biết buôn bán có chút ít vốn để hợp tác khai thác cơ sở sản xuất mỹ phẩm tân hóa, lợi tức chắc chắn điều kiện dễ dàng thư bà Hai HT 1441 Saigon.

Cần 1 cô bán hàng biết ít Anh văn. Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần Hai cô thợ chánh giỏi biết chải bới. Hỏi Viện Thúy Ái 2A, Cao Thắng Saigon (buổi chiều tối)

Cần gấp 4 phụ nữ hớt tóc cho binh sĩ ngoại quốc. Lương chia. Rất đông khách. Tiền thưởng rất hậu, Hỏi gấp 9A Sương nguyệt Ánh (trên lầu) Saigon

Cần 1 người bồi và 1 người vú coi em. Hỏi Diễm Lệ 117B Lê thánh Tôn Sg.

Cần 1 cô móng tay, 1 cô uốn lạnh hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Saigon.

THẾ HỆ

— Yêu cầu các bạn đã ghi đơn xin việc trước ngày 16-3-69 đến văn phòng nhận việc, nhất là : giúp việc nhà ở lại, bồi phòng, nấu bếp Việt, Mỹ, bán thuốc Tây, nấu phở Bắc di xa, thư ký, các em trai học nghề, các cô chạy bàn nhà hàng ngoại kiều, thợ sửa máy lạnh, các cô thông ngôn Anh Văn, thợ sửa xe Honda.

— Vậy kính mời quý vị cần người làm xin đến văn phòng, công việc làm của chúng tôi gần 3 năm đủ để chứng minh bảo đảm cho quý vị về mọi phương diện. **Văn - phòng có mũi tên chỉ đặt trước nhà thờ (Thánh Thomas) đường Trương M. Giảng nối dài Saigon. Thư đề (Thế Hệ Box 364—Sg.(**

Cần 1 cô dạy chương trình Pháp 10ème lên 9ème. Hỏi em Toản 63-4/7 Cống Quỳnh Saigon từ 10 giờ đến 14 giờ.

Móng tay

Cần hai cô thợ Móng Tay. Hỏi tại 477 Đường Phan đình Phùng Sg

Cần Thợ lạnh lớn tuổi đứng đắn nhiều kinh nghiệm. Làm chia hoặc hợp tác điều khiển cơ sở đang hoạt động (miễn tiếp tập sự) Hỏi 425/6 Phan đình Phùng Saigon trưa và chiều sau giờ làm việc.

Cần gấp 1 chị bếp và 1 chị vú em. Hỏi tiệm uốn tóc Ralli 6A Lê quí Đôn Saigon (góc Phan đình Phùng).

Tìm việc

Nữ sinh đang học buổi sáng. Xin tìm việc làm buổi chiều hay tối. Bất cứ việc gì, nhưng không phải là bán Bar, chỉ xin rất ít thù lao, rất ngoan, con nhà tử tế, nếu cần có người bảo đảm. Có phương tiện xê dịch. Xin tìm em Ngoan, hay thư cho em tại 178C Lê quang Định Gia Định.

Cần gấp mấy em nhỏ, nhanh nhẹn, chạy bàn và pha cà-fé. Hỏi quán Gió 94 Võ Tánh Sg.

Cần bà biết nấu ăn tây, giỏi nội trợ. Hỏi 40 Hiền Vương lầu 4, Saigon.

Cần một cô đỏ Hương Thôn rành việc. Hỏi nhà Bảo Sanh Hòa Bình số 101/4 đường Trần hoàng Quân Cholon.

Lương cao

Cần 1 người làm việc nhà, 1 người phụ bếp, lương 3000 đến 3500đ. Hỏi nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (xế Nha CS) Bán máy may Sinco còn tốt nguyên giá hạ. Bán Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v. Hói đầu sanh đẻ rụng hết tóc sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao. Crenè CLUB của Nhật trị tuyệt vết nhám, tàn nhang, trứng cá, bảo đảm không ăn nắng.

BAR

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi Bar Royal số 165 trong TAX.

Bar Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi tại Đ/C3/49 đường Hòa Hưng Saigon (đường quẹo vô khám Chí Hòa). Hỏi bà Bảo.

Bình (TAHITI) bar số 233 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quận Tân Bình (Gia định) mới khai trương. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở.

Bar Hoàng Long

Lucky 7 đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lịch sự đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 479 Trần quý Cáp Saigon.

Bar rất đông khách, Huê Hồng chia nhiều Cần thêm 4 cô Chiêu Đãi rành nghề bao ăn và có lương với tiền thưởng Địa chỉ 85 Trịnh Minh Thế (Saigon)

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng lịch sự, hỏi 273 Công Lý Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên, trẻ đẹp, giúp việc tại nhà hàng, lương cao, bao ăn ở. Hỏi số 15 khu chợ Trương minh Giảng.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đã mở lâu. Nếu cần xin hỏi tại 53 đường Đinh Hòa Xóm Cải Cholon. Bar Nam Mỹ (Vũng Tàu).

Bar Mai Lâm số 86 đường Nguyễn văn Thoại Giađịnh có mở Bar mới cần nhiều chiêu đãi bao ăn.

Bar đông khách Cần nhiều Chiêu đãi viên hỏi 58 Trịnh minh Thế và 5 Công Trường Mê Linh Saigon

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp lịch sự biết tiếng Anh, điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 130 Cách Mạng từ 2g đến 6g chiều

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đẹp và biết tiếng Anh hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

LY-LAN CLUB

24/5H đường Phạm hồng Thái Vũng Tàu. Cần nhiều nữ chiêu đãi viên. Bao ăn ở.

Bar đẹp lịch sự, khu đông quân nhân Mỹ. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn, có thưởng hậu. Hỏi 75B Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Bar Mèo Hồng.

Cần nhiều chiêu đãi viên chuyên nghiệp và tập sự có lương căn bản và có thưởng. Hỏi ông Thuận số 4 Ngô tùng Châu Sg.

Bell Bar Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn. ở, có thưởng không biết tiếng Anh cũng được. Khu đông Mỹ. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (Gia Định) cạnh Hotel Tài.

Dịp may hiếm có

LINH ĐA HOTEL BAR

71/171 Nguyễn văn Thoại nối dài Gia Định. Nơi lý tưởng có 28 phòng rộng mát, tắm nước nóng, đầy đủ tiện nghi, cho Ngoại kiều và Chiêu đãi viên thuê ngày, tháng, giá rẻ : huê hồng hậu cho người chỉ dẫn.

CẦN một Ban nhạc, Ca sĩ và nhiều chiêu đãi viên có lương bao ăn ở và tiền thưởng hậu.

NHẬN DẠY Khiêu vũ không lấy thù lao. Đang thành lập một Ban Vũ đồ xuất ngoại, lương cao bao ăn ở lúc mới học. Mời đến sẽ hài lòng.

★ TRANG 11

4 TIẾP THEO TRANG 1

không phải là chỉ mũi nhọn vào bọn đế quốc. Như vậy điều không có gì đáng ngạc nhiên là mãi đến nay ở các thủ đô các đế quốc vẫn còn nghe những tiếng vỗ tay hoan nghênh Mao Trạch Đông. Ví dụ như tên Tờ Ra Ùt, một trong những kẻ đầu sỏ của bọn phục thù ở Tây Đức, đã tuyên bố thẳng ra rằng «Quyền lợi của Bonn và của Bắc Kinh giống nhau». Tờ Tin Tức Hàng Ngày ở Nữu Ước viết rằng các giới cầm quyền ở Mỹ thích lối đối lập của Bắc Kinh chống các nước xã hội chủ nghĩa. Hiện nay, bọn chống Cộng hung ác thường cangợi bọnMao. Những câu nói suông về cách mạng của bọn Mao không che đậy nổi bè lũ đế quốc nhìn rõ thực chất chánh sách của Bắc Kinh nối giáo cho chúng. Hiện nay chính sách đó đã được chính thức xác định trong chủ trương của đảng và nhà nước Trung Quốc. Cuộc sống thực tế cũng đã chứng minh chính sách đó.

Ví dụ trong lúc Nhân Dân VN (CSVN) đang chiến đấu anh dũng, bọn Mao tiếp tục hành động nhằmphá hoại mặt trận thống nhất chống đế quốc, phá hoại hành động nhất trícủa mặt trận này nhằm ủng hộ VN (CSVN). Khi bọn phản động âm mưu phục hồi chủ nghĩa tư bản ở Tiệp Khắc, làm cho nước này thoát khỏi khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa thì Bắc Kinh cũng vỗ hùa với bọn đế quốc.

Mao cùng vây cánh tiếp tục khóc lóc tỏ ra bực bội trước việc Nhân dân (Tay sai Nga) Tiệp Khắc được các nước anh em giúp đỡ đã bảo vệ được thành quả xã hội chủ nghĩa của mình. Đây không phải là tất cả những sự tai hại do những kẻ cầm quyền ở Trung Quốc gây ra đối với phong trào cộng sản quốc tế, đối với khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa. Những cảnhoành hành củabọn hồng vệ binh, những hành động khiêu khích vũ trang do Mao gây ra chống các nước xã hội chủ nghĩa đã bôi nhọ lý tưởng tươi sáng của chủnghĩa xã hội. Nhưng đó chưa phải là hết, bọn Mao còn giúp bọn lãnh đạo cũ của đảng cộng sản Indonésia tiếnhành một chính sách phiêu lưu tai hại. Trong thực tế, điều đó dẫn tới hậu quả là đảng Cộng Sản Indonésia, đội ngũ cách mạng quang vinh của phong trào Cộng sản thế giới, trên thực tế đã bị tiêu diệt hoàn toàn. Trướcđây, đảng Cộng Sản Miến Điện đã theo tư tưởng và thực tiễn của Mao Trạch Đông, ngày nay đảng này phải rút ra những bài học đau đớn trong việc đó. Trước đây, các lực lượng cách mạng tạiPhi luật Tân, Mã lai Á và các nước khác ở Châu Á đã bị lay chuyển rất nặng.

Những lời khuyên nhủ của Bắc Kinh đã dẫn tới việc một số lực lượng và một số các nhà lãnh đạo chính trị ở các nước châu Phi đãmất uy tín, còn những kẻ tư sản thân đế quốc đã củng cố thêm uy tín, vị trí của chúng trong cái gọi là thế giới thứ ba. Chính sách của Mao đã gây ra những hậu quả bi thảm đối với chính bản thân Nhân Dân Trung Quốc và đảng CS Trung Quốcquang vinh. Bởi thế, các đảng anh em không thể không lo ngại trước tình trạng đó. Để đối phó với chính sách chia rẽ và phiêu lưu của bọn Mao và tay sai của chúng, các đảngCSvà đảng anh em tiến hành đường lối cùng có mặt trận chống đế quốc vì sự nghiệp giải phóng, củng cố phong trào Cộng sản quốc tế trên nguyên tắc chủ nghĩa Mác Lê Nin và chủ nghĩa quốc tế vô sản.

11 TIẾP THEO TRANG 1

toàn bộ giao trả đảo này lại cho chính quyền Nhật Bản được thỏa thuận.

Để phản ứng lại bài báo nói trên, phát ngôn viên Bộ Ngoại Giao Hoakỳ đã tuyên bố như sau :

«Chưa có quyết định nào về quy chế tương lai của đảo Xung Thằng, về các đồ trang bị quân sự của Hoa Kỳ đặt trên đảo.

«Tổng Thống đã chỉ thị Ngoại Trưởng khởi đầu các cuộc thảo luận và thương thuyết thăm dò với chính phủ Nhật bản về vấn đề đảo Xung Thằng.

«Cho đến khi các vấn đề trên đã được tìm hiểu và thảo luận đầy đủ với Nhật Bản, và điều đó sẽ kéo dài ít nhất cũng nhiều tháng, Hoa kỳ sẽ không có quyết định chắc chắn nào cả».

12 TIẾP THEO TRANG 1

đối với ách thống trị phát xít của chúng thành sự bất bình và phản kháng đối với Nhân Dân TrungQuốc vĩ đại, phá hoại tình bạn cách mạng giữa Nhân Dân hai nước TrungXô. Song cái lối lầm ngu xuẩn đó rút cuộc chỉ dẫn chúng tới một kết cục vô cùng bi đát. Những hành động tăng cường quân bị, sửa soạn chiến tranh và điên cuồng chống Trung Quốc của bè lũ phản bội xét lại Liên Xô đã lột trần hoàn toàn mặt nạ của chúng sẵn sàng hiệp thương một cách giả dối. 700 triệu Nhân Dân Trung Quốc được vũ trang bằng tư tưởng Mao Trạch Đông không mắc lừa trước cái trò bịp chánh trị của bọn xét lại Liên Xô và cũng không hề sợ trước cái hành động khiêu khích võ trang và lòe bịp hạt nhân của chúng.

Vì Mao chủ tịch đã dạy rằng : «Theo nguyện vọng của chúng tôi thì một ngày chúng tôi cũng không muốn đánh, nhưng nếu tình thế bắt buộc chúng tôi không thể đứng đánh thì chúng tôi có thể đánh đến cùng».

Tính cách gây chiến và lòe bịp hạch nhân của bè lũ phản bội xét lại Liên xô đối với Nhân Dân Trung quốc vĩ đại nhất định sẽ bị thất bại nhục nhã.

Tổng Thống Mỹ chỉ trích bọn cực đoan khuynh tả

6 TIẾP THEO TRANG 1

các giá trị chúng ta có : sự tôn trọng quyền lợi của người khác».

Trong một bài diễn văn tại trường Cao Học General Beadle tại Madison ngày hôm qua, Tổng Thống trực tiếp nói với các phần tử đó củaphong trào tại các khu học đường quốc gia và ở những nơi khác, thường được gán cho danh nghĩa là «tân tả phái» bọn người muốn thay đổi hệ thống xã hội bằng bạo lực.

TT Nixon khẳng định « Trong một xã hội tự do không có quyền lợi của một ai được bảo đảm nếu quyền lợi của mọi người không được tôn trọng »

3 TIẾP THEO TRANG 1

đạo Cuba và nhất là với thủ tướng Fidel Castro, BộTrưởng Quốc phòng Raul Castro, ngoại trưởng Raul Roa và các nhà lãnh đạo các tổ chức đoàn kết với CS VN, Trần Bửu Kiếmcho rằng cuộc viếng thăm Cuba của ông có một ý nghĩa đặc biệt vì Cuba và CSVN «chiến đấu với một tinh thần, một quyết tâm, một lý tưởng như nhau chống cùng một kẻ thù.»

Mặt khác Trần bửu Kiếm hôm thứ Ba đã ký tại Bộ Ngoại Giao Cuba, một thông cáo chung sẽ được công bố vào tối thứ Tư, là ngày Kiếm rời Cuba về Balê.

CS khai thác

HƯƠNG CẢNG 3-6 (AP). — Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers đã làm hơn bất cứ mộtngười nào khác, trong chuyến đi Saigon của ông, để gây hoang mang sợ hãi và mất tin tưởng chochính phủ Nam VN. Đó là nhận định của tờ «Quân Đội Nhân Dân» cơ quan ngôn luận chính thức của quân đội BV, hôm thứ Ba, trong một bài bình luận được đài phát thanh Hanoi trích loan.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thảo luận với tư cách TT VNCH nói chuyện với TT HoaKỳ. Danh tánh của TT VNCH có thể thay đổi, nhưng mục đích của Hoakỳ và của dân tộc Việt Nam và vùng ĐNÁ không bao giờ thay đổi.

«Tôi không yêu cầu và không bao giờ yêu cầu Hoa Kỳ ủng hộ một «chế độ Thiệu» mà tôi muốn rằng Hoa kỳ hỗ trợ ý chí của toàn thể nhân dân Việt Nam». Tổng Thống nói tiếp :

«Dù sao xin quý vị nhớ cho là chính thể hiện tại ở miền Nam do toàn dân bầu lêntrong cuộc phổthông đầu phiếu theo đúng điều khoản hiến định và được toàn thể thế giới công nhận».

Không có bất đồng gì cả

Saigon 3-6(AFP).—Ngoại trưởng Trần ChánhThành, tháp tùngTTThiệu trong cuộc du hành ở TH DânQuốc trở về, đã tuyên bố ông không tin có sự bất đồng ý kiến giữa TT Thiệu và TT Nixon.

Ngoại trưởng nói thêmrằng «tấtcả các quốc gia được thăm viếng đều sẵn sàng giúp đỡ chúng tôi». Ông đã ám chỉ tới Đại Hàn, Trung Hoa Dân quốc và Thái Lan nhưng ông không nói trước đó là sự trợ giúp quân sự hay kinh tế.

Thái muốn TT Thiệu hoãn thăm

VỌNG CÁC 3-6 (AP).— Nguồn tin Chính phủ Thái lan hôm nay cho hay cuộc viếng thăm Thái Lan của TT VNCH vào tuần tới có thể sẽ được hoãn lại 2 tháng sau.

Nguồn tin trên không cho hay lý do hoãn cuộc viếng thăm trước đây có tin được dự liệu sau cuộc hội đàm Việt-Mỹ tại đảo Midway.

2 TIẾP THEO TRANG 1

Hồi 14g30 hôm qua, một toán không kỵ Hoa Kỳ, trong khi tảo thanh vùng 10 cây số Đông Nam Đồng Bo (Long Khánh) đã khám phá 1 hầm chứa 8 tấn rưỡi gạo của địch, gồm 5 tấn rưỡi gạo và 3 tấn bột, tất cả được đóng thành bao.

Hôm qua phi cơ Mỹ hạ tất cả 59 Cộngquân gây 34tiếng nổ phụ, 60đám cháy trong các vụ oanh kích. Một phản lực F-100 bị bắn rơi ở Quản Long (An Xuyên) 2 phi công từ nạn, 1 trực thăng quan sát bị bắn rơi gần Quảng Ngãi, 3 nhân viên phi hành đều thiệt mạng.

Trong đêm qua chỉ có 4 vụ pháo kích của Cộng quân, hầu hết thuộc tỉnh Kontum.

CHIẾU BÓNG

REX

Mission 633. Cliff Robertson.George Chakiris. Maria Perschy.Panavision Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa.

ĐẠI NAM

Thần Quân Vô Địch kiếm, Dương Quỳnh,Trương Thanh Thanh,Giang Nam. Scope. Màu, PĐV Anh Hoa

EDEN

Hercules, Samson et Ulysses. Kirk Morris. Richard LLoyd. Scope. Màu. Tiếng Anh. PĐV Anh Hoa

PALACE Cholon

Mission 633. Cliff Robertson George Chakiris. Maria Perschy. Panavision Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa

KIM CHÂU

Mission 633.Cliff Robertson.George Chakiris. Maria Perschy Panavision, Màu. Phụ đề Việt Anh Hoa.

KHẢI HOÀN

Thái Cực Môn Nữ Hiệp. Lạc Đế, Trần Kiến. Scope. Màu. Phụ chiếu cuốn phim đám tang của Lạc Đế

VICTORY LÊ NGỌC

Nữ Hiệp Hiếu Sát (The Beautiful Sowosdaw màu)Vương Linh Dương Minh Scoả. Màu. PĐV Anh Hoa

CASINO SAIGON

Roses Rouges Pour le Fuher James Daly. Pier Angeli. Peter Van Eyck Scope. Màu. Tiếng Pháp. PĐVN.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Trung Tá, Đại diện Trung Tướng, Tham Mưu Trưởng TQLC
- Thiếu Tá, Tiểu Đoàn Trưởng cùng Sĩ Quan, HSQ, BS TĐ4/TQLC
- Toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS thuộc binh chủng TQLC
- Toàn thể Sĩ Quan, HSQ, BS Tiểu khu (Long An)
- Quý ông Trưởng Ty và toàn thể nhân viên
- Quý vị thân bằng quyến thuộc.

Đã có lòng ưu ái viết thơ, đăng báo, thân hành đến phúng điếu và tiễn đưa linh cửu con trai tôi là :

Cố Đại Úy LÊ-XUÂN-LỘC
TĐ4/TQLC
đến nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý Vị lượng tình tha thứ.

Thân mẫu và gia quyến cố Đại Úy LÊ-XUÂN-LỘC
đồng bái tạ
Bà góa phụ LÊ-VĂN-MỸ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị :
- Ông bà Trung Tá Giám đốc Nha CSQG Vùng III
- Trung Tá Liên đoàn trưởng LĐ3/BĐQ
- Thiếu Tá Giám Đốc Nha Thương Cảng Saigon
- Ông Kỹ sư ủy viên Công cán Thương Cảng Saigon.
- Sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ LĐ 3 BĐQ
- Đại úy trưởng Phân Cuộc Khai Thác Thương Cảng Saigon và nhân viên các cấp
- Ô. Bà Kỹ sư Trưởng phân cuộc Công tác Thương Cảng Saigon.
- Ông Trưởng ty Khai thác Thương cảng Saigon và nhân viên các cấp và phòng
- Đại úy Trưởng ty Khai Thác Huế lợi dụng cụ
- Ông bà Kỹ sư Trưởng Ty Công tác T.C Saigon.
- Ông bà Trưởng Ty Nghiên cứu TC Saigon.
- Ông bà Trưởng Ty Tài Chánh TC Saigon.
- Ông bà Kỹ sư Nguyễn ngọc Du.
- Ông Trưởng bến T.C Saigon và các vị Sĩ quan phụ tá.
- Chi nhánh Ty khai thác TC Saigon
- Ông Hội trưởng Hội ái hữu cựu SV Trường Kỹ thuật Saigon
- Anh chị Nguyễn Cao Xuân
- Đoàn Hoa Tiêu Sông Saigon.
- Đoàn Hoa Tiêu Sông Cửu Long
- Ông Phó Trưởng Ty CSQG Phước Tuy và nhân viên các cấp.
- Trung úy Đại đội trưởng ĐĐ 3/509 ĐPQ
- Ông Paul Sabol PTV Ty CSQG Phước Tuy
- Ông bà Nguyễn văn Ba và Hãng tàu Nam Hải
- Quý vị giám đốc các hãng tàu Messageries Maritimes, Denis Freres Chargeurs Reimis, Getz Bros, Việt Tài và Đông Á Hải Vận, Vishipco, Transmar VN, Nam Hải Shipping, Khánh Phát, Nam Quang, Hạp Sang, Hồng Phát Hàng và n/v tàu Nam Sanh
- Nghiệp đoàn xe đò Thuận Thành, Thuận Hiệp Phước Tuy.
- Nghiệp đoàn xe lô Công lập Phước Tuy
- Trạm xăng Shell Long Hương Phước Tuy.
- Cô bác ở Xóm chiếu Khánh Hội.
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, tặng vòng hoa và đưa linh cữu của Vợ, Mẹ và Bà của chúng tôi là :

Bà BÙI-VĂN-CẦN
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-ĐẶNG
từ trần ngày 28-5-69, hưởng thọ 49 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị rộng lòng tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Chồng : Bùi văn Cần
Con trai : Bùi Trọng Nghĩa, Bùi Công Minh
Bùi Trung Trực
Con gái : Bùi Mỹ Nhung Bùi Mỹ Ngọc, Bùi Mỹ Hoa
Con dâu : Nguyễn Cao Hoàng Hoa
Con rể : Tô văn Tài
Cháu nội : Bùi Kim Chi
Cháu ngoại : Tô Ngọc Dung, Tô Ngọc Hạnh,
Tô Ngọc Hương

Góp Vui

Được tin mừng tới ngày 9-6-1969, vâng lệnh Mẫu thân bạn.

Lê - Văn - Nhân

sẽ làm lễ thành hôn cùng Cô :

Nguyễn-Thị-Hồng-Diệp

Chúng tôi chân thành góp vui cùng hai họ và cầu chúc Tân lang và Tân giai nhân dồi dào hạnh phúc.

Ông Bà ĐẶNG-VĂN-SUNG
— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
— NGUYỄN-ĐÌNH-TÚ

Chúc Mừng

Được Hồng Thiệp của Anh Chị LÊ-VĂN-THA báo tin làm lễ đính hôn cho Trưởng Nam là :

Cậu LÊ-ĐOÀN-TRUNG

Tiến Sĩ Quốc Gia Khoa Học (CNRS) Paris — đẹp duyên cùng :

Cô THÁI-BÍCH-MÂN

Tiến Sĩ Khoa Học tại Pháp

Thành thật chia vui cùng Anh Chị và thân chúc Hai Cháu được Sắt Cầm Hòa Hợp.

Ô Bà Bùi văn Riêm
Ô Bà Dương Đức Mão
Ô Bà Nguyễn đình Thụy
Ô.Bà Chu văn Giác

Chúc Mừng

Vừa được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-VĂN-LẮM và Ông Bà ĐẶNG-ĐỨC-DỤC báo tin lễ thành hôn :

Trưởng Nữ TRẦN-HƯƠNG-MAI
cùng
Trưởng Nam ĐẶNG-ĐỨC-KHÔI

Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 20-6-1969 tại Thánh Đường SAINT MATHIEU, Hoa Thịnh Đốn (Hoakỳ).

Xin chia vui cùng hai họ ĐẶNG—TRẦN và thành thật chúc anh chị MAI—KHÔI được hạnh phúc trăm năm.

NGUYỄN-THIỆN-NHƠN

Chúc Mừng

Được tin :

Robert NGUYỄN-VĂN-BON

Vừa vứt bỏ bụi đời để quay về tổ ấm cùng :

Cô NGUYỄN-THỊ-HỒNG

Vào ngày 10-6-69.
Thành thật chúc hai đứa suốt đời mê ly...

Phạm Văn Giá — Nguyễn Minh Tha
Nguyễn Văn Lê — Phan văn Thiệu.

Cần Gấp

Một Kế Toán Viên đầy kinh nghiệm hợp lệ tình trạng quân dịch. Viết thơ kèm những bản sao chứng chỉ đã làm việc gởi cho : Hộp thơ số 1020 (Phòng Kế Toán).

Bán

- *Thực phẩm đặc cho Gà GIBBONS*
- *Bánh dầu đậu phọng*
- *Cấp hóa đơn tạm Gà Mỹ AGRIPAN và vịt HÒA LAN đủ loại*
- *Cho thuê kho cả máy xay, trộn, thức ăn cho gà.*

XIN HỎI : 49, Bến Chương Dương Đ.T. 25.618.

Thông - Cáo

Công-Ty nhập cảng trực-dụng Ngành Bánh Mì và Bánh Ngọt «BOMENCO».

Trụ-sở : 51, Bến Chương-Dương, Saigon

Điện-Thoại : 93.589 — 93.390.

°O°

Ban Sáng lập Công Ty nhập cảng trực dụng Ngành Bánh Mì, Bánh Ngọt, trân trọng kính mời toàn thể Quý Vị Cổ đông viên vui lòng đến họp Đại Hội lúc 9 giờ, ngày thứ Ba, 7-9-69 tại trụ sở số 51 Bến Chương Dương, Saigon, để hoàn tất thủ tục cần thiết trước khi nộp hồ sơ lên Bộ Kinh Tế xin thành lập Công Ty.

Vì tính cách quan trọng của phiên Đại Hội, Ban Sáng lập ước mong được sự hiện diện đông đủ Cổ đông viên.

(Trung-Tín) *Ban Sáng-Lập Công-Ty BOMENCO.*

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông ĐÀM-VĂN-THỜI

(Pháp danh VIÊN-CHÁNH) — Thương gia

là Chồng, Cha, Em và Anh chúng tôi đã từ trần ngày 4 tháng 6 năm 1969 (20 tháng 4 năm Kỷ Dậu) hồi 8 giờ tại tư gia số 19B Cao Thắng Saigon, hưởng thọ 56 tuổi.

Lễ An táng sẽ cử hành ngày 8.6.1969 tức là ngày 24 tháng 4 năm Kỷ Dậu (động quan lúc 7 giờ và hạ rộng vào lúc 9 giờ sáng tại Chùa THÁI HÒA HẠNH THÔNG TÂY GIA ĐỊNH).

Tang gia đồng kính báo :

— Bà Quả phụ Đàm văn Thời
Nhũ danh Lê thị Nam và các con
— Bà Quả phụ Phan văn Lui
Nhũ danh Đàm thị Thành, Chị, và các con
— Ông Đàm kiệt Xuân, Em, và các con
— Ông Lê văn Ninh, Em rể, và các con

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Bà NGOẠI

Ông LÊ-QUAN-GIẢN Tổng Lãnh Sự Việt Nam tại Tân Gia Ba vừa mệnh chung. Thành thật chia buồn cùng anh chị Lê-Quan-Giản và tang quyến và cầu chúc hương hồn Bà Cụ sớm về nơi lạc cảnh.

Gia Đình ĐẠM-PHONG

TIN ĐẶC BIỆT : BÁN HAY CHO THUÊ

CHO : — Các nhà đầu tư kinh doanh.
— Công thương kỹ nghệ gia.
— Địa-điểm giữa trung tâm THỦ-ĐÔ.
— Có Văn-Phòng và nơi trưng bày các loại xe ô tô hay mọi ngành kỹ-nghệ
— Có kho chứa được hàng trăm xe hơi.
— Điện nước dùng cho công kỹ nghệ : thặng dư.

Xin hỏi tại : BUILDING VĨNH-THÀNH
258 BẾN CHƯƠNG DƯƠNG SAIGON
PHONE : 20.780

NƠI CẦN THIẾT CHO CÁC GIA - ĐÌNH ĐANG TÌM CHỖ Ở

- Khu vực yên tĩnh mát mẻ.
- Có nhiều appartements từ 2 đến 5 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi nhất.
- Dành cho Gia Đình đông :
- Có phòng riêng cho người độc thân : Phòng khách — Phòng ăn — Bếp
- Tủ lạnh — Máy lạnh — Quạt trần — Nước nóng.
- Có nơi đậu xe cho người thuê.

Xin lưu ý : Có đủ Bàn, Ghế, Giường, Tủ v.v.v...

Xin hỏi tại : BUILDING VĨNH-THÀNH
258, Bến Chương Dương SAIGON
PHONE : 20780

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG
(ĐAINAM BANK)

Công ty nặc danh số vốn góp đủ : 100.000.000VN đ.

TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG : 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon, Đ.T. số 93.444—93.445

CHI NHÁNH TÂN ĐỊNH	*CHI NHÁNH VŨNG TÀU*
285 — 287 Hai Bà Trưng	*Góc Lê Lợi-Nguyễn Thái Học*
Tân Định	*Vũng Tàu*
Điện thoại : 91.311	

Đại Nam Ngân Hàng trân trọng thông báo :

Để phục vụ đúng mức và kịp thời Quý vị mọi giới : Công thương, Kỹ nghệ gia, Công và Tư chức cùng Quân nhân.

— Một Chi nhánh đã được thành lập tại Vũng Tàu, góc đường Lê Lợi — Nguyễn Thái Học, và đã bắt đầu hoạt động.

Ngoài những trương mục vãng lai công ty và thể nhân, những trương mục tồn khoản hoạt kỳ và định kỳ. Chi nhánh Đại Nam Ngân Hàng Vũng Tàu cũng có Trương mục Tiết kiệm «Rồng Vàng».

Các chi phiếu Đại Nam Ngân Hàng sẽ được trả tiền một cách mau lẹ tại Saigon hay Vũng Tàu.

ĐẠI NAM NGÂN HÀNG

Cáo phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông ĐỖ-VĂN-ĐIỀM

Đốc phủ sứ thượng hạng ngoại hạng hồi hưu mãn phần hồi 2 giờ 50 ngày 3-6-1969 tại tư gia số 11, đường Nguyễn Thành Ý Saigon, hưởng thọ 91 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại địa chỉ ghi trên vào lúc 9 giờ sáng ngày 6-6-1969 và an táng tại Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi.

THÀNH KHẨN XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Kế thất : Bà Chiêm kim Liên
Con trai : Ô Bà Đỗ minh Châu và các con
— « Đỗ minh Kinh và các con
— « Đỗ minh Quang và các con
— « Đỗ minh Đức và các con
Con rể : « Lê tấn Nẫm và các con cháu
— « Dương xuân Liệp và các con
— « Nguyễn văn Trinh và các con cháu
— « Bùi duy Hội và các con cháu
— « Hoàng văn Tỷ và các con
— « Marcoux và các con
— « Pauchard và các con
— « Võ ngọc Trực và các con
Em : « Đỗ văn Kia và các con cháu
Cháu : « Trần văn Thành và các con cháu
Thông gia : « Lê đình Hỷ và gia đình
— « Nguyễn văn Tân và gia đình

Phân Ưu

Hay tin trẻ :

Cụ ĐÀO-CÔNG-CƯƠNG
HUYỆN DANH DỰ

Nhạc Gia của Ông NGUYỄN-VĨNH-BẢO vừa từ trần tại Phong Dinh, chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn Ông Cụ sớm về nước Chúa.

ĐOÀN HOA-TIÊU SÔNG SAIGON

Phân Ưu

Được tin :

Bào-Huynh

Ông Phó Quận trưởng Quận Hốc Môn vừa tạ thế.
Thành kính chia buồn cùng Ông Phó Quận trưởng và tang quyến.

Ban Giám đốc cùng toàn thể Giáo sư và Nhân viên Trường Trung học Lý Thường Kiệt — Hóc Môn — Gia định.

NHÀ HÀNG VIỆT-MỸ

41-47 đường Thái Lập Thành 41-47
SAIGON

Khai trương ngày 1-9-1969

- Khu vực yên tịnh
- Khung cảnh ấm cúng
- Âm nhạc dịu dàng
- Thức ăn, uống ngon
- Giá cả phải chăng

Nơi hẹn hò của giới sành điệu.

NEEDED

MALE/FEMALE TRANS/INT TO WORK IN PROVINCES. TRAINING PROVIDED. APPLY IN PERSON AT 24Bis THAI-LAP-THANH SAIGON

Thuốc Dan

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, đạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân Định.
«KN.BYT số 536 ngày 20-11-63

Hoa Hậu

THẾ GIỚI
- **Hoa Hậu Anh quốc**
- **Hoa Hậu Mỹ quốc**
- **Hoa Hậu California**
- **Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan**
- **Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA**
- **Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES**

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ vũ nữ V.N. đều xác nhận rằng mặc áo dài, đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ Khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO !
YÊU ĐIỆU !
YÊU KIỀU !

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32C THỦ KHOA-HUÂN, SG.
(Ngay cửa Bắc Chợ Saigon)

thuốc siêng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siêng kinh niên, người lớn và trẻ con siêng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Xổ

THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khắt-Chân (gần chợ Tân-Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

THÂN-MẪU

của Cô LƯU-THỊ NGỌC-HẠNH, Nhân viên Hãng Pacific Dalat, đã thất lộc tại Gò công ngày 20-5-1969

Chúng tôi toàn thể nhân viên Hãng Pacific Dalat, thành thật phân ưu cùng cô Hạnh và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể nhân viên Hãng
PACIFIC DALAT

Phân ưu

Được tin

Y Sĩ Trung úy VŨ-TRINH

Thuộc Tiểu Đoàn 7 Quân Y, đã thất lộc tại Saigon ngày 1-6-1969.

Xin thành thật chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cố Trung úy được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Y sĩ Thiếu Tá NGHIÊM HỮU-ĐÓN
Y sĩ Trưởng Bệnh viện 3 Dã chiến
Cùng toàn thể :
Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ và NV Dân Chính

Phân ưu

Được tin trẻ :

Thân-Mẫu

Đại Tá PHẠM-NGỌC-SANG

vừa thất lộc tại tư gia.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi tiên cảnh.

Ô.Bà BẢY CHAMPAGNE

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- *Ông Chánh Văn Phòng, Ông Bí Thơ : 2 ÔngTham Chánh VănPhòng 2 ông Cổng Cán Ủy viên và toàn thể nhân viên Văn Phòng Tổng Trưởng Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải.*
- *Ông Chủ Sự và toàn thể nhân viên văn phòng khối Tiện Ích Bộ CC và G.T.V.T.*
- *Ông Tổng Giám Đốc, Giám Đốc, Ông Chánh Sự Vụ và toàn thể nhân viên thuộc Nha Nhân viên Hàng Không Việt Nam.*
- *Quý Vị Sĩ quan, Trưởng Ban và nhân viên dân chính các ngành trong C.T.T.I.K.H.H.T. thuộc Hải Quân Công Xưởng.*
- *Quí vị Giáo chức trong Quận Bình Chánh*
- *Ông Chủ Tịch và nhân viên Xã Ấp Xã An Lạc.*
- *Ông Chủ Tịch và nhân viên Xã Ấp Xã Tân Tạo.*
- *Ông Chủ Tịch Xã An Phú Tây.*
- *Ông Cựu Chủ Tịch Xã Bình trị Đông*
- *Quý Bà Hội Miếu Bà Xã Bình trị Đông.*
- *Quý vị thân bằng quyến thuộc xa gần.*

Đã phân ưu phúng điếu và đưa linh cửu thân mẫu chúng tôi là :

Bà Ngô - Văn - Mai

Nhũ danh LÊ-THỊ-CHÍN

hưởng thọ 57 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Xã An Lạc, Quận Bình Chánh Tỉnh Gia Định ngày 31-5 dl.1969.

Trong lúc tang gia bối rối không sao tránh khỏi những điều sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Ngô văn Mai
Các con : Ngô văn Mốt và vợ
Ngô văn Tốt và vợ
Ngô văn Tứ và vợ
Ngô thị Tiền và chồng.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ.